

**korando**



**SsangYong**

**РУКОВОДСТВО  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



SsangYong Club Украина <http://ssangyong-club.org>



## Рекомендуемые жидкости и смазочные материалы

Описание			Вместимость	Характеристики
Моторное масло	Дизельный двигатель	D20DTF	= 6,0 л	Сорт: оригинальное моторное масло Ssangyong (Total Quartz INEO ECS 5W 30, SK ZIC SY 5W 30) или масло, утвержденное MB Sheet 229,51
Охладитель двигателя	Дизельный двигатель	D20DTF	= 8,5 л	Оригинальный охладитель Ssangyong Анти-Фриз:SYC-1025
Жидкость автоматической коробки передач			= 9,5 л	Оригинальное масло Ssangyong (FUCHS TITAN ATF 3292)
Жидкость механической коробки передач			=1,6 л	Оригинальное масло Ssangyong (SAE 75W/85, API GL-4)
Жидкость раздаточной коробки (PTU)	AWD		= 0,58 л	Оригинальное масло Ssangyong (IDEMITSU LW 80W/90)
Масло заднего моста	AWD		= 0,7 л	Оригинальное масло Ssangyong (SAE 80W/90, API GL-5)
Жидкость сцепления /тормоза		По мере необходимости		Оригинальное масло Ssangyong (DOT4)
Жидкость Гидроусилителя Руля		= 1,0 л		Оригинальное масло Ssangyong (ATF DEXRON II) * Полное Заполнение Жидкостью (Только при экстремально холодных условиях)



SsangYong Club Украина <http://ssangyong-club.org>



## ПРЕДИСЛОВИЕ

Цель данного руководства - ознакомить вас с эксплуатацией и техническим обслуживанием **ACTYON / Когандо** и предоставить важную информацию по безопасности. Мы призываем вас внимательно его прочитать и выполнять рекомендации по обеспечению наиболее приятного, безопасного и бесперебойного функционирования вашего автомобиля.

Помните, что в вопросах обслуживания ваш дилер знает автомобиль лучше и заинтересован полностью удовлетворить вас.

Мы хотели бы воспользоваться возможностью поблагодарить вас за выбор **ACTYON / Когандо** и заверить вас, что мы по-прежнему заинтересованы в том, чтобы автомобиль приносил вам радость и удовлетворение.

Это руководство должно рассматриваться как неотъемлемая часть вашего автомобиля и должно оставаться с автомобилем в момент перепродажи.

 **SsangYong**  
PYEONGTAEK, KOREA



## ОГЛАВЛЕНИЕ

### 00 Общая информация

Размеры.....	0-2
Идентификация автомобиля.....	0-6
Переключатели и устройства.....	0-7
Отсек двигателя .....	0-8
Важное предупреждение.....	0-9
Защита окружающей среды .....	0-10

### 01 Меры безопасности

Проверка перед началом движения .....	1-2
Инструкции по безопасности .....	1-7
Запуск двигателя и начало движения .....	1-16
Уход за автомобилем .....	1-17
Уход за автомобилем при температуре ниже 0°C (32°F) .....	1-26
Предостережения относительно несанкционированной модификации и изменения .....	1-29

### 02 Ключ зажигания и ключ с дистанционным управлением

Ключ с дистанционным управлением* и ключ зажигания .....	2-2
Замена батарейки.....	2-4
Функции ключа .....	2-5
Открывание и закрывание дверей ключом зажигания.....	2-7
Система иммобилайзер* .....	2-8
Противоугонная система .....	2-10

### 03 Открывание и закрывание

Ручка открывания двери, кнопка блокировки/разблокировки двери ....	3-2
Окна .....	3-5
Люк* .....	3-7
Багажник.....	3-11
Капот двигателя .....	3-12
Дверца топливного бака.....	3-14

### 04 Внутренние переключатели

Внутренние переключатели .....	4-2
Переключатель освещения.....	4-4
Переключатель стеклоочистителей и омывателей .....	4-8

Стеклоочиститель с датчиком дождя*	4-10
------------------------------------	------

Переключатель системы круиз контроля* .....	4-12
---	------

Кнопка управления наружным зеркалом заднего вида.....	4-19
---	------

Полноприводная система* .....	4-21
-------------------------------	------

Система электронной стабилизации курсовой устойчивости .....	4-24
--	------

Переключатель задних противотуманных фар*/переключатель регулировки фар* .....	4-26
--	------

Переключатель рейс иброс .....	4-27
--------------------------------	------

Переключатель подогрева стекол .....	4-29
--------------------------------------	------

Кнопка аварийной сигнализации .....	4-30
-------------------------------------	------

Переключатель дистанционного управления на руле* .....	4-31
--	------

Переключатели верхней консоли ..	4-32
----------------------------------	------

### 05 Приборная панель

Приборная панель .....	5-2
------------------------	-----

Окно приборов и дисплеев .....	5-3
--------------------------------	-----

ЖК дисплей .....	5-5
------------------	-----

Предупредительные световые сигналы и индикаторы .....	5-10
---	------



## **06 Коробка передач и тормозная система**

Рычаг переключения передач механической коробки передач .....	6-2
Рычаг переключения передач для автоматической коробки передач .....	6-5
Советы по вождению для автоматической коробки передач .....	6-6
Положения рычага переключения передач .....	6-8
Зимний (W)/стандартный (S) режим .....	6-15
Безопасный режим (автоматическая коробка передач).....	6-16
Вспомогательная парковочная система*.....	6-17
Работа стояночного тормоза.....	6-24

## **07 Сиденья**

Сиденье водителя (сиденье с электрорегулировкой)* .....	7-2
Сиденье водителя (механическое сиденье).....	7-4
Пассажирское сиденье.....	7-5
Заднее сиденье .....	7-6

Система подогрева сидений* .....	7-8
Внимание, осторожно .....	7-9

## **08 Ремень и подушка безопасности**

Ремень и подушка безопасности ....	8-2
Ремень безопасности .....	8-4
Как закреплять 3-точечный ремень безопасности .....	8-5
Как закреплять 2-точечный центральный задний ремень безопасности .....	8-6
Хранение заднего ремня безопасности .....	8-7
Устройства безопасности для детей и беременных женщин.....	8-8
Крепление детского сиденья с помощью системы ISOFIX и системы постремок* .....	8-11
Предупреждения о ремнях безопасности .....	8-18
Подушка безопасности* .....	8-20
Ситуации, когда подушки безопасности не сработают .....	8-25

Предупреждения о подушке безопасности .....	8-29
---	------

## **09 Система вентиляции, обогрева, кондиционирования и очистки воздуха**

Система обогрева/кондиционирования воздуха.....	9-2
Внимание! Предупреждение! .....	9-4
Обогреватель/кондиционер* .....	9-5
Ручное управление обогревателем/кондиционером.....	9-8
Очистка запотевших стекол .....	9-11
Замена фильтра кондиционера.....	9-12

## **10 Устройства для обеспечения комфорта**

Отделения для хранения вещей и устройства для обеспечения комфорта .....	10-2
Рулевое колесо .....	10-4
Внутреннее зеркало заднего вида* .....	10-6
Отделения для хранения вещей ...	10-8
Противосолнечный козырек.....	10-13
Передний подстаканник/подстаканник и подлокотник для пассажиров	



второго ряда сидений .....	10-14
Съемная пепельница/крюк крепления коврика.....	10-15
Прикуриватель/розетка электропитания .....	10-16
Крюк для сумок/верхний поручень и крючок для верхней одежды ..	10-18
Электронные часы/устройство для очистки запотевшего заднего стекла и антенна .....	10-19
Багажник, установленный на крыше*	10-20
Устройства для обеспечения комфорта в багажном отделении.....	10-21
Система bluetooth* .....	10-23
Аудиосистема* .....	10-24

## **11 Действия в чрезвычайных ситуациях**

Запуск двигателя с помощью проводов для запуска от внешнего источника .....	11-2
Перевозимые инструменты.....	11-4
Треугольник с предупреждением*. 11-5	
Меры предосторожности, если пробило колесо.....	11-6
Ремонтный комплект для устранения прокола шины в чрезвычайной	

ситуации* .....	11-7
Замена колеса со спущенной шиной*	11-12
Меры предосторожности при использовании временной шины.....	11-16
При перегреве двигателя .....	11-18
Индикатор водоотделителя и индикатор «проверь двигатель» .....	11-20
Буксировка неисправного автомобиля .....	11-21
Аварийная буксировка.....	11-22
Авария, пожар, сильный снегопад .....	11-24
Буксировка прицепа.....	11-25

## **12 Техническое обслуживание и ремонт**

Ежедневный технический осмотр..	12-2
Расположение узлов в отсеке двигателя .....	12-3
Моторное масло.....	12-4
Охлаждающая жидкость двигателя .....	12-8
Воздушный фильтр.....	12-10
Жидкость для механизма усиления рулевого управления* .....	12-11
Топливный фильтр.....	12-12
Тормозная жидкость и жидкость для	

сцепления (для автомобилей с механической коробкой передач)	
.....	12-13
Жидкость омывателя.....	12-14
Аккумуляторная батарея.....	12-15
Блок предохранителей и реле .....	12-17
Шины.....	12-19
Замена щеток стеклоочистителя .	12-23
Самостоятельное проведение технического обслуживания ...	12-24
Устройство для сокращения количества выбросов .....	12-26
График технического обслуживания (дизельный двигатель). ....	12-28

## **13 Лампа**

Технические характеристики и экс- плуатационная проверка ламп	13-2
Расположение ламп наружного освещения .....	13-3
Замена ламп наружного освещения .....	13-4
Замена ламп внутреннего освещения .....	13-6

## **14 Индексный указатель**



## ОГЛАВЛЕНИЕ

- Размеры .....0-2
- Опознавательные знаки автомобиля .....0-6
- Переключатели и устройства .....0-7
- Отсек двигателя .....0-8
- Меры предосторожности .....0-9
- Защита окружающей среды .....0-10

## Общая информация

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14



## РАЗМЕРЫ

Единица измерения: мм

1

Вид спереди



2

3

4

5

6

7

8

Вид сзади



9

10

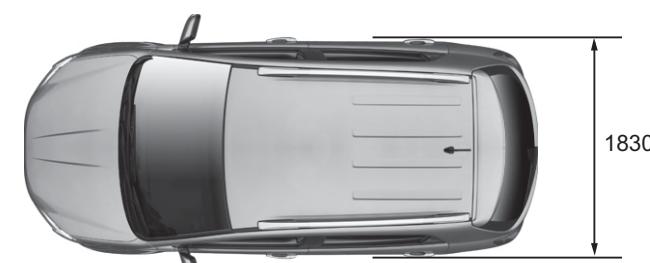
11

12

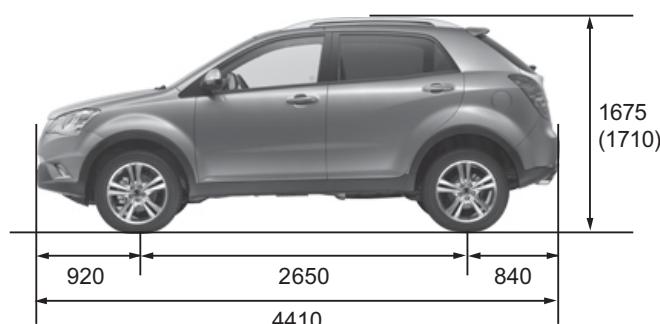
13

14

Вид сверху



Вид сбоку



\* ( ) : Опциональный

0 · 2



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (I)

	Описание	Дизельный 2,0 двигатель (4WD)	Дизельный 2,0 двигатель (2WD)
Общие	Общая длина (мм)	4410	←
	Общая ширина (мм)	1830	←
	Общая высота (мм)	1675 (1710: с багажником на крыше)	←
	Общая масса автомобиля (кг)	2260	2180
	Масса полностью снаряженного автомобиля (кг)	A/T 1747 M/T 1727	1665 1645
	Топливо	Дизель	←
	Вместимость бензобака (л)	57	←
Двигатель	Двигатель	D20DTF	←
	Количество цилиндров/Коэффициент сжатия	4 / 16,5:1	←
	Рабочий объем двигателя (куб. см)	1998	←
	Размещение распределительного вала	DOHC	←
	Макс. мощность	175 лс / 4000 об/мин	←
	Макс. врачающий момент	360 Нм /2000~3000 об/мин	←
	Скорость холостого хода	A/T 780 ± 20 об/мин M/T 750 ± 20 об/мин	← ←
	Система охлаждения	Водяное охлаждение / принудительная циркуляция	←
	Объем охладителя (л)	8,5	←
	Тип смазочного материала	Шестеренчатый насос, принудительная циркуляция	←
	Макс. объем масла (л) (при доставке)	6,0	←



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (II)

Описание		Дизельный 2,0 двигатель (4WD)	Дизельный 2,0 двигатель (2WD)
<b>Двигатель</b>	Турбокомпрессор и тип охлаждения	Турбокомпрессор, водяное охлаждение	←
<b>Механическая коробка передач</b>	Тип работы  Передаточное число	Передаточное число	←
		1-й	3,538
		2-й	1,909
		3-й	1,179
		4-й	0,814
		5-й	0,734
		6-й	0,628
		Реверс	3,910
<b>Автоматическая коробка передач</b>	Модель  Передаточное число	Электронная 6-скоростная	←
		Передаточное число	←
		1-й	4,156
		2-й	2,375
		3-й	1,522
		4-й	1,144
		5-й	0,859
		6-й	0,676
<b>Раздаточная коробка</b>	Модель	AWD	-
		По требованию	-
<b>Сцепление (M/T)</b>	Эксплуатационный тип	Гидравлический тип	←
	Тип диска	Сухое, однодисковое	←



### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (III)

Описание		Дизельный 2,0 двигатель (4WD)	Дизельный 2,0 двигатель (2WD)
Гидроусили- тель руля	Тип	Рейка (EPS,HPS)	←
	Угол поворота	Внутрен- ний 39,0°	←
		Внешний 31,24°	←
Задний Мост	Тип ведущего моста	Непод- вижный мост	- Полуразгруженный тип
		Неза- висимая подвеска	С шаровыми шарнирами -
	Тип картера ведущего моста	Усиленный тип	←
Тормоз	Тип основного цилиндра		Тандемный тип ←
	Тип усилителя		Полуавтоматический вакуумный усилитель ←
	Тип тормоза	Передние колеса	Дисковые ←
		Задние колеса	Дисковые ←
	Стояночный тормоз	Механический тип	←
Подвеска	Передняя подвеска	МакФерсон + Спиральная пружина	←
	Задняя подвеска	Мульти соединение + Спиральная пружина	-
Кондиционер	Хладагент (объем)	R-134a (430 ± 30г)	←
Электрообо- рудование	Тип аккумулятора/ Мощность (V-AH)	MF / 12 - 90	←
	Мощность стартера (V-KW)	12 - 2,3	←
	Мощность генератора (V-A)	12V - 140A (EPS), 120A (HPS)	←

\* ( ) Опциональный

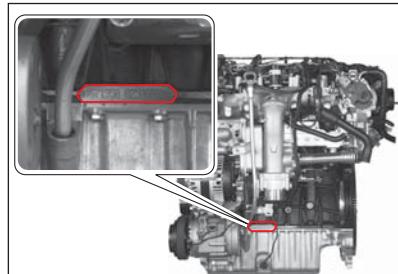
0 - 5



## ИДЕНТИФИКАЦИЯ АВТОМОБИЛЯ



1. Номер двигателя



Номер двигателя проштампован в нижней части блока цилиндров со стороны выхлопного коллектора.

2. Видимый ярлык ИНА



Видимый ярлык ИНА находится на приборной панели со стороны водителя.

4. Номер шасси



Номер шасси проставляется на теплоизоляционной перегородке со стороны пассажира.

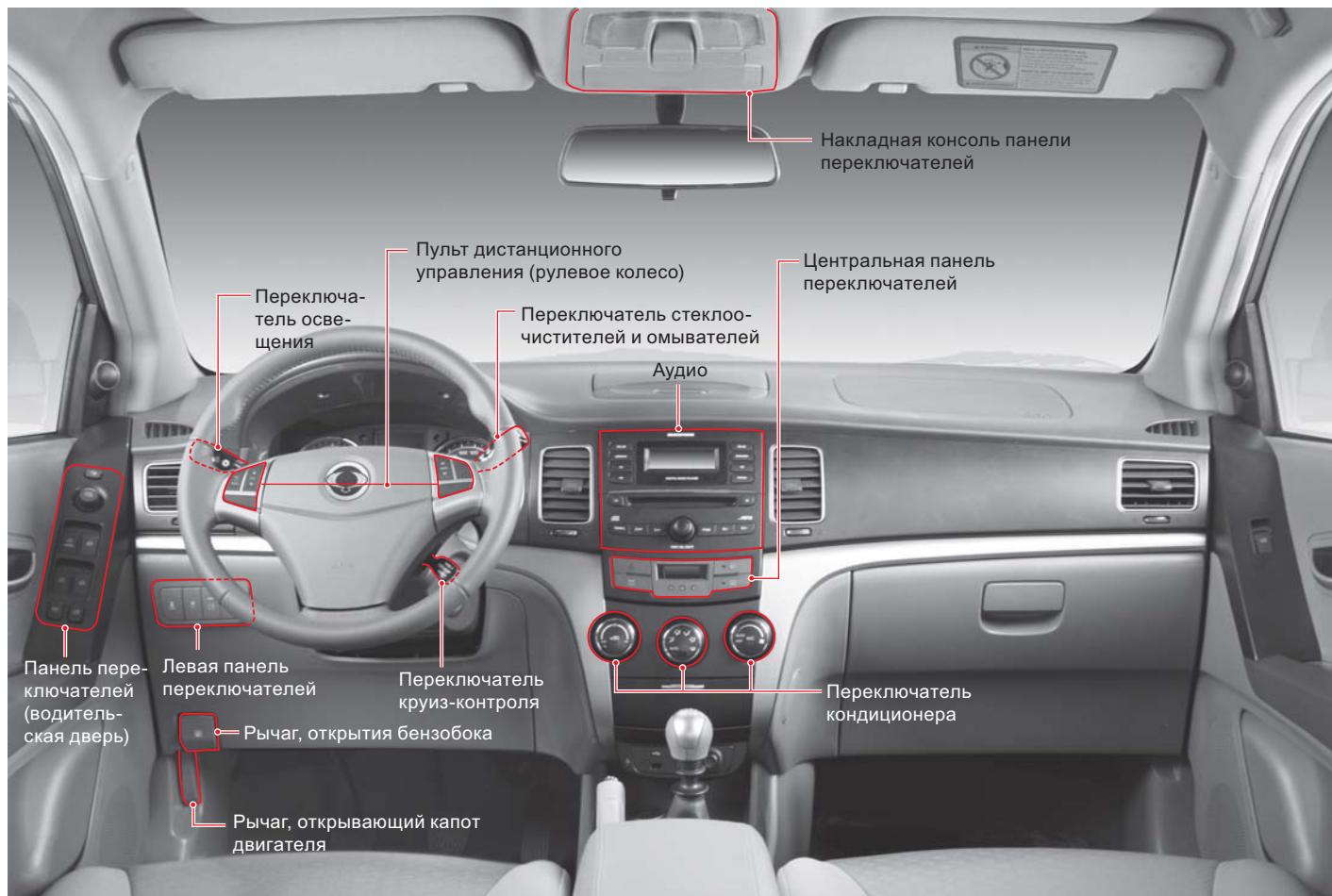
3. Сертификационный ярлык



Сертификационный ярлык находится на пороге двери водителя.

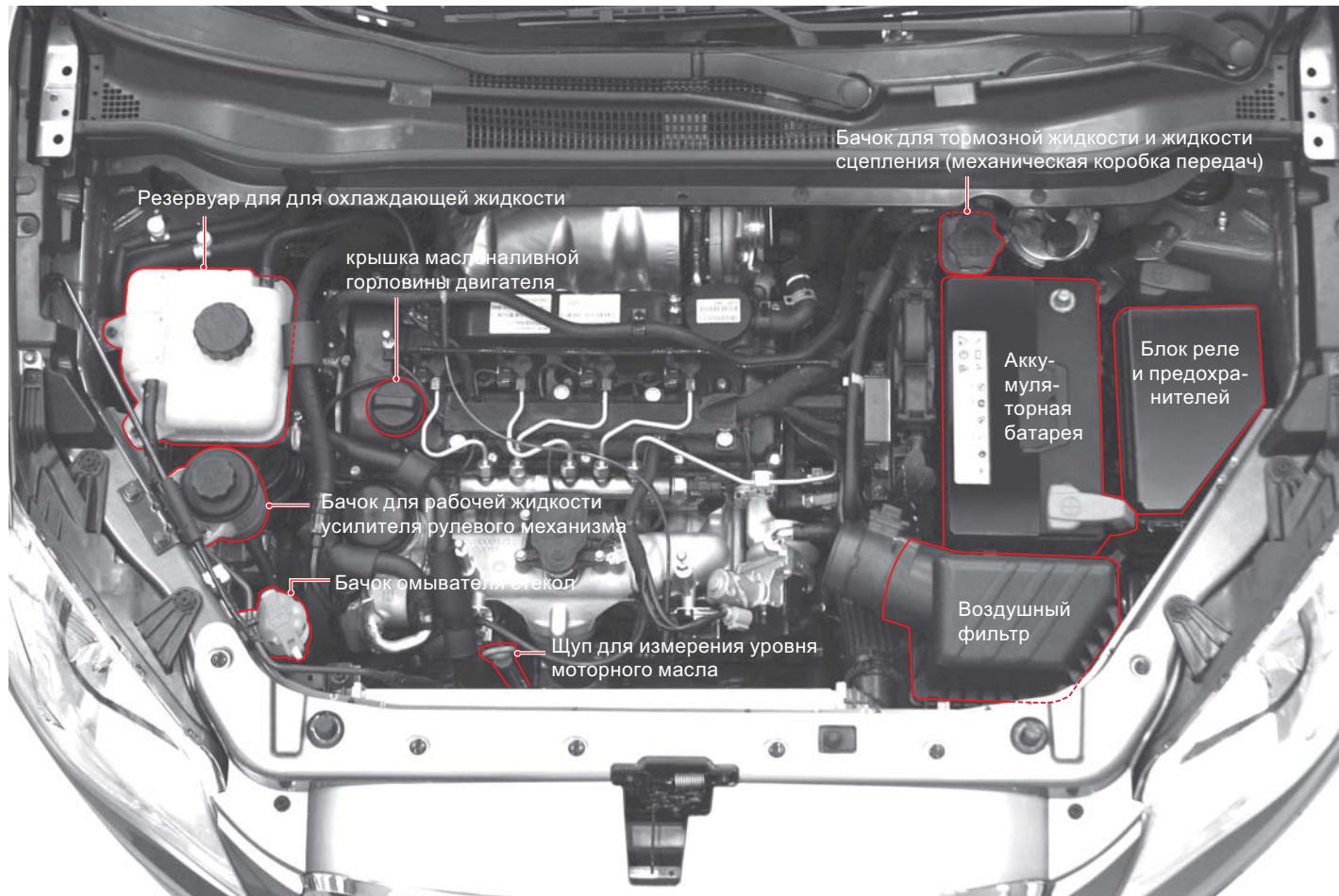


## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ И УСТРОЙСТВА





## ОТСЕК ДВИГАТЕЛЯ





## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Пожалуйста, прочтите это руководство и аккуратно следуйте инструкциям.

Сигнальные слова, такие как «ВНИМАНИЕ», «ОСТОРОЖНО» и «ПРИМЕЧАНИЕ» имеют особое значение.

### ВНИМАНИЕ

#### ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или серьезным повреждениям.

### ОСТОРОЖНО

#### ОСТОРОЖНО

ОСТОРОЖНО указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к незначительным или средней тяжести повреждениям или к ущербу имуществу.

### ПРИМЕЧАНИЕ

#### ПРИМЕЧАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ указывает на информацию, которая помогает в обслуживании и сопровождает инструкции.

#### ДЛЯ ИЗМЕНЕНИЯ ДИЗАЙНА ПРОДУКТА

Для высокого уровня безопасности и качества, мы обновляем свои автомобили путем постоянных исследований и разработок. В результате характеристики могут быть изменены с целью улучшения без предварительного уведомления, и вы можете найти материал в этом руководстве, который не относится к вашему конкретному автомобилю.

Вся информация, иллюстрации и спецификации в этом руководстве основаны на последних сведениях об изделии, имеющихся на момент публикации.

Ssangyong оставляет за собой право изменять характеристики или дизайн в любое время без уведомления и не несет за это ответственности.

Этот автомобиль может не соответствовать стандартам или правилам других стран. Прежде чем регистрировать данный автомобиль в любой другой стране, проверьте все действующие правила и внесите любые необходимые изменения.

Данное руководство описывает возможности и уровни отделки, имеющейся на момент печати, и, следовательно, некоторые из описанных предметов не могут применяться к вашему автомобилю. Если есть сомнения по любой опции или уровню отделки, пожалуйста, не стесняйтесь обращаться к дистрибутору Ssangyong для получения информации о последних характеристиках.

\* : Такая звездочка в данном руководстве означает, что этим элементом оборудованы не все автомобили (варианты модели, параметры двигателя, модели специально для одной страны, дополнительное оборудование и т.д.)

Мы хотели бы отметить, что неоригинальные запчасти и аксессуары Ssangyong не были рассмотрены и одобрены Ssangyong, и, несмотря на постоянный контроль на товарном рынке, мы не можем подтвердить ни пригодность, ни безопасность таких продуктов, независимо от того, установлены ли они или предназначены для установки в наших автомобилях. Ssangyong не несет ответственности за любой ущерб в результате использования неоригинальных запчастей и аксессуаров Ssangyong.



## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Ssangyong Motor Company проводит экологически дружественную политику и инициативы. Именно так мы можем сохранить природные ресурсы, и человечество сможет жить в гармонии с природой.

Вы также можете способствовать защите окружающей среды во время вождения своего автомобиля Ssangyong.

На расход топлива и обороты двигателя, передачи, торможение и износ шин влияют следующие факторы:

- Условия вождения
- Привычки вождения



0 · 10

Вы можете способствовать защите окружающей среды, следуя правилам, указанным ниже.

#### Условия вождения

- Водите автомобиль медленно.
- Избегайте коротких поездок.
- Поддерживайте заданное давление в шинах.
- Выгрузите из багажного отделения все ненужное.
- Постоянно следите за экономией топлива.
- Регулярно проводите техническое обслуживание.
- Проводите техническое обслуживание у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

#### Привычки вождения

- Не жмите слишком сильно педаль газа при запуске двигателя.
- Сохраняйте безопасную дистанцию с движущимся впереди транспортным средством.
- Избегайте резких и частых ускорений.
- Меняйте передачи в надлежащее время и не перегружайте двигатель на каждой передаче.
- Выключайте двигатель при длительной остановке автомобиля.



— ДЛЯ ЗАМЕТОК —

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## ДЛЯ ЗАМЕТОК

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## ОГЛАВЛЕНИЕ

- Проверка перед началом движения.....1-2
- Инструкции по безопасности .....1-7
- Запуск двигателя и начало движения.....1-16
- Уход за автомобилем.....1-17
- Уход за автомобилем при температуре ниже 0°C (32°F).....1-26
- Предостережения относительно несанкционированной модификации и изменения .....1-29

1

## Меры предосторожности

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14



## ПРОВЕРКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ ДВИЖЕНИЯ

### 1 ПРОВЕРЬТЕ АВТОМОБИЛЬ СНАРУЖИ

2

3

4

5

6

7

8

9

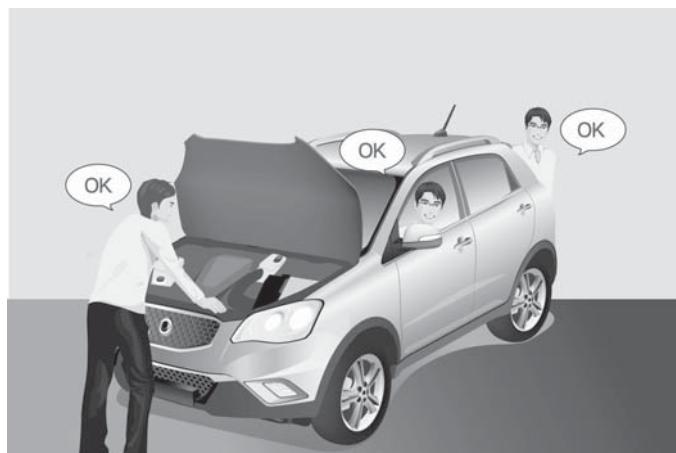
10

11

12

13

14



- Убедитесь, что провели ежедневную проверку перед запуском своего автомобиля.
  - Проверьте накачку и износ.
  - Проверьте уровни моторного масла и других жидкостей/масел в отсеке двигателя.
  - Очистите лобовое стекло и заднее стекло, боковые зеркала и зеркала заднего вида.
  - Убедитесь, что капот двигателя и багажное отделение надлежаще закрыты.
  - Убедитесь, что нет никаких препятствий в опасной зоне вокруг автомобиля.
  - Убедитесь, что нет никаких следов утечки вокруг автомобиля.
- \* Дополнительную информацию смотрите в главе 12 «Сервис и техническое обслуживание».

### ВНУТРИ ОТСЕКА ДВИГАТЕЛЯ



### 1-2 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



## ПРОВЕРЬТЕ ШИНЫ

- Не пользуйтесь неоригинальными колесами и шинами. Неоригинальные колеса и шины могут иметь худшие рабочие характеристики и сделать вождение небезопасным.
- Использование шин большего, чем указано, размера может нарушить работу рулевого колеса, увеличить расход топлива и тормозной путь, вибрации, вызвать ненадлежащую работу ABS/ESP или неравномерный износ шин. Это может также привести к повреждению трансмиссии автомобиля.
- Используйте только одинаковые шины одного производителя для всех колес. В противном случае трансмиссия может быть повреждена.
- Проверяйте состояние и давление запасной шины по мере необходимости и следите, чтобы она всегда была готова к использованию. Запасная шина должна быть заменена обычной шиной как можно скорее.
- Проверьте состояние аварийного комплекта ремонта проколов. Воздушно-компрессорная канистра и канистра с герметиком должны быть доступны в любое время.
- Ежедневно проверяйте давление воздуха в камерах шин и износ, при необходимости заменяйте их.
- Обязательно поддерживайте заданное давление в камерах шин.
- Проверяйте и регулируйте давление воздуха в камерах шин, включая запасное колесо, перед долгой поездкой. При вождении автомобиля с несоответствующим давлением воздуха в камерах шина может лопнуть из-за эффекта стоячей волны, способного привести к смертельным травмам и смерти.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Что такое «Стоячая волна»?

Во время движения вращающаяся шина повторяет деформации и восстановительные движения в части протектора. Однако, когда шины с несоответствующим давлением воздуха в камерах катятся по дороге с большой скоростью, волнобразные деформации происходят в направлении вдоль окружности, вблизи и за протектором. Такие волнистые деформации называются «стоячей волной». Если этот эффект сохраняется в течение длительного периода времени, шины могут скоро лопнуть.



## ПРОВЕРЬТЕ АВТОМОБИЛЬ ВНУТРИ



- Отрегулируйте сиденье водителя, подголовник и рулевое колесо для комфортной езды.
- Отрегулируйте внешние и внутренние зеркала заднего вида.

### ОСТОРОЖНО

Не пытайтесь настроить сиденье водителя, подголовник, зеркала или рулевое колесо во время движения. Такие регулировки нужно выполнять до начала езды.

- Не кладите ничего под сиденье водителя.

### ОСТОРОЖНО

- Не оставляйте пустые бутылки или банки вблизи или под сиденьем водителя. Если банка неожиданно помешает работе педали тормоза или газа, может произойти авария.
- Используйте только напольные коврики соответствующего вашему автомобилю размера. И удостоверьтесь, что они не двигаются при вождении. Если коврик неожиданно помешает работе педали тормоза или газа, может произойти авария.

## 1-4 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



- Убедитесь, что все соответствующие предупредительные лампочки, индикаторы и датчики (топливо, скорость автомобиля, об/мин двигателя) работают при повороте ключа зажигания в положение "ВКЛ".



- Проверьте работу педали сцепления, педали акселератора и педали тормоза.



- Пристегните ремни безопасности и убедитесь, что все остальные пассажиры пристегнули их правильно.



- Соблюдайте меры предосторожности для ремней безопасности (см. главу 8).
- Высота объектов, размещенных на задних сиденьях или в багажном отделении, не должна превышать высоту сиденья. При резком торможении они могут неожиданно упасть и привести к аварии.
- Убедитесь, что в опасной зоне вокруг автомобиля нет людей или препятствий.
- Удерживайте педаль тормоза, когда отпускаете стояночный тормоз.

## 1-6 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



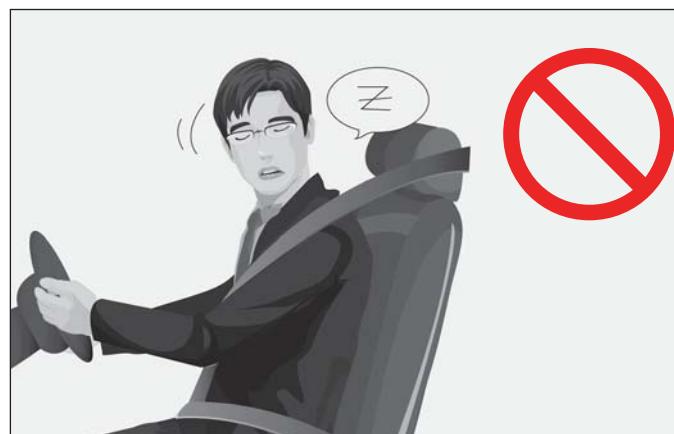
## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ

### МЛАДЕНЦЕВ, ДЕТЕЙ, ПОЖИЛЫХ



- Никогда не оставляйте младенцев и детей без присмотра в автомобиле с закрытыми дверцами. Они могут неожиданно привести автомобиль в движение. В очень жаркую погоду они могут задохнуться.
- Для предотвращения вмешательства детей в управление автомобилем путем случайных движений или неправильного использования приборов дети должны сидеть на заднем сиденье.
- Не позволяйте детям, младенцам, пожилым людям и беременным женщинам сидеть на переднем пассажирском сиденье с подушкой безопасности. Сила удара раскрывшейся подушки безопасности может оказаться смертельной или нанести тяжкие телесные повреждения таким пассажирам. Младенцы и маленькие дети всегда должны быть зафиксированы в соответствующем младенческом или детском приспособлении на заднем сиденье.

### УПОТРЕБЛЕНИЕ АЛКОГОЛЯ ИЛИ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ – ЗАПРЕЩЕНО!



- Избегайте продолжительного вождения. Постоянное вождение без отдыха делает вас подверженным дремоте, что приводит к несчастным случаям. Чтобы обеспечить себя, отдыхайте каждые 2 часа.
- Вождение под воздействием алкоголя или наркотиков запрещено. Это затрудняет принятие решений, делая вождение крайне рискованным. Кроме того, вождение в пьяном виде - правонарушение.
- Вождение после приема лекарств может быть опаснее, чем вождение в пьяном виде (в зависимости от лекарств, которые вы принимали). Поэтому не водите машину после приема лекарств.



## СОН В АВТОМОБИЛЕ

- Запрещено спать в припаркованном автомобиле с закрытыми окнами. В частности, пребывание или сон в машине с работающим двигателем, кондиционером или обогревателем, может вызвать удушье.
- Сон в замкнутом пространстве при работающем двигателе создает высокий риск удушения выхлопными газами.
- Во сне вы можете случайно дотронуться до рычага переключения передач или педали акселератора и тем самым спровоцировать аварию. Во время сна в автомобиле с работающим двигателем вы можете случайно нажать на газ, тем самым спровоцировать перегрев двигателя и выхлопной трубы, и вызвать пожар.

## ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ БАГАЖНИК И ДВЕРИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ЗАКРЫТЫ

- Не запускайте двигатель с открытым багажником, чтобы избежать поступления выхлопных газов в пассажирский салон.
- Если вы ведете автомобиль с открытым багажником, незакрепленные объекты в салоне автомобиля могут привести к аварии.
- Вождение автомобиля с открытыми дверями подвергает пассажира риску выпадения, которое может привести к серьезным травмам. Всегда водите автомобиль с закрытыми дверями и багажником.
- Открывание дверей во время движения, особенно детьми, может привести к серьезной аварии.



## НЕ ВЫСОВЫВАЙТЕ РУКИ, ГОЛОВУ И ДРУГИЕ ЧАСТИ ТЕЛА ИЗ ОКНА ИЛИ ЛЮКА



Не высывайте руки, голову и другие части тела из окон и люка на крыше во время движения автомобиля и маневрирования на парковке.

Вы можете пострадать от проезжающих автомобилей или других незамеченных препятствий.

## ОКНА С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ СТЕКЛОПОДЪЕМНИКАМИ



- Во время управления задним стеклом с места водителя, когда сзади сидит ребенок, убедитесь, что части тела ребенка не находятся между окном и рамой.
- При перевозке детей на заднем сиденье заблокируйте переключатель двери заднего окна, чтобы переключатели задней двери не действовали.
- Убедитесь, что все части тела пассажиров, например, руки находятся в салоне автомобиля.
- Перед закрытием окон думайте о мерах безопасности.



## ПРИ ВЫХОДЕ ИЗ АВТОМОБИЛЯ ПРО- ВЕРЬТЕ, НЕТ ЛИ ПРОЕЗЖАЮЩИХ АВ- ТОМОБИЛЕЙ



При высадке убедитесь, что сзади и сбоку автомобиля нет транспортных средств или пешеходов.

Вас могут ранить проезжающие транспортные средства или другие незамеченные препятствия.

## ОСТАНОВКА И ПАРКОВКА АВТОМОБИЛЯ

- Никогда не оставляйте младенцев и детей без присмотра в автомобиле с закрытыми дверцами. Они могут неожиданно привести автомобиль в движение. В очень жаркую погоду они могут задохнуться.
- При парковке автомобиля на склоне включите стояночный тормоз и подложите под колеса подпорки. Установите рычаг переключения передач в положение «R»(на спуске) или «1» (на подъеме) – для автомобилей с механической трансмиссией – или переведите рычаг переключения передач в положение «P» – для автомобилей с автоматической трансмиссией.
- По возможности не останавливайте и не паркуйте автомобиль на крутых склонах.
- По возможности не паркуйте автомобиль в местах с высокой влажностью или закрытых помещениях.
- Не паркуйтесь в местах, где хранится сено, листья, бумага, тряпки, масло или другие легко воспламеняющиеся материалы. Во время движения или сразу после движения глушитель и выхлопная труба горячие; горючие материалы вблизи автомобиля могут привести к пожару.
- Заглушая двигатель при остановке, оставляйте достаточно места до стены, чтобы избежать пожаров и обесцвечивания автомобиля.

## 1-10 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



## РАЗОГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ

- Не начинайте движение, не разогрев предварительно двигатель. Движение сразу после запуска двигателя может сократить срок его службы. Прогревайте двигатель перед началом движения.
- Не перегревайте двигатель. Прогревайте двигатель до момента, пока не заработает датчик температуры охладителя.
- Перегрев двигателя увеличивает расход топлива и загрязнение воздуха. Оптимальное время разогрева - около 2 минут.
- Не прогревайте двигатель в герметичном пространстве. Выхлопные газы могут вызвать интоксикацию.
- ✖ Не увеличивайте обороты двигателя двигатель во время прогрева.

## НЕ ОТКЛЮЧАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ

Не отключайте двигатель во время движения. При этом будут отключены гидроусилитель руля и система усиления тормозов, что может привести к аварийной ситуации на дороге.

## ЗАПРЕЩЕНЫ РЕЗКОЕ УСКОРЕНИЕ, ТОРМОЖЕНИЕ И СТАРТ

Не допускайте резких ускорений, запусков и остановок автомобиля. В противном случае это может увеличить расход топлива и вызвать риск аварии. Ускоряйтесь и замедляйтесь плавно.

## НЕ ДЕЛАЙТЕ РЕЗКИХ ПОВОРОТОВ РУЛЕВОГО КОЛЕСА

Резкие движения рулевого колеса делают автомобиль неустойчивым и могут привести к аварии.

## НЕ ЗАПУСКАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ В ЗАКРЫТОМ ПРОСТРАНСТВЕ

Работа двигателя в закрытом помещении без вентиляции может вызвать смерть от отравления угарным газом.

## НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ МОБИЛЬНЫМ ТЕЛЕФОНОМ ЗА РУЛЕМ

Использование мобильных телефонов во время вождения может привести к аварии. Если необходимо, используйте функцию Bluetooth в автомобиле.



## ПРОЕЗД ПЕРЕКРЕСТКОВ ИЛИ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ПЕРЕЕЗДОВ

При проезде перекрестка или железнодорожного перехода остановите транспортное средство для проверки безопасности движения и проезжайте настолько быстро, насколько возможно на низкой передаче без переключения передач. Если двигатель заглохнет посередине перекрестка или железнодорожного переезда, найдите кого-нибудь, кто поможет вам, и быстро переместите автомобиль в безопасное место.

## ОПАСНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Не храните легковоспламеняющиеся предметы или одноразовые зажигалки в бардачке консоли или других отделениях. В жаркую погоду они могут взорваться и вызвать пожар.

## ОГНЕТУШИТЕЛЬ

В целях безопасности мы настоятельно рекомендуем вам возить в автомобиле огнетушитель. Храните его в легко доступном месте. Ознакомьтесь с тем, как им пользоваться.

## ТОРМОЗ ДВИГАТЕЛЯ

При движении по затяжному склону используйте эффект торможения двигателем путем последовательного понижения передачи, в соответствии с условиями движения, с одновременным использованием рабочего тормоза. Чрезмерная эксплуатация рабочих тормозов может привести к их «стиранию» или эффекту «паровой пробки».

### Стирание?

Снижение или отсутствие тормозного усилия из-за потери трения между тормозными колодками и диском в результате накопления теплового воздействия из-за повторного или длительного торможения.

### Паровая пробка?

Чрезмерное использование тормозов на спуске, может привести к образованию пузырей в тормозном цилиндре или тормозных шлангах. Из-за таких пузырей гидравлическое тормозное давление не передается к тормозным устройствам автомобиля, несмотря на то, что педаль тормоза полностью выжата.

## СИСТЕМНАЯ ЗАЩИТА (ЗАПОЗДАЛОЕ УСКОРЕНИЕ)

Не нажмайтe педаль тормоза при движении с нажатой педалью акселератора. В противном случае ответ педали акселератора может быть запоздалым. Этот эффект - предохранительная функция для защиты силового агрегата автомобиля. Этот эффект устраняется последовательным однократным нажатием и отжатием педали акселератора без нажатия педали тормоза.

## 1-12 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



## БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ С АКСЕССУАРАМИ

Не устанавливайте аксессуары или другие ненужные вещи на окна вашего автомобиля, поскольку они могут повлиять на вождение. Прикрепленные аксессуары могут работать как линзы и стать причиной пожара или привести к аварии.

## БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ ПРИ ПРОВЕРКЕ ХЛАДАГЕНТА

Чтобы избежать ожогов, не снимайте крышку резервуара хладагента двигателя, пока двигатель горячий.

## ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ SSANGYONG

- Вы можете сохранить безопасность и технические характеристики своего автомобиля, пользуясь только запчастями из спецификации или оригинальными запчастями Ssangyong .
- Вы можете идентифицировать определенные запчасти по их артикулам и печати.

### ⚠️ ОСТОРОЖНО

- Гарантия не распространяется на проблемы в результате использования неоригинальных запчастей Ssangyong.
- Вы можете отличить настоящие оригинальные запчасти Ssangyong по голограмме.

## ДВИЖЕНИЕ ПО ЗАСНЕЖЕННОЙ ИЛИ ОБЛЕДЕНЕЛОЙ ДОРОГЕ

- Переключитесь на минимальную возможную передачу и едьте медленно.
- Поскольку ваш тормозной путь длиннее обычного, увеличьте безопасную дистанцию.
- Если вы ускоряетесь или тормозите слишком резко, автомобиль будет скользить, и вы можете попасть в аварию, так что водите с осторожностью. При торможении используйте торможение двигателем; применяйте тормоза только после того, как существенно замедлились.
- При движении вниз по скользкому спуску используйте торможение двигателем и едьте медленно.

### ⚠️ ОСТОРОЖНО

Во время поездки по заснеженной или обледенелой дороге используйте зимние шины для безопасной езды.

## ЕЗДА ПО ПЕСЧАНОЙ ИЛИ ГРЯЗНОЙ ДОРОГЕ

- Поддерживайте постоянную, как можно более низкую, скорость.
- Во время управления автомобилем будьте осторожны и не ускоряйтесь или останавливайтесь слишком резко, потому что вы можете застрять в песке или грязи.
- Если ваш автомобиль застрял в песке или грязи, вставьте камень или кусок дерева под колеса, которые застряли, легко нажмите на педаль акселератора и осторожно переключайтесь с задней передачи на переднюю и наоборот, чтобы автомобиль вышел по инерции.



### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Если ваш автомобиль застрял в снегу, песке или грязи, и вы не можете выехать, не нажимайте постоянно на педаль акселератора. Если это возможно, вытащите автомобиль при помощи другого транспортного средства.

## **ДВИЖЕНИЕ ПО ГРУНТОВЫМ И ГОРНЫМ ДОРОГАМ**

- Перед началом движения проверьте дорожные условия и не заканчивается ли дорога тупиком, достаточно ли места для разворота в середине пути.
- На дороге, сильно покрытой песком или сухой грязью, высока вероятность заносов. Сохраняйте скорость ровную низкую скорость.
- Существует опасность съехать с горной дороги при движении по внешней стороне.
- Двигаясь вниз, не переключайте передачи; двигайтесь на низкой скорости, применяя торможение двигателем.

## **ПРОЕЗД ЧЕРЕЗ ВОДУ**

- Если вода попадет в электрическую систему или двигатель, она может нанести непоправимый ущерб вашему автомобилю. Следует избегать подобного.
- Если движение по воде неизбежно, выберите мелководное место, где выхлопная труба не будет погружена в воду, и двигайтесь медленно, с постоянной скоростью.

- Перед тем как пересекать воду, выйдите из автомобиля и проверьте дно реки. Не пересекайте воду, если дно песчаное или покрыто большими камнями.

- Если несколько транспортных средств пересекают водоем вместе, первое транспортное средство может зарыться в дно, так что будьте внимательны и по возможности пересекайте водоем в другом месте.

### **► Важно помнить при прохождении через воду**

- Если двигатель останавливается, когда вы едете через воду, не пытайтесь его перезапустить. Отбуксируйте ваш автомобиль.
- Будьте особенно осторожны, чтобы вода не попала в двигатель через воздушный фильтр.
- Никогда не меняйте скорость, проходя через водоем.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Если вода попадает в тормозную систему, эффективность тормозов снижается. Пройдя через водоем, двигайтесь медленно и осторожно, применяя тормоза несколько раз, чтобы тепло от трения высушивало тормозные колодки и диски. Убедитесь, что тормоза работают должным образом, прежде чем продолжать движение.

### **► Проверка автомобиля после прохождения воды**

- Проверьте все стороны автомобиля; трансмиссию, приводы моста, карданный вал, уровень масла и жидкости, днище и, если обнаружите проблемы, сразу отвезите автомобиль на проверку.
- Проверьте все фары и другие электроприборы. В случае необходимости замените поврежденные компоненты и отвезите автомобиль на проверку.



- Проверьте ущерб, нанесенный кузову автомобиля и днищу; если вы обнаружите проблемы, сразу же отведите автомобиль на проверку.
- Если корпус автомобиля сильно загрязнен, вымойте автомобиль, чтобы защитить его.

## ДВИЖЕНИЕ ПО СКЛОНАМ

Устанавливайте рычаг переключения передач в соответствии с дорожными условиями.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- При резком торможении двигателем на обледенелой или скользкой дороге автомобиль может занести, и произойдет авария. Используйте торможение двигателя после полного снижения скорости автомобиля.
- При многократном применении тормоза на затяжном спуске тормоза могут перегреться, уменьшается их эффективность, что может привести к аварии. На затяжном спуске используйте торможение двигателем вместе с тормозами.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

При резком торможении двигателем во время езды на высокой скорости можно повредить двигатель. Уменьшите скорость автомобиля, а затем переключите передачу на более низкую..

## ДВИЖЕНИЕ ПО ШОССЕ

- Перед тем как выехать на автостраду, прослушайте прогноз погоды, тщательно подготовьтесь и проверьте уровень топлива, тормозную систему, систему охлаждения и шины.
- Обязательно соблюдайте ограничения скорости.
- Сохраняйте безопасную дистанцию, избегайте резких движений руля.
- Когда идет дождь или снег, и погодные условия неблагоприятные, удвойте дистанцию следования, сократите скорость в два раза.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Не допускайте продолжительной работы двигателя вхолостую, это приведет к перерасходу горючего и причиняет загрязнение окружающей среды.

- Двигайтесь на низкой скорости первые 2 км, если это возможно.
- Не загружайте автомобиль ненужными вещами.
- Воздержитесь от резкого ускорения и торможения, двигайтесь с постоянной скоростью.
- При длительной парковке или остановке выключайте двигатель.
- Поддерживайте рекомендуемое давление в шинах.
- Поддерживайте оптимальное состояние автомобиля: периодически проверяйте его и проводите обслуживание.



## ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ И НАЧАЛО ДВИЖЕНИЯ

1. Примените стояночный тормоз.
2. Убедитесь, что в опасной зоне вокруг автомобиля нет людей и препятствий.
3. \* **Автомобиль с автоматической трансмиссией**  
Переместите рычаг селектора в положение «P» и нажмите педаль тормоза.  
**\* Автомобиль с механической трансмиссией**  
Переместите рычаг переключения передач в нейтральное положение и полностью выжмите педаль тормоза и педаль сцепления.
4. Вставьте ключ зажигания в замок и поверните его в положение «ВКЛ», не нажимая педаль акселератора. Как только индикатор (00) погаснет, поверните ключ в положение «СТАРТ» и запустите двигатель.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Двигатель в автомобиле с автоматической трансмиссией может быть запущен только тогда, когда рычаг селектора в положении «P» или «N». Двигатель в автомобиле с механической трансмиссией может быть запущен только тогда, когда педаль сцепления полностью выжата.
- Не поворачивайте ключ зажигания в положение «СТАРТ», когда двигатель работает. Это может привести к серьезным повреждениям стартера двигателя.

### 3. \* Автомобиль с автоматической трансмиссией

Переместите рычаг селектора в положение «P» и нажмите педаль тормоза.

### \* Автомобиль с механической трансмиссией

Переместите рычаг переключения передач в нейтральное положение и полностью выжмите педаль тормоза и педаль сцепления.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Отпускайте педаль тормоза, когда рычаг селектора находится в «P» позиции. Не нажмайтe педаль акселератора.

5. Отпустите ключи, когда двигатель заведется. Если ваш автомобиль оснащен механической трансмиссией и заводится с нейтральной передачи (N), отпустите педаль сцепления, когда двигатель заработает.
6. Прогрейте двигатель надлежащим образом, в соответствии с температурой окружающей среды.
7. Убедитесь, что в опасной зоне вокруг автомобиля нет людей и препятствий.
8. Отпустите стояночный тормоз.

### 9. \* Автомобиль с автоматической трансмиссией

Удерживая педаль тормоза, перейдите в положение «D». Убедитесь, что индикатор положения «D» включился. Медленно отпустите педаль тормоза, чтобы начать движение.

### \* Автомобиль с механической трансмиссией

Выжмите педаль тормоза и педаль сцепления и перейдите в положение «1». Отпустите педаль тормоза и плавно нажмайтe педаль акселератора, медленно отпуская сцепление, чтобы начать движение.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Дизельный двигатель, режим обучения: Режим обучения инжектора топлива осуществляется в процессе движения автомобиля или стационарно для сохранения оптимизированного состояния двигателя. В этом режиме могут наблюдаться незначительные шумы и вибрации двигателя. Но это нормально.

## 1-16 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



## УХОД ЗА АВТОМОБИЛЕМ

### ПЕРИОД ОБКАТКИ



Нет никаких особых правил эксплуатации нового автомобиля. Тем не менее, следуя некоторым простым правилам предосторожности для первой 1000 км, можно обеспечить хорошую работу в будущем и экономию топлива, а также продлить срок службы автомобиля.

- Дайте двигателю разогреться после пуска.
- Избегайте резких действий, например, резкого быстрого старта, резкого ускорения и длительного движения на высокой скорости.
- Не используйте двигатель на полной мощности.
- Не поддерживайте одну скорость на протяжении длительного времени. Чтобы двигатель хорошо приработался, его скорость необходимо менять.
- Избегайте перегрузки на подъемах.
- Чаще проверяйте уровень масла в двигателе до 5000 км пробега и добавляйте масло по мере необходимости.

### ЧИСТИЯЩИЕ СРЕДСТВА

Следуйте советам производителя, когда используете моющие средства или другие химические вещества внутри или снаружи автомобиля. Некоторые очистители могут быть ядовитыми и легковоспламеняющимися, и их неправильное использование может привести к травме или материальному ущербу. Во время чистки внутри или снаружи автомобиля не используйте летучие очистители-растворители, в частности: ацетон, растворитель лака, восстановители эмали, жидкость для снятия лака для ногтей, – или моющие средства, такие как: хозяйственное мыло, отбеливатели или восстановители, за исключением указанных в рекомендациях по очистке ткани. Никогда не используйте тетрахлорметан, бензин, бензол или керосин для какой-либо очистки. Откройте все двери автомобиля для проветривания в салоне после использования чистящих средств или других химических веществ. Переизбыток некоторых паров может привести к проблемам со здоровьем, более вероятно, что это может произойти в небольших непроветриваемых помещениях. Чтобы избежать возможного постоянного обесцвечивания светлых мест для сидения, не позволяйте материалам с несоответствующей окраской контактировать с отделочными материалами сидений до полного высыхания последних. Это относится к определенным видам повседневной одежды, таким как: окрашенный джинс, вельвет, кожа и замша; а также, декоративной бумаге и т. д.



## УХОД И ЧИСТКА САЛОНА



Для современных отделочных материалов очень важно, чтобы вы использовали правильные методы очистки и моющие средства. Если не соблюдать указания при мойке, могут появиться пятна от воды, разводы, потеки или загрязнения. Которые сложно вывести в дальнейшем.

Пыль и грязь налипшие на ткани салона, и их нужно регулярно удалять с помощью пылесоса или мягкой щетки. Регулярно протирайте винил или кожаную отделку чистой влажной тканью. Обычные следы от земли, пятна или потеки можно удалить чистящими средствами.

### Уход за ремнем безопасности

- Держите ремни чистыми и сухими.
- Чистите ремни только мягким мылом и теплой водой.
- Не отбеливайте и не красьте ремни, поскольку это может серьезно ослабить их.



## СТЕКЛЯННЫЕ ПОВЕРХНОСТИ

Стеклянные поверхности необходимо регулярно очищать. Использование стеклоочистителей или жидких моющих средств поможет удалить следы табачного дыма и слой пыли.

Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами на каких-либо автомобильных стеклах, поскольку они могут оставить царапины. Если использовать абразивные чистящие средства на внутренней стороне заднего стекла, можно повредить электрические элементы туманоуловителя. Не устанавливайте отличительные знаки на внутренней стороне заднего стекла, так как, их, возможно, придется сокрести позже.

### Чистка наружной поверхности лобового стекла

Если лобовое стекло осталось грязным после использования стеклоомывателя, или щетки дворников болтаются при запуске, на щетке или лобовом стекле может быть воск или иной материал, в таком случае помойте внешнее лобовое стекло чистящим порошком или эквивалентным неабразивным очистителем. Лобовое стекло чистое, если при промывке водой не образуются капли.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Не повредите нагревательный кабель.
- Не наносите на лобовое стекло и заднее стекло дополнительную тонировку помимо заводской. Иначе это может повлиять на работу кабеля обогрева стекла.
- С автомобилем с датчиком дождя и освещенности на лобовом стекле следует обращаться осторожно. Если участок установки датчика загрязнен или поврежден чистящим веществом, датчик не сможет работать должным образом.

## УХОД ЗА ВНЕШНИМ ВИДОМ

### Наружное покрытие

Покраска вашего автомобиля обеспечивает красоту, глубину цвета, сохранение блеска и долговечность.

### Мойка автомобиля

Лучший способ сохранить отделку вашего автомобиля - поддерживать его чистоту путем частого мытья.

Мойте автомобиль теплой или холодной водой.

Не используйте горячую воду и не мойте автомобиль под прямыми солнечными лучами. Не используйте сильные порошки или химические моющие средства.

Все моющие средства должны быстро смываться с поверхности и не высыхать на отделке.

Автомобили Ssangyong предназначены для работы в нормальных условиях и рассчитаны на изменения погоды. Тем не менее, необычные условия, например, автомойки высокого давления, могут обусловить попадание воды внутрь вашего автомобиля.

### Полировка и вощение

Рекомендуется периодическая полировка и вощение для удаления остатков загрязнения с поверхности автомобиля. Одобренную для использования продукцию можно приобрести у дистрибуторов Ssangyong.



## **Защита наружных блестящих металлических деталей.**

Блестящие металлические детали нужно регулярно чистить, чтобы сохранить блеск.

Особое внимание должно быть уделено очистке алюминиевых отделок. Чтобы избежать повреждения защитной отделки, не используйте полироли для автомобиля или хромовых поверхностей, паром или едким мылом для очистки алюминиевых отделок. Покрытие воском рекомендуется для всех блестящих металлических деталей.

## **Очистка алюминиевых дисков, литых дисков и колесных колпаков**

Сохранить первоначальный внешний вид дисков или колесных колпаков можно, поддерживая их в чистоте, очищая отслоев дорожной грязи и/или дорожной соли. Мойте детали регулярно. Не используйте абразивные чистящие средства и чистящие щетки, поскольку они могут повредить покрытие.

## **ЗАЩИТА ОТ КОРРОЗИИ**

Ваш автомобиль предусматривает защиту от коррозии. При создании на большинство деталей вашего автомобиля наносились специальные защитные покрытия, чтобы помочь сохранить его хороший внешний вид, прочность и надежность. Некоторые детали, которые обычно невидны (например, определенные части, расположенные в отсеке двигателя и днище автомобиля), таковы, что ржавчина не повлияет на их надежность. В связи с этим, защита от коррозии на этих деталях не нужна и не используется.

## **Повреждение листового металла**

Если ваш автомобиль поврежден и требует ремонта или замены панели, кузова, убедитесь, что во время ремонта кузова применяются надлежащие антикоррозионные материалы для восстановления защиты от коррозии. (См. также «Повреждение отделки» на следующей странице).

## **Остатки инородных веществ**

Хлорид кальция и другие соли, антифризы, дорожный битум и смола, сок деревьев, птичий помет, химические вещества из промышленных труб и другие посторонние материалы могут привести к повреждению отделки автомобиля при попадании на его окрашенную поверхность. Быстрая мойка может неполностью удалить все эти отложения. Могут понадобиться другие очистители. При использовании химических очистителей убедитесь, что они безопасны для использования на окрашенных поверхностях.



## Повреждение отделки

Следы от камней, трещины или глубокие царапины в покрытии необходимо устранять как можно скорее. Оголенный металл подвержен интенсивной коррозии, для устранения которой может потребоваться дорогостоящий ремонт. Маленькие трещинки и царапины можно восстановить с помощью ретуширующих материалов. Большие участки с поврежденной отделкой ремонтируются в мастерских кузовных работ и покраски вашего дистрибутора.

## Обслуживание нижней части кузова автомобиля

Антикоррозийные материалы, рассчитанные на удаление льда и снега, а также контроль пыли, могут накопиться на днище кузова. Если эти материалы не будут устранины, может происходить ускорение коррозии (образования ржавчины) на деталях днища кузова, например, топливных магистралях, раме, поддоне пола и выхлопной системе, даже если они были обеспечены защитой от коррозии. Не реже, чем раз в год (весной), смывайте эти материалы с днища простой водой. Позаботьтесь об очистке всех участков, где может накопиться грязь и прочий мусор.

Перед началом мойки следует разрыхлить засохшую грязь, скопившуюся в закрытых частях рамы. По желанию ваш дистрибутор Ssangyong может сделать это для вас.

## Мойка бампера

Смывайте любые загрязнения с бампера губкой.

Если на бампер пролито моторное или любое другое масло, чтобы смыть его, используйте мыльную воду. Не используйте абразивный воск или щетку. В противном случае можно повредить бампер или кузов транспортного средства.

### ⚠️ ОСТОРОЖНО

- При мойке двигателя смываются остатки топлива, смазки и масел. Поэтому нужно обращаться только на АЗС или к дистрибутору Ssangyong, автомойки которых оборудованы маслоотделителем.
- Отработанное моторное масло, тормозную жидкость, жидкость трансмиссии, антифриз, аккумуляторы и шины должны утилизироваться в местной уполномоченной службе по утилизации отходов или через поставщика, который по закону обязан утилизировать их, когда вы замените таковые.
- Ни одно из этих веществ не должно попадать в бак бытовой утилизации или канализацию.
- Каждый должен заботиться об охране окружающей среды.
- Внесите свой вклад в экологическую защиту вашего региона.
- Использование сильных кислот или щелочных моющих средств многоцелевого назначения для очистки поверхности окрашенного кузова, боковых зеркал, лобового стекла, пластиковых молдингов или кожи, может спровоцировать изменения, выцветание или ржавчину.
- Чистка лобового стекла маслосодержащим или восковым полотенцем, при включении дворников может вызвать странные звуки и вибрации на поверхности лобового стекла. Кроме того, может ухудшиться видимость, появиться блики в ночное время, или вода будет плохо удаляться с лобового стекла. Не очищайте лобовое стекло маслосодержащим или восковым полотенцем.
- Абразивные моющие средства могут повредить окрашенную поверхность вашего автомобиля, в том числе, бампер. Не трите и не полируйте автомобиль абразивным моющим средством.
- Кислотные или щелочные моющие средства могут повредить окрашенную поверхность алюминиевых или литых дисков.
- Использование химических веществ для очистки салона, может изменить некоторые цвета или исказить форму некоторых деталей салона.
- При чистке деталей салона, не следует использовать химические вещества, такие как, ацетон, эмали или отбеливатели.



## КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ/ КЛЮЧ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- Ни в коем случае не пользуйтесь дубликатом ключа, не предусмотренным Ssangyong. Это может вызвать возгорание из-за перегрузки в электрической сети.
- Если вы потеряли ключи, придется заменить весь набор ключей, чтобы предотвратить кражу.
- Избегайте ударов и воздействия воды на датчик в ключе с дистанционным управлением от ударов.
- Используйте только батарейки с аналогичными характеристиками для замены разряженных батареек. Не меняйте полярность.

## РЕЖИМ БЕЗОПАСНОСТИ СИСТЕМЫ

Когда автомобиль выявляет системную ошибку, он переходит в безопасный режим, чтобы сохранить хотя бы минимальные условия для вождения и предотвратить повреждение системы. В этом режиме может уменьшиться тяговое усилие двигателя или отключиться двигатель. Когда это происходит, проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

## ТУРБОКОМПРЕССОРНАЯ СИСТЕМА

Недостаточная подача масла на блок подшипников турбокомпрессора может привести к заклиниванию турбокомпрессора. Поэтому, чтобы предотвратить заклинивание, необходимо принять следующие меры.

- Используйте только указанные моторные масла и соблюдайте график их проверки и замены.
- Двигатель должен работать на холостом ходу только после того, как установлено нормальное давление масла двигателя. Включение турбокомпрессора до качественной смазки подшипников приводит к возникновению избыточного трения.
- После запуска двигателя дайте ему поработать в течение примерно 2 минут на холостом ходу (избегайте ускорения или движения автомобиля).
- Не останавливайте двигатель сразу же после прекращения движения с высокой нагрузкой (например, с высокой скоростью или движении по затяжному склону). Оставьте двигатель работать в течение примерно 1 минуты на холостом ходу и дайте ему остыть.
- После замены моторного масла и масляного фильтра запустите двигатель и дайте ему поработать в течение примерно 1 минуты на холостом ходу (избегайте ускорения или движения автомобиля).

### Турбокомпрессор?

Турбокомпрессор состоит из двух турбоэлементов, турбины и компрессора, которые приводятся в действие главным центральным валом. Турбина вращается со скоростью 50000 ~ 160000 оборотов в минуту и использует энергию выхлопных газов для приведения в действие компрессора. Компрессор, в свою очередь, втягивает свежий воздух и подает его в цилиндры в виде сжатого воздуха.



## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТОПЛИВУ

Автомобилю подходят имеющиеся в продаже качественные виды топлива. Качество топлива оказывает решающее влияние на мощность, управляемость и срок службы двигателя. Поэтому добавки, содержащиеся в топливе, играют важную роль. Пользуйтесь только высококачественным топливом.

### Дизельный двигатель

Используйте дизельное топливо с цетановым числом 50 или выше.

### Не пользуйтесь метанолом

В Actyon / Korando нельзя использовать топливо, содержащее метанол (древесный спирт). Этот вид топлива может ухудшить работу автомобиля и повредить компоненты топливной системы.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Гарантийная политика не распространяется на повреждения топливной системы и любые проблемы с качеством работы, связанные с использованием метанола или метанол содержащего топлива.

### Эксплуатация автомобиля заграницей

Если вы собираетесь водить Actyon / Korando в другой стране, обязательно:

- Соблюдайте все правила, относительно регистрации и страхования.
- Убедитесь в наличии соответствующего топлива.

### Заправка автомобиля из канистр или емкостей для хранения

В целях безопасности (в частности, при использовании некоммерческих систем заправки) топливные резервуары, насосы и шланги должны быть правильно заземлены.

При определенных атмосферных условиях и условиях заливки топлива может возникнуть статическое электричество, если на топливный дозирующий насос установлены незаземленные шланги, особенно пластиковые.

Поэтому рекомендуется использовать заземленные насосы со шлангами внутреннего заземления и обеспечивать заземление емкостей во время любой заправки топлива.



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БИОДИЗЕЛЬНОГО ТОПЛИВА И ТОПЛИВА НИЗКОГО КАЧЕСТВА

Топливная система в автомобиле с Common Rail с прямым впрыском имеет множество точно обработанных компонентов. Использование топлива низкого качества и чрезмерное применение биодизельного топлива может привести к серьезному повреждению двигателя из-за воды, примесей или взвешенных частиц в топливе.

Использование топлива в смеси со слишком большим содержанием биодизельного топлива может привести к засорению топливного фильтра, потере мощности, проблемам холостого хода двигателя, остановке двигателя, трудностям с запуском двигателя в холодную погоду, а также к повреждению двигателя и топливной системы из-за естественного оседания частиц.

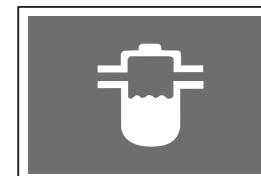
В настоящее время безопасная работа автомобиля Ssangyong может обеспечиваться только смесью биодизельного и дизельного топлива в соотношении указанного диапазона. При использовании какого-либо продукта, в котором биодизельное топливо превышает общее количество топлива или наряду с обычным топливом содержится вторичное биодизельное топливо, могут возникнуть сбои в работе автомобиля, на которые гарантия не распространяется.

### Что такое «Биодизель»?

Биодизельное топливо производится в результате реакции растительного масла, получаемого из бобов, семян рапса, рисовых отрубей и т.д., со спиртом. Оно может использоваться самостоятельно или в смеси с дизельным топливом для дизельных двигателей, так как его физические и химические характеристики схожи с таковыми дизельного топлива. В настоящее время оно считается альтернативой дизельному топливу.

## 1-24 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР ВОДООТДЕЛИТЕЛЯ

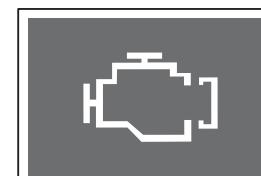


Интервал водоотделения:  
когда загорается предупреждение

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- При включении предупреждающего сигнала водоотделителя проверяйте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.
- Топливная система двигателя может получить серьезные повреждения, если продолжать движение после активации предупреждающего сигнала.

## ИНДИКАТОР ПРОВЕРКИ ДВИГАТЕЛЯ



Индикатор проверки двигателя на приборной панели загорается, когда топливная или электронные системы двигателя не работают должным образом. В результате мощность двигателя может уменьшиться, или двигатель может заглохнуть. В этом случае необходимо обратиться к ближайшему дилеру Ssangyong или уполномоченному сервисному оператору.



## ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ

- Ни в коем случае не меняйте настройки подушки безопасности вручную или с помощью инструментов.
- Подушка безопасности служит дополнением к ремню безопасности. Обязательно удостоверяйтесь, что вы и ваши пассажиры пристегнули ремни правильно, даже если в автомобиле установлены подушки безопасности.
- Не кладите какие-либо предметы на места раскрытия подушек. При раскрытии подушки эти предметы могут травмировать вас.
- Подушки безопасности необходимо проверять через 10 лет после установки, независимо от их внешнего вида и других условий.
- Ремонт системы подушек безопасности должен осуществляться только дилером Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.
- Не проводите диагностику электрической цепи с помощью пробника цепей. Не пытайтесь изменить какие-либо компоненты подушки безопасности, включая руль, места установки подушки и ремни.
- Никогда не устанавливайте детское кресло на переднее сиденье. Дети могут пострадать.
- После срабатывания подушки безопасности необходимо заменить на новые.
- При срабатывании подушки безопасности ее детали будут очень горячими, поэтому не трогайте их до остывания.
- Люди ростом до 140 см должны сидеть сзади.

## ОБРАЩЕНИЕ К ДИЛЕРУ SSANGYONG ИЛИ В АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР SSANGYONG

Обслуживайте автомобиль у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong. Клиентские гарантии не распространяются на неисправности автомобиля, если автомобиль обслуживался третьей стороной или в другом сервисном центре.

## ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ

Всегда используйте только оригинальные запчасти Ssangyong для замены. Ssangyong не несет ответственности за любой ущерб в результате использования неоригинальных запчастей и аксессуаров Ssangyong.



## УХОД ЗА АВТОМОБИЛЕМ ПРИ ТЕМПЕРАТУРЕ НИЖЕ 0°C (32°F)

### УХОД ЗА АВТОМОБИЛЕМ ПРИ ТЕМПЕРАТУРЕ НИЖЕ 0°C (32°F)

Зимой движение часто происходит в неблагоприятных условиях. Поэтому надлежащим образом подготовьтесь к сложным ситуациям, которые могут произойти.

Перед выездом в пригородных или сельских районах, или в снежный день положите в автомобиль пакеты песка противоскользения, цепи, лопату, перчатки и старую одежду.

#### Хладагент

До наступления холодов проверьте уровень хладагента. Обычный хладагент – 50:50 смесь воды и антифриза. Если в резервуар хладагента залита только вода, двигатель и система охлаждения вашего автомобиля могут быть серьезно повреждены при замерзании воды, когда температура опустится ниже точки замерзания.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- При поставке автомобиля система охлаждения заполняется всесезонным хладагентом.
- Перед добавлением или заправкой хладагента убедитесь, что хладагент 50:50 смесь мягкой воды и антифриза.
- Используйте только оригинальный хладагент Ssangyong.

#### Жидкость для омывателя

Используйте оригинальные жидкости для омывателя, которые не замерзают при низких температурах.

При использовании нерекомендованной жидкостиомывания, может образоваться лед. Это приведет к повреждению мотора стеклоочистителя и помешает безопасному вождению.

#### Моторное масло

При поставке автомобиля в двигатель залито всесезонное моторное масло.

#### Шины

На обледенелой или заснеженной дороге желательно использовать зимние шины. Устанавливайте зимние шины на автомобиль до движения по такой дороге.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- После установки зимних шин водите ваш автомобиль с меньшей скоростью, чем обычно.
- Устанавливайте снежные цепи правильно. В противном случае цепь может повредить протекторы или корпус вашего автомобиля.

#### Кондиционер воздуха

Когда кондиционер не используется в течение длительного периода времени, внутренние системы прокладок могут отвердеть, потому что система смазки не работала в течение длительного периода времени. В результате чего в системе может образоваться утечка хладагента или ржавчина, что может привести к неисправности кондиционера.

Для поддержания оптимального рабочего состояния рекомендуется включать кондиционер примерно на 5 - 10 минут в неделю на протяжении всего года.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Не извлекайте хладагент в зимнее время, даже если вы не используете кондиционер.

## 1-26 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



## ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ И ВОЖДЕНИЕ ЗИМОЙ

### Запуск двигателя зимой

В зимнее время двигатель испытывает повышенное сопротивление трансмиссии; снижается мощность аккумулятора и стартера. Поэтому запускайте двигатель надлежащим образом.

После запуска двигателя оставьте время на его разогрев до начала движения. Разогрев двигателя увеличит срок его службы и поможет вам безопасно управлять автомобилем.

#### ОСТОРОЖНО

Перед запуском дизельный двигатель следует тщательно прогреть..

### Вождение зимой

Соблюдайте дистанцию между вашим автомобилем и автомобилем перед вами (как минимум в два раза больше, чем при нормальном движении). При остановке переходите на пониженную передачу для торможения двигателем.

Избегайте превышения скорости, резких ускорений, торможения или поворотов рулевого колеса.

## ПАРКОВКА ЗИМОЙ

Если использовать стояночный тормоз в холодную погоду, на тормозной системе может образоваться лед, что может затруднить движение автомобиля. Останавливаясь на подъеме или спуске, во-первых, включите стояночный тормоз. Поставьте рычаг переключения скоростей в положение «1» или «R» (механическая трансмиссия) или в положение «P» (автоматическая трансмиссия). Подложите под колеса подпорки и отпустите стояночный тормоз.

#### ВНИМАНИЕ

Когда на стояночной тормозной системе образуется лед, попытка перемещения автомобиля без удаления льда может привести к повреждению автомобиля. Подождите, пока лед растает, и плавно начните движение.



## ДРУГИЕ СОВЕТЫ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

После движения по дороге покрытой хлористым кальцием (соли), промойте низ автомобиля как можно скорее, чтобы избежать коррозии.

При простое на заснеженной дороге на тормозной системе может образоваться лед. Лед ухудшает тормозные характеристики вашего автомобиля. В этом случае нужно двигаться на низкой скорости и часто использовать тормоз чтобы удалить лед. После восстановления нормальных характеристик ведите автомобиль на нормальной скорости.

### ВНИМАНИЕ

- При наличии льда на стеклоочистителях включение переключателя стеклоочистителя может привести к дополнительной нагрузке на мотор стеклоочистителя и повредить его. Не пользуйтесь дворниками, когда на щетках лед.
- При движении по заснеженной дороге под каждым протектором может собраться большое количество снега. Эти нарости мешают рулю свободно перемещаться. Поэтому удалять сугревые нарости нужно часто.

### Дизельное топливо зимой

В очень холодную погоду керосин, одно из химических веществ в дизельном топливе, может отделиться от дизельного топлива. Такое разделение затрудняет запуск двигателя. В зимний период на некоторых рынках в дизель добавляется керосин, чтобы предотвратить отложение керосина и обеспечить стабильный проток топлива через топливный фильтр. Количество добавленного в дизельное топливо керосина может варьироваться в зависимости от климата и средней температуры зимой. Поэтому, чтобы обеспечить легкий запуск двигателя в холодное время года, оставляйте свой автомобиль в гараже. Если возможно, заполняйте топливный бак для предотвращения формирования льда внутри системы подачи топлива.

### ОСТОРОЖНО

- Меняйте моторное масло и топливный фильтр по графику. Загрязненное моторное масло становится вязким, засоряет топливный и масляный фильтры и вызывает трудности при запуске двигателя.
- Не добавляйте в бак какие-либо добавки, кроме керосина или спирта, чтобы облегчить запуск двигателя. Другие вещества могут ухудшить смазочную способность топливной системы или воспламеняться при других температурах. Это приведет к повреждению топливной системы или чрезмерной выработке выхлопных газов.



## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ОТНОСИТЕЛЬНО НЕСАНКЦИОНИРОВАННОЙ МОДИФИКАЦИИ И ИЗМЕНЕНИЙ

### Запрещается вносить изменения в конструкцию автомобиля.

При несанкционированных изменениях в автомобиле компания не несет ответственности за ремонт измененных частей даже во время гарантийного периода. Другие проблемы с запчастями, вызванные модификацией также не покрываются гарантией.

Вы купили автомобиль с большим количеством премиум-деталей, которые прошли через многочисленные эксперименты и испытания. Эти детали взаимосвязаны на системном уровне. Поэтому, если какая-либо часть модифицирована или изменена без разрешения, эти детали могут быть повреждены из-за повышения нагрузки, которые впоследствии могут вызывать непоправимые повреждения автомобиля и угрожать человеческой жизни.

### Запрещены несанкционированные модификации привода двигателя для улучшения дизайна и технических характеристик.

- Запрещается вносить несанкционированные модификации в двигатель или детали выхлопной системы.

Несанкционированные изменения настроек системы подачи топлива, системы впуска, выхлопной или электронной систем, а также изменение или установка несанкционированных деталей являются незаконными и могут значительно сократить срок службы автомобиля.

В частности, переоборудование автомобиля на режим работы на сжиженом газе может значительно ухудшить характеристики транспортного средства и сократить срок его службы. Из гарантийных обязательств исключаются не только двигатель, но и трансмиссия, а также регулировка.

При установке на колеса пыльников для улучшения внешнего вида колес тепло, выделяемое трением при торможении, может вызвать серьезные проблемы в работе, в результате чего возникнут эффекты «паровой пробки» и снижение эффективности тормозной системы.

### Не изменяйте аудиосистему автомобиля и не устанавливайте дополнительные электронные устройства, в частности, беспроводные средства связи, камеры заднего вида, LCD TV, и устройства дистанционного запуска двигателя.

Электрическая система автомобиля содержит цепи и предохранители, рассчитанные на установку стандартного электрического и электронного оборудования. При дополнительной установке новых устройств или схем на несколько существующих приборов и устройства могут быть повреждены из-за перегрузки и могут воспламениться. Кроме того, когда вы проделываете отверстия для монтажа устройств, таких как антенна, это может подвергнуть автомобиль коррозии.



#### **Не используйте нестандартные шины, колеса и другие детали.**

Установка нестандартных шин, например, более широких, ведет к износу системы трансмиссии или других деталей подверженных трению. Кроме того, другие проблемы, такие как: увеличение расхода топлива и тормозного пути, вибрации автомобиля и снижение силы руля, – могут ухудшить работу автомобиля. Спидометр и одометр также могут стать неточными. Возможны толчки в автомобиле с автоматической коробкой передач при изменении скорости.

#### **Не используйте дубликат ключа**

Дубликат ключа может вызвать неисправность замка зажигания и помешать электродвигателю вернуться в исходное состояние. В таком случае электронные схемы могут повредиться и воспламениться из-за непрекращающегося вращения зажигания двигателя.

#### **Запрещено оборудовать люк на крыше и тонировать стекла самостоятельно.**

Если вы устанавливаете люк путем разрезания крыши автомобиля, это может привести к коррозии и протеканию в вырезанной части. Тонировка стекла для защиты от ультрафиолетовых лучей и улучшения внешнего вида автомобиля может вызвать протекание и многие другие проблемы.

#### **Не оснащайте автомобиль защитными бамперами, имеющимися в продаже.**

Установка защитных бамперов или других защитных балок, которые продаются на рынке, может вызвать проблемы при парковке и остановке из-за увеличения длины автомобиля, а также увеличение расхода топлива из-за увеличения массы автомобиля, а также могут стать причиной ржавчины в отверстиях для установки защит. Кроме того из-за отсутствия амортизаторов в защитном бампере, даже при низкой скорости движения, аварии будут гораздо серьезнее по сравнению с авариями, которые может перенести без изменений автомобиль.

#### **Не изменяйте и не заменяйте конструкцию днища транспортного средства или сиденья самостоятельно.**

- Замена напольного покрытия автомобиля на ламинат.

Для повышения комфорта подкладки и, чтобы облегчить чистку автомобиля, некоторые водители снимают сиденья и заменяют напольное покрытие на ламинат. Однако, это может привести к повреждению различных блоков управления электронной системы и электропроводки. Это также может препятствовать работе рельсы перемещения сидений вперед и назад. В этом случае система фиксации сидений не сможет работать правильно, что может привести к серьезной аварии, если незафиксированные сиденья сдвинутся вперед или назад при подъеме или спуске.

## **1-30 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**



- Замена сидений на новые или установка новых чехлов.

Один и тот же автомобиль может предусматривать несколько типов чехлов, в соответствии с ролью и функцией сидения. Замена сидений новыми может вызвать изменения в системе проводки или ее износ, так как, у разных сидений разные электрические соединения и схемы подключения. Как отмечалось ранее, это может повредить проводку и сопутствующее оборудование или вызвать пожар из-за перегрузки системы.

Кроме того, замена чехлов может привести к повреждению электронной аппаратуры, вызванному разрезом или давлением на провод. Подобная ситуация также может вызвать проблемы вентиляции, пожара или шума.

**Запрещено устанавливать отдельные аксессуары или вспомогательные устройства на рабочие устройства автомобиля.**

Удлинение рычага переключения передач или оснащение педали акселератора и педали тормоза может заставить водителя ошибиться во время вождения.

**Запрещено устанавливать изделия, которые увеличивают сопротивление движения, в частности, наклейки, молдинг или ветровики.**

Клей наклейки может повредить поверхность покрытия автомобиля. Если детали автомобиля просверлены для закрепления молдинга и других функциональных частей, участок возле отверстия будет ржаветь, и во время движения могут появляться посторонние звуки. Особенно если прикрепленные части не зафиксированы хорошо, это может привести к повреждению автомобиля или даже к аварии со смертельным исходом.

**При использовании в автомобиле аудио не пользуйтесь пиратскими CD и DVD, это нарушение соответствующих законов. Такие диски могут также вызвать неисправности головок аудиоустройства и переключателя. Кроме того, такие диски могут воспроизводиться неправильно.**

При установке в автомобиль несанкционированных запчастей или модификации его каким-либо способом, включая описанные выше, пожалуйста, имейте в виду, что измененные запчасти и проблемы, связанные с изменением автозапчастей, не покрываются гарантией.



— ДЛЯ ЗАМЕТОК —

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## ДЛЯ ЗАМЕТОК

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



— ДЛЯ ЗАМЕТОК —

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## ОГЛАВЛЕНИЕ

- Ключ с дистанционным управлением\* и  
ключ зажигания.....2-2
- Замена батарейки .....2-4
- Функции ключа .....2-5
- Открывание и закрывание дверей ключом  
зажигания.....2-7
- Система иммобилайзер\* .....2-8
- Противоугонная система .....2-10

2

# Ключ зажигания и ключ с дистанционным управлением

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14



## КЛЮЧ С ДИСТАНЦИОННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ\* И КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14



### Разблокировка двери/кнопка аварийной сигнализации

#### 1. Разблокировка (быстрое нажатие)

- Если нажать эту кнопку, все двери и багажник разблокируются, и противоугонный режим отключится.
- При отключении противоугонного режима, аварийные указатели мигнут один раз.
- Если дверь или дверь багажного отделения не открыли в течение 30 секунд после дистанционной разблокировки с ключа в противоугонном режиме, все двери автоматически заблокируются снова (перейдут в противоугонный режим)

#### 2. Функция аварийной сигнализации (нажать и удерживать)

- Если нажать и удерживать эту кнопку примерно 2 секунды в противоугонном режиме, замигают аварийные указатели, и около 30 секунд будет звучать сирена.
- Функция аварийной сигнализации отключится при нажатии любой кнопки на ключе дистанционного управления.

### Кнопка блокировки двери

#### Блокировка (быстрое нажатие)

- Если быстро нажать эту кнопку, все двери и багажник заблокируются, и включится противоугонный режим.
- При активации противоугонного режима, аварийные указатели мигают два раза. Однако, если нажать на эту кнопку еще раз в течение 4 секунд, аварийные указатели мигнут дважды, и звуковой сигнал прозвучит один раз.

#### ! ОСТОРОЖНО

- Чтобы включился противоугонный режим, ключ зажигания необходимо вытащить из замка зажигания, все двери, включая багажник и капот, должны быть полностью закрыты. При нажатии этой кнопки, когда либо багажник, либо капот двигателя открыты, двери будут заблокированы, а противоугонный режим не будет активирован. В этом случае, когда вы закроете открытый багажник или капот двигателя, противоугонный режим будет автоматически активирован, и аварийные указатели мигнут два раза.
- Для предотвращения кражи, заблокировав двери и багажник с помощью ключа с дистанционным управлением, удостоверьтесь, что двери и багажник надежно закрыты, потянув за ручки дверей.

## 2-2 КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ И КЛЮЧ С ДИСТАНЦИОННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ



### ОСТОРОЖНО

- В следующих условиях ключ дистанционного управления не действует.
  - Когда ключ в замке зажигания
  - Когда вы находитесь слишком далеко от автомобиля (более 10 м)
  - Когда батарейки ключа дистанционного управления разряжены
  - Если ваш автомобиль находится за другими автомобилями или препятствиями
  - В очень холодную погоду
- Не храните пульт управления в местах с повышенной влажностью и температурой для предотвращения его повреждений.
- Рабочий диапазон может меняться в зависимости от окружающих условий. Рекомендуется использовать ключ с дистанционным управлением от вашего автомобиля.
- В следующих условиях ключ дистанционного управления может не сработать из-за других радиоволн. В этих случаях двери открываются ключом в двери.
  - По близости от полицейских участков, правительственные учреждений, станций вещания, военных баз, радиовышек, аэропортов, портов
  - Если радио или мобильный телефон находится рядом с ключом дистанционного управления
  - Если другой ключ дистанционного управления используется вблизи вашего автомобиля
- Если ключ дистанционного управления не работает должным образом, проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

### Потеря ключа дистанционного управления

Если один из ключей дистанционного управления утерян, и куплен новый ключ дистанционного управления, принесите второй старый ключ ближайшему дилеру Ssangyong или в авторизованный сервисный центр Ssangyong - его перекодируют. В противном случае, старый ключ не будет работать.

Для предотвращения кражи сразу же перекодируйте новый ключ, при обнаружении потери.

### ОСТОРОЖНО

Если вы потеряете ключ, придется заменить весь набор ключей, чтобы предотвратить кражу.

### Одновременная работа ламп салона

Передние и центральные лампы салона включаются на 30 секунд после нажатия и удержания кнопки разблокировки на ключе дистанционного управления. Лампы немедленно выключаются при нажатии кнопки дистанционной блокировки.

### Функция подсветки выхода

Подсветка выхода под наружными зеркалами заднего вида включается на 30 секунд при открывании двери с ключом дистанционного управления или при переводе ключа зажигания в положение «Выкл» с открытой дверью водителя. Подсветка выхода немедленно потухнет, когда закроются двери, и запустится двигатель.



## ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

Если расстояние работы значительно уменьшается или дистанционное управление не всегда срабатывает, замените батарейку на новую.

Внутренние схемы ключа дистанционного управления чувствительны к статическому электричеству. Если вы не знаете, как менять батарейки, обратитесь к дилеру Ssangyong или в авторизованный сервисный центр Ssangyong.

### Процедура замены:



1. Снимите резиновую заглушку с задней части ключа зажигания.
2. Выкрутите два винта с задней крышки.



3. Подденьте крышку с помощью небольшой плоской отвертки.
4. Извлеките батарейку и вставьте новую (CR2032).

#### ОСТОРОЖНО

- Используйте только указанные батареи. Иначе дистанционное управление ключа может не работать должным образом.
- Убедитесь, что батарейка установлена в правильном направлении.
- Утилизируйте использованные батарейки в соответствии с местным законодательством.

## 2-4 КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ И КЛЮЧ С ДИСТАНЦИОННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ



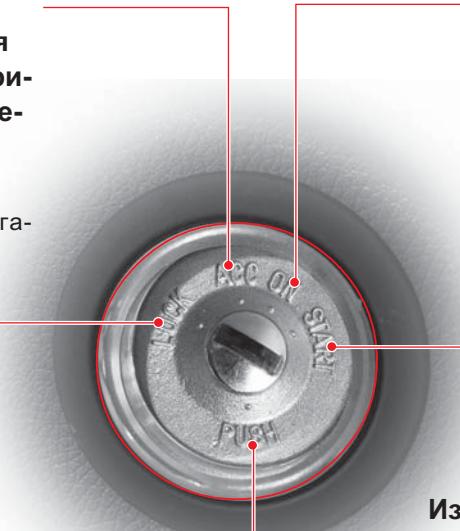
## ФУНКЦИИ КЛЮЧА

**Положение АККУМУЛЯТОР**  
дает возможность включения  
нескольких электрических при-  
боров без включения двигате-  
ля.

- Разблокировка рулевого колеса.
- Из этого положения ключ зажига-  
ния не вытаскивается

### Позиция БЛОКИРОВКИ

- Можно только вставить  
или вытащить ключ за-  
жигания.
- Можно заблокировать  
рулевое колесо.



### Положение ВКЛ

- Двигатель работает, и можно ис-  
пользовать все электрические  
приборы.
- Руль разблокирован.

**Позиция ЗАПУСК** включа-  
ется стартер. После запу-  
ска двигателя отпустите  
ключ - он автоматически  
вернется в положение  
«ВКЛ».

### Из положения АККУМУЛЯТОР к БЛОКИРОВКЕ.

Чтобы перевести ключ в положение  
БЛОКИРОВКА из положения АККУМУЛЯТОР,  
нажмите на него.

#### Разблокировка рулевого колеса

Чтобы разблокировать руль, вставьте  
ключ и осторожно поверните его в  
положение АККУМУЛЯТОР или ВКЛ,  
слегка поворачивая руль вправо и  
влево.

#### Подсветка отверстия для ключа

Лампа подсветки загорается при от-  
крытия двери. Эта лампа гаснет  
примерно через 10 секунд после за-  
крытия двери.

#### Напоминание о ключе

Если дверь водителя открыта, а ключ  
остался в замке зажигания при усло-  
вии, что ключ зажигания находится в  
положении АККУМУЛЯТОР или ВКЛ,  
включается звуковой сигнал.



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ПРИ ЗАПУСКЕ ДВИГАТЕЛЯ

- Чтобы разблокировать руль, вставьте ключ и осторожно поверните его в положение «**АККУМУЛЯТОР**», слегка поворачивая руль вправо и влево.
- Двигатель автомобиля с механической коробкой передач можно запустить, только когда педаль сцепления полностью выжата.
- Автомобиль с дизельным двигателем: Поверните ключ зажигания в положение «**ВКЛ**» и ждите, пока индикатор погаснет. После этого поверните ключ зажигания в положение «**ЗАПУСК**» и удерживайте его до запуска двигателя, но не держите ключ зажигания в положении «**ЗАПУСК**» более 10 секунд.
- Двигатель в автомобиле с автоматической трансмиссией можно запустить, только когда рычаг селектора в положении «**P**» или «**N**».
- Удерживайте педаль тормоза нажатой при запуске двигателя.
- Если двигатель не удалось завести, поверните ключ обратно в положение «**БЛОКИРОВКА**» и подождите 10 секунд. Затем попробуйте еще раз, прежде чем пытаться запустить двигатель.
- После запуска двигателя дайте ему поработать на холостом ходу примерно 2 минуты. Не ускоряйте двигатель во время прогрева.
- Если открыть дверь водителя, когда ключ в положении «**АККУМУЛЯТОР**» или «**БЛОКИРОВКА**», сработает звуковое предупреждение.
- Не оставляйте ключ в положении «**АККУМУЛЯТОР**» или «**ВКЛ**», когда двигатель не работает. В противном случае аккумулятор может разрядиться.
- Никогда не нажимайте педаль акселератора при запуске.
- Не включайте стартер дольше, чем на 10 секунд за один раз (можно повредить мотор стартера).
- Для предотвращения повреждения стартера, перезапустите двигатель из положения «**БЛОКИРОВКА**», подождав не менее 10 секунд.
- Никогда не ставьте ключ в положение «**БЛОКИРОВКА**» и не вытаскивайте ключ зажигания во время движения. Руль заблокируется, и вы можете получить серьезные травмы.
- Никогда не используйте дубликат ключа, не предусмотренный для Ssangyong.
- Дубликат ключа может не вернуться в положение «**ВКЛ**». Это может вызвать возгорание из-за перегрузки в электрической цепи. Кроме того, двигатель с системой иммобилайзер невозможно запустить дубликатом ключа.

## 2-6 КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ И КЛЮЧ С ДИСТАНЦИОННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ



## ОТКРЫВАНИЕ И ЗАКРЫВАНИЕ ДВЕРЕЙ КЛЮЧОМ ЗАЖИГАНИЯ



- ① Разблокировка дверей и багажника
- ② Блокировка дверей и багажника

### Чтобы заблокировать двери:

Поверните ключ в положение блокировки (по направлению к задней части автомобиля) от двери водителя. Все двери и багажник заблокируются.

### Чтобы разблокировать двери:

Поверните ключ в положение разблокировки (по направлению к передней части автомобиля) от двери водителя. Все двери и багажник будут разблокированы.

### Чтобы открыть дверь:

Потяните ручку двери.

### ОСТОРОЖНО

При открывании двери с помощью ключа зажигания после закрывания двери с пульта дистанционного управления (противоугонный режим) звучит предупредительный звуковой сигнал. Звуковой сигнал отключается нажатием любой кнопки дистанционного управления ключа.

### Автоматическая блокировка дверей

Все двери автоматически блокируются, когда вы переходите на скорость более 30 км / ч с незаблокированными дверями.

### Автоматическая разблокировка дверей

- Все двери автоматически разблокируются при отключении двигателя.
- Даже если все двери заблокированы, они автоматически разблокируются при открывании двери водителя.
- При раскрытии воздушной подушки, вызванном столкновением транспортного средства, все двери будут автоматически разблокированы.

### ВНИМАНИЕ

Если двери или рама кузова повреждаются в результате аварии, система автоматической разблокировки дверей может не сработать.



## СИСТЕМА ИММОБИЛАЙЗЕР\*

Система иммобилайзер обеспечивает автомобиль, в который установлена, дополнительной защитой от угонов, и препятствует запуску автомобиля злоумышленниками. Транспондеры, встроенные в ключ и устройство контроля двигателя, имеют одинаковый код. Когда ключ зажигания со встроенным транспондером установлен в положение ВКЛ, УКД (устройство контроля двигателя) проверяет крипто-код ключа и, если он правильный, дает автомобилю запустить двигатель.



### Ключ с иммобилайзером

Когда ключ зажигания со встроенным транспондером установлен в положение ВКЛ, УКД (устройство контроля двигателя) проверяет крипто-код ключа и, если он правильный, дает автомобилю запустить двигатель.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Избегайте воздействий на транспондер внутри ключа. Транспондер может повредиться.
- С поврежденным транспондером двигатель запустить невозможно.
- Не устанавливайте каких-либо металлических предметов вблизи замка зажигания и на ключе дистанционного управления. Иначе они могут перебить сигнал между выключателем зажигания и ключом дистанционного управления и вызвать проблемы с запуском двигателя.

### Индикатор Иммобилайзера



Если индикатор мигает, это может говорить о неполадках в системе иммобилайзера. Проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Время, необходимое для обеспечения связи между иммобилайзером ключа и УКД, может варьироваться. Не ждите мгновенного включения индикатора иммобилайзера.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Кроме того, в автомобиль, оборудованный системой иммобилайзера, нельзя устанавливать дистанционные системы запуска автомобиля. Поэтому нужно устанавливать только подходящие удаленные стартеры двигателя.
- Проверка, замена, обслуживание или кодировка системы иммобилайзера должна производиться только квалифицированным персоналом дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.
- При необходимости замены старого кода или добавления нового ключа, пожалуйста, лично контролируйте процесс.
- Если двигатель не запускается не из-за ключа (например, из-за брелка), выньте ключ из замка зажигания и подождите около 10 секунд. Попробуйте запустить двигатель снова.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

В любом случае система иммобилайзера не может быть удалена из автомобиля. Не пытайтесь переделывать эту систему или добавлять к ней другие устройства. Проблемы, связанные с электрикой, могут привести к тому, что Ваше транспортное средство откажет в работе.

## 2-8 КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ И КЛЮЧ С ДИСТАНЦИОННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ



## ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ ИЗ-ЗА ОШИБКИ СВЯЗИ

Если в системе иммобилайзера произойдет ошибка связи, вы не сможете запустить двигатель. В этом случае загорается индикатор иммобилайзера на спидометре.

Вы не сможете запустить автомобиль с иммобилайзером в следующих случаях.

- Если два или более ключа иммобилайзера соприкасаются.
- Когда ключ рядом с любым устройством передачи или приема электромагнитных полей или волн.
- Когда ключ рядом с любыми электронными или электрическими устройствами, например, осветительными приборами, электронным ключом или электронной картой.
- Когда ключ рядом с магнитными или металлическими предметами или батарейкой.
- При запуске двигателя до завершения прогрева свечей зажигания

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Если вы не смогли завести двигатель из-за ошибки связи или преждевременного запуска до завершения прогрева, выясните причину и подождите около 10 секунд. Попробуйте запустить двигатель снова.
- Если индикатор по-прежнему мигает, проверьте систему иммобилайзера у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

## Когда транспондер поврежден

Если транспондер поврежден, необходимо заменить его новым и зарегистрировать новый код на устройство контроля двигателя у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong. Иначе двигатель не запустится.

## В случае утери ключа

Если вы потеряли ключ, из устройства контроля двигателя необходимо стереть зашифрованный код, чтобы избежать угона автомобиля. Пожалуйста, свяжитесь с дилером Ssangyong или авторизованным сервисным центром Ssangyong.



## ПРОТИВОУГОННАЯ СИСТЕМА

Противоугонная система активируется при блокировке дверей с помощью ключа дистанционного управления. Когда кто-то пытается открыть дверь, багажник или капот двигателя любым другим способом, кроме использования ключа дистанционного управления, замигают аварийные указатели и включится сирена.

### ВКЛЮЧЕНИЕ ПРОТИВОУГОННОЙ СИСТЕМЫ

- Когда двери блокируются с помощью ключа дистанционного управления, активируется противоугонный режим.
- Если дверь или багажник не открыли в течение 30 секунд после разблокировки дверей ключом дистанционного управления в противоугонном режиме, все двери автоматически блокируются снова (переход в противоугонный режим).
- При активации противоугонного режима аварийные огни мигнут дважды. Однако, если нажать эту кнопку еще раз в течении 4 секунд, аварийные указатели мигнут дважды, и один раз прозвучит звуковой сигнал.
- Если вы замкнули двери ключом (недистанционно), они заблокируются, но противоугонный режим не будет активирован.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Чтобы противоугонная система активировалась, необходимо вытащить ключ из замка зажигания и полностью закрыть все двери, включая багажник и капот.

### СИГНАЛИЗАЦИЯ

Если кто-то пытается открыть дверь, багажник или капот, не с помощью ключа дистанционного управления, сработает сигнализация.

- Если открыть одну из дверей или дверь багажного отделения с помощью ключа зажигания при работающей противоугонной системе, сработает сигнализация.
- Если капот двигателя или багажник открывают снаружи при включеной противоугонной системе, сработает сигнализация.
- Когда сигнализация сработает, предупреждающий звуковой сигнал и аварийные указатели будут включаться и выключаться каждую секунду в течение 30 секунд.

### ОТКЛЮЧЕНИЕ ПРОТИВОУГОННОГО РЕЖИМА

- Разблокируйте дверь с помощью ключа дистанционного управления.
- Для отключения противоугонного режима, когда сигнализация сработала, разблокируйте дверь с помощью ключа дистанционного управления. При отключении противоугонного режима аварийные предупреждающие огни мигнут один раз.
- Чтобы выключить сигнализацию, нужно вставить ключ зажигания в замок зажигания и повернуть его в положение «ВКЛ».

## 2-10 КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ И КЛЮЧ С ДИСТАНЦИОННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ



## ДЛЯ ЗАМЕТОК

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



— ДЛЯ ЗАМЕТОК —

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## ОГЛАВЛЕНИЕ

- Ручка открывания двери, кнопка блокировки/разблокировки двери ..... 3-2
- Окна ..... 3-5
- Люк\* ..... 3-7
- Багажник ..... 3-11
- Капот двигателя ..... 3-12
- Дверца топливного бака ..... 3-14

3

## Открывание и закрывание

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14



## РУЧКА ОТКРЫВАНИЯ ДВЕРИ, КНОПКА БЛОКИРОВКИ/РАЗБЛОКИРОВКИ ДВЕРИ

1

2

3

4

5

6

7

8

9

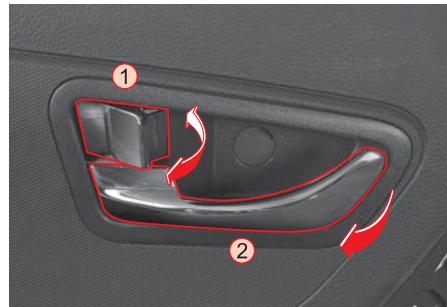
10

11

12

13

14



### Блокировка дверей/кнопка разблокировки ①

Все двери блокируются/разблокируются при перемещении кнопки в соответствующем направлении блокировка/разблокировка (доступна только на двери водителя и переднего пассажира).

### Ручка открывания двери ②

Потяните ручку открывания двери, чтобы открыть дверь.



### Детская блокировка дверей



Блокировка замка дверей от детей предотвращает случайное открывание дверей, особенно когда дети находятся в автомобиле. Когда рычажок детской блокировки находится в положении «LOCK», задние двери можно открыть только снаружи.

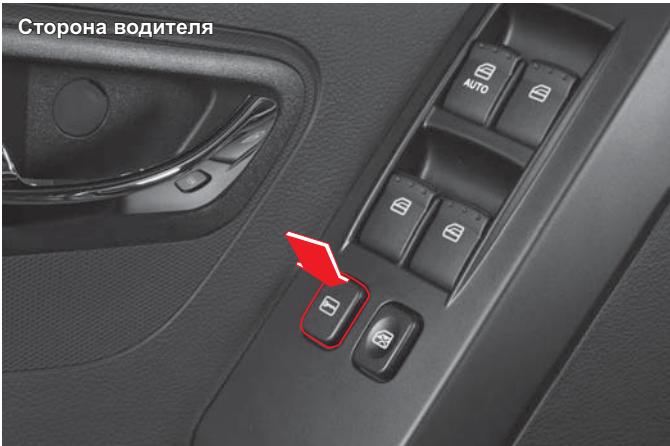
#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Дети на задних сиденьях могут открыть задние двери. Ставьте рычажок детской блокировки дверей в положение «LOCK».

## 3-2 ОТКРЫВАНИЕ И ЗАКРЫВАНИЕ



## Переключатель центрального замка дверей



Сторона водителя

Когда все двери, включая багажник, заблокированы, при нажатии переключателя центрального замка дверей все двери разблокируются. Если повторно нажать переключатель, все двери будут заблокированы.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- До отъезда обязательно убедитесь, что все двери, включая багажник, надежно закрыты. Открытие дверей во время движения, особенно детьми, может привести к серьезной аварии.
- Даже если все двери заперты, они автоматически разблокируются при открывании двери водителя. Открытие двери водителя может привести к серьезной аварии. Будьте особенно внимательны, чтобы не открыть дверь во время движения.
- При высадке проверяйте, чтобы сзади и сбоку от автомобиля не было проходящих транспортных средств и пешеходов. Незамеченные автомобили и мотоциклы, приближающиеся сзади, могут въехать в вас, когда вы открываете дверь.
- Никогда не оставляйте младенцев и детей без присмотра в автомобиле с запертыми дверями. В очень жаркую погоду может произойти удушье.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Этот переключатель не работает, если какая-либо дверь закрыта неполностью, и автомобиль находится в противоугонном режиме.
- Двери автоматически разблокируются при выключении двигателя.



## Автоматическая блокировка дверей

Все незаблокированные двери автоматически блокируются при переходе на скорость более 30 км / ч.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Когда вы едете со скоростью 30 км/ч и выше и пытаетесь открыть все двери кнопкой блокировки/разблокировки дверей или центральным переключателем, все двери автоматически блокируются снова.

## Автоматическая разблокировка дверей

Если подушка безопасности срабатывает, когда все двери автоматически заблокированы автоматической системой блокировки дверей, они автоматически разблокируются.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Если двери или рама кузова повреждены в результате аварии, система автоматической разблокировки дверей может не сработать.

## Синхронная работа ламп освещения салона

При открывании любой двери с нажатым переключателем переднего освещения включаются передняя и центральная лампы салона. Когда вы закроете дверь, лампы потухнут. Если вы хотите остановить синхронную работу ламп салона, нажмите кнопку повторно.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Не оставляйте двери открытыми надолго, а также не оставляйте переключатель освещения салона нажатым при выключенном двигателе. Может разрядиться аккумулятор.

## Синхронная работа ламп освещения багажника

При открывании багажника с нажатым переключателем лампы освещения багажника, включится его освещение. Когда вы закроете багажник, лампа погаснет.

Если вы хотите отключить совместную работу ламп освещения багажника, нажмите кнопку повторно.

## 3-4 ОТКРЫВАНИЕ И ЗАКРЫВАНИЕ



## ОКНА

### Переключатель стеклоподъемника на двери водителя

#### ► Когда открываете окно

- При легком нажатии передней части переключателя окно будет опускаться пока переключатель нажат.
- При полном нажатии окно будет открываться автоматически до полного открывания.
- Если вы хотите остановить окно при автоматическом опускании, слегка нажмите кнопку повторно или потяните переключатель вверх.

#### ► Когда закрываете окно

- Когда вы слегка потянете переключатель вверх, окно будет двигаться вверх до тех пор, пока вы удерживаете переключатель.
- Если потянуть переключатель до конца, окно будет полностью закрыто (операция автоподъёма (если она установлена)). Если вы хотите остановить функцию автоподъёма, потяните или еще раз слегка нажмите на эту кнопку.

### Переключатель блокировки окон

Если переключатель блокировки окон нажат, будет работать только окно водителя. Пассажирское и задние окна не смогут управляться местными переключателями.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

При перевозке детей на заднем сиденье нажмите переключатель блокировки окон, чтобы отключить переключатели задних стекол. Не позволяйте детям играть с электростеклоподъемником и переключателями окон задних дверей.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Прежде, чем закрывать пассажирское и задние окна с места водителя, учитывайте правила безопасности. Окна могут защемить какие-то части тела.





## Травмобезопасный подъемник окна водителя \*

Система безопасного закрывания обеспечивает автоматический возврат водительского окна, когда что-либо попадет в закрывающееся окно. Если датчик обнаруживает препятствия, окно немедленно опускается.

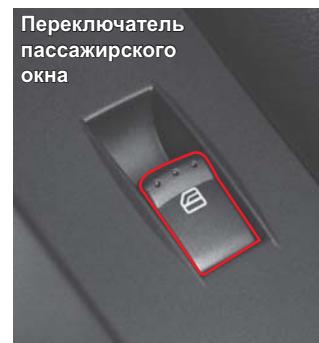
### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Травмобезопасный подъемник предусмотрен только для окна водителя с функцией автоматического подъема (авто-подъем).
- Система безопасного закрывания не сработает, если посторонний предмет попадет в неконтролируемую зону, где расстояние между верхней частью стекла и рамой менее 5 мм.

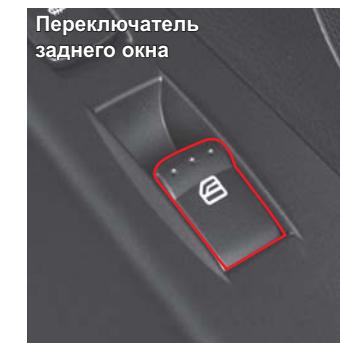
## Временной интервал работы окон

Электрический стеклоподъемник может работать в течение 30 секунд после того, как ключ переводится из положения «ВКЛ». Однако, эта функция мгновенно отключается при открывании любой передней двери.

## Переключатель пассажирского и заднего окна



Переключатель пассажирского окна



Переключатель заднего окна

Для перемещения окна вверх или вниз, потяните соответствующий окну переключатель вверх или нажмите его.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед использованием электростеклоподъемников убедитесь, что окном ничего не зажмете (например, голову, руки или пальцы).
- Следите, чтобы во время движения пассажиры не высаживали из автомобиля свои руки или головы.

## 3-6 ОТКРЫВАНИЕ И ЗАКРЫВАНИЕ



## ЛЮК\*

Чтобы обезопасить себя, никогда не включайте люк во время движения автомобиля.

### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЛЮКА



#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Несмотря на то, что люк может работать, когда ключ зажигания находится в положении ВКЛ (но двигатель не работает), неоднократные операции с люком при выключенном двигателем садят аккумулятор. Управляйте люком, когда двигатель работает.
- Когда желаемая операция с люком выполнена, отпустите переключатель. Если продолжать нажимать выключатель, это может привести к неисправности. Особенно в зимнее время, не управляйте люком, если движущиеся части обледенели. Подождите, пока части разморозятся.
- Когда оставляете автомобиль без присмотра, убедитесь, что люк полностью закрыт. В противном случае существует большой риск угона автомобиля. Кроме того салон автомобиля намокнет, если пойдет дождь или снег.
- Когда люк полностью открыт положении, сопротивления ветра может увеличиться. В таком случае найдите нужное положение экспериментальным путем или откройте люк только на две трети, используя только первый уровень системы открывания.
- До работ с люком ознакомьтесь с требованиями безопасности. Можно прищемить какие-то части тела.
- Регулярно чистите поверхность люка. В противном случае при движении люка могут появиться шумы из-за инородных материалов и грязи.

ОТКРЫВАНИЕ И ЗАКРЫВАНИЕ 3-7



## ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ЛЮКА



### ► Открыть: 2-ступенчатое открывание

- Быстро передвиньте переключатель: 2-ступенчатое автоматическое скользящее открывание  
При быстром нажатии переключателя люк автоматически открывается на две трети (первая ступень). При повторном нажатии и удержании переключателя люк полностью откроется (вторая ступень).
- Нажмите и удерживайте переключатель: ручное раздвижное открывание. Люк открывается до тех пор, пока нажимается выключатель.

### ► Закрыть

- Быстро потяните переключатель: автоматическое скользящее закрывание  
Быстро потяните переключатель люка - люк автоматически закроется полностью. Чтобы остановить люк, потяните или нажмите переключатель в нужное положение во время движения.
- Потяните и удерживайте переключатель: ручное раздвижное закрывание. Люк закрывается до тех пор, пока натягивается выключатель.

3-8     ОТКРЫВАНИЕ И ЗАКРЫВАНИЕ



## НАКЛОН ЛЮКА



### ► Наклон вверх

Задняя часть люка отклоняется вверх, если потянуть переключатель вниз, когда люк закрыт.

### ► Наклон вниз

Задняя часть люка отклоняется вниз, если потянуть переключатель вверх, когда люк закрыт.

## Функция защиты от защемлений\*

Для предотвращения защемления люком каких-либо частей тела функция защиты от защемлений автоматически открывает люк при зажатии объекта.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Это защитная функция работает при закрытии люка.
- Функция защиты от защемлений отключается непосредственно перед тем как люк закроется.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

До начала работ с люком ознакомьтесь с требованиями безопасности. Возможно защемление частей тела.

## Звуковое предупреждение открытого люка

При открывании двери водителя, когда ключ зажигания извлечен, и люк открыт, чтобы предупредить вас об открытом люке, включится звуковой сигнал. Сигнал автоматически выключается при закрывании двери. После этого звукового сигнала не будет, даже если дверь снова открыта.



## Аэродинамическая неустойчивость

Когда вы ведете автомобиль с открытым в определенном положении окном или люком, вы можете почувствовать некоторое давление на уши и услышать шум аналогичный шуму вертолета. Это происходит из-за притока воздуха через окно или люк и его резонансного эффекта. В таком случае необходимо настроить уровень открывания окна или люка.

## Разрядка аккумулятора или сбой питания при работе с люком

Если люк останавливается на полпути из-за разряженного аккумулятора или отключения питания, вам нужно повторно калибровать отправную точку люка. Помимо этого, повторная калибровка необходима в следующих случаях:

- Люк не полностью закрывается или открывается при однократном воздействии на переключатель.
- Люк возвращается в закрытое положение, но его работа не прекращается даже после полного закрытия и наклона люка вверх.
- Размер отверстия при скольжении или отклонении вверх значительно уменьшается.
- Операции с переключателем люка не дают эффекта или выполняются неправильно.

## Повторная калибровка отправной точки люка

- Нажмите вверх на выключатель люка крыши автомобиля, чтобы полностью закрыть этот люк (закрывается задвиганием).
- Если люк крыши автомобиля остановится в положении, когда задняя часть этого люка будет немного открыта, потяните выключатель люка крыши вниз, чтобы полностью его наклонить.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Если люк крыши автомобиля открывается выключателем люка крыши полностью, и длительность нажатия на этот выключатель превышает 5 секунд, то люк крыши не может полностью закрываться или открываться при нажатии на выключатель одним касанием. Люк крыши будет двигаться только тогда, когда на выключатель нажмут вверх или потянут его вниз. Если такое случится, повторно откалибруйте стартовую точку люка крыши, чтобы заново активировать управление кнопкой одним касанием.

## 3-10 ОТКРЫВАНИЕ И ЗАКРЫВАНИЕ



## БАГАЖНИК

### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОТКРЫВАНИЯ БАГАЖНИКА



Багажник блокируется/разблокируется одновременно с дверями.

Чтобы открыть багажник, нажмите переключатель на внутренней стороне ручки двери багажника, разблокировав багажник, и поднимите ее.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Прежде, чем закрывать багажник убедитесь, что ни одна из ваших частей тела не зажата. Помимо этого, поскольку багажник тяжелый, он может неожиданно упасть и закрыться. Для предотвращения травм закрывайте багажник осторожно.
- Выхлопные газы ядовиты. Не заводите двигатель, когда багажник открыт, чтобы избежать попадания выхлопных газов в салон.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Груз может выпасть из открытого багажника, когда автомобиль находится в движении, и привести к аварии. Не выполняйте движение с открытым багажником.

### РЫЧАГ ОТКРЫВАНИЯ БАГАЖНИКА



Вы можете открыть багажник из автомобиля.

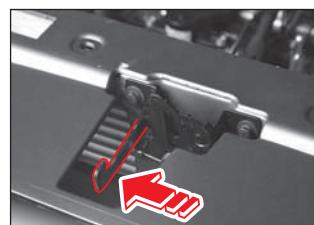
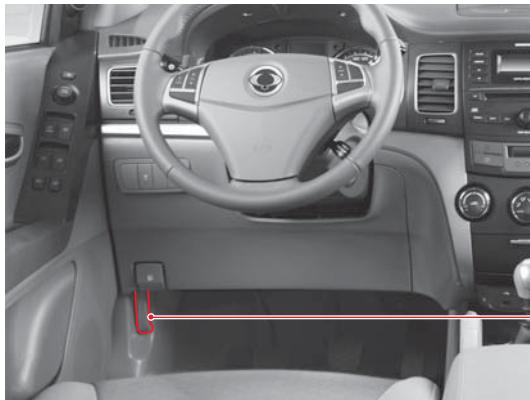
1. Откройте крышку.
2. Нажмите открывающий рычаг, чтобы разблокировать багажник.
3. Потяните дверь, чтобы открыть багажник.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Использовать только в чрезвычайных ситуациях.
- Постарайтесь запомнить «Правила пользования рычагом открывания багажника» для чрезвычайных ситуаций.
- Не разрешайте детям играть в грузовом отделении. Если они внезапно откроют багажник рычагом открывания, это может привести к серьезной травме.



## КАПОТ ДВИГАТЕЛЯ



### ОТКРЫВАНИЕ КАПОТА ДВИГАТЕЛЯ

1. Потяните рычаг, расположенный в нижней левой части руля, чтобы открыть запор капота.
2. Слегка поднимите капот двигателя и нажмите пальцем на предохранительный рычаг слева. Затем полностью поднимите капот двигателя.
3. После поднятия капота закрепите его с помощью стержня опоры. Вставьте свободный конец стержня в проем на капоте, чтобы предотвратить внезапное закрывание капота.

#### ВНИМАНИЕ

Во избежание ожогов держитесь за губку на опорном стержне.

3-12     ОТКРЫВАНИЕ И ЗАКРЫВАНИЕ



## ЗАКРЫВАНИЕ КАПОТА ДВИГАТЕЛЯ

1. Держите капот двигателя одной рукой, а другой рукой уберите опорный стержень.
2. Установите опорный стержень на его место в моторном отсеке.
3. Опустите капот двигателя примерно до 30 см от моторного отсека, затем отпустите его. Капот двигателя закроется под собственным весом.
4. Убедитесь, что капот двигателя плотно закрыт.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

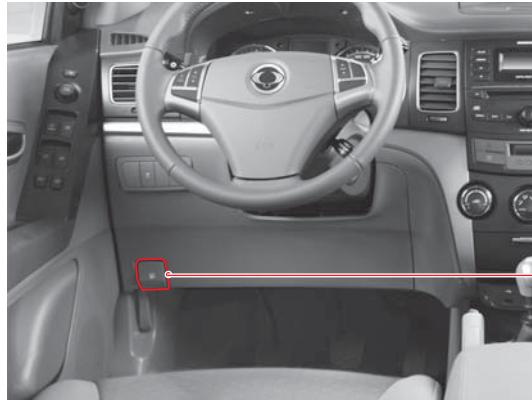
- Прежде, чем закрыть капот двигателя, убедитесь, что все крышки на месте.
- Прежде, чем закрыть капот двигателя, убедитесь, что ничего не осталось в отсеке двигателя.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Если вы открываете капот при работающем двигателе, необходимо проявлять дополнительную осторожность во избежание травм от движущихся деталей в отсеке двигателя.
- Перед выездом потяните переднюю кромку капота, чтобы убедиться, что капот надежно заперт.
- В ветреную погоду необходимо проявлять дополнительную осторожность во избежание травм. Ветер может поднять капот, и стержень опоры может отсоединится от гнезда. Это может привести к неожиданному закрыванию капота.
- Прежде, чем закрывать капот двигателя, убедитесь, что ни одна из ваших частей тела не зажата.



## ДВЕРЦА ТОПЛИВНОГО БАКА



1. Откройте дверцу заливной горловины топливного бака (C), потянув за рычаг, расположенный на нижней части рулевого колеса, слева.



2. Откройте крышку заливной горловины топливного бака (B), повернув ее против часовой стрелки.
3. После заправки, затяните крышку заливной горловины топливного бака, повернув ее по часовой стрелке до щелчка. Затем надежно закройте дверцу заливной горловины топливного бака (A) до щелчка.

3-14     ОТКРЫВАНИЕ И ЗАКРЫВАНИЕ



### ВНИМАНИЕ

- В жаркую погоду может возникнуть разница между давлением в топливной емкости и атмосферным давлением. Чтобы снять крышку, поверните ее на один оборот и подождите, пока «шипящий» звук не пройдет, для предотвращения разбрызгивания топлива и возможных травм . Затем снимите крышку.
- Дотроньтесь до металла, чтобы снять статическое электричество с вашего тела, прежде чем открывать крышку заливной горловины топливного бака. В противном случае вы можете получить ожоги из-за искры от статического электричества.
- Не садитесь в автомобиль во время заправки. Это может создать статическое электричество на вашем теле и привести к пожару.
- Если вы вынуждены использовать переносную емкость для дозаправки в чрезвычайной ситуации, ставьте емкость на землю, не на автомобиль или кабину. В противном случае, это может стать причиной пожара из-за статического электричества.
- Обязательно выключайте двигатель при заправке.
- Используйте только одобренные виды топлива и дизельное топливо с низким содержанием серы. В противном случае, двигатель может быть серьезно поврежден.
- Держите автомобиль подальше от открытого огня и приспособлений для курения.
- Если вы пользуетесь топливом неподходящей марки или заправляете ненадлежащие добавки в топливный бак, двигатель и каталитический нейтрализатор могут быть серьезно повреждены.
- Страйтесь не пользоваться мобильным телефоном на АЗС. Ток или электромагнитное поле телефона может привести к пожару в контакте с топливными парами.
- Если возник пожар, немедленно покиньте АЗС и обратитесь за помощью в пожарную часть.

### ОСТОРОЖНО

- Топливо повреждает лакокрасочное покрытие. Если топливо разлилось на лакокрасочное покрытие, немедленно промойте пораженный участок холодной водой.
- Дверца топливного бака может не открыться в холодную погоду. Аккуратно нажмите на дверцу топливного бака, чтобы открыть ее.
- Если вам необходимо заменить крышку топливного бака, используйте только оригинальные запчасти Ssangyong.



— ДЛЯ ЗАМЕТОК —

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## ОГЛАВЛЕНИЕ

- Внутренние переключатели ..... 4-2
- Переключатель освещения ..... 4-4
- Переключатель стеклоочистителей и омывателей ..... 4-8
- Стеклоочиститель с датчиком дождя\* ..... 4-10
- Переключатель системы круиз контроля\* ..... 4-12
- Кнопка управления наружным зеркалом заднего вида ..... 4-19
- Полноприводная система\* ..... 4-21
- Выключатель системы стабилизации курсовой устойчивости ESP OFF\* ..... 4-24
- Переключатель задних противотуманных фар\*/переключатель регулировки фар\* ..... 4-26
- Переключатель рейс и сброс ..... 4-27
- Переключатель подогрева стекол ..... 4-29
- Кнопка аварийной сигнализации ..... 4-30
- Переключатель дистанционного управления на руле\* ..... 4-31
- Переключатели верхней консоли ..... 4-32

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14

## Внутренние переключатели

4



## ВНУТРЕННИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ

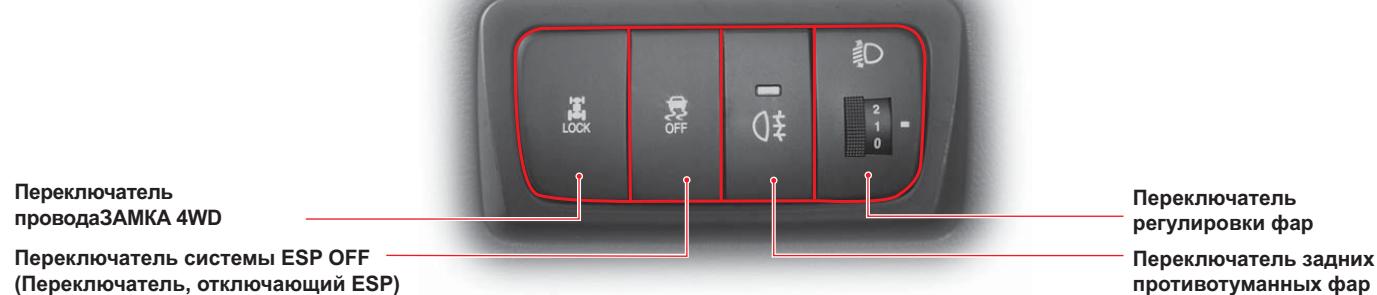
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14



4-2 ВНУТРЕННИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ



### Левая группа переключателей



### Центральная группа переключателей





## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОСВЕЩЕНИЯ

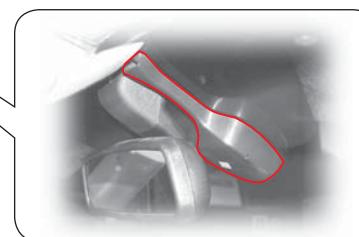
Переключатель освещения



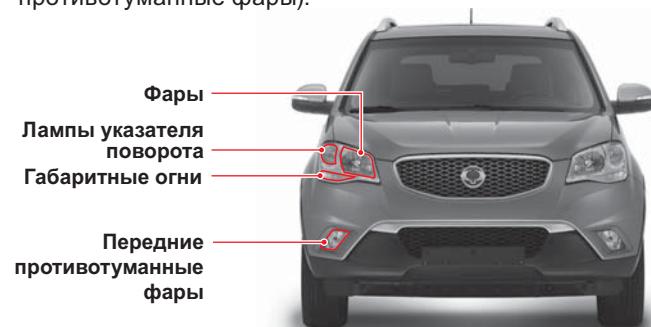
Этот переключатель включает и выключает освещение (фары, задние фонари, габаритные огни, подсветка номерного знака, сигналы поворота, противотуманные фары).



Автоматический датчик освещения и дождя\*



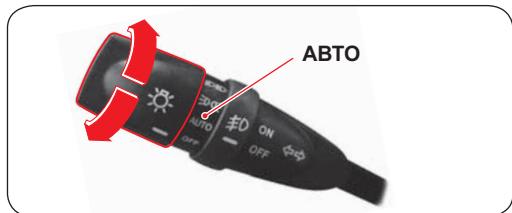
Эти датчики определяют уровень освещения и дождя и выбирают время включения и отключения фар и задних фонарей, когда выключатель света установлен в положение «АВТО».



### 4-4 ВНУТРЕННИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ



## АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОСВЕЩЕНИЕ\*



Автоматические датчики освещения и дождя определяют уровень освещения и выбирают время включения и отключения фар и задних фонарей, когда выключатель установлен в положение «AVTO».

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Не используйте для чистки датчика моющие средства и воск.
- В туманный, снежный, дождливый или пасмурный день обязательно пользуйтесь ручным режимом. Время включения или выключения фар варьируется в зависимости от климата, сезона или обстоятельств.
- Любая незаводская тонирующая пленка или спрей может вывести из строя осветительную систему.
- Ssangyong рекомендует использовать это устройство только на закате или на восходе..
- В обычное время включайте и отключайте фары или задние фонари вручную.
- Включайте фары при прохождении через темные участки, такие как туннели.
- В пасмурные дни не полагайтесь на эту автоматическую функцию. Включайте и отключайте фары или задние фонари вручную.
- При переводе выключателя в положение «AVTO» внутреннее, заднее и переднее освещение может мигать в течение очень короткого времени. Это нормальное явление, для обозначения автоматической настройки.

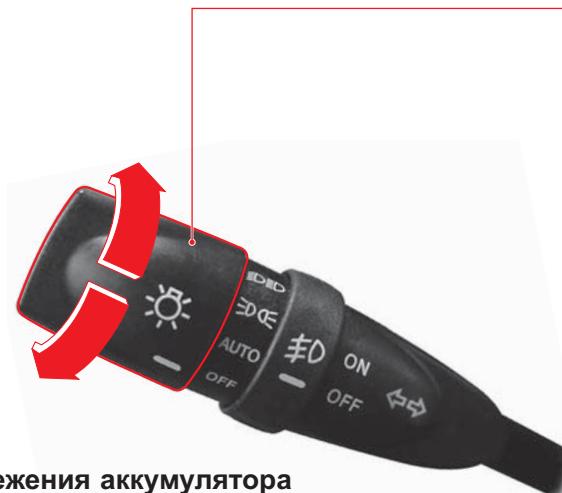


### Автоматический датчик освещения и дождя\*

Датчики определяют количество осадков для автоматической регулировки стеклоочистителей (более подробную информацию о работе стеклоочистителей, см. в разделе о переключателе стеклоочистителей и омывателя).

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Не трясите датчик и не допускайте ударов по нему. Он может перестать работать должным образом.



#### Система энергосбережения аккумулятора (автоматически выключает освещение)

- Во избежание разряда аккумулятора, если задние фонари работают после извлечения ключа зажигания, при открывании водительской двери включается звуковой сигнал. Задние фонари автоматически выключаются при закрывании двери (выключатель освещения остается включенным, если ключ зажигания удален, и все двери закрыты, задние фонари отключаются функцией энергосбережения аккумулятора). Однако, если вы откроете дверь и повернете переключатель света в положение «ВыКЛ», а потом в положение «ВКЛ», задние фонари будут гореть после закрывания дверей).
- Чтобы включить задние фонари нужно снова вставить ключ зажигания в замок зажигания или повернуть выключатель в положение «ВыКЛ», а затем в положение «ВКЛ».

#### 4-6 ВНУТРЕННИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ

### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОСВЕЩЕНИЯ



Включает фары, габаритные и задние фонари, подсветку номерных знаков, противотуманные фары и лампы приборной панели.



Включает габаритные и задние фонари, подсветку номерных знаков, противотуманные фары и лампы приборной панели.



Автоматически включает и выключает фары и задние фонари на основании уровня освещенности, определенного автоматическим датчиком освещения.



Все освещение выключено.



### Фары дальнего света

Чтобы включить фары дальнего света, поверните рычаг в направлении приборной доски, включив ближний свет. Индикатор фар дальнего света ( ) на приборной панели загорается при включении дальнего света.



### Правый поворотный сигнал

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Когда лампа сигнала поворота включена, на приборной панели мигает соответствующий индикатор.

### Переключатель передних противотуманных фар

Чтобы включить противотуманные фары, поверните переключатель при включении задних фонарей и фары.

### Переход

Независимо от положения выключателя, если вы потянете рычаг в сторону рулевого колеса, на период удержания будет включен дальний свет фар. Индикатор фар дальнего света фар на рычаге также будет включен на период удержания.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Вождение с дальним светом фар снижает видимость приближающегося автомобиля и безопасность движения. Пользуйтесь дальним светом фар только на очень темных участках, когда очень трудно увидеть дорогу.



## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕЙ И ОМЫВАТЕЛЕЙ

### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПЕРЕДНЕГО СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ

#### MIST

Если Вы переместите переключатель стеклоочистителя в положение «MIST» (ТУМАН) и отпустите его, то стеклоочиститель отработает один цикл чистки. Стеклоочистители будут работать непрерывно, если выключатель будет удерживаться в этом положении.

#### OFF

Прекращение работы.

#### AUTO

Автоматическая работа в зависимости от скорости автомобиля и количества осадков.

#### LO

Непрерывная чистка, медленная работа

#### HI

Непрерывная чистка, быстрая работа



### РУЧКА УПРАВЛЕНИЯ СКОРОСТЬЮ АВТОМАТИЧЕСКОЙ РАБОТЫ ПЕРЕДНЕГО СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ

Когда выключатель стеклоочистителей находится в положении АВТО, частоту движений стеклоочистителя можно регулировать поворотом кольца управления вверх или вниз.

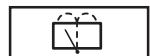
FAST: высокая скорость

SLOW: низкая скорость

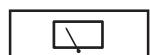
## 4-8 ВНУТРЕННИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ



## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАДНЕГО СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ



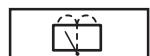
Когда переключатель повернут до упора, на задние стекла распыляется моющая жидкость, и работает стеклоочиститель. Если выключатель будет отпущен, он вернется в режим работы заднего стеклоочистителя (Rear Wiper Operation mode), и только этот стеклоочиститель будет продолжать работать.



Работа заднего стеклоочистителя



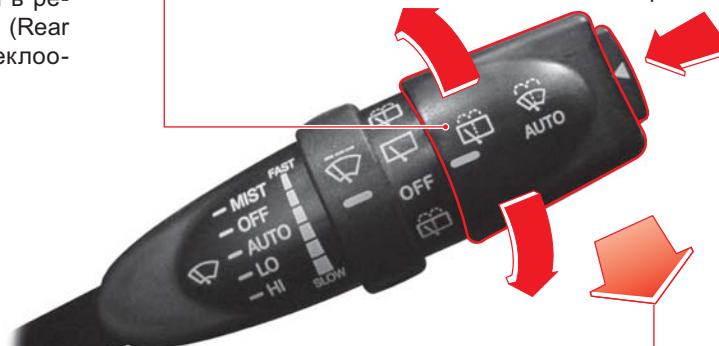
Остановка заднего стеклоочистителя



Когда переключатель повернут до упора, на задние стекла распыляется моющая жидкость, и работает стеклоочиститель. Если переключатель отпустить, он вернется в положение «ВЫКЛ» и отключит стеклоочиститель и омыватель.

## КНОПКА АВТОМАТИЧЕСКОЙ РАБОТЫ ПЕРЕДНЕГО СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ

Если Вы нажмете на этот выключатель, когда выключатель переднего стеклоочистителя будет в положении «OFF» (ОТКЛ), то начнет разбрызгиваться моющая жидкость, и этот стеклоочиститель автоматически отработает 4 раза. Затем жидкость распылится еще раз, и стеклоочистители автоматически сработают 3 раза.



### Одновременная работа стеклоочистителя и омывателя.

В положении «OFF» (ОТКЛ) потяните рычажок на себя, чтобы набрызгать моющую жидкость на ветровое стекло и запустить в работу стеклоочистители на 1~3 цикла.

Быстро потяните рычаг (менее 0,6 секунды): один цикл очистки с распылением моющей жидкости.

Нажмите и удерживайте рычаг более 0,6 секунды: три цикла очистки с распылением моющей жидкости.

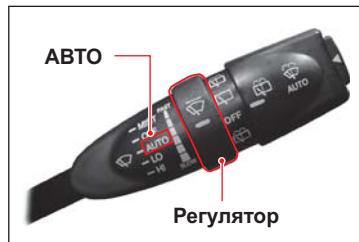
Такое набрызгивание и работа стеклоочистителя будут продолжаться до тех пор, пока Вы не отпустите рычажок.



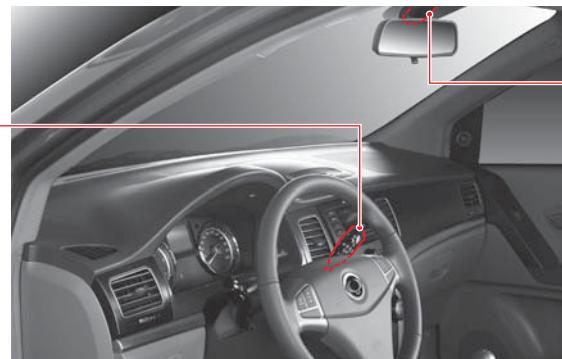
## СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЬ С ДАТЧИКОМ ДОЖДЯ\*

Когда переключатель стеклоочистителя находится в положении «**АВТО**», этот датчик определяет количество осадков, включает стеклоочистители и регулирует частоту их движения

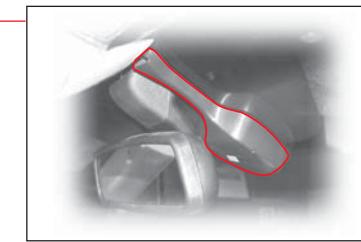
### Стеклоочиститель в положении АВТО



Когда стеклоочиститель находится в положении **АВТО**, скорость движения очистителя устанавливается регулятором.



### Датчик дождя и освещения



Контролирует скорость очистки, определяя силу дождя.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Когда переключатель стеклоочистителя стоит в положении **«АВТО»**, при первоначальном запуске двигателя стеклоочиститель сработает один раз. Это может привести к преждевременному износу щеток стеклоочистителей (особенно зимой). Поэтому, если нет дождя, устанавливайте переключатель в положение **«ВЫКЛ»**. Зимой проверяйте, не замерзли ли щетки стеклоочистителя и не прилипли ли к лобовому стеклу. В противном случае это может привести к повреждению мотора стеклоочистителя.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Если вы используете только дворники, когда стекло сухое, можете поцарапать стекло и преждевременно износить щетки стеклоочистителей. Когда стекло сухое, используйте стеклоочиститель вместе с омывателем.
- Во избежание нежелательного срабатывания дворников перед мытьем автомобиля переключайте стеклоочиститель в положение **«ВЫКЛ»**.
- Когда нет дождя, поместите переключатель стеклоочистителя в **«ВЫКЛ»** положение.

## 4-10 ВНУТРЕННИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ



### ОСТОРОЖНО

Если вы будете мыть ветровое стекло влажной тряпкой поверх датчика, могут неожиданно сработать стеклоочистители. Это может привести к серьезной травме. Обязательно поместите выключателя стеклоочистителей и зажигания в положение «**ВЫКЛ**», когда они не используются.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Когда переключатели освещения и стеклоочистителей находятся в положении «**АВТО**», при обнаружении дождя датчиком, включаться передние фары. Фары будут работать еще 3 минуты после прекращения дождя.
- Скорость мотков стеклоочистителя немного увеличится, когда станет достаточно темно для автоматического включения освещения.
- Когда ключ зажигания находится в положение «**ВКЛ**», стеклоочиститель автоматически сработает один раз, если выключатель стеклоочистителя будет повернут из положения «**ВЫКЛ**» в положение «**АВТО**». Однако, чтобы предотвратить повреждение окна, стеклоочиститель больше не будет срабатывать, даже если выключатель стеклоочистителя будет снова переключен в положение «**АВТО**» из положения «**ВКЛ**».



## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СИСТЕМЫ КРУИЗ-КОНТРОЛЯ\*

### КРУИЗ-КОНТРОЛЬ



Круиз-контроль представляет собой автоматическую систему контроля скорости, которая поддерживает желаемую скорость движения без применения педали акселератора.

Для использования круиз-контроля скорость автомобиля должна быть выше 38 км/ч. Эта функция особенно полезна для движения по автомагистрали.

#### ОСТОРОЖНО

Система оптимального регулирования скорости является дополнительной и позволяет водителю поддерживать необходимую скорость движения без использования педали газа, если расстояние между движущимися автомобилями соответствует установленным правилам.

**Условия дорожного движения, при которых допускается использование системы оптимального регулирования скорости**

Использование системы оптимального регулирования скорости допускается лишь в том случае, если на дорогах отсутствуют заторы, автомобиль движется по автомагистралям или автострадам без резкого изменения условий движения из-за переключения сигналов светофоров, пешеходных переходов и т.п.

#### ОСТОРОЖНО

Неправильное использование круиз-контроля может быть опасным.

- Не используйте на извилистых дорогах.
- Не используйте при интенсивном движении.
- Не используйте на скользкой, мокрой дороге. Это может привести к потере управления, столкновению и/или травмам.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Скорость может варьироваться в зависимости от дорожных условий.



## Установка желаемой скорости



- Для использования круиз-контроля разгонитесь до скорости выше 38 км/ч, но ниже 150 км/ч.
- По достижении желаемой скорости нажмите вверх переключатель ACCEL (ускорение) на рычаге круиз-контроля или нажмите вниз переключатель DECEL (замедление): на каждое переключение скоростей примерно 1 секунда, а затем плавно отпустите педаль акселератора.
- Теперь автомобиль курсирует под контролем этой системы с заданной скоростью.
- Вы можете потом задать другую скорость автомобиля, выполнив описанные действия, используя педаль акселератора с включенным круиз-контролем.

### ОСТОРОЖНО

Не используйте систему оптимального регулирования скорости, если вы не знакомы с ней.

Неправильное использование или незнание данной функции может привести к столкновению и/или телесным повреждениям.



## Ускорение с системой круиз-контроль



- Во время работы системы круиз-контроль
- 1. Нажмите вверх переключатель ACCEL (ускорение) на рычаге круиз-контроля и удерживайте его до достижения нужной скорости, не нажимая педаль акселератора.
- 2. По достижении желаемой скорости, отпустите рычаг.

- Когда система круиз-контроль не работает
  - 1. Ускорьтесь, используя педаль акселератора, больше, чем до 38 км/ч.
  - 2. Нажмите вверх переключатель ACCEL (ускорение) на рычаге круиз-контроля и удерживайте его.
  - 3. Затем плавно отпустите педаль акселератора.
  - 4. Когда желаемая скорость достигнута, отпустите рычаг.
- 
- Ускорение с работающей системой круиз-контроль
  - 1. Нажмите вверх переключатель ACCEL (ускорение) на рычаге круиз-контроля: во время работы системы круиз-контроля на одно переключение понадобится менее чем 0,5 секунды. Это ускоренное переключение.
  - 2. При использовании ускоренного переключения, автомобиль ускоряется на 1,0 км/ч по сравнению с предыдущей заданной скоростью.
  - 3. Если вы хотите ускориться на 10 км/ч, используйте ускоренное переключение 10 раз без ускорения с помощью системы круиз-контроля.

## 4-14 ВНУТРЕННИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ



## Замедление с системой круиз-контроль



- Во время работы системы круиз-контроль
  1. Нажмите вниз переключатель DECEL (замедление) на рычаге круиз-контроля и удерживайте его до достижения нужной скорости, не нажимая педаль тормоза. Помните, что система круиз-контроль не может поддерживать функцию движения на скорости менее 38 км/ч.
  2. По достижении желаемой скорости, отпустите рычаг.

- Когда система круиз-контроль не работает
  1. Нажмите вниз переключатель DECEL (замедление) на рычаге круиз-контроля и удерживайте его.
  2. Затем плавно отпустите педаль акселератора.
  3. Когда желаемая скорость достигнута, отпустите рычаг. Помните, что система круиз-контроль не может поддерживать функцию движения на скорости менее 38 км/ч.
- Замедление с работающей системой круиз-контроль
  1. Нажмите вниз переключатель DECEL (замедление) на рычаге круиз-контроля: во время работы системы круиз-контроля на одно переключение понадобится менее чем 0,5 секунды. Это ускоренное переключение.
  2. При использовании ускоренного переключения, автомобиль замедляется на 1 км/ч по сравнению с предыдущей заданной скоростью.
  3. Если вы хотите замедлиться на 10 км/ч, нажмите переключатель вниз 10 раз, не пользуясь педалью тормоза.



### Восстановление заданной скорости (RESUME)



После отключения круиз-контроля можно восстановить предыдущую настройку скорости движения, потянув рычаг круиз-контроля вверх на скорости выше 38 км/ч без нажатия педали акселератора. Но при выключении зажигания внесенная в память настройка скорости стирается, и восстановить ее невозможно.

#### ОСТОРОЖНО

Рекомендуется восстановить скорость только в том случае, если водитель точно знает величину скорость и хочет, чтобы автомобиль двигался именно на этой скорости.

### Восстановление заданной скорости (ECO)



После отключения круиз-контроля можно восстановить предыдущую настройку скорости движения нажатием рычага круиз-контроля на скорости выше 38 км/ч без нажатия педали акселератора. При этом плавное ускорение до установленной скорости движения достигается благодаря оптимизации расхода топлива.

## 4-16 ВНУТРЕННИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ



## Отключение круиз-контроля в нормальных условиях



Система круиз-контроля отключается при перечисленных ниже условиях:

1. При нажатии на педаль тормоза.
2. При падении скорости до 34 км/ч.
3. При нажатии рычага ВКЛ/ВЫКЛ переключателя круиз-контроля.
4. При включении ESP.
5. При использовании стояночного тормоза во время движения.
6. При использовании сцепления с целью смены передачи (только для М/Т).

Систему круиз-контроля можно снова включить во время движения.

### ОСТОРОЖНО

Когда круиз-контроль отключен, кнопка круиз-контроля должна находиться в нейтральном положении.



## Аварийное отключение круиз-контроля

1. При резком замедлении без использования тормозов.
2. При резком ускорении без использования педали акселератора.
3. При неисправности рычага круиз-контроля.
4. При поступлении ошибочных сигналов переключателя тормозной системы и переключателя стоп-сигнала.

Система круиз-контроля не включится снова во времядвижения. В этом случае вы должны остановить автомобиль и выключить зажигание, а затем включить его снова. После этого можете снова использовать систему круиз-контроля. Если система круиз-контроля не восстанавливается, необходимо связаться с дилером Ssangyong для диагностики системы круиз-контроля.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Неправильное переключение рычага селектора может привести к повреждению двигателя. Не переводите рычаг переключения скоростей на нейтральную передачу при движении на установленной скорости. Можете повредить автоматическую коробку передач.
- Установленная скорость не сохраняется на подъемах и спусках.
- На крутых подъемах скорость может опускаться ниже установленного значения. Если хотите сохранить установленную скорость, используйте педаль акселератора.
- Скорость может превысить заданную на крутом спуске. При значительном увеличении скорости выключайте круиз-контроль.

## Использование круиз-контроля на склонах

Качество работы круиз-контроля на склонах зависит от скорости, нагрузки и крутизны дороги.

При подъеме по крутой дороге вам, возможно, придется нажать педаль акселератора, чтобы сохранить скорость. На спуске, возможно, придется притормозить или перейти на пониженную передачу, чтобы сохранить низкую скорость.

Применение тормоза отключает круиз-контроль.

## 4-18 ВНУТРЕННИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ



## КНОПКА УПРАВЛЕНИЯ НАРУЖНЫМ ЗЕРКАЛОМ ЗАДНЕГО ВИДА

### РЕГУЛИРОВКА НАРУЖНЫХ ЗЕРКАЛ ЗАДНЕГО ВИДА\*

- Выберите зеркало на стороне водителя (L) или зеркало на стороне пассажира (R) с помощью переключателя выбора зеркала.
- Настройте наружное зеркало заднего вида нажатием выключателя с соответствующего края.



#### Переключатель складывания наружных зеркал заднего вида

Чтобы сложить наружные зеркала заднего вида, нажмите этот переключатель. Чтобы разложить наружные зеркала заднего вида, нажмите его снова.

#### Переключатель выбора зеркала

- «L»: Зеркало на стороне водителя
- «R»: Зеркало на стороне пассажира

#### Переключатель направления

Чтобы настроить нужный обзор, настройте выбранное зеркало вверх, вниз, влево или вправо, нажимая на соответствующие края переключателя.



### **⚠ ОСТОРОЖНО**

- Для предотвращения повреждения зеркальной поверхности, не царапайте лед с замерзших зеркал.
- Если замерзшие наружные зеркала заднего вида не двигаются, не пытайтесь перемещать их чрезмерным усилием рук. В противном случае зеркала могут быть повреждены.
- Зеркала могут сворачиваться и разворачиваться в течение 30 секунд после перевода зажигания в положение ВЫКЛ (однако, эта функция отключается при открывании двери водителя, когда зажигание ВЫКЛ).
- Чтобы предотвратить разрядку аккумулятора, не работайте наружными зеркалами заднего вида с выключенным зажиганием.
- Функция складывания зеркал недоступна, когда скорость транспортного средства превышает 30 км/ч. Но возможно их разворачивание.
- Не складывайте и не раскладывайте наружные зеркала заднего вида вручную. Это может привести к неисправности складывающей системы зеркал.
- Зеркала не могут двигаться за пределы своих диапазонов, но их мотор продолжит работать пока будет нажат переключатель. Для предотвращения повреждения мотора, прекратите воздействие на переключатель, когда зеркало достигнет нужного положения.
- Если вы непосредственно направите струю воды высокого давления на наружные зеркала с электрическим дистанционным управлением, это может привести к нарушениям в системе зеркал.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Пожалуйста, не помещайте тонировочную пленку на стекла передних дверей. В противном случае снизится уровень видимости.

## **Режим автоматического складывания/раскладывания**

В этом режиме наружные зеркала заднего вида автоматически складываются при нажатии на кнопку LOCK (ЗАПЕРЕТЬ), расположенную на пульте дистанционного управления, и раскладываются при нажатии на кнопку UNLOCK (ОТПЕРЕТЬ).

### **Настройка**

- Активация режима автоматического складывания/раскладывания

При 3 секундном нажатии переключателя складывания наружных зеркал заднего вида в режиме ручного складывания/раскладывания, прозвучит одиночный звуковой сигнал, и активируется автоматический режим складывания/раскладывания.

- Деактивация автоматического режима складывания/раскладывания

При 3 секундном нажатии переключателя складывания наружных зеркал заднего вида в режиме автоматического складывания/раскладывания, прозвучит двукратный звуковой сигнал, и автоматический режим складывания/раскладывания деактивируется.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Наружные зеркала заднего вида не откроются даже в режиме автоматического складывания/раскладывания, если они были закрыты вручную.

## **4-20 ВНУТРЕННИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ**



## ПОЛНОПРИВОДНАЯ СИСТЕМА\*

### 4wd: полный привод

По сравнению с одноприводными автомобилями, система 4WD обеспечивает более стабильную езду и большее сцепление с покрытием на грунтовых, насыпных, крутых, песчаных, мокрых или скользких дорогах. Система 4WD в данном автомобиле называется AWD.

### AWD: постоянный полный привод

Система AWD распределяет крутящий момент между передними и задними колесами в зависимости от условий движения.

Это повышает безопасность и качество езды при движении автомобиля вперед и на поворотах. Таким образом, система AWD, по сравнению с 2WD, обеспечивает большую устойчивость и лучшее сцепление на заснеженных, мокрых и песчаных дорогах.

Если нужна самая сильная тяга, вы можете использовать режим 4WD LOCK (положение 4WD LOW). Подробнее об этом читайте в разделе «Переключатель 4WD LOCK».)

### Эффект тугого поворота

При поворотах на низкой скорости в полноприводном режиме, могут наблюдаться «прихватывание» колес, механические толчки и сопротивления трансмиссии. Это нормальные условия, возникающие из-за внутреннего сопротивления трансмиссии, когда полноприводная система работает правильно.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Во избежание аварий не переводите автомобиль на низкой скорости резко в условие 4WD на нормальной асфальтированной дороге.

## РЕЖИМ ДВИЖЕНИЯ

### 4WD AUTO



### 4WD LOCK



### 2WD

Нормальный режим вождения

### 4WD

Автоматически переходите в этот режим, когда автомобилю нужно большее сцепление с дорогой.

Этот режим обеспечивает самую высокую тягу. Используйте этот режим во время езды по грунтовой, насыпной, крутой, песчаной, мокрой или скользкой дороге.



#### Переключатель 4WD LOCK

Нажатием кнопки осуществляется переключение между режимом 4WD LOCK (индикатор 4WD LOCK ВКЛ) и режимом 4WD AUTO (индикатор ВЫКЛ).

Если скорость задних колес превышает 40 км/ч в режиме 4WD LOCK, то режим отключается, и включается режим 4WD AUTO (индикатор ВЫКЛ). Если скорость падает ниже 35км/ч, режим 4WD LOCK возобновляется (индикатор ВКЛ).

#### 4WD CHECK Индикатор освещения



Этот индикатор загорается, когда ключ зажигания находится в положении «ВКЛ», и должен погаснуть, если система исправна. Если индикатор «4WD CHECK» продолжает гореть, проверьте систему 4WD в ближайшем авторизованном сервисном центре Ssangyong.

Данный индикатор мигает, если автомобиль движется в режиме полного привода со слишком большой скоростью. В этом случае полноприводный режим временно отключается, и автомобиль движется только в режиме привода на два колеса. Как правило, вскоре автомобиль восстанавливает функцию полного привода и индикатор гаснет.

#### Индикатор 4WD LOCK



Этот индикатор загорается при включении режима 4WD LOCK.



### ОСТОРОЖНО

- На нормальной асфальтированной дороге используйте только режим 4WD AUTO. Использование режима 4WD LOCK на нормальной асфальтированной дороге, особенно на поворотах, может вызвать шумы, вибрации или сбой системы.
- При движении по нормальной асфальтированной дороге, особенно на поворотах извилистой дороги на низкой скорости, в режиме 4WD LOCK могут возникнуть шумы и вибрации в ходовой части. Это нормально. При возврате в режим 4WD AUTO шум и вибрация исчезнут.
- При возврате в режим 4WD AUTO после режима 4WD LOCK на подъеме/спуске может возникнуть небольшой толчок. Но это нормальное состояние при включении передачи врачающего момента на задние колеса.
- Если загорается предупреждающий индикатор 4WD CHECK, проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.
- Автомобиль с системой полного привода должен буксироваться грузовиком с безбортовой платформой. В случае невозможности погрузки автомобиля на грузовик-платформу, буксируйте автомобиль специальным тросом, установив под все колеса тележки. При буксировке автомобиля с системой AWD методом частичной погрузки система привода автомобиля серьезно повреждается.
- На всех колесах автомобилей с системой AWD необходимо использовать только шины с одинаковыми характеристиками, от одного производителя.



## ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СИСТЕМЫ ЭЛЕКТРОННОЙ СТАБИЛИЗАЦИИ КУРСОВОЙ УСТОЙЧИВОСТИ ESP OFF\*



### Выключатель ESP OFF

Если нажать выключатель ESP OFF, функция ESP отключится, и на приборной панели загорится индикатор ESP OFF.

Чтобы возобновить функцию ESP, нажмите на эту кнопку повторно. В этот момент, индикатор ESP OFF погаснет.

### Индикатор/сигнальная лампа ESP



Мигание: когда ESP работает

Горит: когда система ESP неисправна.

Когда ESP включена, этот индикатор мигает.

Если этот индикатор продолжает гореть (сигнальная лампочка ESP), незамедлительно проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

### Индикатор отключения ESP OFF



Горит: когда ESP отключается нажатием выключателя ESP OFF

### СИСТЕМА ESP (ЭЛЕКТРОННАЯ СИСТЕМА СТАБИЛИЗАЦИИ)

Электронная система стабилизации автомобиля (ESP) – вспомогательная система безопасности езды в условиях динамически нестабильного движения транспортного средства, например, при резком повороте. ESP включает тормоза или регулирует крутящий момент двигателя, чтобы сбалансировать устойчивость автомобиля. Эти действия помогают вашему автомобилю избегать опасных ситуаций. ESP работает автоматически, включаясь только в очень нестабильных условиях, и не работает при нормальных условиях движения. Если ESP работает, на приборной панели мигает сигнальная лампа ESP.

## 4-24 ВНУТРЕННИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ



## Отключение функции ESP выключателем ESP OFF

Если ведущие колеса скользят на заснеженной или обледенелой дороге, обороты двигателя могут не увеличиться даже при нажатии педали акселератора, и, соответственно, вы не сможете сдвинуть автомобиль. В этом случае отключите функцию ESP нажатием выключателя ESP OFF. При нажатии переключателя ESP OFF функция ESP отключается, и автомобиль двигается независимо от показаний датчика.

## Система BAS (вспомогательная тормозная система)

Некоторые водители, например, женщины, пожилые или инвалиды не могут давить на педаль тормоза так сильно, как это бывает необходимо. Если система ESP выявляет чрезвычайную ситуацию, требующую экстренного торможения, она автоматически сильно увеличивает давление тормозной системы на колеса.

## Функция HSA (система помощи при трогании на подъеме)

Эта функция не дает автомобилю откатываться при попытке тронуться с места на подъеме и спуске, имитируя «старт на склоне с ручным тормозом». Эта система срабатывает автоматически при обнаружении склона и удерживает автомобиль в неподвижном положении в течение нескольких секунд после того, как тормоза отпущены, что дает водителю время нажать педаль акселератора.

## Функция ARP (активная защита от переворачивания)

Эта функция является частью системы ESP. Когда автомобиль движется крайне нестабильным образом, эта функция помогает поддерживать нормальную устойчивость автомобиля.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

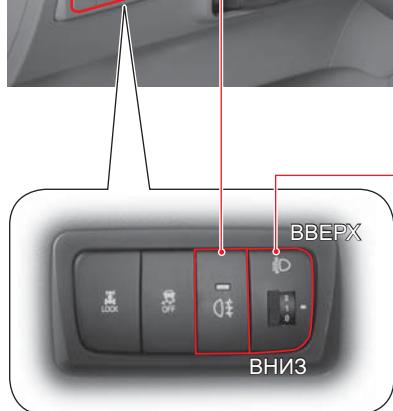
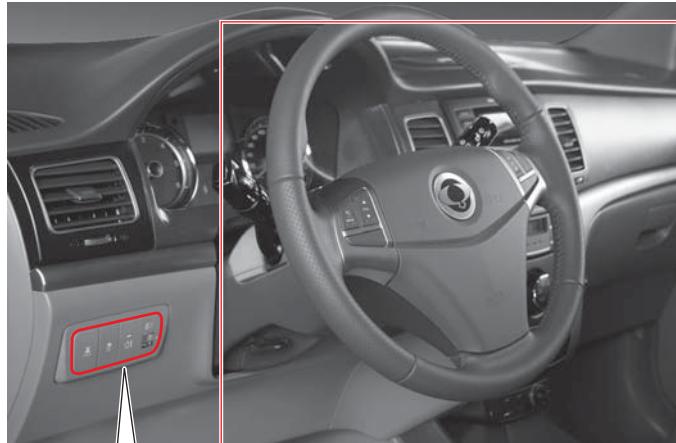
Система ARP более серьезно контролирует работу двигателя и колеса, чем ESP. При использовании ARP резкое снижение скорости автомобиля и усиление торможения сделают руль вашего автомобиля немного туже.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Если после запуска двигателя загорается индикатор ESP, система связанный с ESP неисправна. Обязательно проверьте автомобиль у ближайшего дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.
- Система ESP не работает во время движения назад.
- Система ESP включается при нестабильном движении автомобиля, чтобы восстановить его устойчивость. Если индикатор ESP мигает, снизьте скорость и удалите повышенное внимание дороге.
- Система ESP - лишь вспомогательная система автомобиля. Когда автомобиль превышает свои физические возможности, им нельзя управлять. Не следует полагаться на систему. Продолжайте безопасное движение.
- При использовании ESP от педали тормоза или других связанных систем может появиться шум или вибрации. Они обусловлены изменением давления в соответствующих системах.
- Не начинайте движение сразу же после запуска двигателя. Системе ESP нужно около 2 секунд на самодиагностику. Если система не может выполнить самодиагностику, то электронная система динамической стабилизации (ESP) не будет включаться даже в случае потери стабильности автомобилем.
- Не нажмите переключатель ESP OFF, когда система ESP в действии. Отключение функции ESP на скользкой дороге может привести к серьезной аварии. Отключать функцию ESP можно только на длинных прямых участках пути - нажмите переключатель ESP OFF.



## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАДНИХ ПРОТИВОТУМАННЫХ ФАР\*/ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕГУЛИРОВКИ ФАР\*



### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАДНИХ ПРОТИВОТУМАННЫХ ФАР

Чтобы включить задние противотуманные фары, нажмите переключатель задних противотуманных фар после включения задних огней. Для выключения повторно нажмите переключатель.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Использовать задние противотуманные фары нужно только в условиях чрезвычайно низкой видимости из-за тумана, снегопада или дождя.

### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕГУЛИРОВКИ ФАР

Эта функция предусматривает 4 положения регулировки направления света фар (от 0 до 3).

Поворот переключателя вверх: выше

Поворот переключателя вниз: ниже

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Регулируйте направление света фар в зависимости от дорожных условий.

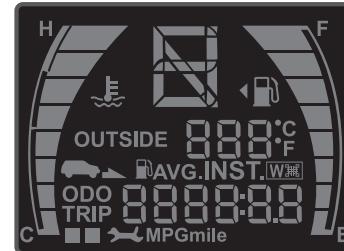


## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЙС И СБРОС

Подробнее об этом читайте в главе 5 «Приборная панель».



ЖК дисплей

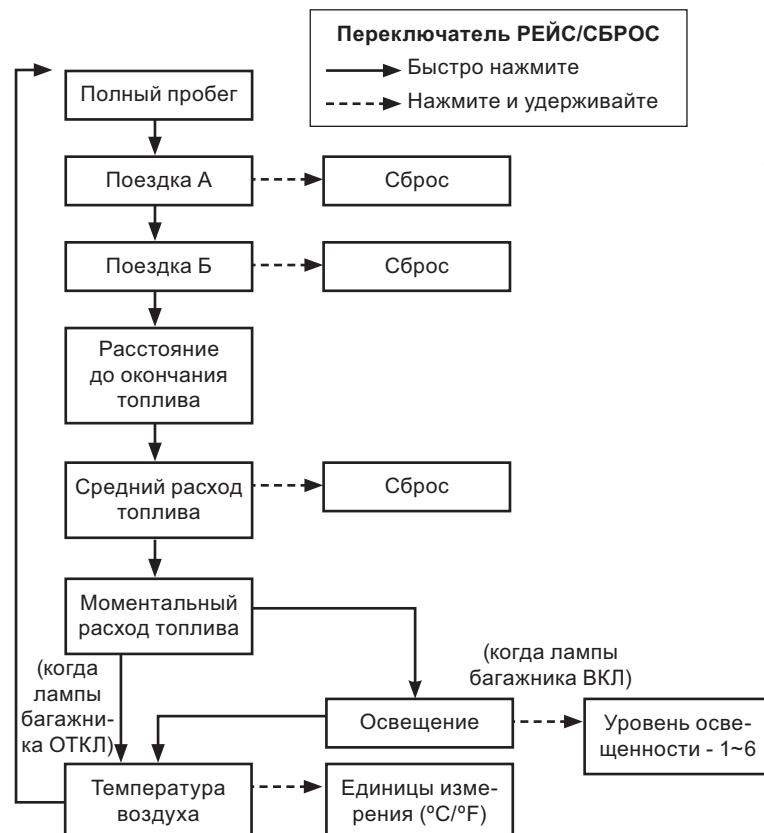


### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЙС/СБРОС

Вы можете увидеть различную информацию о своем автомобиле на ЖК-дисплее при нажатии этого переключателя. ЖК-дисплей показывает информацию по мере нажатия переключателя.



## Последовательности отображения



## Изменение информации

- ЖК-дисплей меняет информацию каждый раз при быстром (менее 1 секунды) нажатии переключателя.

## Сброс (обнуление)

- Если нажимать переключатель более 1 секунды, дисплей поездки А, поездки В и среднего расхода топлива будет установлен на «0»
- Если нажимать переключатель более 1 секунды в режиме «освещение», положение освещения соответствующего переключателя будет изменено на 6 позиций (от 1 до 6).
- Если нажимать переключатель более 1 секунды в режиме «температура воздуха» (только для автокондиционера), показатель температуры будет переключаться между °C и °F.

## 4-28 ВНУТРЕННИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ



## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПОДОГРЕВА СТЕКОЛ

### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПОДОГРЕВА СТЕКЛА КРЫШКИ БАГАЖНИКА И НАРУЖНОГО ЗЕРКАЛА ЗАДНЕГО ВИДА

- Нажатие этой кнопки включает подогрев стекла крышки багажника и наружного зеркала заднего вида. Он будет работать в течение примерно 12 минут.
- Повторное нажатие переключателя отменяет действие.
- Данный параметр предназначен для размораживания или предотвращения запотевания стекол багажника и наружного зеркала заднего вида.
- Подогрев стекла будет действовать в течение 6 минут при повторном нажатии переключателя в течение 10 минут после окончания первого цикла эксплуатации.
- При включении функции в переключателе загорится индикатор.



### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПОДОГРЕВА ЛОБОВОГО СТЕКЛА

- Нажатием этой кнопки включается подогрев лобового стекла. Он будет работать в течение примерно 12 минут.
- Повторное нажатие переключателя отменяет действие.
- Используйте функцию для предотвращения примерзания щеток очистителя лобового стекла.
- Подогрев стекла работает в течение 6 минут при повторном нажатии переключателя в течение 10 минут после окончания первого цикла эксплуатации.
- При включении функции в переключателе загорается индикатор.



ВНУТРЕННИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ 4-29



## КНОПКА АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ



### Индикатор резкого торможения

При активации системы ABS (или внезапном торможении) начинают мигать указатели аварийной сигнализации, чтобы сообщить о чрезвычайной ситуации автомобилю сзади.

Для прекращения мигания указателей при использовании данной функции нажмите кнопку аварийной сигнализации.

## КНОПКА АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ

Нажатие этой кнопки включает указатели аварийной сигнализации. Одновременно с аварийными указателями загораются указатели поворотов.

Чтобы отключить аварийные указатели, нажмите эту кнопку еще раз.

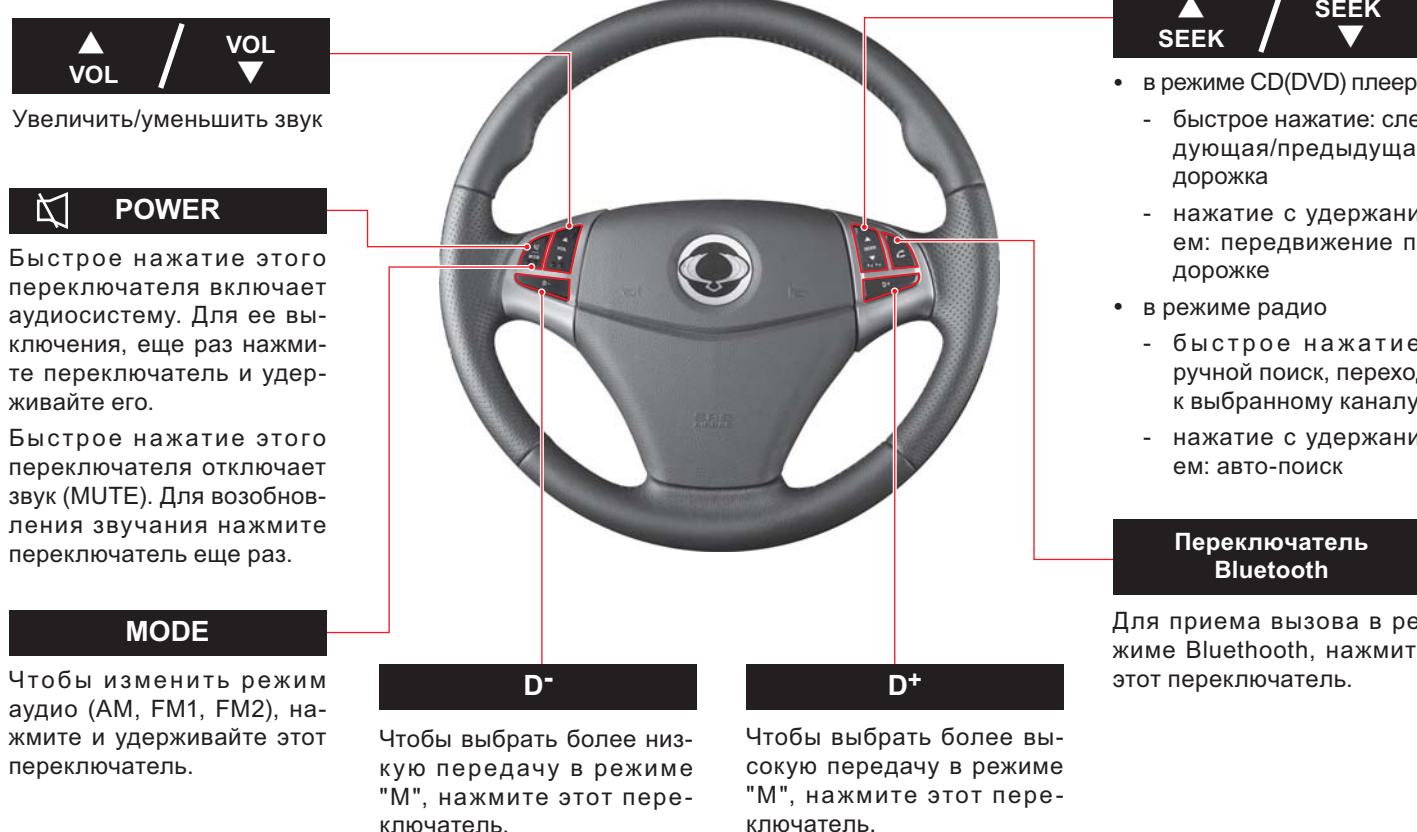
### ОСТОРОЖНО

Чтобы предотвратить разрядку аккумулятора, используйте эту функцию только в чрезвычайных ситуациях.



## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ НА РУЛЕ

\* Аудиосистемой, системами Bluetooth и переключения передач можно управлять с помощью переключателей дистанционного управления на рулевом колесе.





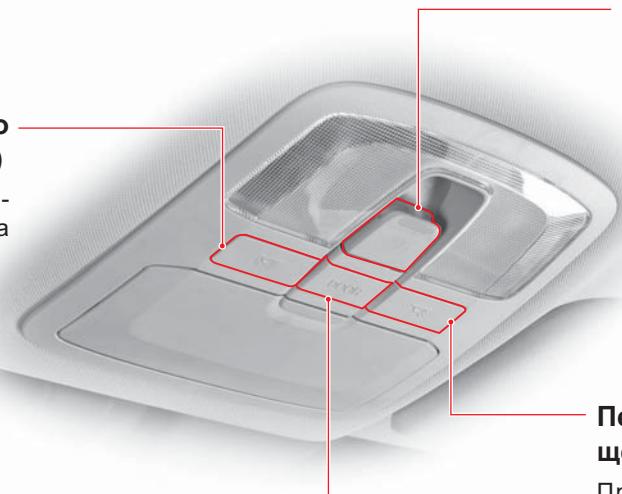
## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ ВЕРХНЕЙ КОНСОЛИ

### Переключатель местного освещения (водительский)

При нажатии этого переключателя включается передняя лампа салона (водительская).

### Переключатель основного освещения салона

Если этот переключатель нажат (режим совместной работы с дверями) при открывании/закрывании дверей включается/выключается передняя лампа салона и вторая лампа салона.



### Переключатель люка

Смотрите главу 3.

### Переключатель местного освещения (пассажирский)

При нажатии этого переключателя включается передняя лампа салона (пассажирская).



## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЛАМПЫ САЛОНА



При нажатии этого переключателя включается лампа в центре салона. Повторное нажатие отключает ее. Однако, если переключатель основного освещения салона в положении одновременной работы с дверями, эта лампа включается/выключается при открывании/закрывании дверей.

### ОСТОРОЖНО

Не держите дверь открытой долго, а также не оставляйте переключатель лампы салона нажатым при выключенном двигателе. Может разрядиться аккумулятор.

## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЛАМПЫ БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ



Лампа багажного отделения загорается/гаснет при открывании/закрывании багажника, если этот переключатель установлен в положение совместной работы с дверью багажника).

### ОСТОРОЖНО

Не оставляйте багажник открытым надолго, а также не оставляйте переключатель лампы салона нажатым при выключенном двигателе. Может разрядиться аккумулятор.



## ДЛЯ ЗАМЕТОК

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



— ДЛЯ ЗАМЕТОК —

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## ДЛЯ ЗАМЕТОК

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## ОГЛАВЛЕНИЕ

- Приборная панель ..... 5-2
- Окно приборов и дисплеев ..... 5-3
- ЖК дисплей ..... 5-5
- Предупредительные световые сигналы и индикаторы ..... 5-10

5

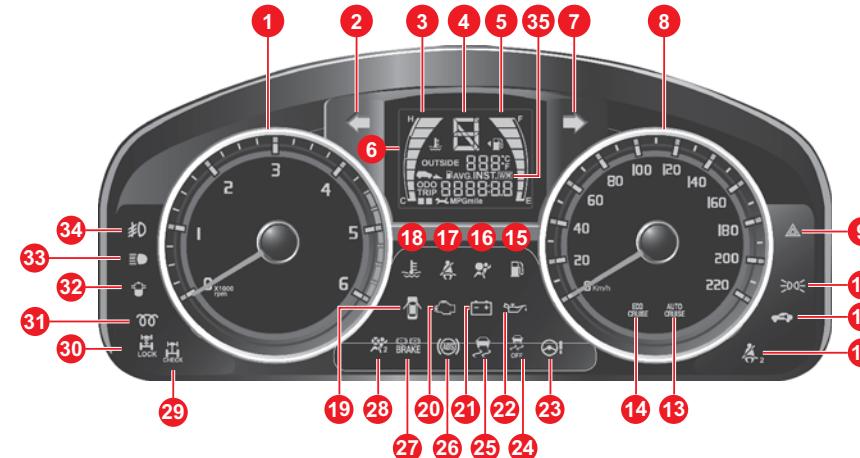
## Приборная панель

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14



## ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14



- 1. Тахометр
- 2. Индикатор левого поворота
- 3. Датчик температуры хладагента
- 4. Индикатор положения передачи (для автоматической трансмиссии)
- 5. Уровень топлива
- 6. ЖК-дисплей
- 7. Индикатор правого поворота
- 8. Спидометр
- 9. Аварийный индикатор
- 10. Индикатор освещения
- 11. Индикатор иммобилайзера
- 12. Сигнализатор незастегнутых ремней безопасности (сиденье пассажира)
- 13. Индикатор круиз-контроля
- 14. ЭКО индикатор
- 15. Предупредительный световой сигнал низкого уровня топлива
- 16. Предупредительный световой сигнал по-душки безопасности
- 17. Сигнализатор незастегнутых ремней безопасности (сиденье водителя)
- 18. Предупредительный световой сигнал перегрева двигателя
- 19. Предупредительный световой сигнал открытой двери
- 20. Предупредительный световой сигнал проверки двигателя
- 21. Предупредительный световой сигнал зарядки аккумулятора
- 22. Предупредительный световой сигнал уровня моторного масла
- 23. Предупредительный световой сигнал EPS
- 24. Индикатор ESP OFF
- 25. ESP световой сигнал/индикатор
- 26. Предупредительный световой сигнал ABS
- 27. Предупредительный световой сигнал тормоза
- 28. PADL индикатор
- 29. Предупредительный световой сигнал 4WD CHECK
- 30. Индикатор 4WD LOCK
- 31. Индикатор разогрева
- 32. Предупредительный световой сигнал во-доотделителя
- 33. Индикатор дальнего света
- 34. Индикатор передних противотуманных фар
- 35. Индикатор зимнего режима

## 5-2 ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ



## ОКНО ПРИБОРОВ И ДИСПЛЕЕВ

### ТАХОМЕТР



Тахометр показывает частоту вращения двигателя в оборотах в минуту. Умножьте 1000 на указанное число и получите текущее число оборотов двигателя.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Не нагружайте двигатель в пределах красной зоны. Это может привести к серьезной поломке двигателя.

### СПИДОМЕТР



КРАСНАЯ ЗОНА  
(ТОЛЬКО ДЛЯ  
GCC)

Спидометр показывает скорость автомобиля в километрах в час (км/ч) или милях в час (МЧ).

#### ПРИМЕЧАНИЕ



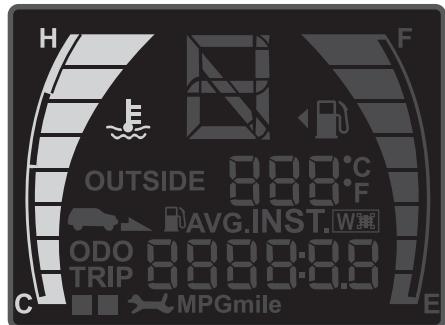
Спидометр-КМЧ



Спидометр-МЧ



## ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ ХЛАДАГЕНТА



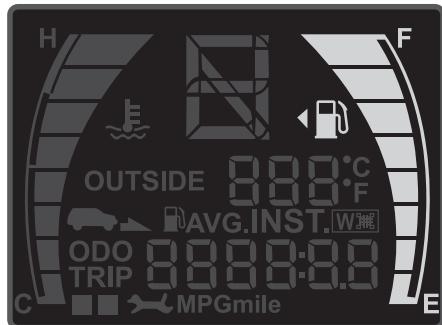
Температурный датчик показывает температуру охлаждающей жидкости двигателя.

Если этот прибор перемещается за предел обычного рабочего диапазона к значку «H», то это указывает на то, что двигатель перегрет и это может привести к его поломке. Дайте двигателю возможность остыть.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Если двигатель перегрелся, продолжение эксплуатации автомобиля может привести к серьезным повреждениям двигателя.

## УРОВЕНЬ ТОПЛИВА



Данный прибор показывает уровень топлива в топливном баке. Заполняйте топливный бак до перехода стрелки в положение «E».

Показания могут немного меняться во время торможения, поворота, ускорения, подъема или спуска.

⬇️ : Этот символ означает, что запливная горловина топливного бака находится на левой стороне автомобиля.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Используйте только указанные виды топлива и дизельное топливо с низким содержанием серы. В противном случае двигатель может быть серьезно поврежден.
- Если вы используете топливо не подходящей марки или заправляете в топливный бак ненадлежащие добавки, двигатель и каталитический нейтрализатор могут быть серьезно повреждены.
- Не начинайте движение, когда уровень топлива низкий. В противном случае, каталитический нейтрализатор может быть поврежден из-за неполного сгорания.

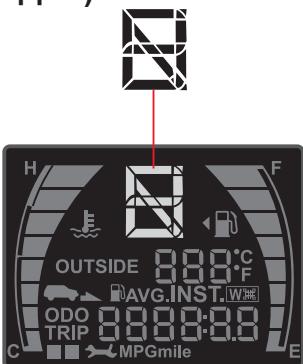
## 5-4 ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ



## ЖК ДИСПЛЕЙ



### ИНДИКАТОР ПОЛОЖЕНИЯ ПЕРЕДАЧИ (ДЛЯ АВТОМАТИЧЕСКОЙ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ)



Этот индикатор показывает текущее положение передачи.

В нормальном режиме: P, R, N, D

Передачи в режиме «M»: 1, 2, 3, 4, 5, 6

P : Парковка	1 : 1-ая передача
R: Реверс	2: 1-2-ая передача
N : Нейтральная	3: 1-3-я передача
D : Вождение (1 ~ 6 переключение передач)	4: 1-4-я передача 5: 1-5-я передача 6: 1-6-я передача

### ИНДИКАТОР ЗИМНЕГО РЕЖИМА



Индикатор загорается при нажатии переключателя зимнего режима (W) возле рычага переключения передач.

Используйте этот режим для движения по гладкому льду и скользкой дороге.



## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЙС/СБРОС

Вы можете увидеть различную информацию своего автомобиля на ЖК-дисплее при нажатии на этот переключатель. ЖК-дисплей отображает информацию по мере нажатия на переключатель.



### Сброс (обнуление)

- Если нажимать переключатель более 1 секунды, дисплей поездки А, поездки В и среднего расхода топлива будет установлен на «0».
- Если нажимать переключатель более 1 секунды в режиме «освещение», положение освещения соответствующего переключателя будет изменено на 6 позиций (от 1 до 6).
- Если нажимать переключатель более 1 секунды в режиме «температура воздуха» (только для авто-кондиционера), показатели температуры будут переключаться между °C и °F.

### Последовательность режима

Одометр

ODO  
30 km //

Одометр поездки (A)

TRIP A  
15 km //

Одометр поездки (B)

TRIP B  
17 km //

Температура воздуха  
(только для авто-кондиционера)

19°C

Уровень освещения

000000 //

INST.  
113 km//

Мгновенный рас-  
ход топлива

AVG  
102 km//

Средний расход  
топлива

## 5-6 ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ



## ОПИСАНИЕ РЕЖИМОВ

Вы можете проверить текущее состояние своего автомобиля с помощью ЖК-дисплея.

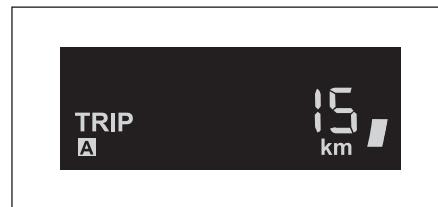
### Одометр



ЖК-дисплей показывает общее расстояние, которое проехал автомобиль в км (или милях).

Максимальный показатель: 999999 км (миль)

### Одометр поездки (A)



ЖК-дисплей показывает расстояние отдельных поездок в км (или милях).  
Максимальный показатель: 999,9 км (миль)

Чтобы обнулить одометр, нажмите и удерживайте переключатель рейс/сброс дольше одной секунды в режиме Поездка А. Одометр А покажет «0,0 км (или миль)».

### Одометр поездки (Б)



ЖК-дисплей показывает расстояние отдельных поездок в км (или милях).  
Максимальный показатель: 9999,9 км (миль)

Чтобы обнулить одометр, нажмите и удерживайте переключатель рейс/сброс дольше одной секунды в режиме Поездка Б. Одометр Б покажет «0,0 км (или миль)».



### Расстояние до окончания топлива



ЖК-дисплей показывает, как далеко вы сможете проехать с текущим количеством топлива в топливном баке.

Диапазон индикации: 50~999 км (30~999 миль)

Если остающееся расстояние составит менее 50 км (30 миль), то будет отображаться символ «---», и этот индикатор начнет мигать.

#### ОСТОРОЖНО

Эти данные носят исключительно справочный характер. Заправьте автомобиль до момента, когда указатель достигнет значка "E".

### Средний расход топлива

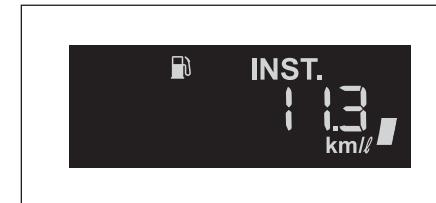


ЖК-дисплей показывает средний расход топлива после сброса.

Диапазон индикации: 0,0~99,9км/л (MPG, л/100 км)

Чтобы обнулить средний расход топлива, нажмите и удерживайте переключатель рейс/сброс дольше одной секунды в режиме среднего расхода топлива. Средний расход топлива обнулен «---».

### Мгновенный расход топлива



ЖК-дисплей показывает мгновенный расход топлива каждые две секунды.

Если скорость автомобиля ниже 10 км/ч, или число оборотов двигателя не превышает 200 об/мин, мгновенный расход топлива не показывается.

Диапазон индикации: 0,0~99,9км/л (MPG, л/100 км)

## 5-8 ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ



### Уровень освещения



ЖК-дисплей показывает 6 уровней освещения панели приборов.

Этот режим доступен только, когда лампа багажника включена. В противном случае ЖК перейдет в режим отображения температуры воздуха. Если в течение 3 секунд после входа в режим уровня освещения переключатель рейс/сброс не нажат, ЖК переходит в режим отображения температуры воздуха.

Чтобы настроить уровень освещения панели приборов, нажимайте переключатель рейс/сброс пока ЖК не покажет нужный уровень (от 1 до 6).

### Температура воздуха



ЖК-дисплей показывает температуру окружающего воздуха (только для авто-кондиционеров)

Если переключатель рейс/сброс не нажать в течение 3 секунд после входа в режим температуры воздуха, ЖК перейдет в режим одометра.

Для переключения единиц измерения между °C и °F нажмите и удерживайте переключатель рейс/сброс дольше одной секунды в режиме температуры воздуха.

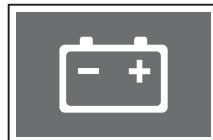
#### ОСТОРОЖНО

Показания температуры могут незначительно отличаться от фактической температуры.



## ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ СВЕТОВЫЕ СИГНАЛЫ И ИНДИКАТОРЫ

### ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ СВЕТОВОЙ СИГНАЛ ЗА- РЯДКИ АККУМУЛЯТОРА



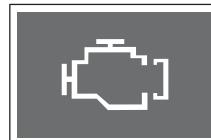
Это предупреждение загорается при повороте ключа зажигания и гаснет после запуска двигателя.

Если этот сигнал не гаснет после запуска двигателя или загорается во время движения, это говорит о неисправности в системе. Проверьте систему зарядки у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

#### ОСТОРОЖНО

Продолжение движения с горящим сигналом зарядки аккумулятора приведет к внезапной остановке автомобиля, которая может вызвать аварии и серьезные травмы.

### ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ СВЕТОВОЙ СИГНАЛ ПРО- ВЕРКИ ДВИГАТЕЛЯ



Это предупреждение загорается при повороте ключа зажигания и гаснет после запуска двигателя.

Если сигнал горит или загорается во время движения, то некоторые из компонентов управления двигателем, включая датчики и устройства, повреждены.

#### ВНИМАНИЕ

Если двигатель останавливается из-за отсутствия топлива, и сигнал проверки двигателя горит даже после дозаправки, мощность двигателя может сократиться на последующем отрезке пути (около 30 км).

#### ОСТОРОЖНО

Когда загорается этот предупредительный сигнал, автомобиль работает в безопасном режиме, чтобы сохранить хотя бы минимальные условия езды и предотвратить повреждения системы. В этом режиме тяговое усилие двигателя может уменьшится, и может заглохнуть двигатель. Если такое происходит, проверьте систему у ближайшего дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.



## ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ СВЕТОВОЙ СИГНАЛ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ



При включении зажигания загорается этот предупредительный сигнал, после чего он должен потухнуть в подтверждение того, что подушка безопасности работает.

Если он не загорается, не гаснет, мигает или постоянно горит во время движения, это означает, что в системе неисправность. Проверьте систему подушки безопасности у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Подробнее об этом читайте в разделе «Ремни и подушка безопасности».

## ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ СВЕТОВОЙ СИГНАЛ ПЕРЕГРЕВА ДВИГАТЕЛЯ



Это предупреждение загорается при повороте ключа зажигания и гаснет после запуска двигателя.

Когда температура хладагента двигателя аномально высокая, начинает мигать значок перегрева двигателя, и звучит предупреждающий сигнал. Если это произошло, остановите автомобиль в безопасном месте и дайте двигателю остыть. Дополнительную информацию см. в главе 11 «Перегрев двигателя».

### ! ОСТОРОЖНО

Если вы продолжите движение с работающим световым и звуковым сигналом, двигатель может быть поврежден. После полного остывания двигателя проверьте автомобиль у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

## ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ СВЕТОВОЙ СИГНАЛ УРОВНЯ МОТОРНОГО МАСЛА



Это предупреждение загорается при повороте ключа зажигания и гаснет после запуска двигателя.

### ! ОСТОРОЖНО

Если этот сигнал не гаснет после запуска двигателя или загорается во время движения, это говорит о неисправности в системе. Работа двигателя с горячим сигналом давления масла может привести к серьезным повреждениям двигателя. Проверьте смазочную систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.



## ИНДИКАТОР ИММОБИЛАЙЗЕРА



Этот индикатор мигает, когда система иммобилайзера неисправна.

Если этот индикатор мигает проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

## СИГНАЛИЗАЦИЯ НЕЗАСТЕГНУТЫХ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ (СИДЕНИЕ ВОДИТЕЛЯ)



Если на водителе не будет надежно закреплен ремень безопасности, то после поворота ключа зажигания в положение «ON» (ВКЛ) в течение 6 секунд будет мигать предупредительная сигнальная лампочка и звучать предупредительный зуммер. Действие этого напоминания прекращается, когда водитель пристегивает ремень безопасности, даже если сигнал еще включен.

## СИГНАЛИЗАЦИЯ НЕЗАСТЕГНУТЫХ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ (СИДЕНИЕ ПАССАЖИРА)

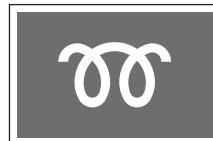


Если не будет надежно закреплен ремень безопасности на пассажире, занимающем переднее сидение, то после поворота ключа зажигания в положение «ON» (ВКЛ) в течение 6 секунд будет мигать предупредительная сигнальная лампочка и звучать предупредительный зуммер. Действие этого напоминания прекращается, когда пассажир пристегивает ремень безопасности, даже если сигнал еще включен.

## 5-12 ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ



## ИНДИКАТОР РАЗОГРЕВА



Когда ключ зажигания переведен в положение «ВКЛ», загорается этот индикатор и либо еще недолго горит, либо сразу гаснет. Когда системы достаточно разогрелись, значок гаснет. В транспортном средстве, оборудованном двигателем с прямым впрыском, этот индикатор может включаться на короткое время или не включаться вовсе.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Если индикатор разогрева загорается во время движения автомобиля, или двигатель не запускается должным образом, проверьте систему свечей накаливания у ближайшего дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

## ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ СВЕТОВОЙ СИГНАЛ ОТ-КРЫТОЙ ДВЕРИ



Этот индикатор загорается, когда двери или багажник открыты или не полностью закрыты.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Перед началом движения убедитесь, что предупредительный сигнал открытой двери выключен. Если двери закрыты не до конца, они могут случайно открыться во время движения.

## ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ СВЕТОВОЙ СИГНАЛ НИЗКОГО УРОВНЯ ТОПЛИВА



Это предупреждение загорается при повороте ключа зажигания и гаснет после запуска двигателя.

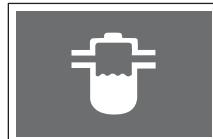
Это сигнал предупреждает о том, что в баке заканчивается топливо. Точка включения этого сигнала меняется в зависимости от условий движения, например, угла движения и дорожных условий. Если это предупреждение загорится во время движения, сразу же заправьтесь. Кроме того, заправлять топливо рекомендуется до включения этого сигнала.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Это предупреждение может включаться при низком уровне топлива во время движения автомобиля на крутых склонах или неровной дороге.



## ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ СВЕТОВОЙ СИГНАЛ ВОДООТДЕЛИТЕЛЯ



Этот предупредительный сигнал загорается, когда ключ зажигания находится в положении «ВКЛ», и должен погаснуть, если система исправна. Когда количество воды внутри отдельителя топливного фильтра превышает определенный уровень, то загорается этот значок, и включается звуковой сигнал. Кроме того, уменьшается тяговое усилие автомобиля. Если этот предупреждающий сигнал включается во время движения, проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

### ОСТОРОЖНО

- Топливная система двигателя может получить серьезные повреждения, если продолжать движение, когда горит этот предупреждающий сигнал. Вероятно, потребуется срочный ремонт.
- Использование топлива низкого качества из-за содержащейся в нем воды и примесей может привести к серьезным повреждениям двигателя. Никогда не используйте топливо низкого качества.

## ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ СВЕТОВОЙ СИГНАЛ EPS (ЭЛЕКТРОУСИЛИТЕЛЬ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ)



Это предупреждение загорается при повороте ключа зажигания и гаснет после запуска двигателя. Если этот значок загорается во время движения, проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.



## ИНДИКАТОР ESP OFF



Этот индикатор загорается при нажатии переключателя ESP OFF, отключающем функцию ESP.

Подробнее об ESP (электронной системе стабилизации) читайте в главе 4.

## ESP ИНДИКАТОР/ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ СВЕТОВОЙ СИГНАЛ



Этот предупреждающий сигнал загорается, когда ключ зажигания находится в положении «ВКЛ», и должен погаснуть, если система исправна.

Этот индикатор мигает, когда система ESP работает.

Если это предупреждение загорается во время движения, проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

Подробнее об ESP (электронной системе стабилизации) читайте в главе 4.

## ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ СВЕТОВОЙ СИГНАЛ ABS



Этот предупредительный сигнал загорается, когда ключ зажигания находится в положении «ВКЛ», и должен погаснуть, если система исправна.

### ВНИМАНИЕ

- Если этот предупредительный сигнал не гаснет после запуска двигателя или загорается во время движения, проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong. В этом случае функция ABS недоступна, но рабочая тормозная система действует.
- ABS - это устройство, которое предотвращает блокировку колес во время торможения и сохраняет управляемость. Тем не менее, система ABS не сокращает тормозной путь.



#### ОСТОРОЖНО

Система ABS выполняет самодиагностику перенося гидравлическое давление на тормозные установки в течение нескольких секунд после запуска двигателя. Это может вызвать некоторые звуки и вибрации. Они говорят о правильной работе ABS.

### ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ СВЕТОВОЙ СИГНАЛ ТОРМОЗА



Это предупреждение загорается, когда стояночный тормоз и/или уровень тормозной жидкости ниже заданного уровня.

#### ОСТОРОЖНО

Если транспортное средство движется в течение 2 секунд (более 10 км/ч) с включенным тормозом срабатывает световое и звуковое предупреждение стояночного тормоза. Если это происходит, немедленно остановите автомобиль и отключите стояночный тормоз.

#### ВНИМАНИЕ

Движение автомобиля с включенным предупреждающим сигналом тормозной жидкости опасно.

Если значок стояночного тормоза не гаснет, незамедлительно пройдите проверку и обслуживание у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

### ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ СВЕТОВОЙ СИГНАЛ EBD



Если предупреждающий сигнал ABS и предупреждающий световой сигнал тормоза горят одновременно, то система EBD (электронного распределения тормозных усилий) неисправна. В этом случае антиблокировочная тормозная система (ABS) также не включается.

Если это происходит, проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

#### ВНИМАНИЕ

Если электронная система распределения тормозных усилий (EBD) не функционирует, то возможна потеря стабильности при резком торможении. Поэтому, если горит этот индикатор, условиям движения следует уделять особое внимание.



## ИНДИКАТОР ОТКЛЮЧЕНИЯ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПАССАЖИРА



Этот индикатор загорается при повороте переключателя отключения подушки безопасности пассажира в положение «ВКЛ», отключающего подушку безопасности пассажира. Подробнее об этом читайте в главе 8.

## ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ СВЕТОВОЙ СИГНАЛ 4WD



Этот предупредительный сигнал загорается, когда ключ зажигания находится в положении «ВКЛ», и должен погаснуть, если система исправна.

Если этот предупредительный сигнал не гаснет после запуска двигателя или загорается во время движения, проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

## ИНДИКАТОР 4WD LOCK



Этот предупредительный сигнал загорается, когда ключ зажигания находится в положении «ВКЛ», и должен погаснуть, если система исправна.

Этот индикатор загорается при нажатии переключателя 4WD LOCK для использования режима 4WD LOCK.

Данный индикатор гаснет при повторном нажатии этого переключателя для отключения режима 4WD LOCK.

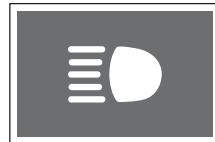


## ИНДИКАТОР ПЕРЕДНИХ ПРОТИВОТУМАННЫХ ФАР



Этот индикатор загорается при включении передних противотуманных фар.

## ИНДИКАТОР ДАЛЬНЕГО СВЕТА

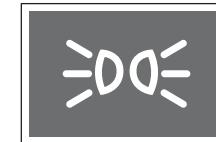


Этот индикатор загорается при включении дальнего света фар.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Вождение с дальним светом фар снижает видимость для приближающегося автомобиля. Для безопасности движения используйте дальний свет фар только в условиях очень низкой видимости.

## ИНДИКАТОР ОСВЕЩЕНИЯ



Этот индикатор загорается при включении заднего фонаря или передних фар.



### ИНДИКАТОР КРУИЗ-КОНТРОЛЯ\*



Этот индикатор загорается при включении системы круиз-контроля.

### ЭКО ИНДИКАТОР



Этот индикатор загорается при включении системы экономичного движения ECO.

### АВАРИЙНЫЙ ИНДИКАТОР\*



Этот индикатор мигает при включении аварийных указателей.



— ДЛЯ ЗАМЕТОК —

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## ОГЛАВЛЕНИЕ

- Рычаг переключения передач  
механической коробки передач ..... 6-2
- Рычаг переключения передач  
автоматической коробки передач\* ..... 6-5
- Советы по вождению для автоматической  
коробки передач ..... 6-6
- Положения рычага переключения передач.. 6-8
- Зимний (W)/стандартный (S) режим..... 6-15
- Безопасный режим (автоматическая  
коробка передач)..... 6-16
- Вспомогательная парковочная система\*... 6-17
- Работа стояночного тормоза..... 6-24

6

# Коробка передач и тормозная система

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14



## РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ В МЕХАНИЧЕСКОЙ КОРОБКЕ ПЕРЕДАЧ

1

Механическая коробка передач вашего автомобиля имеет 6 передач переднего хода и 1 передачу заднего хода. Для переключения передач полностью выжмите педаль сцепления. Затем переместите рычаг переключения скоростей на желаемую передачу. После перехода плавно отпустите сцепление.

2

3

### 1-ая передача

Положение для начала движения и высокой силы тяги. Чтобы начать движение, выжмите педаль сцепления до конца и переместите рычаг переключения скоростей в положение «1». Затем плавно отпустите педаль сцепления, одновременно плавно выжимая педаль акселератора.

4

5

6

7

8

### Задняя скорость

Позиция для движения назад.

9

Чтобы передвинуть рычаг переключения передач в положение «R», потяните кольцо (1), расположенное под ручкой рычага.

10

11

Кольцо перехода на заднюю передачу (1)

12

13

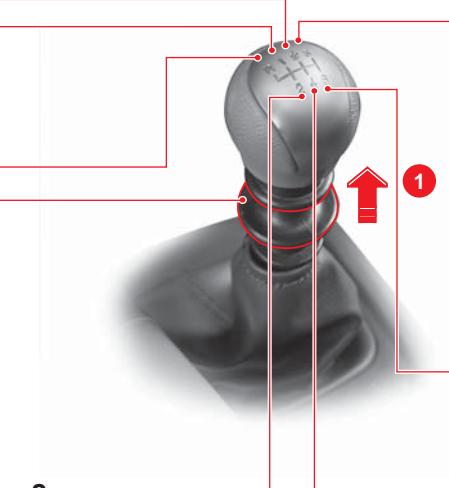
### Нейтральное положение

Позиция для запуска двигателя, остановки автомобиля и стоянки

14

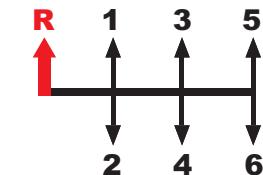
### 3-ья передача

Для медленного или среднескоростного движения. При переключении со 2-ой передачи на 3-ю следует особенно остерегаться случайного бокового нажатия на рычаг переключения передач таким образом, что будет включена 5-ая передача.



### 2-ая передача

Позиция для движения на низкой скорости



→ : Для перехода в положение «R» кольцо (1) необходимо потянуть вверх

→ : Рычаг переключения передач может двигаться и без натягивания кольца (1)

### 5-ая передача

Позиция для скоростной езды по автомагистралям. При переключении с 5-ой передачи на 4-ую следует особенно остерегаться случайного бокового нажатия на рычаг переключения передач таким образом, что будет включена 2-ая передача.

### 6-ая передача

Позиция для очень высокоскоростной езды по шоссе.

### 4-ая передача

Позиция для нормальной и высокой скорости движения

## 6-2 КОРОБКА ПЕРЕДАЧ И ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА



## ПЕРЕХОД НА ПОНИЖЕННУЮ ПЕРЕДАЧУ

Если вам необходимо замедлиться в интенсивном движении или во время движения по крутым склонам, переходите на пониженную передачу и разгрузите двигатель. Переход на пониженную передачу снижает вероятность остановки и дает лучшее ускорение при необходимости увеличения скорости. При движении вниз по крутым склонам, переход на пониженную передачу обеспечивает безопасную скорость и продлевает срок службы тормозной системы.

## ПОЛОЖЕНИЕ ПЕРЕДАЧИ ДЛЯ ПАРКОВКИ

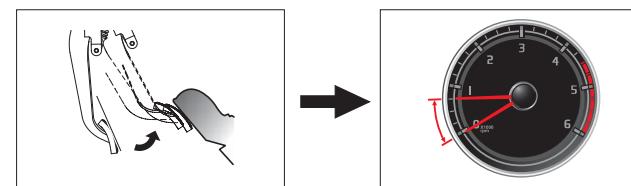
Всегда полностью поднимайте стояночный тормоз и выключайте двигатель после остановки. Переключайте трансмиссию на первую передачу, когда транспортное средство паркуется на ровном участке или вверх на склоне, и - на «R» на спуске.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СЦЕПЛЕНИЯ

Педаль сцепления должна быть выжата до упора до переключения передачи. Педаль сцепления необходимо полностью отпускать во время движения. Не кладите ногу на педаль сцепления во время движения. Это может вызвать ненужный износ системы сцепления. Не используйте педаль сцепления резко и часто.

## СОВЕТЫ ДЛЯ НАЧАЛА ДВИЖЕНИЯ В НОРМАЛЬНЫХ УСЛОВИЯХ И НА ПОДЪЕМЕ

1. Нажмите на педаль сцепления и педаль тормоза, запустите двигатель и передвиньте рычаг переключения скоростей в положение 1-ой передачи (задний ход в при использовании задней передачи на подъеме).
2. Если педаль сцепления слегка отпущена, а педаль тормоза нажата, увеличится число оборотов двигателя. (Увеличение числа оборотов двигателя варьируется в зависимости от наклона дороги).



Плавно отпустите педаль сцепления

Увеличение числа оборотов двигателя

3. Когда обороты двигателя возрастают, автомобиль плавно трогается, если нажать педаль акселератора, отпустив педаль тормоза.
4. Полностью отпустите педаль сцепления, когда автомобиль тронется.



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА ПРИ ДВИЖЕНИИ НА ПОДЪЕМ

При движении по крутому склону более безопасно использовать стояночный тормоз следующим образом: включите стояночный тормоз, выполните следующие шаги (автомобиль с M / T: шаги 1 - 3) и отпустите стояночный тормоз, когда транспортное средство начинает движение.

### ОСТОРОЖНО

- Для перехода на заднюю передачу необходимо остановить автомобиль и полностью выжать педаль сцепления.
- Если педаль сцепления часто нажимается наполовину, диск сцепления быстро изнашивается. Используйте только при необходимости.
- Не кладите ногу на педаль сцепления, если не переключаете передачи.
- При переходе на пониженную передачу убедитесь, что указатель датчика оборотов не входит в красную зону прибора. Особенно при переходе с 5-ой на 4-ую передачу слишком сильное перемещение рычага переключения передач влево может привести к переключению на 2-ую передачу. Это вызовет резкое увеличение оборотов двигателя и может привести к повреждению двигателя и трансмиссии.
- Когда температура трансмиссионного масла сильно снижается в холодную погоду, вы можете столкнуться с определенными трудностями при переключении передач. Это нормальное явление.

### ОСТОРОЖНО

- Если вы испытываете трудности при переходе на 1-ую или заднюю передачи, поставьте рычаг переключения передач в нейтральное положение и отпустите педаль сцепления. Затем нажмите педаль снова и переместите в предназначенную передачу.
- Когда ваш автомобиль движется, кладите руку на рычаг переключения скоростей только для смены передач. В противном случае механизм может отсоединиться от трансмиссии, и внутренние компоненты трансмиссии могут быть повреждены.
- Переходите на повышенную передачу с более низкой, поэтапно, не пропуская следующие передачи. Кроме того, пока двигатель вращается быстро, не переходите на более низкую передачу.
- При перемещении рычага в положение «R» кольцо (1), расположенное под ручкой рычага, нужно подтянуть вверх.

## 6-4 КОРОБКА ПЕРЕДАЧ И ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА



## РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ В АВТОМАТИЧЕСКОЙ КОРОБКЕ ПЕРЕДАЧ\*

### Положение передачи

- P : Парковка
- R : Задний ход
- N : Нейтральная передача
- D : Движение



### Переключатель режимов

Зимний и стандартный режимы переключаются между собой с помощью этого переключателя.

: Зимний режим

: Стандартный режим

В нормальных условиях движения используйте стандартный режим.

### Выбор ручного/автоматического переключения передач

- D : Автоматическое переключение в зависимости от условий вождения
- M : Ручное переключение

### Установите переключатель в положении «M» (ручное переключение передач)

Переключение передач можно регулировать путем перемещения рычага вперед и назад, когда рычаг переключения передач находится в положении «M».

### При переходе в положение «P» передвиньте кнопку блокировки движения

Если рычаг переключения передач не перемещается из положения «P» или «N», попробуйте передвинуть его, нажав сюда пальцем. В целях безопасности перед этим выключите двигатель и нажмите педаль тормоза.

Для перехода в другие положения из «P» или «N» после остановки автомобиля необходимо нажать педаль тормоза, установив зажигание в положение «ВКЛ».



## СОВЕТЫ ПО ВОЖДЕНИЮ ДЛЯ АВТОМАТИЧЕСКОЙ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ

### Запуск и начало движения

1. Всегда запускайте двигатель, когда рычаг переключения передач находится в положении «P», и педаль тормоза нажата. В целях безопасности не запускайте двигатель из положения «N» (хотя в принципе это возможно).
2. Убедитесь, что обороты двигателя находятся в нормальном рабочем диапазоне (до 1000 об/мин). Держите педаль тормоза нажатой и перейдите в положение «D» или «R».
3. Нажмите педаль тормоза, отпустите стояночный тормоз и перемесите рычаг переключения передач в положение «D». Прежде чем тронутся, подождите несколько секунд держа педаль тормоза нажатой.
4. Чтобы начать движение, отпустите педаль тормоза и плавно нажмите педаль акселератора.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Не начинайте движение резко и не ускоряйтесь резко после перехода в положение «D». В противном случае трансмиссия будет повреждена. Особенно когда вы трогаетесь после остановки, подождите и держивайте педаль тормоза несколько секунд после включения индикатора перехода «D».
- При движении на спуск никогда не переключайте рычаг селектора в положение «N». Если вы переведете рычаг в положение «D» из положения «N», внезапное включение передач может привести к повреждению ходовой части.
- Несмотря на то, что двигатель можно завести, когда рычаг переключения передач находится в положении «P» или «N», в целях безопасности всегда запускайте двигатель из положения «P».
- Никогда не переходите положение в «R», если автомобиль движется.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- В целях безопасности обязательно нажмайте педаль тормоза перед перемещением рычага передач с выключенным двигателем.
- Никогда не нажмайте педаль акселератора при движении рычага переключения передач.
- Если нужно остановиться на склоне, сильно выжмите педаль тормоза.
- При запуске двигателя с нажатой педалью акселератора автомобиль может резко тронуться и вызвать аварию.
- Если отпустить стояночный тормоз во время работы двигателя на высоких оборотах, автомобиль может двигаться рывками. Поэтому подождите, пока скорость двигателя стабилизируется.
- Во избежание механических повреждений или аварий, ни в коем случае не переходите в положение «P» или «N» во время движения.
- При движении на высокой скорости любое резкое понижение передачи может серьезно повредить автомобиль. Кроме того, автомобиль может потерять устойчивость и подвергнуться высокому риску.
- Высокие обороты двигателя могут привести к скачкообразному продвижению автомобиля в начале движения. Чтобы избежать этого, подождите, пока обороты двигателя стабилизируются.
- Не начинайте движение резко и не ускоряйтесь резко после перехода в положение «D». В противном случае трансмиссия будет повреждена. Особенно когда вы трогаетесь после остановки и стоянки на склоне, подождите и держивайте педаль тормоза несколько секунд после включения индикатора перехода «D».

## 6-6 КОРОБКА ПЕРЕДАЧ И ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА



### Сползание

Без какого-либо нажатия на педаль акселератора ваш автомобиль может начать медленно двигаться, если рычаг селектора находится в любой позиции, кроме «Р» или «N». Это называется эффектом сползания. Единственный способ остановить сползание – использовать тормоз ТОЛЬКО при интенсивном движении транспорта или при движении по узким улицам.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- На крутом подъеме или спуске ваш автомобиль может двигаться в направлении противоположном требуемому, что связано с эффектом сползания. При остановке на крутом склоне обязательно нажмите педаль тормоза.

### Функция принудительного перехода на повышенную передачу

Если необходимо быстро ускориться, нажмите педаль акселератора до конца. В таком случае произойдет автоматическое переключение на одну или две передачи. Это называется функцией принудительного перехода на повышенную передачу.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Не используйте эту функцию при движении по скользким дорогам и на крутых поворотах.
- Если вы пользуетесь ускоренным этой функцией слишком часто, срок службы и экономия топлива автомобиля будут снижаться.

### Торможение двигателем

Если педаль акселератора отпущена во время движения автомобиля, частота вращения двигателя уменьшается. Это снижение частоты вращения двигателя создает дополнительное тормозное усилие. Понижение передачи на спуске может уменьшить частоту вращения двигателя и, таким образом, снизить скорость автомобиля. С помощью торможения двигателем можно уменьшить скорость автомобиля без чрезмерного использования тормозной системы. Чем ниже передача, тем больше тормозное усилие.

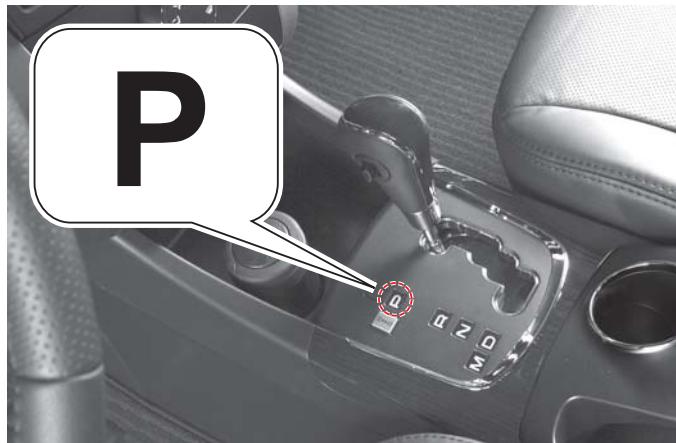
#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Не используйте педаль тормоза слишком часто на крутых спусках. Тормозная система перегреется, возникнет паровая пробка или явление стирания, и тормозная способность будет утрачена.
- Помните, что торможение двигателем не работает, когда рычаг переключения передач установлен в положение «N». Избегайте резкого торможения двигателем на скользкой дороге - автомобиль может занести.



## ПОЛОЖЕНИЯ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ

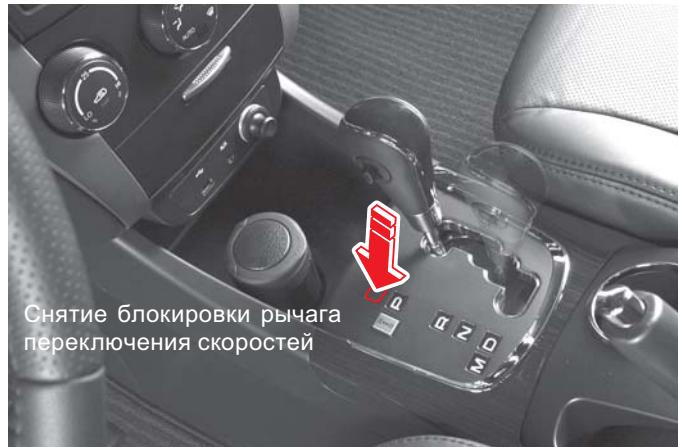
### P: СТОЯНОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ



#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Никогда не переходите в положение «P», когда автомобиль движется, иначе повредите трансмиссию. Прежде чем переходить в «P», полностью остановите автомобиль.
- Для перехода из «P» в другое положение переключатель зажигания необходимо повернуть в положение «ВКЛ» и нажать тормоз. Любые попытки принудительного перемещения рычага переключения передач из положения «P» без соблюдения этих условий может привести к повреждению рычага переключения передач и трансмиссии.
- Не используйте положение «P» вместо стояночного тормоза. Обязательно убедитесь, что рычаг переключения скоростей в положении «P», и полностью задействуйте стояночный тормоз.

Используйте это положение для парковки своего автомобиля, запуска и прогрева двигателя или длительной остановки. Для переключения в другое положение нажмите педаль тормоза с ключом зажигания в положении «ВКЛ».



#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Если рукоятка переключателя зафиксирована в положении «Р», освободите ее, следуя инструкциям выше, и пройдите тех. обслуживание автомобиля у ближайшего дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

Для перехода из положения «Р» необходимо перевести зажигание в положение ВКЛ и нажать педаль тормоза. Если вы не можете переключиться из положения «Р», когда ключ зажигания в положении ВКЛ и нажата педаль тормоза:

1. Выключите зажигание и установите ручной тормоз.
2. Нажмите кнопку фиксатора рукоятки переключателя в отверстие с помощью ручки. Переведите рукоятку в положение «N».
3. Запустите двигатель, отпустите стояночный тормоз и переключите рукоятку в положение «D», чтобы начать движение.



## R: ПОЛОЖЕНИЕ ЗАДНЕГО ХОДА



Используйте это положение для движения назад.

Для переключения в положение «R» из «P» или «N» полностью остановите автомобиль и нажмите педаль тормоза. Когда рычаг переключения передач в положении «R», активируется система парковки (опционально (если она установлена)).

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Никогда не переходите в положение «R», когда автомобиль движется.
- Обратите внимание, что автомобиль может медленно двигаться назад, когда рычаг переключения передач находится в положении «R».

## N: ПОЛОЖЕНИЕ НЕЙТРАЛЬНОЙ ПЕРЕДАЧИ



В этом положении сила не передается.

В этом положении двигатель не крутящий момент на колеса, и автомобиль не будет двигаться по ровной дороге. Тем не менее, в целях безопасности применяйте тормоз, когда передача находится в этом положении. Для перехода в положение «D» или «R» из положения «N» после остановки автомобиля нужно нажать педаль тормоза.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Если нужно остановиться на склоне, и хотелось бы воспользоваться этим нейтральным положением, сильно выжмите педаль тормоза.
- Никогда не пытайтесь переместить рычаг переключения передач в положение «N», когда автомобиль находится в движении.
- Никогда переходите в положение «N» из положения «D» и наоборот, когда автомобиль движется.

## 6-10 КОРОБКА ПЕРЕДАЧ И ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА



## D: ПОЛОЖЕНИЕ ЕЗДЫ



Используйте это положение в общих условиях движения. Коробка передач автоматически переключает передачи с 1-ой по 6-ую в зависимости от уровня нажатия педали акселератора и скорости автомобиля.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

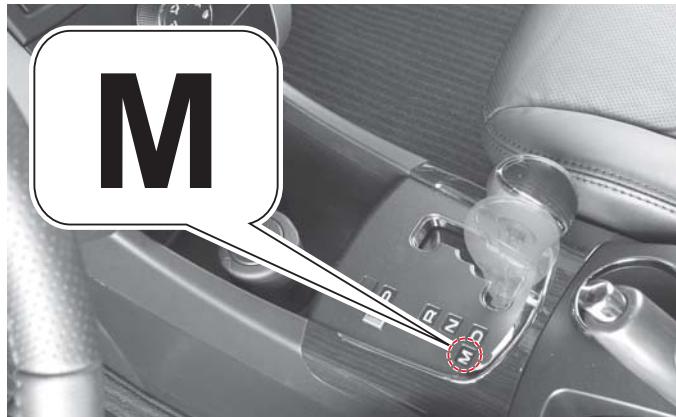
- Не начинайте движение резко и не ускоряйтесь резко после перехода в положение «D», иначе трансмиссия будет повреждена. Особенно, когда вы трогаетесь на подъем после остановки и стоянки автомобиля, подождите некоторое время с нажатой педалью тормоза после включения индикатора перехода «D».
- Даже когда рычаг передач в положении «D», автомобиль может катиться вниз по склону в соответствии с его углом, поэтому вам придется нажать педаль тормоза.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Обратите внимание, что автомобиль может медленно двигаться вперед, когда рычаг переключения передач находится в положении «D0».



## M: РУЧНОЕ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ



Если рычаг переключения передач находится в этом положении, вы можете переключать передачи вручную с помощью кнопочного переключателя на рычаге и кнопочных переключателей по бокам рулевого колеса.

### ВНИМАНИЕ

Если рычаг переключения передач случайно переведен в положение «M» во время движения, текущая передача может смениться на другую, это поставит под угрозу безопасность движения. Будьте осторожны и не трогайте рычаг переключения передач во время движения (особенно зимой).

### ОСТОРОЖНО

Повышение передач должно выполняться правильно, в соответствии с дорожными условиями, без перехода указателя оборотов двигателя в красную зону.

### Регулировка переключения передач

Ведущую передачу можно изменить нажатием кнопочного переключателя после перемещения рычага селектора передач из положения «D» в положение «M».

При переводе рычага переключения передач в положение «M» во время движения, передача переключается на следующую более низкую передачу.



Выбор «M»: ручное переключение передач

### ПРИМЕЧАНИЕ

Для предотвращения удара током и защиты системы в некоторых случаях текущая передача может не переключаться на более низкую передачу, даже если рычаг переключения передач переводится в положение «M».



## Кнопочный переключатель на рулевом колесе



## Кнопочный переключатель на рычаге переключения передач



## Использования торможения двигателем

Для торможения двигателем сначала переведите рычаг переключения передач в положение «M», а затем с помощью кнопочного переключателя перейдите на следующую, более низкую передачу.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Нажимайте кнопочный переключатель только один раз за подход. Если нажать и удерживать переключатель, может последовательно смениться несколько передач.
- Внезапное использование торможения двигателем может сделать движение неустойчивым. Не используйте торможение двигателем резко, особенно при движении по дорогам, покрытым снегом или льдом.
- При определенных условиях движения торможение двигателем может сопровождаться неожиданным переключением передач и толчками при переключении. Поэтому торможение двигателем следует применять с осторожностью.



## ОТОБРАЖЕНИЕ ПЕРЕДАЧ НА ПРИБОРНОЙ ПАНЕЛИ



- положение 1-ой передачи

Используется на пересеченной местности, горных дорогах и крутых склонах. На крутых склонах возможно торможение двигателем.



- положение 2-ой передачи

Используется на затяжных и пологих склонах. Возможно торможение двигателем.



- положение 3-ей передачи

Используется на затяжных и пологих склонах. Возможно торможение двигателем.



- положение 4-ой передачи

Используется на затяжных и пологих склонах.



- положение 5-ой передачи



- положение 6-ой передачи

### Положение ручного переключения передач



#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Не понижайте передачи резко (на 3-ю, 2-ю или 1-ю), когда автомобиль движется с высокой скоростью (D или 4-ой), иначе автомобиль может быть серьезно поврежден. Кроме того, автомобиль может занести, и случится авария (особенно на скользкой дороге).
- Превышение максимальной скорости низких передач, когда рычаг установлен на низкую передачу, может повредить трансмиссию.

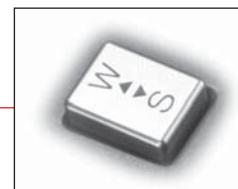
#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Если нажать и удерживать кнопочный переключатель, может последовательно переключиться несколько передач.
- Обратите внимание, что передачу можно повышать, полностью выжав педаль акселератора при движении на 1-ой, 2-ой, 3-ей и 4-ой скорости.
- Если вы черезчур сильно жмете кнопочный переключатель, передачи могут не переключаться для защиты системы автомобиля. Рекомендуется действовать мягко и плавно.

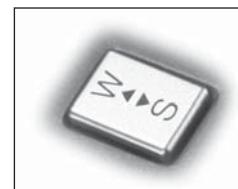


## ЗИМНИЙ (W)/СТАНДАРТНЫЙ (S) РЕЖИМ

### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ



Зимний режим: индикатор ВКЛ



Стандартный режим: индикатор ВЫКЛ

#### Зимний режим

- Для выбора зимнего режима нажмите кнопку переключателя режимов. На панели приборов загорится индикатор зимнего режима (W). Для возврата в стандартный режим нажмите кнопку еще раз. Индикатор погаснет.
- Используйте этот режим для начала движения по гладкому льду и скользкой дороге.
- Этот режим полезен при остановке на склоне, поскольку автомобиль не катится вниз.

#### Стандартный режим

Используйте стандартный режим в нормальных условиях движения.



## БЕЗОПАСНЫЙ РЕЖИМ (АВТОМАТИЧЕСКАЯ ТРАНСМИССИЯ)

### ПРИЗНАКИ

Когда в трансмиссии появляются электрические или механические неисправности, она работает в безопасном режиме, чтобы сохранить хотя бы минимальные условия движения и избежать повреждений трансмиссии.

Неисправности трансмиссии могут сопровождаться следующими признаками:

- сильный толчок при перемещении рычага переключения передач;
- сокращение тяги при движении на высокой скорости;
- блокировка положения передач во время движения (автомобиль не может ускориться).

#### ОСТОРОЖНО

- Если вы обнаружили какие-либо признаки механических или электрических неисправностей передачи, немедленно остановите автомобиль и сбросьте безопасный режим.
- Если трансмиссия по-прежнему работает ненормально (заблокирована на 4-ой передней передаче в положении «D»), проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.
- Если механические или электрические проблемы не исчезли, проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

### СБРОС БЕЗОПАСНОГО РЕЖИМА ПОСЛЕ РЕМОНТА ПЕРЕДАЧИ

#### Сброс безопасного режима

1. Припаркуйте автомобиль и установите рычаг селектора в положение «P».
2. Заглушите двигатель и подождите не менее 10 секунд.
3. Запустите двигатель.

#### Признаки сброса безопасного режима

- Если после перезагрузки автомобиль работает нормально, проблемы устранены.
- Если передача заблокировалась в 4-ой передней передаче в положении «D», проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong .



## ВСПОМОГАТЕЛЬНАЯ ПАРКОВОЧНАЯ СИСТЕМА\*

При переводе рычага переключения передач в положение «R» активируется система парковки, и датчики в заднем бампере определяют расстояние до препятствий. Вы можете узнать расстояние от препятствия до вашего автомобиля по звуковому предупреждению. По мере приближения вашего автомобиля к объекту сигнал звучит чаще.



### Датчик обнаружения препятствия

При установке рычага переключения передач в положение «R» сигнал звучит в зависимости от расстояния от препятствия до автомобиля.

### Интервал сигнала

Расстояние до препятствия		Интервал сигнала
Левый/правый датчик	Центральный сенсор	
больше 1,0 м	больше 1,2 м	Нет сигнала
80~100 см	80~120 см	приблизительно раз в 0,26 сек 65ms 195ms
	50~80 см	приблизительно раз в 0,13 сек 65ms 65ms
	30~50 см	сигнал звучит непрерывно

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Сигнал предупреждения не звучит, если расстояние между датчиком и препятствием меньше 30 см. Однако, если датчик обнаруживает явное препятствие, сигнал звучит непрерывно.
- Не следует полагаться на систему помощи парковки, когда рычаг переключения передач находится в положении «R». Двигайтесь назад, проверяя пространство сзади автомобиля.
- Если при установке рычага селектора передач в положение «R» сигнал звучит ненормально или дольше 3 секунд, система парковки неисправна. Проверьте систему у дилера SsangYong или в авторизованном сервисном центре SsangYong.



## ОСТОРОЖНО

Вы по-прежнему должны пользоваться зеркалами и поворачивать голову. При движении задним ходом соблюдайте общие меры предосторожности.

- Система парковки является дополнительной системой, облегчающей парковку. Она не предназначена для замены внимания водителя.
- Не нажимайте и не ударяйте датчики, в частности, водяным пистолетом высокого давления во время мойки. Датчики могут быть повреждены.
- В норме при выборе положения «R» с ВКЛ зажиганием, предупреждающий сигнал пикает один раз.
- Если при выборе положения «R» с работающим двигателем и зажиганием «ВКЛ» сигнал звучит в течение 3 секунд, это означает неисправность в системе. Проверьте парковочную систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong .

При парковке, как показано на рисунке, верхняя часть автомобиля может удариться еще до срабатывания датчика, поэтому смотрите в наружные зеркала заднего вида или поворачивайте голову во время парковки.



Частота сигнала увеличивается по мере приближения вашего автомобиля к препятствию.

► **Некоторые препятствия, которые невозможно обнаружить датчиками**

- Тонкие и узкие объекты, например, провода, тросы, цепи.
- Хлопок, губки, одежда, снег, поглощающие ультразвуковые волны.
- Препятствия ниже уровня бампера: дренажи и лужи.

► **Датчик не работает**

- Когда зондирующая часть замерзает.
- Когда зондирующая часть покрыта каплями дождя или воды, снегом или грязью.

► **Слабые области зондирования**

- Когда они частично покрыты снегом или грязью.
- Когда температура воздуха слишком высокая или слишком низкая.

► **Неисправностей нет, но работает неправильно**

- При движении по неровным или гравийным дорогам, склонам или траве.
- Когда высота бампера меняется под действием тяжелого груза.
- При приеме других ультразвуковых сигналов (звуков металла или шумов пневматических тормозов тяжелых автомобилей для коммерческих перевозок).
- При включенном радио большой мощности.
- При наличии крупных капель дождя или воды.
- Когда датчику мешают неправильно установленные аксессуары.

## 6-18 КОРОБКА ПЕРЕДАЧ И ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА



### Предупредительные световые сигналы и индикаторы торможения



Предупредительный световой сигнал ABS



Предупредительный световой сигнал тормозов



Предупредительный световой сигнал EBD



Предупредительный световой сигнал EPS



Индикатор ESP OFF



КОРОБКА ПЕРЕДАЧ И ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА

6-19



## ПЕДАЛЬ ТОРМОЗА (НОЖНОЙ ТОРМОЗ)

Педаль тормоза (ножной тормоз) предназначена для снижения скорости и остановки автомобиля. Не применяйте педаль тормоза слишком часто на затяжных спусках. Тормозная система перегревается, возникают паровые пробки или явление стирания, снижение эффективности тормозной системы. Используйте педаль тормоза параллельно с торможением двигателем, установив пониженную передачу.

### ОСТОРОЖНО

Избегайте резкого торможения двигателем на скользкой дороге, автомобиль может занести.

#### Торможение двигателем?

Система, позволяющая замедление автомобиля, не зависящее от обычных тормозных систем. Водитель, как правило, понижает передачу для замедления при спуске, с использованием сжатия двигателя. Моторный тормоз повышает эффективность торможения.

#### Стирание?

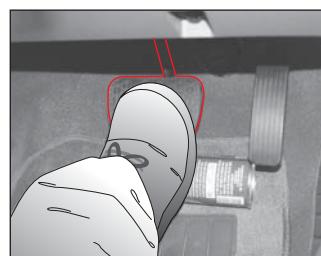
Снижение или потеря тормозной силы из-за потери трения между тормозными колодками и диском.

#### Паровая Пробка?

Когда тормозная система перегрелась, жидкость в тормозных магистралях закипает и образуются пузырьки. Только пузырьки будут сжаты, когда педаль тормоза нажата. Поэтому тормоза не могут работать из-за потери тормозной силы.

## 6-20 КОРОБКА ПЕРЕДАЧ И ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА

### Не кладите ничего под сиденье водителя



Не оставляйте пустые бутылки или банки рядом с или под сиденьем водителя. Если они неожиданно помешают работе педали тормоза или акселератора, это может привести к аварии.

### Тормозной диск

Проверяйте тормозные диски каждые 10000 км пробега и при необходимости меняйте их.

Когда тормозной диск сильно изношен, вы можете услышать скрипящий звук из тормозной системы. В таком случае как можно скорее замените тормозные диски парой (левый и правый).

### ОСТОРОЖНО

Срок службы тормозных дисков зависит от стиля вождения.

### Если ножной тормоз не работает

Если ножной тормоз не работает, снизьте скорость движения автомобиля с помощью торможения двигателем, затем остановите транспортное средство, плавно включив стояночный тормоз.



## ABS (АНТИБЛОКИРОВОЧНАЯ ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА)

### ABS (антиблокировочная тормозная система)?

При резком торможении или торможении на скользкой дороге автомобиль продолжает двигаться вперед, но колеса блокируются и не врашаются. Если это происходит, ваш автомобиль может потерять устойчивость или начать вращаться и попасть в аварию. ABS помогает сохранить стабильность движения и контроль над автомобилем.



### Предупредительный световой сигнал ABS

Этот предупредительный сигнал загорается при повороте ключа зажигания в положение «ВКЛ» и должен погаснуть, если система исправна.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Если этот предупредительный сигнал не гаснет после запуска двигателя или загорается во время движения, проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong. В этом случае функция ABS недоступна, но рабочая тормозная система действует.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- ABS предназначена для обеспечения большей безопасности и повышения контроля руля при экстренном торможении. Тормозной путь автомобилей с ABS может быть длиннее, чем у автомобилей без ABS, на неровных, гравиевых, ухабистых или заснеженных дорогах. Во время движения по таким дорогам снижьте скорость автомобиля и сохраняйте безопасную дистанцию от впереди идущих машин.
- Чтобы получить максимальную пользу от ABS в чрезвычайной ситуации, не тормозите рывками.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Система ABS выполняет самодиагностику путем передачи гидравлического давления к тормозным устройствам в течение нескольких секунд после запуска двигателя. Это может вызвать определенные звуки и вибрации, что говорит о правильной работе ABS.
- Когда ABS работает, вы можете почувствовать пульсацию педали тормоза и шум. Это нормально и означает, что ABS исправна.



## EBD (ЭЛЕКТРОННОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ТОРМОЗНЫХ УСИЛИЙ)

### EBD (электронное распределение тормозных усилий)?

При использовании педали тормоза эта система контролирует тормозное давление с помощью электроники, эффективно распределяя тормозное усилие на передние и задние колеса. EBD срабатывает, когда разница в скорости между самым быстрым передним и задним колесом превышает 1 км/ч. При включении ABS эта система не работает.

#### Предупредительный световой сигнал EBD\*



Если предупредительные сигналы ABS и тормоза горят одновременно, система EBD (электронного распределения тормозных усилий) неисправна.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Если предупреждающий сигнал EBD не гаснет, проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

## ESP (ЭЛЕКТРОННАЯ СИСТЕМА СТАБИЛИЗАЦИИ)

### СИСТЕМА ESP?

Дополнительная система безопасности ESP обеспечивает электронную динамическую стабилизацию автомобиля и безопасное вождение, помогая избегать опасных ситуаций. Система управляет колесными тормозами и крутящим моментом двигателя для поддержания стабильности автомобиля в таких условиях крайней нестабильности, как вхождение при крутом повороте.

#### Индикатор/предупредительный световой сигнал ESP



#### ВКЛ

Это предупреждение горит, когда система ESP неисправна.

#### Мигание

Этот индикатор мигает, когда система ESP работает.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

В целях своей безопасности уменьшайте скорость транспортного средства, если индикатор мигает, или вы едете по скользкой или извилистой дороге.



### ОСТОРОЖНО

- Система ESP выполняет самодиагностику путем передачи гидравлического давления к тормозным устройствам в течение нескольких секунд после запуска двигателя. Это может вызвать определенные звуки и вибрации, что говорит о правильной работе ESP.
- Когда ESP работает, вы можете почувствовать пульсацию педали тормоза и шум. Это нормально и означает, что ESP работает исправно.

### Индикатор ESP OFF



Этот индикатор загорается при нажатии переключателя ESP OFF для отключения функции ESP.

Если колеса скользят по заснеженной или обледенелой дороге, вы можете отключить функцию ESP нажатием выключателя ESP OFF. Это может помочь начать движение.

## СИГНАЛ ЭКСТРЕННОГО ТОРМОЖЕНИЯ

### Сигнал экстренного торможения?

Когда автомобиль резко тормозит или срабатывает ABS, аварийные указатели начинают часто мигать, сообщая об аварийной ситуации автомобилям сзади.

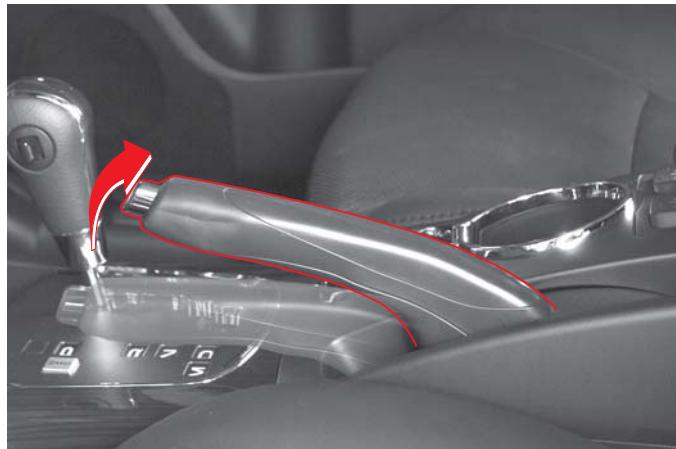
Частота мигания аварийных указателей уменьшится (до нормальной) по истечении определенного периода времени.

Вы можете выключить аварийные указатели, даже когда они действуют.



## РАБОТА СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА

### РЫЧАГ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА



#### Работа стояночного тормоза

Припаркуйте автомобиль в безопасном месте и потяните за рычаг стояночного тормоза. После чего загорится предупредительный световой сигнал стояночного тормоза (  ).

#### Отключение стояночного тормоза

Приподнимите рычаг тормоза и нажмите на кнопку в торце рычага. Затем опустите рычаг вниз.

### ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ СВЕТОВОЙ СИГНАЛ ТОРМОЗА



- Этот сигнал загорается при включении стояночного тормоза и/или, если уровень тормозной жидкости ниже заданного.
- При движении с включенным стояночным тормозом, если скорость транспортного средства превышает 10 км/ч дольше 2 секунд, чтобы предупредить водителя, мигает и звучит сигнал тормоза. Если это произошло, немедленно остановите автомобиль и опустите стояночный тормоз.

#### ОСТОРОЖНО

- Перед началом движения не забудьте убедиться, что предупредительный сигнал тормоза погас.
- Движение с включенным стояночным тормозом может привести к повреждению системы заднего тормоза. Перед началом движения полностью опустите стояночный тормоз.
- Если предупредительный световой сигнал тормоза (  ) не выключается после отключения стояночного тормоза, проверьте тормозную систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.



## ДЛЯ ЗАМЕТОК

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



— ДЛЯ ЗАМЕТОК —

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## ОГЛАВЛЕНИЕ

- Сиденье водителя  
(сиденье с электрорегулировкой)\* ..... 7-2
- Сиденье водителя  
(механическое сиденье) ..... 7-4
- Пассажирское сиденье ..... 7-5
- Заднее сиденье ..... 7-6
- Система подогрева сидений\* ..... 7-8
- Внимание, осторожно ..... 7-9

7

## Сиденья

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14



## СИДЕНЬЕ ВОДИТЕЛЯ (СИДЕНЬЕ С ЭЛЕКТРОРЕГУЛИРОВКОЙ)\*

1

### СИДЕНЬЕ С ЭЛЕКТРОРЕГУЛИРОВКОЙ

2

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Не регулируйте сиденье водителя, когда автомобиль движется. Контроль над автомобилем может быть потерян.
- Убедитесь, что ваше кресло надежно зафиксировалось после регулировки.
- При регулировке сиденья помните о пассажире сзади.
- Чрезмерная эксплуатация электропитания сиденья может вызвать проблемы с другими электроприборами. Прекратите движения сиденья с электрорегулировкой сразу же после получения желаемого положения.
- Не используйте две или более кнопок регулировки сиденья одновременно. Это может привести к повреждению двигателя. Убедитесь, что пользуетесь кнопками электрического сиденья по очереди.

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14



#### Регулировка подголовника

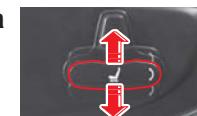


Чтобы поднять подголовник, потяните его вверх, не нажимая на кнопку фиксатора. Чтобы опустить подголовник, нажмите кнопку фиксатора 1 на верху спинки и нажмите подголовник вниз.

#### Горизонтальная регулировка сиденья



#### Регулировка сиденья по высоте



#### Регулировка наклона спинки



## 7-2 СИДЕНЬЯ



#### Опора для поясницы (сиденье водителя)



Поверните рычаг вперед, чтобы увеличить силу поясничной поддержки. Чтобы уменьшить ее, поверните рычаг назад.



#### Карман спинки сиденья



Предусмотрен карман для хранения мелких предметов.

#### Крючок



На него можно повесить небольшую сумку или пакет.

##### ОСТОРОЖНО

Не вешайте предметы тяжелее 3 кг.  
Можете повредить крюк.



## СИДЕНЬЕ ВОДИТЕЛЯ (МЕХАНИЧЕСКОЕ СИДЕНЬЕ)

### Регулировка подголовника

Аналогично электросиденью

### Опора для поясницы

Аналогично электросиденью

### Карман спинки сиденья

Аналогично электросиденью

### Крючок

Аналогично электросиденью

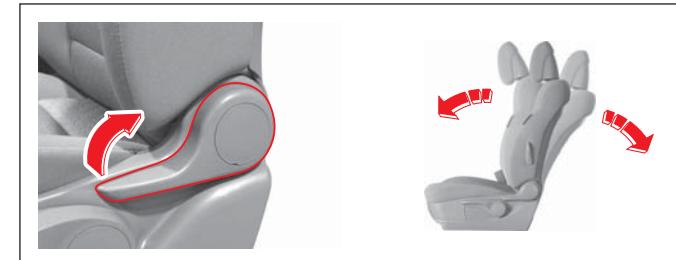
### Горизонтальная регулировка сиденья



Чтобы переместить сиденье вперед или назад, потяните и держите рычаг горизонтальной регулировки сиденья, передвиньте сиденье куда нужно. Затем отпустите рычаг.

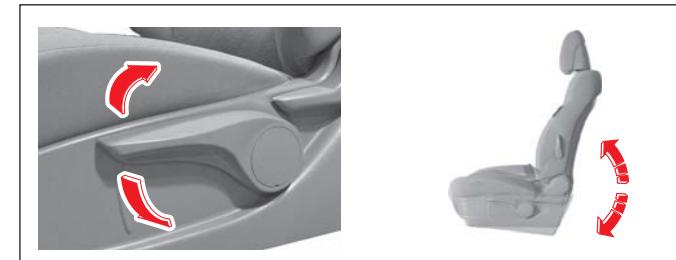
### 7-4 СИДЕНЬЯ

### Регулировка наклона спинки



Чтобы изменить угол спинки, слегка наклонитесь и потяните рычаг. Затем откиньтесь на спинку кресла под желаемым углом и отпустите рычаг. После регулировки убедитесь, что рычаг вернулся в исходное положение, и спинка зафиксировалась.

### Регулировка сиденья по высоте



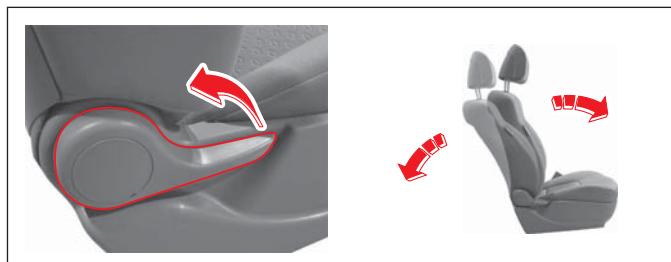
Чтобы опустить подушку сиденья, нажмите на рычаг несколько раз.  
Чтобы поднять подушку сиденья, потяните рычаг вверх несколько раз.



## ПАССАЖИРСКОЕ СИДЕНЬЕ

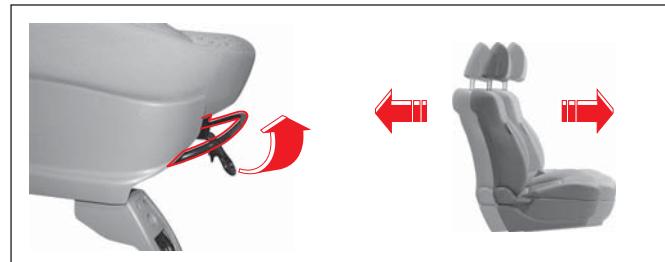


Регулировка наклона спинки



Чтобы изменить наклон спинки, слегка наклонитесь и поднимите рычаг. Затем откиньтесь на спинку кресла под желаемым углом и отпустите рычаг. После регулировки убедитесь, что рычаг вернулся в исходное положение, и спинка зафиксировалась.

### Горизонтальная регулировка сиденья



Чтобы переместить сиденье вперед или назад, потяните и держите рычаг горизонтальной регулировки, передвиньте сиденье куда нужно. Затем отпустите рычаг.

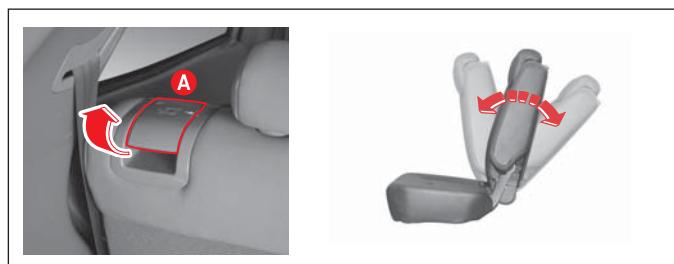


## ЗАДНЕЕ СИДЕНИЕ



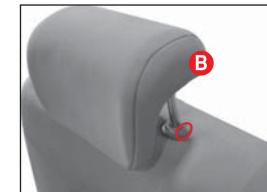
Подлокотник

### Регулировка наклона спинки



Чтобы изменить наклон спинки, слегка наклонитесь и поднимите рычаг (A). Затем откиньтесь на спинку кресла под желаемым углом и отпустите рычаг. После регулировки убедитесь, что рычаг вернулся в исходное положение, и спинка зафиксировалась.

### Регулировка подголовника



Чтобы поднять подголовник, потяните его вверх, не нажимая на кнопку фиксатора. Чтобы опустить подголовник, нажмите кнопку фиксатора (B) на верху спинки и нажмите подголовник вниз.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Удаление или несоответствующая регулировка подголовников может привести к серьезным травмам головы и шеи в случае столкновения.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Если отпустить складывающую защелку спинки, ее можно полностью сложить. Убедитесь, что ни одну из частей вашего тела не зажмет.

## 7-6 СИДЕНИЯ

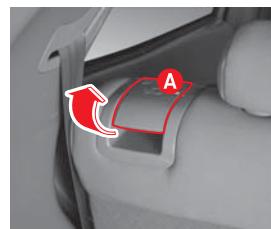


## СКЛАДЫВАНИЕ СПИНКИ ЗАДНЕГО СИДЕНЬЯ



Чтобы сложить спинку заднего сиденья:

1. Сложите застежки задних ремней и сами ремни безопасности в хранилище, чтобы не повредить их.
2. Опустите задние подголовники максимально низко.
3. Потяните вверх складывающий рычаг задней спинки (A).



4. Сложите сиденье по направлению к передней части автомобиля.
5. Для использования заднего сиденья поднимите его, и тяните спинку назад. Хорошо потяните спинку до щелчка. Убедитесь, что положение спинки зафиксировано.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Не складывайте и не раскладывайте заднее сиденье, когда автомобиль движется.
- Убедитесь, что никого нет на сладываемом сиденье и в грузовом пространстве.
- Если вы поместите острые или тяжелые предметы на спинки кресел, то можете повредить спинки или даже сиденья.
- Не опустив подголовники второго ряда полностью или чрезмерно отклонив передние сиденья назад, можно повредить подголовники или центральную консоль при складывании второго ряда сидений.



#### **СИСТЕМА ПОДОГРЕВА СИДЕНИЙ\***

Подогрев сидушки и спинки кресел создает комфорт вождения, не допуская холода от поверхности сидений.

## Переключатель подогрева переднего сиденья



Переключатель  
подогрева сиден-  
водителя



Переключатель  
подогрева сиденья  
пассажира

Нажмите кнопку «HI (высокая температура)» или «LO (низкая температура)» на переключателе обогрева сиденья для подогрева сиденья и спинки. При нагревании на переключателе загорается индикатор. Если переключатель в центральной позиции, система обогрева сидений не работает.

#### **Переключатель подогрева заднего сиденья**



Нажмите на переключатель, чтобы включить подогрев сидений, при повторном нажатии подогрев сидений отключится. При нагревании на переключателе загорается индикатор.

**! ВНИМАНИЕ**

- Išiašdāā ñeäälüy iá aïëæää áûöö áéëþ+äí išiašdäæèðåäëüíá áðäiý, áñëe išiaññäæèðíï ýäëëþäöñý iéäääíäö, ðäåäáííé, +aëïäååé n iäðäiæ+äííüìe ôëçè+äññëèë iáçíiñäöñýiè, +aëïäååé n +ðäññöðåäöåäëüííé iñæäåé, +aëïäååé, iáðäiäþüèëñý á ñiññöðÿièè áëëëiäëüííá iüüýiáíèý èëë +ðäçäû+äéííé ñoñöåäëñöðe. Ýòi iñæäöö išiašdäññöè é iáçíiæ+öðåäëüíú læññäi.
  - Áñëe áåðø áññä åññäiá áðäiý ñiññöðåäññäöñý n išiašdäðööñi ñeäääíüäi, ýòi iñæäöö išiašdäññöè é iéçéñöðiäišiaðåäööñi ñiññäi. Áóäüöå iññöðiñæíú.
  - Iá eëäæëðöä iá ñeäääíüä iðäññäiðööñ, çäåäåðæèåäþüèä õäiëi (iáññöðiáð, iëäå, iññöðööñ èëë +aëïäöä ãëë ëðåññëä).
  - Áñëe ñäiðåðàööðä è aëäëüöä iññöðåäññäöñý, iññöðþ+ëðöä áûññëþ+äðåäëü è iðiaññäðüöä ñeññöðäi ò iññöðåäññäöñý iññöðåäññäöñý ñäiðöðä Ssangyong.
  - xðäçäiðöñiá iðiaññäðåäññäöñ iññöðåäññäöñ iññöðåäññäöñ iññöðåäññäöñ iññöðåäññäöñ, òäi ñiññöðiá iññöðåäññäöñ iññöðåäññäöñ.
  - Iá eëäæëðöä iá ñeäääíüä iññöðüñ iññöðåäññäöñ. Ýòi iñæäöö iññöðåäññäöñ iññöðåäññäöñ iññöðåäññäöñ.



## ВНИМАНИЕ, ОСТОРОЖНО

### ⚠ ВНИМАНИЕ! ОСТОРОЖНО!

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Любые настройки сиденья водителя при необходимости должны быть сделаны до начала движения.
- Убедитесь, что ваше сиденье надежно зафиксировано после регулировки.
- Не кладите на сиденья предметы, которые могут их повредить.
- Передние сиденья оснащены линиями подогрева. Если перечисленные ниже категории людей сидят на сиденьях с подогревом, то они могут получить незначительные ожоги. Необходимо проявлять дополнительную осторожность для: детей, престарелых, больных, лиц с чувствительной кожей, сильно уставших, лиц под действием алкоголя или медикаментов, вызывающих сонливость, в частности, противопростудных лекарств или снотворного.
- Не кладите на сиденья теплоизолирующие предметы, например, одеяла, подушки или чехлы.
- Удаление или ненадлежащая регулировка подголовников может привести к серьезным травмам головы и шеи в случае столкновения. Убедитесь, что подголовники на месте и отрегулированы до поездки.
- Не откидывайте спинки больше, чем нужно для комфорта при движении автомобиля. Ремни безопасности наиболее эффективны, когда пассажир сидит прямо. Если спинка сильно отклонена назад, то риск соскальзывания под поясничный ремень и травм возрастает.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Электросиденья можно регулировать, даже когда ключ зажигания находится в положении «ВЫКЛ». Тем не менее, для предотвращения разрядки аккумулятора, используйте подогрев сидений, когда двигатель включен.
- Не используйте две или более кнопок регулировки сиденья одновременно. Это может привести к повреждению двигателя. Убедитесь, что пользуетесь кнопками электросиденья по очереди.
- При очистке кожи сидений не пользуйтесь растворителями на масляной основе, в частности, бензолом, спиртом, бензином или растворителем. Иначе они вызовут изменения цвета и потускнение поверхности сидений.
- Не принуждайте работать любой переключатель электрорегулировки, если сиденье контактирует с другим объектом и не может двигаться дальше.
- Если электропривод сидений не работает, сиденья необходимо проверить и отремонтировать до начала какого-либо движения автомобиля.



— ДЛЯ ЗАМЕТОК —

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## ОГЛАВЛЕНИЕ

- Ремень и подушка безопасности .....8-2
- Ремень безопасности .....8-4
- Как закреплять трехточечный ремень безопасности .....8-5
- Как закреплять 2-точечный центральный задний ремень безопасности.....8-6
- Хранение заднего ремня безопасности.....8-7
- Устройства безопасности для детей и беременных женщин.....8-8
- Крепление детского сиденья с помощью системы ISOFIX и системы постремок\* .....8-11
- Предупреждения о ремнях безопасности .8-18
- Подушка безопасности\* .....8-20
- Ситуации, когда подушки безопасности не сработают .....8-25
- Предупреждения о подушке безопасности .....8-29

8

# Ремень и подушка безопасности

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14



## РЕМЕНЬ И ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ

1

Чтобы защитить себя и своих пассажиров в случае аварии, рекомендуем использовать все ремни безопасности, предусмотренные в вашем автомобиле.

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

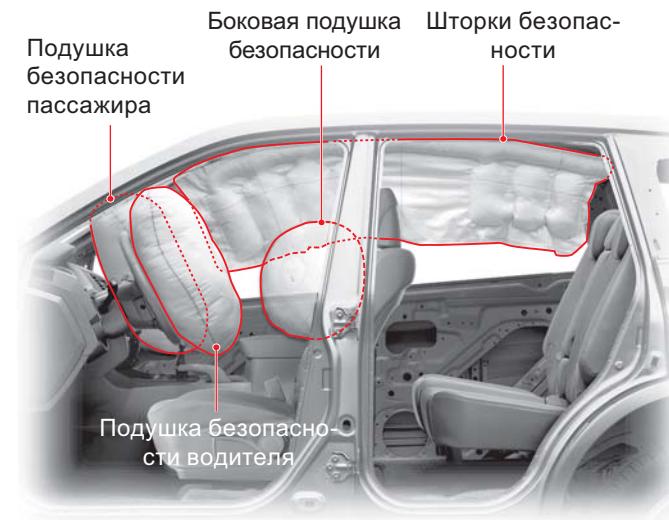
12

13

14



### Подушка безопасности



## 8-2 РЕМЕНЬ И ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ



## Устройства пассивной безопасности включают:

- Подушки безопасности
- Ремни безопасности
- Натяжители ремней безопасности (для передних сидений)
- Активные подголовники (для передних сидений)

Это независимые системы, но их защитные функции дополняют друг друга.

## Крепление ремня безопасности

Когда ремни не используются или неправильно надеты, они могут не только не работать, как были задуманы, но и травмировать пассажиров. Кроме того, подушки безопасности могут защитить пассажиров, когда ремни безопасности пристегнуты. Подушки безопасности могут привести к травмам водителя и пассажиров, если они не пристегнули или неправильно использовали свои ремни безопасности.

### ВНИМАНИЕ

- Перед началом движения водитель и все пассажиры должны пристегнуть свои ремни безопасности. в противном случае водитель и пассажиры могут быть серьезно ранены при столкновении или резком маневре автомобиля.
- Каждый ремень безопасности должен использоваться только одним пассажиром за раз.
- Ремни и подушки безопасности могут значительно минимизировать возможные травмы водителя и пассажиров. Но они не могут полностью защитить пассажиров от смертельных исходов или травм.
- Изменения и ненадлежащее обслуживание систем безопасности может привести к серьезным травмам. Системы безопасности, включая ремни безопасности, должны проверяться и ремонтироваться только у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.
- Младенцы и маленькие дети должны быть закреплены в младенческом или детском устройстве безопасности.
- Если ремень безопасности не вытаскивается из натяжителя, сильно потяните, а затем отпустите ремень. После этого он будет плавно вытаскиваться из натяжителя.

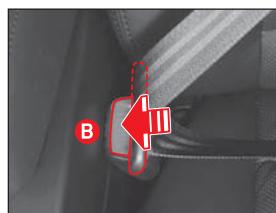


## РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ

### РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРЕДНИХ СИДЕНИЙ



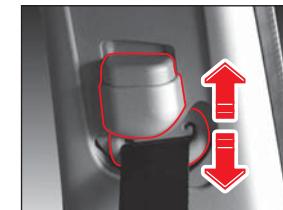
Крепление ремня безопасности



- Вставьте металлическую застежку в замок до щелчка.
- Чтобы отстегнуть ремень безопасности, нажмите кнопку **B** на замке.



#### Регулировка высоты ремня безопасности



- Для регулировки высоты анкера ремней безопасности опустите или поднимите регулятор высоты в нужное положение, нажмите на кнопку на анкере.
- Отпустите кнопку в нужном месте.

#### ВНИМАНИЕ

- Регулируйте высоту ремней безопасности до поездки.
- Плечевой ремень должен быть проходить через центр плеча, а не под шеей.

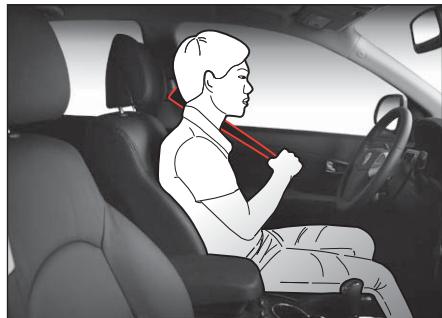
#### Натяжители (для передних сидений)

При сильном лобовом ударе натяжители ремней безопасности немедленно оттягиваются назад и удерживают пассажиров на местах. Это способствует эффективной работе ремней и подушек безопасности.

### 8-4 РЕМЕНЬ И ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ



## КАК ЗАКРЕПЛЯТЬ ТРЕХТОЧЕЧНЫЙ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ



1. Вытяните застежки из натяжителя. Если ремень блокируется, когда вы тяните его, отпустите его назад в натяжитель и вытяните его на нужную длину.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Если вытащить ремень из натяжителя нелегко, сильно натяните ремень и отпустите его. Тогда вы сможете спокойно вытащить ремень.



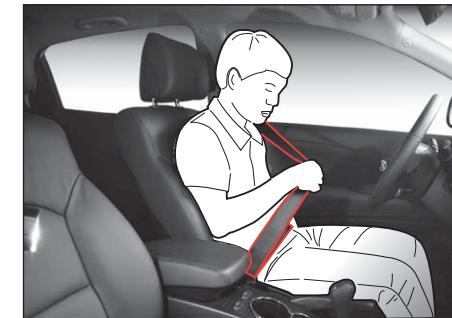
2. Уложите плечевой ремень через торс, а поясной ремень - как можно ниже по бедрам. Вставьте защелку в замок до щелчка.
3. При необходимости отрегулируйте высоту ремней безопасности.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Откиньтесь на спинку сиденья, установленную в вертикальное положение, и пристегните ремень безопасности.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что лямка ремня не перекручена.



4. Потяните защелку и убедитесь, что она надежно зафиксирована. натянуты ремень будет в значительной степени уменьшать защиту, предоставляемую владельцу.
5. Чтобы отстегнуть ремень безопасности, нажмите кнопку на замке.

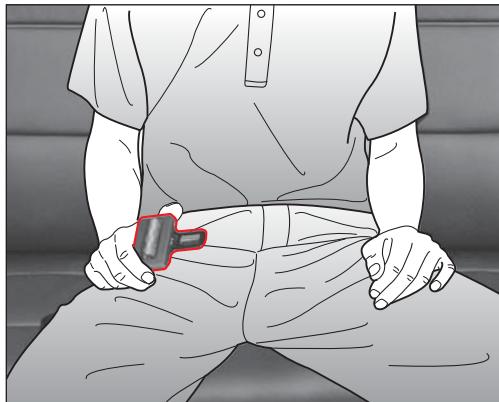
### ⚠ ВНИМАНИЕ

Неправильно надетые ремни безопасности могут привести к серьезным травмам или смерти.

- Положите поясной ремень как можно ниже на бедра. Не укладывайте его на талию. При аварии ремень может оказать давление на живот. Это может стать причиной повреждения внутренних органов.
- Плечевой ремень должен проходить через центр плеча, но ни в коем случае не по шее.



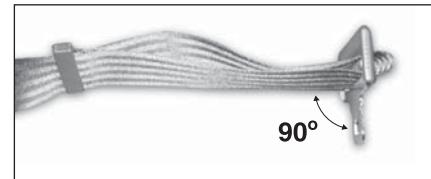
## КАК ЗАКРЕПЛЯТЬ 2-ТОЧЕЧНЫЙ ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ЗАДНИЙ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ



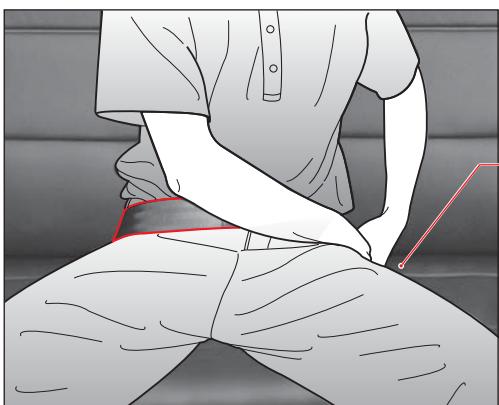
1. Вытяните защелку с правой стороны сиденья.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Положите поясной ремень как можно ниже к бедрам. Не размещайте его на талии. При аварии ремень может оказаться давление на живот. Это может стать причиной серьезных повреждений внутренних органов.



Чтобы увеличить длину ремня безопасности держите защелку под прямым углом к ремню и потяните его. Чтобы укоротить ремень, потяните за его свободный конец в сторону от защелки, затем потяните зажим ремня, чтобы убрать лишнее.



2. Вставьте металлическую защелку в замок до щелчка. Располагайте пояс как можно ниже на бедрах, а не на животе.



3. Если ремень слишком тугой или провисает на бедрах, отрегулируйте его.
4. Чтобы отстегнуть ремень безопасности, нажмите кнопку на замке.

## 8-6 РЕМЕНЬ И ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ



## ХРАНЕНИЕ ЗАДНЕГО РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ

### ХРАНЕНИЕ ПРЯЖКИ



Когда она не используется, пряжку заднего ремня безопасности можно сложить в карман между задними спинками и сиденьем.

### ХРАНЕНИЕ ЛЯМОК РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ



Чтобы ремни безопасности не застревали и не попадали под сиденья, проложите лямки ремня через держатели для ремней заднего сиденья за задней стенкой в багажном отделении.

#### ОСТОРОЖНО

Перед использованием ремней безопасности, вытяните лямки ремней безопасности из держателя. Если потянуть ремень безопасности, когда он находится в держателе, это может привести к повреждению держателя и/или лямки ремня.



## УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ДЕТЕЙ И БЕРЕМЕННЫХ ЖЕНЩИН;

### БЕРЕМЕННЫЕ ЖЕНЩИНЫ

Мы рекомендуем женщинам пользоваться ремнями безопасности во время беременности. Сохранение безопасности матери - лучший способ обезопасить ребенка.

#### ВНИМАНИЕ

- Беременные женщины должны одевать 3-точечный ремень безопасности по возможности в соответствии с профессиональными рекомендациями врача.
- Беременные женщины должны надевать поясничную часть ремня на бедра для удобства.

### ДЕТСКИЕ УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ

При перевозке младенцев и маленьких детей обязательно пользуйтесь соответствующими детскими устройствами безопасности. Системы безопасности для детей должны соответствовать весу и росту вашего ребенка и хорошо подходить для сиденья автомобиля. Статистика аварий показывает, что для детей безопаснее находиться в соответствующих устройствах безопасности на заднем, а не на переднем сиденье.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ДЕТСКИХ УСТРОЙСТВ БЕЗОПАСНОСТИ

Детские устройства безопасности должны закрепляться на сиденьях ремнями безопасности или защелками сидений транспортных средств (сиденье ISOFIX - если оно предусмотрено).

#### ВНИМАНИЕ

- Младенцев и маленьких детей необходимо обязательно фиксировать младенческими или детскими устройствами безопасности.
- Никогда не устанавливайте обращенное назад детское устройство безопасности на переднее пассажирское сиденье, где подушкой безопасности находится спереди.
- Ребенка в обращенном назад детском удерживающем устройстве на переднем сиденье может серьезно ранить при раскрытии подушки безопасности пассажира. Обращенные назад детские удерживающие устройства на заднем сиденьи более безопасны.
- Обращенные вперед детские устройства безопасности необходимо по возможности закреплять на заднем сиденье. При установке на переднем пассажирском сиденье отодвигните сиденье как можно дальше назад.
- При установке детского устройства безопасности следуйте инструкциям изготовителя.
- Когда детское устройство безопасности не используется, закрепите его в автомобиле ремнями безопасности или уберите из автомобиля.
- В случае аварии незакрепленный ребенок рискует получить серьезные травмы и может представлять опасность для других пассажиров. Для удержания на коленях даже младенца может понадобиться столько силы, что вы не сможете удержать ребенка, независимо от того, насколько вы сильны.
- Не позволяйте ребенку находится в багажном отсеке во время движения автомобиля.
- Если плечевой ремень контактирует с лицом или шеей, переместите ребенка ближе к центру автомобиля. Никогда не позволяйте ребенку ложить плечевой ремень под руку или за спину.
- Обратите внимание, что трехточечные ремни безопасности предназначены для людей выше 140 см.

### 8-8 РЕМЕНЬ И ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ



## БЕЗОПАСНОСТЬ МЛАДЕНЦЕВ И ДЕТЕЙ

### Автомобильное сиденье для детей

Если ребенок слишком мал, чтобы пользоваться ремнями безопасности, он должен находиться в детском автомобильном сиденье.



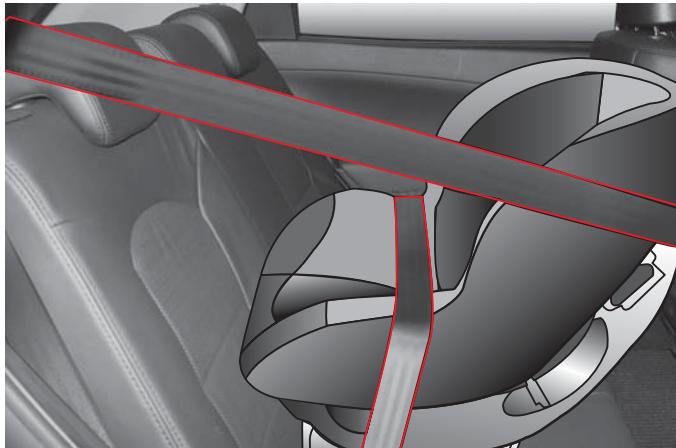
#### ВНИМАНИЕ

- Никогда не устанавливайте детское автомобильное сиденье на переднем сиденье. В случае аварии младенцы или дети могут серьезно пострадать при срабатывании подушки безопасности.
- Используйте только рекомендованные детские автомобильные сиденья. Точно придерживайтесь инструкций производителя по установке и использованию детских автомобильных сидений.
- Не держите ребенка на руках во время движения автомобиля. Вы не сможете выдержать давление от удара при аварии. Ребенок может оказаться зажатым между вами и автомобилем.
- Помните, что оставленное в закрытом автомобиле детское автомобильное сиденье может сильно нагреться. Прежде чем посадить ребенка в детское автомобильное сиденье, проверьте поверхность сиденья.
- Если вы какое-то время не используете детское автомобильное сиденье, его следует хранить в багажнике или надежно закрепить в автомобиле при помощи ремня безопасности, чтобы в случае резкой остановки или аварии оно не вылетело вперед.
- При установке детского автомобильного сиденья следите за тем, чтобы ремни безопасности не охватывали шею ребенка.



## КРЕПЛЕНИЕ РЕМНЯМИ БЕЗОПАСНОСТИ

### Детское кресло спиной к движению



Закрепите детское устройство безопасности ремнем безопасности, как показано на рисунке.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Ребенок в детском устройстве безопасности спиной к движению на переднем сиденье может быть серьезно ранен, если передняя пассажирская подушка безопасности раскроется. Закрепляйте детские устройства безопасности спиной к движению на заднем сиденье.

### Детское кресло лицом к движению



Закрепите детское устройство безопасности ремнем безопасности, как показано на рисунке.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

При установке системы детской безопасности следуйте инструкциям изготовителя.

## 8-10 РЕМЕНЬ И ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ



## КРЕПЛЕНИЕ ДЕТСКОГО СИДЕНЬЯ С ПОМОЩЬЮ СИСТЕМЫ ISOFIX И СИСТЕМЫ ПОСТРОМОК\*

Система ISOFIX - стандартная система установки детских сидений, с которой не нужно использовать взрослый ремень безопасности для пристегивания сиденья.

Это обеспечивает надежность крепления, удобство и быстроту установки. Сиденья ISOFIX можно устанавливать, только если они разрешены для использования в автомобилях в соответствии с требованиями ECE-R44

### РАСПОЛОЖЕНИЕ НИЖНИХ КРЕПЛЕНИЙ И ВЕРХНИХ ПОСТРОМОК ISOFIX



1. Два нижних крепления ISOFIX устанавливаются в нижней части спинки сиденья на всех боковых сиденьях, как показано на рисунке.
2. Нижние крепления ISOFIX помечены символом (диаметр 13 мм) на верхней поверхности.



3. В верхней части спинки сиденья установлено два (для стран EC) или три (Australia) верхних крепления ISOFIX.



## КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ НИЖНЕЕ КРЕПЛЕНИЕ ISOFIX



1. Потяните рычаг регулировки спинки заднего сиденья вверх и установите ее в вертикальное положение.



2. Теперь вы можете увидеть нижние крепления ISOFIX.

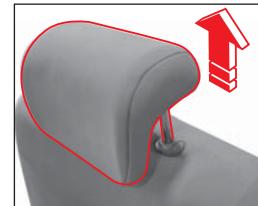


3. Соедините крепления детского сиденья с нижними креплениями ISOFIX. При соединении вы должны услышать щелчок.
4. Отрегулируйте уровень наклона сиденья по желанию.

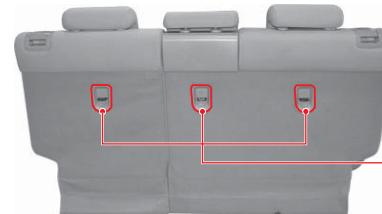
**⚠ ВНИМАНИЕ**

- При использовании нижнего крепления ISOFIX убедитесь в отсутствии помех и в том, что ремень безопасности не застяг.
- Покачайте детское сиденье, чтобы убедиться, что оно надежно установлено. Ознакомьтесь с инструкциями производителя детского сиденья.
- Никогда не устанавливайте детское сиденье, если оно мешает использованию переднего сиденья.

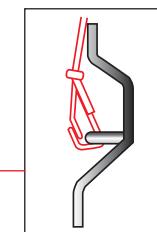
## КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВЕРХНИЕ ПОСТРОМКИ



1. Снимите подголовник заднего сиденья.



Верхняя постремка



2. Присоедините верхнюю постремку детского сиденья к верхней постремке сиденья второго ряда.
3. Плотно закрепите детское сиденье, отрегулировав длину постремок.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Убрав подголовник, уберите его в багажник или закрепите. При столкновении или резком торможении он может нанести травму. Когда детское сиденье не используется, обязательно установите подголовник на место.



## Возможность установки детских сидений ISOFIX в разных положениях ISOFIX

Весовая группа	Класс размера	Приспособление	Положения ISOFIX		
			Пассажир на переднем сиденье	Задняя сторона – центр	Задняя сторона – борта
CARRYCOT	F	ISO/L1	X	X	X
	G	ISO/L2	X	X	X
ГРУППА 0: до 10 кг	E	ISO/R1	X	X	IUF
ГРУППА 0+: до 13 кг	E	ISO/R1	X	X	IUF
	D	ISO/R2	X	X	IUF
	C	ISO/R3	X	X	IUF
ГРУППА I: до 9-18 кг	D	ISO/R2	X	X	IUF
	C	ISO/R3	X	X	IUF
	B	ISO/F2	X	X	IUF
	B1	ISO/F2X	X	X	IUF
	A	ISO/F3	X	X	X

IUF: Подходит для систем ISOFIX с детскими сиденьями, направленными лицевой стороной по направлению движения, разрешенными для использования в этой весовой группе.

IL: Подходит для ряда конкретных детских сидений ISOFIX, перечисленных в прилагаемом списке. Эти детские сиденья ISOFIX относятся к конкретным автомобилям ограниченных или полууниверсальных категорий.

X: Положение ISOFIX не подходит для детских сидений ISOFIX этой категории веса или размера.

## МЕСТО РАСПОЛОЖЕНИЯ КРЕПЛЕНИЯ



Крепления средства детской безопасности находятся в точках, обозначенных на рисунке.

### ВНИМАНИЕ

Маленькие дети могут получить травмы, если не используются соответствующие средства безопасности.

- Перед перевозкой детей надежно закрепите их средствами безопасности.
- Используйте системы пассивной безопасности, соответствующие нормам безопасности.
- Следуйте инструкциям производителя.

## 8-14 РЕМЕНЬ И ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ



## УСТАНОВКА СРЕДСТВ ДЕТСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ (ВЕРХНЕЕ КРЕПЛЕНИЕ)



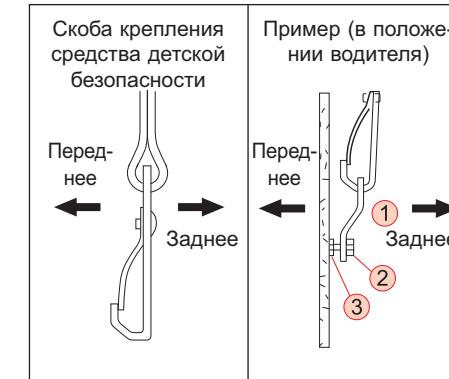
Средства детской безопасности могут быть закреплены на заднем сиденье. Перед установкой такого средства ознакомьтесь с инструкциями, поставляемыми вместе с ним, и строго соблюдайте их. Систему детской безопасности следует закрепить вместе с ремнем безопасности автомобиля. После установки подергайте ее, чтобы проверить надежность крепления. При закреплении ребенка следуйте инструкциям производителя системы.

Вопросы об установке средства детской защиты можно задавать дилеру Ssangyong.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Крепления средства детской безопасности рассчитаны только под нагрузку правильно закрепленного средства безопасности. Ни в коем случае не используйте их для закрепления ремней безопасности для взрослых, привязных ремней или других объектов, или оборудования в автомобиле.

## УСТАНОВКА СКОБЫ КРЕПЛЕНИЯ



Для того чтобы правильно закрепить скобу крепления средства детской безопасности, нажмите стопорную пружину и откройте фитинг промежуточного крепления так, как показано на рисунке.

Способ установки крепления

1. Фитинг промежуточного крепления системы детской безопасности

2. Болт крепления

3. Стопорная шайба

Болт 5/16"-18UNC-2A используется для соединения фитинга промежуточного крепления с креплением автомобиля. Если у вас есть вопросы о креплении, обратитесь к авторизованному дилеру Ssangyong.

РЕМЕНЬ И ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ 8-15



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ДЕТСКИХ АВТОМОБИЛЬНЫХ СИДЕНИЙ

- Используйте только официально разрешенные детские автомобильные сиденья.

Компания Ssangyong не несет ответственности за получение травм или повреждение имущества в связи с дефектами детских сидений.

- Используйте только детские автомобильные сиденья подходящего типа и размера для вашего ребенка.
- Устанавливайте детские автомобильные сиденья только в надлежащем месте.

- Детские сиденья делятся на 5 категорий по весу:

Группа 0: 0-10 кг

Группа 0+: 0-13 кг

ГРУППА I: до 9-18 кг

ГРУППА II: 15-25 кг

ГРУППА III: 22-36 кг

- Группа 0 & 0+

Детское автомобильное сиденье в обратном положении установлено на заднем сиденье.

- Группа I

Детское автомобильное сиденье в нормальном положении установлено на заднем сиденье.

- Группы II и III

На заднем сиденье установлена дополнительная подушка, и ремень безопасности пристегнут. Всегда следуйте инструкциям по установке и использованию производителя дополнительной подушки.



### Предостережение о сиденьях ISOFIX

- Крепления спинки заднего кресла - это дополнительные устройства для закрепления детской системы безопасности после закрепления ее нижними замками. Поэтому не закрепляйте детскую систему безопасности только креплениями на спинке. Увеличение нагрузки может привести к поломке крючков или креплений и вызвать серьезные травмы или смерть.
- Если детское устройство безопасности закреплено в автомобиле ненадлежащим образом, и ребенок неправильно удерживается детским устройством безопасности, то он может быть серьезно ранен или убит в результате столкновения. Обязательно следуйте инструкциям производителя при установке.
- Убедитесь, что защелки детской системы безопасности пристегнуты нижними замками. В этом случае вы услышите щелчок.
- Ремень детского кресла безопасности может работать неправильно, если пристегивается куда-либо, кроме соответствующего крепления на спинке.
- Убедитесь, что детская система безопасности надежно закреплена и не качается в стороны.
- Неправильная установка детской системы безопасности может привести к нежелательной травме.

## 8-16 РЕМЕНЬ И ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ



### Возможность установки детских сидений в разных положениях

Весовая группа	Рисунок удерживающего устройства	Пассажир на переднем сиденье	Задняя сторона - центр	Задняя сторона - борта	Метод установки
ГРУППА 0: до 10 кг	Детское автомобильное сиденье, установленное в обратном положении	X	X	U	Ремень безопасности для обратного положения с креплением в трех точках
ГРУППА 0+: до 13 кг	Детское автомобильное сиденье, установленное в обратном положении	X	X	U	Ремень безопасности для обратного положения с креплением в трех точках
ГРУППА I: до 9-18 кг	Детское автомобильное сиденье, установленное в нормальном положении	UF	UF	U	Ремень безопасности с креплением в 2 или 3 точках
ГРУППА I: до 15-25 кг	Дополнительная подушка сиденья, позволяющая детям использовать стандартные ремни безопасности	UF	UF	U	3 точки
ГРУППА I: до 22-36 кг	Дополнительная подушка сиденья, позволяющая детям использовать стандартные ремни безопасности	UF	UF	U	3 точки

U: Подходит для универсальных детских сидений, разрешенных для использования в массовой категории.

UF: Подходит для универсальных детских сидений, устанавливаемых в нормальном положении, разрешенных для использования в массовой категории.

L: Подходит для ряда конкретных детских сидений, перечисленных в прилагаемом списке. Эти сиденья могут относиться к полууниверсальной категории.

X: Положение сиденья не подходит для детей массовой категории.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О РЕМНЯХ БЕЗОПАСНОСТИ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О РЕМНЯХ БЕЗОПАСНОСТИ

- Всегда надевайте плечевой ремень на плечо и грудь. Не укладывайте плечевой ремень через шею.
- Укладывайте поясной ремень как можно ниже к бедрам. Не размещайте его на талии. При аварии ремень может оказаться давление на живот.
- Не надевайте плечевой ремень под руку. Это увеличивает опасность выскальзывания из пояса и может привести к серьезным травмам или даже смерти. Пояс может также перетянуть грудную клетку, которая не так прочна, как плечи. Это может привести к серьезным внутренним повреждениям.
- Не крепите ремни безопасности скобами или зажимами. Если ремень провисает, он не сможет защитить ваше тело от травм или смерти в результате аварии.
- Перед началом движения все должны пристегнуть ремни безопасности. В противном случае пассажиры могут быть серьезно ранены при столкновении или резком маневре. Во многих странах есть правила, касающиеся использования ремней безопасности. Пожалуйста, соблюдайте местные законы и правила.
- Не закрепляйте двух или более человек одним ремнем безопасности.
- Не надевайте ремень безопасности поверх любых жестких или хрупких предметов в карманах или на одежде.
- Младенцы и маленькие дети должны закрепляться детской системой безопасности. Обратите внимание, что трехточечные ремни безопасности предназначены для людей выше 140 см.
- Периодически проверяйте, работают ли ремни безопасности и их элементы должным образом. Повреждение ремней безопасности может привести к серьезным травмам. Незамедлительно ремонтируйте или меняйте поврежденные ремни безопасности у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.
- При включении зажигания загорается предупредительный световой сигнал. Сигнал гаснет, когда ремень безопасности водителя надежно закреплен. Если сигнал не гаснет после закрепления ремня безопасности, это означает, что в системе неисправность. Проверьте систему ремней безопасности у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.
- Дополнительные устройства или аксессуары на ремнях безопасности могут нарушить их работу. Не добавляйте никаких регулирующих устройств, которые ограничивают действие ремня безопасности.
- Периодически осматривайте все части ремня и заменяйте поврежденные детали. Ремни, которые были перегружены из-за аварии необходимо заменить на новые. Ssangyong рекомендует менять все составные части ремней безопасности после столкновения. Их замена не требуется после незначительных столкновений, если дилер Ssangyong или авторизованный сервисный центр Ssangyong решит, что они не повреждены, и все в исправном рабочем состоянии. Элементы ремней безопасности, которые не были использованы при столкновении также должны быть проверены и заменены, если есть признаки повреждений или их неисправной работы.



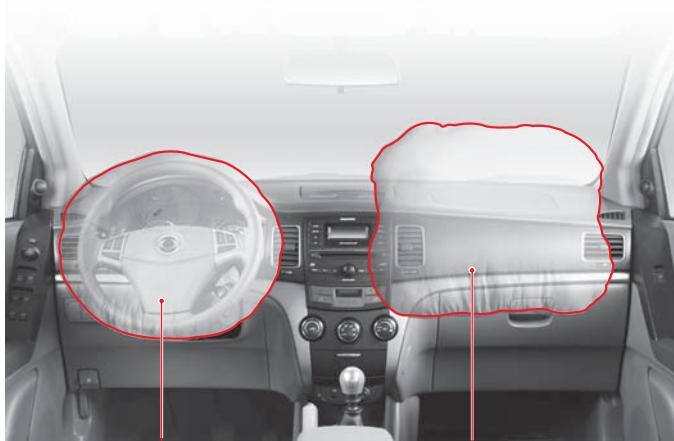
## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О РЕМНЯХ БЕЗОПАСНОСТИ

- Меняйте весь комплект ремней безопасности после сильного удара, даже если ущерб неочевиден.
- Никогда не модифицируйте ремни безопасности.
- Всегда держите ремни безопасности чистыми и сухими. Будьте осторожны, чтобы избежать загрязнения лямки лаком, маслом и химическими веществами, особенно кислотой аккумулятора. Используйте мягкое мыло и воду для очистки. Ремни безопасности должны быть заменены, если лямки потерты, загрязнены или повреждены.
- Отрегулируйте сиденье должным образом перед пристегиванием ремня безопасности.
- Откиньтесь на спинку сиденья, установленную в вертикальное положение, и наденьте ремень безопасности. Если ремень расположен слишком высоко или слишком свободно закреплен, он не сможет защитить ваше тело от травм или смерти в случае столкновения.
- Не откидывайте спинки больше, чем нужно для комфортной езды в автомобиле. Ремни безопасности наиболее эффективны, когда пассажир сидит прямо, опираясь на спинку. Если спинки слишком сильно отклонены назад, то риск соскальзивания под поясной ремень и получения травм возрастает.
- Если защелка вставлена в неправильный замок, ремень может оказывать давление на живот, а не таз. Это может стать причиной внутренних повреждений.
- Если ремень закручен, то не будет достаточного контакта ремня для распределения давления.
- Убедитесь, что защелка надежно зафиксирована.
- Когда беременная женщина использует ремни безопасности, проконсультируйтесь с врачом для конкретных рекомендаций.
- Держите замки в чистоте.
- Ремни безопасности рекомендуется надевать так, чтобы они были на уровне костных структур организма (то есть как можно ниже в районе таза, бедер, груди и плеч) надевать ремень в области живота не рекомендуется.
- Ремни безопасности должны быть отрегулированы как можно туже, но комфортно, чтобы обеспечить защиту, для которой они предназначены. Ненатянутый ремень значительно снижает степень защиты пассажира.
- Не пристегивайте ремни с перекрученными лямками.
- Один комплект ремня должен быть использован только одним пассажиром, опасно крепить ремнем ребенка, сидящего на коленях у пассажира.
- Пользователям запрещается производить какие-либо изменения или дополнения, которые помешают регулировать длинну ремней и устраниТЬ их перекручивание.
- Если ремень безопасности не вытаскивается из натяжителя, сильно потяните, а затем отпустите ремень. После этого он будет плавно вытаскиваться из натяжителя.



## ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ\*

Вспомогательная система безопасности (SRS) подушки безопасности может обеспечить дополнительную защиту водителя и пассажиров в случае столкновения.



### Подушка безопасности водителя

Подушка водителя находится в центре рулевого колеса.

### Подушка безопасности пассажира\*

Подушка безопасности переднего пассажира находится на приборной панели.



### Предупредительный световой сигнал подушки безопасности

Если эта лампочка не гаснет после запуска двигателя или загорается во время движения, это означает неисправность в системе. Незамедлительно проверьте систему подушки безопасности у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.



### Индикатор отключения подушки безопасности пассажира

Этот индикатор загорается при повороте переключателя отключения подушки безопасности пассажира в положение «ВКЛ», отключающего подушку безопасности пассажира.

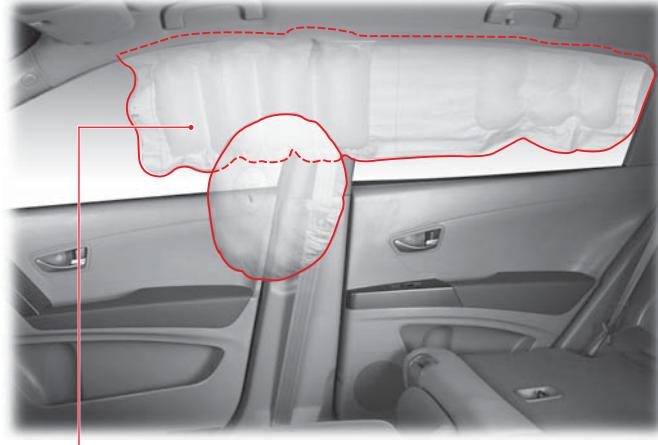


### Переключатель отключения подушки безопасности пассажира

Подушка безопасности переднего пассажира отключена (не раскрывается) после установки переключателя отключения подушки безопасности пассажира в положение «ВЫКЛ». Этот переключатель расположен на приборной панели справа, и его видно при открывании двери пассажира. Нажмите и поверните этот переключатель в рабочее положение.

Положение «ON»(вкл): работает (раскрывается)

Положение «OFF» (откл): не работает (не раскрывается)



### Боковая шторка безопасности\*

Боковые шторки безопасности располагаются между верхом передней и задней дверей и краем крыши автомобиля. Боковые шторки безопасности должны срабатывать только при боковых столкновениях и защищать головы пассажиров.

### Боковая подушка безопасности\*

Боковые подушки безопасности устанавливаются в каждой передней спинке. Боковые подушки безопасности должны срабатывать только при боковых столкновениях и защищать тело пассажира.

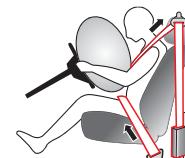
#### ВНИМАНИЕ

Не накрывайте ничем передние сиденья. Это препятствует работе подушек безопасности.

### Натяжитель (для передних сидений)\*

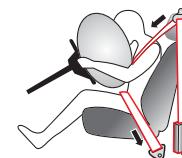
При сильном лобовом ударе натяжители ремней безопасности сразу подтягиваются назад идерживают пассажиров на своих местах. Это способствует эффективной работе ремней и подушек безопасности. Натяжитель ремня активируется вместе с передней подушкой безопасности. Натяжители располагаются рядом с каждым передним сиденьем.

Натяжитель имеет ограничитель нагрузки, который обеспечивает дополнительную защиту ремней безопасности.



#### Активация натяжителя

Натяжитель ремней безопасности натягивает ремни передних сидений водителя и пассажира при лобовом ударе.



#### Активация ограничителя нагрузки

Сразу после столкновения они отпускают ремни для предотвращения ранения тела под давлением ремня.

#### ВНИМАНИЕ

После срабатывания натяжитель необходимо заменить на новый.



## SRS ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Вспомогательная система безопасности подушки разработана в дополнение к ремням безопасности и обеспечивает защиту водителя и пассажиров от травм головы, груди и от других повреждений в случае столкновения. Для максимальной защиты пассажиры должны обязательно пристегивать ремни безопасности. Таким образом, SRS является не заменой ремней безопасности, а их дополнением.

### ВНИМАНИЕ

- Подушка безопасности служит дополнением к ремню безопасности. Убедитесь, что вы и ваши пассажиры постоянно должным образом пристегнуты ремнями безопасности, даже если в автомобиле установлены подушки безопасности.
- В зависимости от тяжести и угла удара, подушки могут не сработать.
- Подушки безопасности водителя и переднего пассажира срабатывают одновременно.
- Не используйте детское кресло спиной к движению на сиденье, где подушка безопасности спереди.

### ВНИМАНИЕ

- Подушка безопасности расположена под значком "SRS". Поэтому не применяйте к нему какого-либо воздействия и никогда не ставьте аксессуары или предметы сверху. Избегайте прямого контакта с этой областью.
- В напоминание о возможной опасности со стороны подушки безопасности на козырьках водителя и переднего пассажира нанесены наклейки-предупреждения.

## АКТИВНЫЙ ПОДГОЛОВНИК\*

Активные подголовники - это вспомогательная система безопасности, которая в случае наезда сзади автоматически выбрасывает вперед и вверх переднюю часть двухуровневого подголовника с помощью сигналов датчика и, таким образом, смягчает воздействие на голову и шею пассажира.



В норме



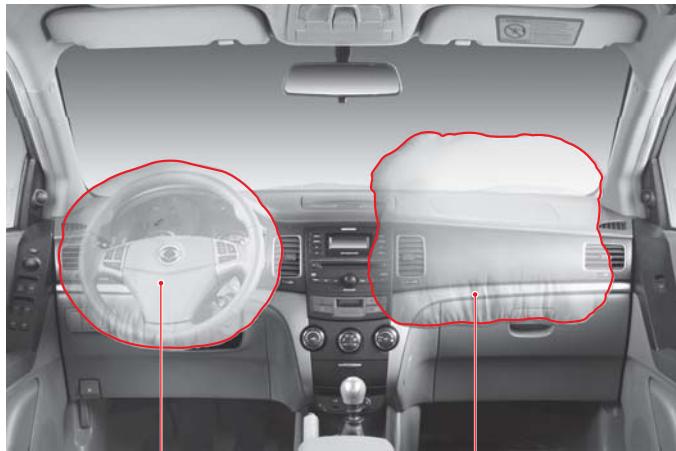
При аварии

### ВНИМАНИЕ

- В зависимости от тяжести и угла удара, подголовник может не сработать.
- После разовой активации подголовника проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.
- Не воздействуйте на активный подголовник. Он может сработать.



## ПЕРЕДНИЕ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ



### Подушка безопасности водителя

Подушка безопасности водителя находится в центре рулевого колеса.

### Подушка безопасности пассажира\*

Подушка безопасности переднего пассажира находится на приборной панели.

#### Работа подушки безопасности

##### ► Подушка безопасности раскрывается:

- В ответ на сильное лобовое столкновение подушки безопасности водителя и переднего пассажира одновременно раскрываются в дополнение к ремням безопасности для предотвращения или уменьшения любых травм.

##### ► Подушка безопасности может раскрыться:

- Когда днище автомобиля ударяется о дорожное покрытие; происходит удар об обочину на очень высокой скорости; происходит удар о дорожное покрытие в результате падения под большим углом.

##### ► Подушка безопасности не срабатывает:

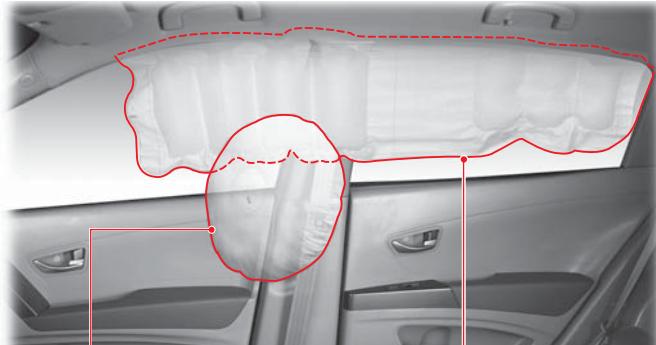
- При опрокидывании, боковом ударе или ударе сзади
- Если степень воздействия на транспортное средство незначительная, и для защиты пассажиров достаточно ремней безопасности.

##### ► Подушка безопасности редко срабатывает:

- При косом ударе, опрокидывании.
- При слабом ударе, которое не может зафиксировать датчик (слабее, чем необходимо для раскрытия).
- При ударе об узкие объекты, в частности, столбы линий связи или деревья.
- Если автомобиль попадает в сточную канаву или лужу.
- Если передняя часть автомобиля врезается в автомобиль с высокой точкой удара, например, грузовик.
- При воздействии на капот падающих камней.
- Если включен индикатор подушки безопасности.
- При умеренном или сильном боковом ударе в центр конструкции каркаса автомобиля. В этом случае срабатывают только боковые шторки безопасности.



## ШТОРКА БЕЗОПАСНОСТИ/БОКОВАЯ ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ\*



### Боковая подушка безопасности

Боковые подушки безопасности устанавливаются в каждой передней спинке.

### Боковая шторка безопасности

Боковые шторки безопасности располагаются между верхом передней и задней дверей и краем крыши автомобиля.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Не воздействуйте на область датчиков шторок безопасности (внizu центральной стойки кузова) и область датчиков боковых подушек (передние спинки). Подушка безопасности может сработать.
- В зависимости от силы и угла удара, подушка может не сработать.
- Не хлопайте дверью. Это может привести к неисправности шторок безопасности или передней подушки.
- Хотя передние подушки безопасности и натяжители срабатывают одновременно, боковые шторки безопасности и боковые подушки безопасности срабатывают только при умеренных и сильных боковых ударах по центру каркаса автомобиля.

### Работа шторок безопасности и боковых подушек безопасности

#### ► Подушка безопасности раскрывается:

- При умеренном или сильном боковом ударе по центру каркаса автомобиля.

#### ► Подушка безопасности может раскрыться:

- При перевороте автомобиля на бок и сильном боковом ударе.

#### ► Подушка безопасности не срабатывает:

- При лобовом столкновении, когда автомобиль останавливается или движется с малой скоростью.
- Заднем столкновении.
- Если степень воздействия на автомобиль незначительна.

#### ► Подушка безопасности редко срабатывает:

- При косом ударе (в диагональном направлении).
- При лобовом столкновение или ударе сзади.
- При опрокидывании, без сильного удара.
- Если горит предупредительный сигнал подушки безопасности.

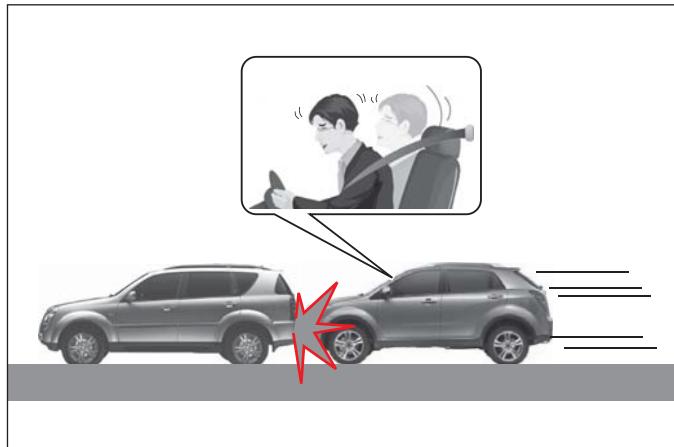
### ПРОВЕРКА ПОДУШЕК БЕЗОПАСНОСТИ

Подушки безопасности необходимо проверять через 10 лет после установки, независимо от их вида и других условий.



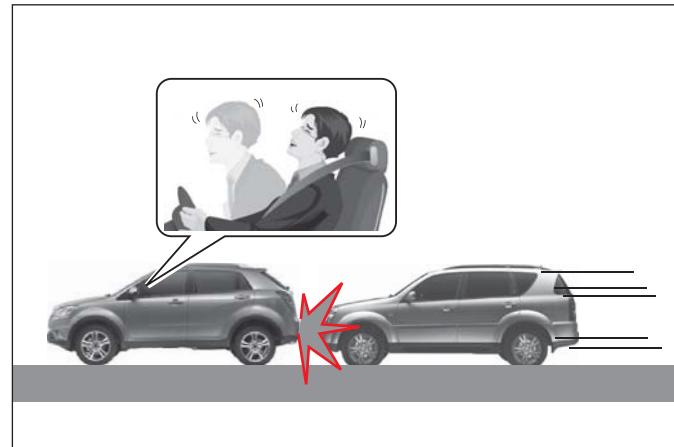
## СИТУАЦИИ, КОГДА ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ НЕ СРАБОТАЮТ

### СТОЛКНОВЕНИЕ НА НИЗКОЙ СКОРОСТИ



При таких столкновениях для защиты водителей и пассажиров автомобиля достаточно ремней безопасности, и подушки безопасности могут не раскрыться. В некоторых случаях, раскрытие подушек безопасности при столкновении на малой скорости может вызвать косвенные травмы водителя и пассажиров (легкие ссадины, порезы, ожоги и т.д.) или потерю управления автомобилем.

### ЗАДНЕЕ СТОЛКНОВЕНИЕ



Подушки безопасности могут не раскрыться при задних столкновениях, потому что пассажиры перемещаются назад силой воздействия. В этом случае подушки безопасности не обеспечивают надлежащей защиты.



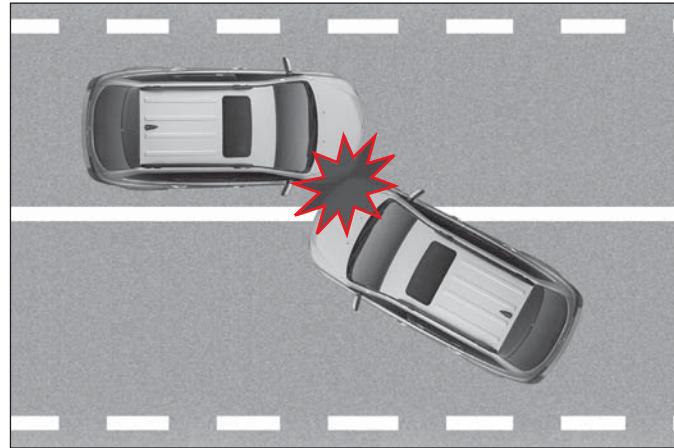
## БОКОВОЕ СТОЛКНОВЕНИЕ



Передние подушки безопасности могут не раскрыться при боковом столкновении, потому что пассажиры двигаются в сторону столкновения, и, следовательно, раскрытие передних подушек безопасности не обеспечит должной защиты.

Тем не менее, боковые подушки или шторки безопасности (если таковые установлены) могут раскрыться, в зависимости от интенсивности, скорости автомобиля и угла удара.

## УГЛОВОЕ СТОЛКНОВЕНИЕ

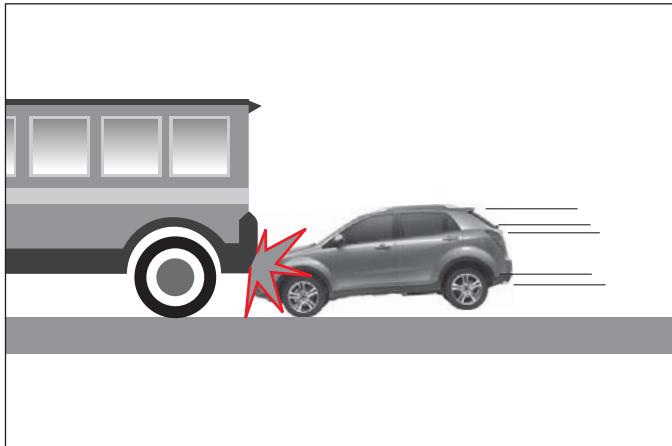


При косом ударе сила столкновения будет относительно ниже, чем при лобовом столкновении, поэтому подушки безопасности могут не раскрыться.

## 8-26 РЕМЕНЬ И ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ



## НАЕЗД



В момент аварии водитель рефлекторно сильно тормозит. При таком резком торможении передняя часть автомобиля опускается под силой торможения, и автомобиль может заехать под машину с более высокой посадкой. В такой ситуации подушки безопасности могут не раскрыться, поскольку удар может не передаться или передаться с меньшей интенсивностью.

## ПЕРЕВОРОТ



Подушки безопасности могут не сработать при аварии с опрокидыванием, поскольку раскрытие подушек безопасности не обеспечит надлежащей защиты водителя и пассажиров.

Тем не менее, при перевороте автомобиля в результате бокового удара могут сработать боковые подушки безопасности, если автомобиль оборудован боковыми подушками безопасности и/или шторками безопасности.

РЕМЕНЬ И ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ 8-27

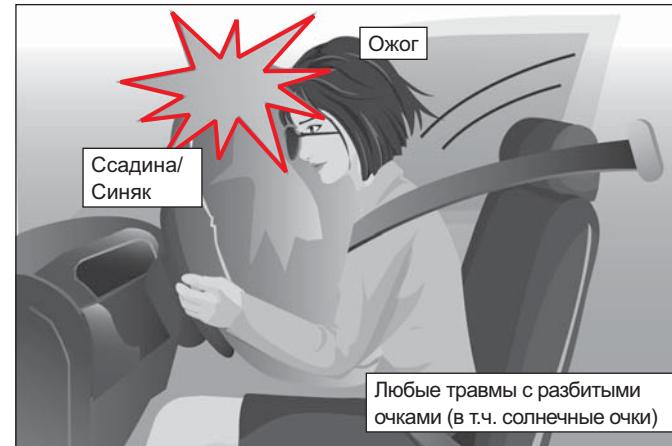


## СТОЛКОНЕНИЕ С УЗКИМ ОБЪЕКТОМ



Подушки безопасности могут не раскрыться, если автомобиль сталкивается с такими объектами, как столбы коммунальных служб или деревья, когда точка удара сконцентрирована в одном месте, и датчикам не сообщается полная сила воздействия.

## КОСВЕННЫЕ ТРАВМЫ В РЕЗУЛЬТАТЕ РАСКРЫТИЯ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ



Если модуль управления подушками безопасности обнаруживает воздействие при аварии, он передает сигнал для раскрытия подушек безопасности. Этот сигнал вызывает взрыв пороха в модулях подушек безопасности, и подушки очень быстро раскрываются для защиты водителя и пассажиров. Когда срабатывают подушки безопасности, появляется громкий звук, яркий свет и дым. Вы можете получить косвенные травмы в результате раскрытия подушки, в частности, ссадины, синяки, ожоги или травмы из-за разбитых стекол.

## 8-28 РЕМЕНЬ И ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О ПОДУШКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ПОДУШКЕ БЕЗОПАСНОСТИ (I)

- Не диагностируйте схемы измерителями цепей. Не пытайтесь менять какие-либо компоненты подушки безопасности, включая руль, места установки подушки и ремень.
- Неправильная проверка подушек безопасности может быть опасной и привести к травмам. Система подушек безопасности должна утилизироваться только дилером Ssangyong или авторизованным сервисным центром Ssangyong.
- При замене рулевого колеса используйте только оригинальные запчасти Ssangyong.
- После запуска двигателя загорается предупредительная лампочка проверки системы подушек безопасности. Она выключится через 6 секунд, если система исправна. Если это предупреждение горит, то система может быть неисправна. Незамедлительно проверьте систему подушек безопасности у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.
- Никогда не оставляйте маленьких детей или младенцев сидеть на переднем пассажирском сиденье и не держите их на руках. Когда передние подушки безопасности раскроются, дети могут серьезно пострадать или даже умереть.
- Детское устройство безопасности должно быть установлено на заднем сиденье.
- Детское устройство безопасности не должно размещаться на переднем сиденье. Младенца или ребенка может сильно ранить при раскрытии подушки безопасности в случае аварии.
- Ремни и подушки безопасности наиболее эффективны, когда вы сидите прямо и опираетесь на сиденье.
- Не передвигайте сиденье слишком близко к рулевому колесу или панели инструментов. Не следует опускать голову, подушка при раскрытии может привести к тяжелым травмам или даже смерти.
- Не воздействуйте вручную или с помощью инструментов содифицировать какие-либо компоненты подушки, включая руль, место установки подушки и ремень. Вы можете получить травму из-за внезапного раскрытия.
- Подушки/натяжители содержат взрывчатые вещества, поэтому для их утилизации и замены обращайтесь к дилеру Ssangyong или в авторизованный сервисный центр Ssangyong.
- Компоненты подушек/натяжителей будут очень горячими после раскрытия. Не прикасайтесь к ним.
- После срабатывания системы подушки безопасности/натяжитель необходимо убрать из автомобиля и заменить на новые.
- Не устанавливайте какие-либо предметы, в частности, наклейки, освежитель воздуха или крепления для телефонов на площадке рулевого колеса и панели приборов.
- Не прислоняйтесь к окнам или дверям и не высаживайте руки в окна. При срабатывании боковой подушки безопасности, пассажиры подвергаются большей опасности.
- Не помещайте посторонние предметы между боковой шторкой безопасности и пассажирами. Объект может помешать воздушной подушке раскрыться или может ударить вас.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О ПОДУШКЕ БЕЗОПАСНОСТИ (II)

- Не хлопайте дверями. Это может привести к сбою в работе шторки или передней подушки безопасности.
  - При монтаже детской системы безопасности на заднем сиденье со шторкой безопасности закрепляйте детское кресло как можно дальше от двери. В противном случае существует большой риск серьезной травмы или даже смерти при раскрытии подушки.
  - Держитесь только за наружный обод руля, чтобы подушка безопасности могла раскрыться без каких-либо помех.
  - Не держите и не управляйте рулевым колесом со скрещенными руками. Вы можете получить серьезные ранения при раскрытии подушки безопасности.
  - Не кладите лицо или грудь на руль и приборную панель. Кроме того, не позволяйте пассажирам ложить свои руки, ноги или лицо на приборную панель. Подушка не сможет работать должным образом.
  - При срабатывании подушек безопасности/натяжителей образуется шум и дым. Тем не менее, этот дым - нетоксичный газообразный азот.
  - Когда срабатывают подушки безопасности/натяжители выходит нетоксичный газ. Этот газ может вызвать раздражение кожи, слизистых глаз или носа. Промойте их холодной чистой водой и обратитесь к врачу, если раздражение не прекратится.
  - При раскрытии подушки безопасности пассажира может разбиться лобовое стекло.
  - Если рулевое колесо нуждается в ремонте, или произошла авария, а так же если подушка безопасности не раскрылась, проверьте систему подушек безопасности у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.
  - Вы можете получить косвенные травмы в результате раскрытия подушек безопасности, в частности, ссадины, ожоги или ранения от разбитого стекла. При раскрытии подушки безопасности выходит нетоксичный газ.
  - Если степень воздействия на автомобиль незначительна, и для защиты водителя и пассажиров достаточно ремней безопасности, подушка безопасности не срабатывает для предотвращения косвенных повреждений, в частности, порезов, ссадин или ожогов.
  - Не используйте детское кресло спиной к движению на сиденье, где подушка безопасности спереди.
- Косвенные травмы в результате раскрытия подушек безопасности**
- Если модуль управления подушками безопасности обнаруживает воздействие при аварии, он передает сигнал для раскрытия подушек безопасности. Этот сигнал вызывает взрыв пороха в модулях подушек безопасности, и подушки очень быстро раскрываются для защиты водителя и пассажиров. Когда срабатывают подушки безопасности, появляется громкий звук, яркий свет и дым. Вы можете получить косвенные травмы в результате раскрытия подушки, в частности, ссадины, синяки, ожоги или травмы из-за разбитых стекол.



## ДЛЯ ЗАМЕТОК

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



— ДЛЯ ЗАМЕТОК —

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## ОГЛАВЛЕНИЕ

- Система обогрева/кондиционирования воздуха ..... 9-2
- Внимание! Предупреждение! ..... 9-4
- Обогреватель/кондиционер\* ..... 9-5
- Ручное управление обогревателем/ кондиционером ..... 9-8
- Очистка запотевших стекол ..... 9-11
- Замена фильтра кондиционера ..... 9-12

9

# Система вентиляции, обогрева, кондиционирования и очистки воздуха

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14



## СИСТЕМА ОБОГРЕВА/КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

Датчик солнечного света



Переднее центральное  
вентиляционное отверстие



Переднее боковое  
вентиляционное отверстие



Панель управления обогревателем/  
системой кондиционирования воздуха



### 9-2 СИСТЕМА ВЕНТИЛЯЦИИ, ОБОГРЕВА, КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И ОЧИСТКИ ВОЗДУХА



### Переднее центральное вентиляционное отверстие



Вы можете отрегулировать направление воздушного потока, перемещая ручку в горизонтальном или вертикальном направлении.

Вентиляционные отверстия можно открыть или закрыть с помощью регулятора.

Ⓐ: Открыть

ⓧ: Закрыть

### Переднее боковое вентиляционное отверстие



Вы можете отрегулировать направление воздушного потока, перемещая регулятор отверстия для выпуска воздуха. Вентиляционные отверстия можно открыть или закрыть с помощью регулятора.

Ⓐ: Открыть

ⓧ: Закрыть



## ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

### Характеристики и теплоемкость хладагента

Позиция	
Тип	R134a
Объем	430 ± 30g

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Если заснуть в автомобиле, в котором работает кондиционер или обогреватель, и в котором закрыты все окна, из-за нехватки воздуха можно задохнуться.
- При продолжительной работе системы вентиляции воздуха в режиме рециркуляции в салоне может стать душно, а окна могут запотеть. Включайте режим рециркуляции воздуха только на непродолжительное время.
- При попадании в салон выхлопных газов возникает опасность отравления угарным газом. В этом случае, а также при движении по задымленной местности, включите режим рециркуляции воздуха на непродолжительное время. После движения по задымленной местности обязательно переключитесь обратно на режим подачи свежего воздуха.
- Если заснуть в автомобиле, в котором работает кондиционер или обогреватель, и в котором закрыты все окна, в связи с недостаточной вентиляцией можно задохнуться. При использовании кондиционера или обогревателя рекомендуется часто проветривать салон.
- Никогда не оставляйте ребенка или человека с ограниченными физическими возможностями одного в автомобиле, в котором включен кондиционер в жаркую погоду или обогреватель в холодную погоду. Ребенку или человеку с ограниченными физическими возможностями угрожает серьезная опасность в связи с перегревом или недостатком кислорода.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

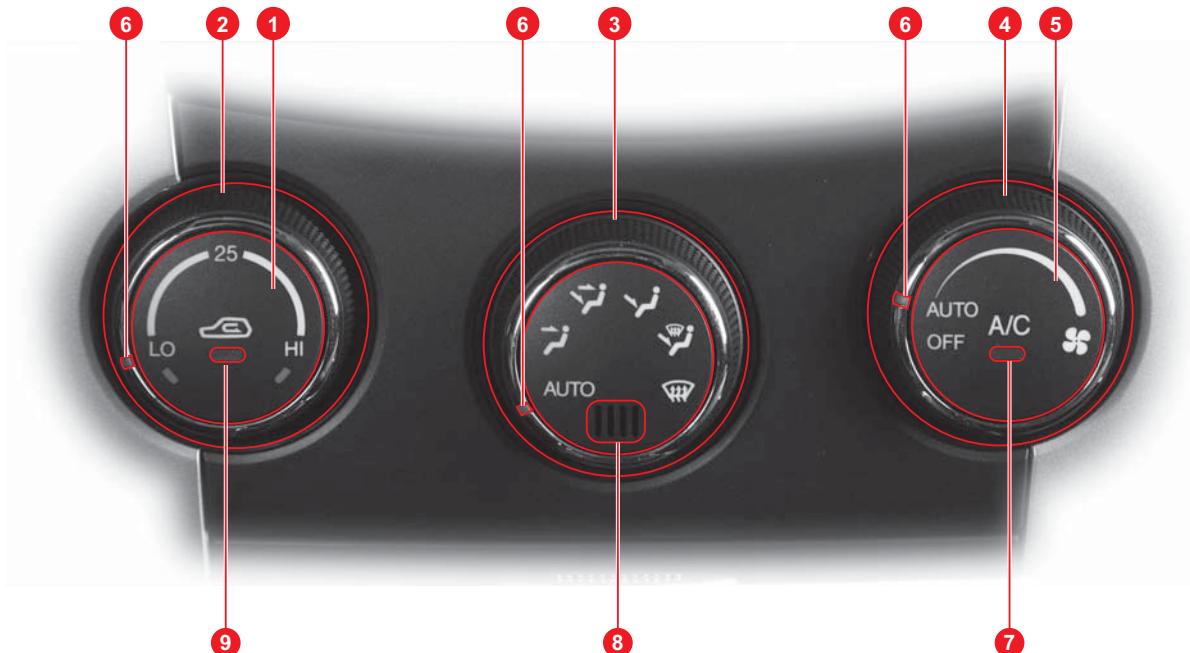
- Если вы припарковали автомобиль под прямым солнечным светом, перед включением кондиционера обязательно откройте все окна и проветрите салон.
- Продолжительная работа кондиционера в припаркованном автомобиле может привести к перегреву двигателя.
- При продолжительном движении вверх по склону следует регулярно включать/выключать кондиционер каждые 3–5 минут.
- Чтобы не разрядился аккумулятор, не включайте надолго вентилятор, когда двигатель не работает.
- Чтобы поддерживать систему в оптимальном состоянии, а также поддерживать уровень смазки компрессора кондиционера и других деталей, включайте кондиционер на низкой скорости один раз в неделю.
- Не останавливайте двигатель во время работы кондиционера. В противном случае в воздуховоде может возникнуть неприятный запах. Перед остановкой двигателя поверните переключатель кондиционера воздуха в положение отключения и выпустите воздух из трубопровода, установив кондиционер в режим приточной вентиляции.
- Если при запуске двигателя включен кондиционер, двигатель может запуститься с трудом, а его нестабильный холостой ход может привести к вибрации автомобиля. Следите за тем, чтобы электрические системы, например вентилятор, были выключены.
- Если не использовать кондиционер продолжительное время, может возникнуть неприятный запах. Чтобы устранить запах, следует включить кондиционер на 20–30 минут, не закрывая при этом двери автомобиля.
- Зимой, когда кондиционер обычно выключен, включайте его один или два раза в месяц на 5–10 минут.
- При нерегулярном использовании кондиционера смазка его компрессора не циркулирует, что приводит к неисправности кондиционера. Включайте кондиционер на низкой скорости.

## 9-4 СИСТЕМА ВЕНТИЛЯЦИИ, ОБОГРЕВА, КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И ОЧИСТКИ ВОЗДУХА



## ОБОГРЕВАТЕЛЬ/КОНДИЦИОНЕР\*

Если повернуть регулятор скорости вентилятора в положение "AUTO", скорость вентилятора и система климат-контроля будут контролироваться автоматически в соответствии с установленной температурой. Кроме того, если установить переключатель режима в положение «AUTO», направление воздушного потока будет контролироваться автоматически.



1. Включатель циркуляции воздуха
2. Регулятор температуры
3. Переключатель режима
4. Регулятор скорости вентилятора
5. Выключатель кондиционера
6. Индикатор положения
7. Индикаторная лампа кондиционера
8. Датчик температуры в салоне
9. Индикаторная лампа рециркуляции воздуха



## РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА/ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КОНДИЦИОНЕРА



1. Чтобы отрегулировать скорость вентилятора, поверните этот регулятор.
  - AUTO: скорость вентилятора контролируется автоматически в соответствии с установленной температурой.
  - OFF: вентилятор не работает.
2. Если нажать этот переключатель, включается индикатор, и кондиционер начинает работать. При повторном нажатии переключателя кондиционер перестает работать, и индикатор выключается.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Если выключатель кондиционера выключен, кондиционер не будет работать, даже если выключатель вентилятора включен. Однако воздушные потоки направляются посредством вентилятора.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Если поворотный переключатель в положении "AUTO" (авто), то кондиционер может включиться автоматически, когда температура в салоне будет отличаться от заданного значения.

## РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ/ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЦИРКУЛЯЦИИ ВОЗДУХА



1. Чтобы отрегулировать температуру, поверните этот регулятор.
  - LO: низкая температура.
  - HI: высокая температура.
2. При нажатии этого переключателя включается индикатор рециркуляции, и система переходит в режим рециркуляции. При повторном нажатии этого переключателя индикатор рециркуляции выключается, и система переходит в режим свежего воздуха.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- При использовании режима рециркуляции продолжительное время у пассажиров могут возникнуть головные боли, удушье, сонливость; кроме того, в салоне могут запотеть окна.
- При попадании в салон выхлопных газов возникает опасность отравления угарным газом. После движения по загрязненной или пыльной местности рекомендуется включить режим притока свежего воздуха.



## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМА



Выберите необходимый режим воздушного потока, повернув этот регулятор.

- AUTO: воздушный поток изменяется автоматически в соответствии с установленной температурой.

### Описания для режима

#### AUTO

воздушный поток изменяется автоматически в соответствии с установленной температурой.



Подача воздуха в верхнюю часть салона (обычно при охлаждении)



Двух уровневая вентиляция



Подача воздуха к ногам (обычно при обогреве)



Обдув стекол и подача воздуха к ногам



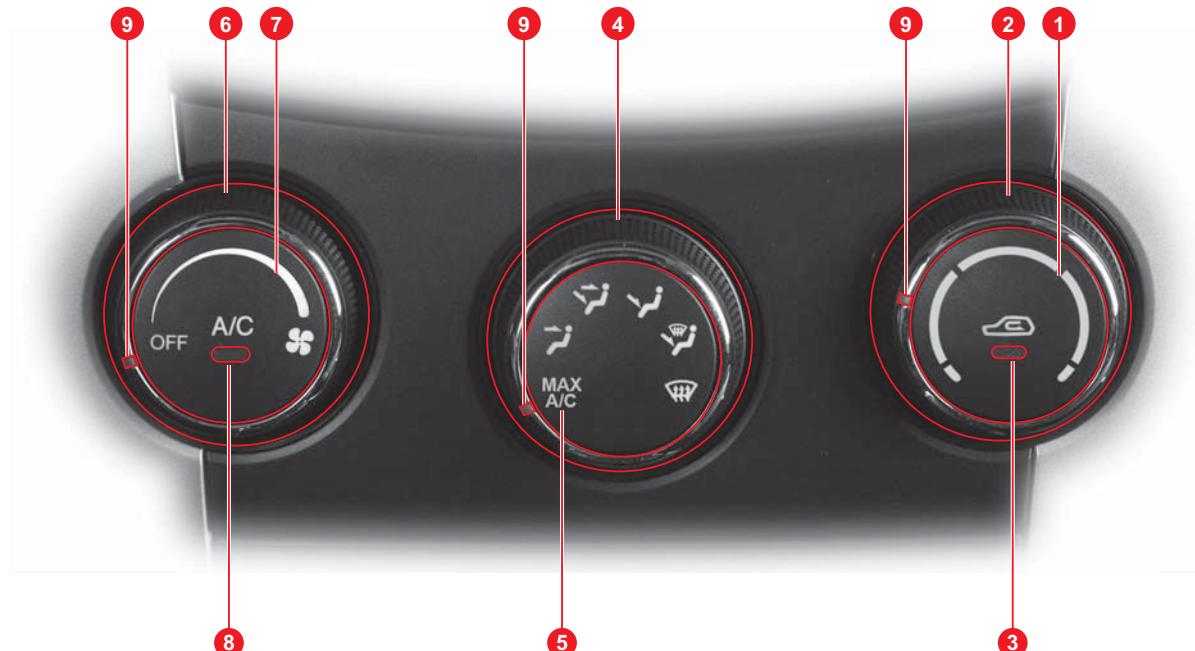
Размораживание  
При выборе этого режима воздушный поток будет направлен на ветровое стекло и боковые стекла, кондиционер будет работать автоматически, и в салон будет поступать свежий воздух.

СИСТЕМА ВЕНТИЛЯЦИИ, ОБОГРЕВА, КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И ОЧИСТКИ ВОЗДУХА

9-7



## РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ОБОГРЕВАТЕЛЕМ/КОНДИЦИОНЕРОМ



1. Включатель циркуляции воздуха
2. Регулятор температуры
3. Индикаторная лампа рециркуляции воздуха
4. Переключатель режима
5. Включатель максимального охлаждения
6. Регулятор скорости вентилятора
7. Выключатель кондиционера
8. Индикаторная лампа кондиционера
9. Индикатор положения

**9-8 СИСТЕМА ВЕНТИЛЯЦИИ, ОБОГРЕВА, КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И ОЧИСТКИ ВОЗДУХА**



## РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА/ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КОНДИЦИОНЕРА



1. Чтобы отрегулировать скорость вентилятора, поверните этот регулятор.
  - OFF: вентилятор не работает.
2. Если нажать этот переключатель, включается индикатор, и кондиционер начинает работать. При повторном нажатии переключателя кондиционер перестает работать, и индикатор выключается.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Если выключатель кондиционера выключен, кондиционер не будет работать, даже если выключатель вентилятора включен. Однако воздушные потоки направляются посредством вентилятора.

## РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ/ПЕРЕКЛЮ- ЧАТЕЛЬ ЦИРКУЛЯЦИИ ВОЗДУХА



1. Чтобы отрегулировать температуру, поверните этот регулятор.
  - Синий: низкая температура.
  - Красный: высокая температура.
2. При нажатии этого переключателя включается индикатор рециркуляции, и система переходит в режим рециркуляции. При повторном нажатии этого переключателя индикатор рециркуляции выключается, и система переходит в режим свежего воздуха.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- При использовании режима рециркуляции продолжительное время у пассажиров могут возникнуть головные боли, удушье, сонливость; кроме того, в салоне могут запотеть окна.
- При попадании в салон выхлопных газов возникает опасность отравления угарным газом. После движения по загрязненной или пыльной местности рекомендуется включить режим притока свежего воздуха.



## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМА



Выберите необходимый режим воздушного потока, повернув этот регулятор.

- MAX A/C (максимальное охлаждение): кондиционер включен, режим рециркуляции воздуха включен, воздушный поток направлен на лицо. В этом режиме нельзя установить режим свежего воздуха. Установите необходимую скорость вентилятора и снизьте температуру, повернув регулятор температуры в левое крайнее положение.

### Описания для режима

#### MAX A/C

На уровне лица  
(режим максимального охлаждения)



Подача воздуха в верхнюю часть салона  
(обычно при охлаждении)



Двухуровневая вентиляция



Подача воздуха к ногам  
(обычно при обогреве)



Обдув стекол и подача воздуха к ногам



Размораживание  
При выборе этого режима воздушный поток будет направлен на ветровое стекло и боковые стекла, кондиционер будет работать автоматически, и в салон будет поступать свежий воздух.

**9-10 СИСТЕМА ВЕНТИЛЯЦИИ, ОБОГРЕВА, КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И ОЧИСТКИ ВОЗДУХА**



## ОЧИСТКА ЗАПОТЕВШИХ СТЕКОЛ

### Внутренняя сторона ветрового стекла

1. Поверните переключатель режима в режим обдува.
2. Отрегулируйте скорость вентилятора с помощью регулятора скорости вентилятора.
3. Чтобы быстро очистить запотевшее стекло, установите высокую скорость вентилятора.
4. Чтобы стекло не запотевало, установите переключатель рециркуляции воздуха в режим притока свежего воздуха.

### Наружная сторона ветрового стекла

1. Поверните переключатель режима в режим обдува.
2. Отрегулируйте скорость вентилятора с помощью регулятора скорости вентилятора.
3. Чтобы быстро очистить запотевшее стекло, установите высокую скорость вентилятора.
4. Поверните регулятор температуры в верхнее положение.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Во время дождя или при высокой влажности стекла автомобиля могут запотеть. Запотевшие стекла значительно ухудшают обзор, что создает опасную ситуацию. Чтобы стекло не запотевало, рекомендуется перевести ручку выбора источника воздуха в режим притока свежего воздуха.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

При нажатии кнопки оттаивателя кондиционер автоматически включается в режиме притока свежего воздуха.

### Автоматический режим работы кондиционера



Режим обдува



#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Усиленная работа кондиционера в режиме ноги/обдув стекла или просто обдув стекла может привести к запотеванию наружной поверхности стекла в связи с большой разницей температур внутри и снаружи автомобиля. В этом случае установите режим притока свежего воздуха и низкую скорость вентилятора.
- Во избежание запотевания стекол, в особенности зимой или летом, с воздухоприемников следует удалять снег, листья или иные посторонние предметы.



## ЗАМЕНА ФИЛЬТРА КОНДИЦИОНЕРА

**Фильтр кондиционера необходимо заменить в следующих случаях:**

- Возникновение неприятного запаха при первом включении кондиционера после долгого бездействия.
- Снижение нагнетающей и охлаждающей способности.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Не прилагайте чрезмерное усилие к держателям, извлекая отделение для перчаток. В противном случае вы можете повредить держатели и ослабить крепление.
- Заменяйте фильтр кондиционера, строго следуя указаниям по установке.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Фильтр кондиционера следует заменять каждые 10000 (15000) км. Однако при тяжелых условиях эксплуатации (например, при движении по пыльным или грунтовым дорогам), а также при интенсивном использовании кондиционера или обогревателя замену фильтров следует производить чаще.
- Загрязнение фильтра приводит к снижению охлаждающей или нагревательной способности системы, а также возникновению неприятных запахов.

( ): EC



1. Откройте отделение для перчаток.



2. Снимите правый держатель в отделении для перчаток, перемещая его в направлении стрелки.



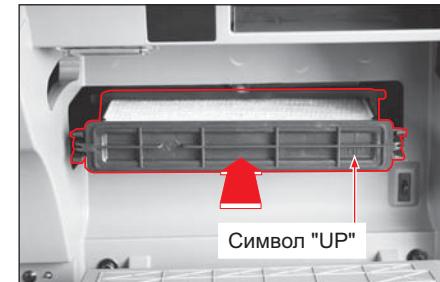
3. Отсоедините тягу амортизатора от dna отделения для перчаток.



4. Отсоедините отделение для перчаток от держателя, нажав его левую сторону, и нажмите вниз.



5. Снимите фильтрующий элемент, нажав рычаги с обеих сторон.



6. Вставьте новый фильтрующий элемент на место.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Фильтрующий элемент можно отделить от корпуса фильтра. Можно менять только фильтрующий элемент.



— ДЛЯ ЗАМЕТОК —

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## ОГЛАВЛЕНИЕ

- Отделения для хранения вещей и устройства для обеспечения комфорта.....10-2
- Рулевое колесо .....10-4
- Внутреннее зеркало заднего вида\* .....10-6
- Отделения для хранения вещей .....10-8
- Противосолнечный козырек.....10-13
- Передний подстаканник/подстаканник и подлокотник для пассажиров второго ряда сидений .....10-14
- Съемная пепельница/крюк крепления коврика .....10-15
- Прикуриватель/розетка электропитания..10-16
- Крюк для сумок/верхний поручень и крючок для верхней одежды .....10-18
- Электронные часы/устройство для очистки запотевшего заднего стекла и антenna.....10-19
- Багажник, установленный на крыше\* .....10-20

- Устройства для обеспечения комфорта в багажном отделении .....10-21
- Система bluetooth\* .....10-23
- Аудиосистема\* .....10-24

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
**10**  
11  
12  
13  
14

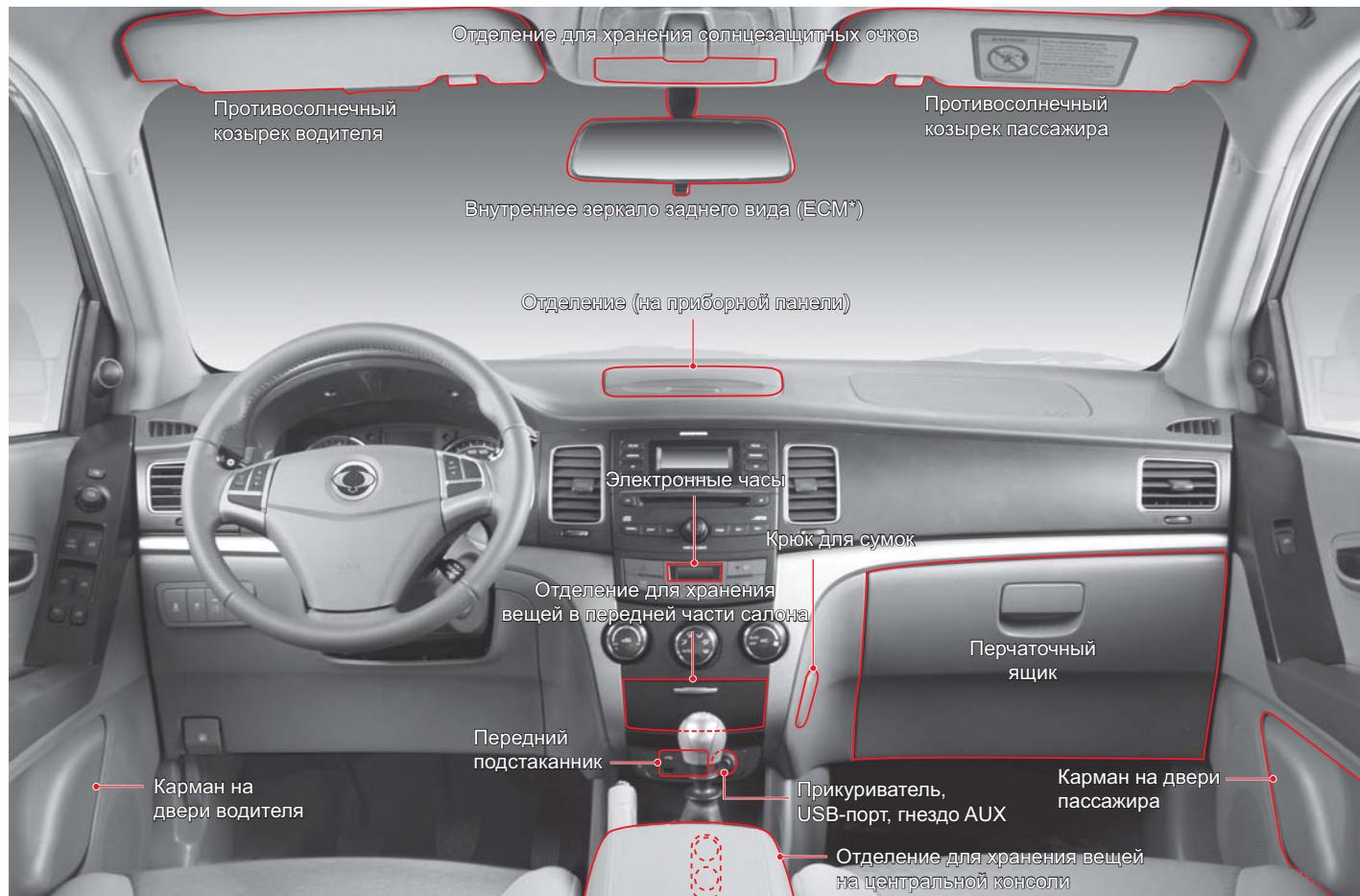
## Устройства для обеспечения комфорта

10



## ОТДЕЛЕНИЯ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ВЕЩЕЙ И УСТРОЙСТВА ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМФОРТА

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14

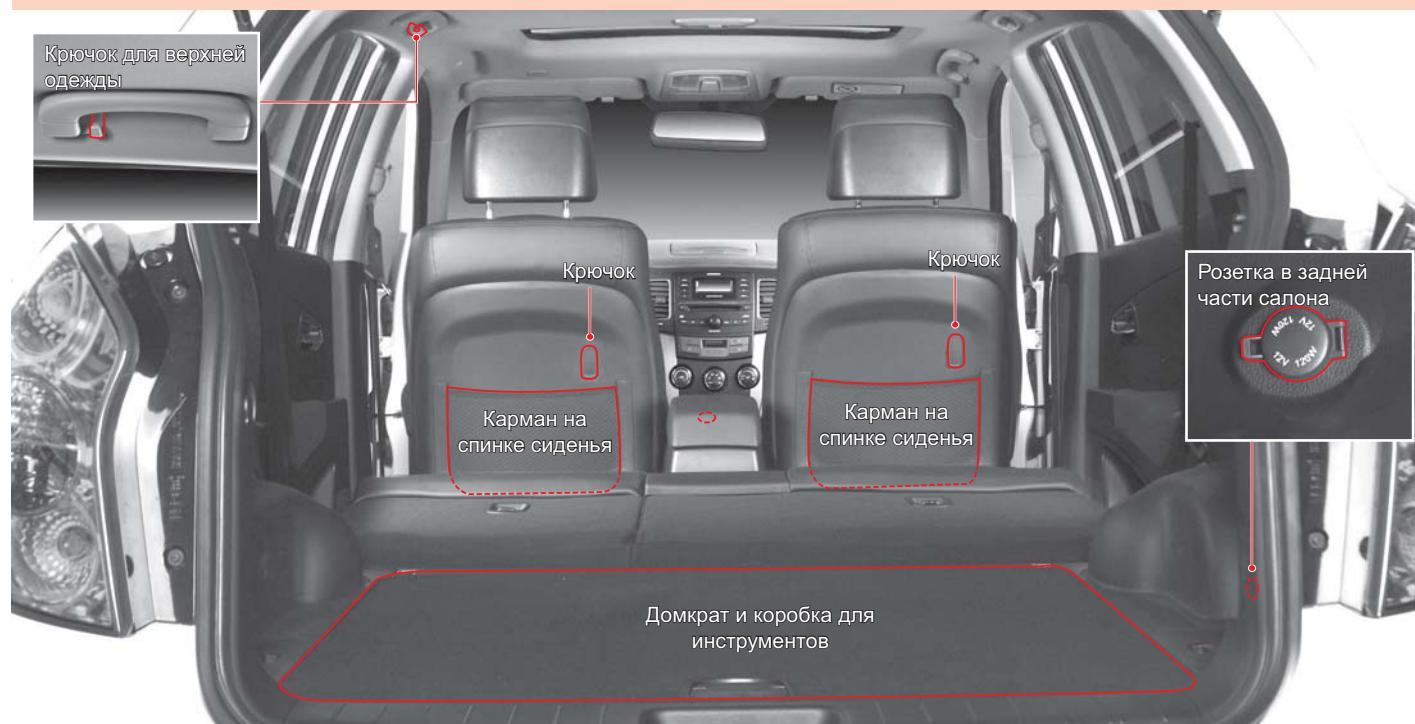


### 10-2 УСТРОЙСТВА ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМФОРТА



### ⚠ ВНИМАНИЕ

- В случае резкой остановки автомобиля или при аварии открытое отделение для хранения вещей может привести к травмам. Во время движения все отделения для хранения вещей должны быть закрыты.
- Не храните воспламеняющиеся предметы или зажигалки в перчаточном ящике или любом другом отделении. В жаркую погоду они могут взорваться и стать причиной пожара.
- Во время движения автомобиля жидкость может разлиться. Разлитая жидкость может стать причиной неисправности, а горячая жидкость может привести к ожогам. Не пользуйтесь подстаканником во время движения автомобиля. Не ставьте чашку с горячей жидкостью в подстаканник.



УСТРОЙСТВА ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМФОРТА 10-3



## РУЛЕВОЕ КОЛЕСО

### РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА И ДЛИНЫ

EPS: электроусилитель рулевого управления

HPS\*: гидроусилитель рулевого управления



Установите рулевое колесо под нужным углом (по высоте: для электро- и гидроусилителей) и в нужное положение (по длине: только для электроусилителей), потянув рычаг разблокировки вниз, а затем зафиксируйте положение рулевого колеса, потянув рычаг разблокировки вверх.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Не следует регулировать положение рулевого колеса во время движения автомобиля. Иначе вы можете потерять контроль над автомобилем.
- Перед началом движения убедитесь, что рулевое колесо надежно зафиксировано.

### ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ

Нажмите на центральную часть рулевого колеса, чтобы включить звуковой сигнал.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Звуковой сигнал может напугать пешеходов. Используйте его только в случае необходимости.



## 10-4 УСТРОЙСТВА ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМФОРТА



## ЭЛЕКТРОУСИЛИТЕЛЬ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ

В системе электроусилителя рулевого управления используется электродвигатель, который облегчает управление автомобилем. Даже если двигатель отключен или неисправна система электроусилителя, автомобиль остается управляемым, но для управления необходимо прикладывать больше усилий.

### ОСТОРОЖНО

- Вращать рулевое колесо становится тяжелее, если повернуть его в крайнее положение и удерживать на протяжении определенного периода времени. Однако это безопасный режим, предназначенный для защиты системы электроусилителя рулевого управления. После отключения этого режима рулевое колесо будет работать в обычном режиме.
- Если во время движения загорается сигнальная лампа электроусилителя рулевого управления, обратитесь к дилеру Ssangyong или в авторизованный сервисный центр Ssangyong для проверки системы.

### Сигнальная лампа электроусилителя рулевого управления



Эта сигнальная лампа загорается при включении зажигания и гаснет после запуска двигателя.

Если во время движения загорается эта сигнальная лампа, обратитесь к дилеру Ssangyong или в авторизованный сервисный центр Ssangyong для проверки системы.

### ОСТОРОЖНО

Если сигнальная лампа электроусилителя рулевого управления не загорается, во время обычной эксплуатации автомобиля могут иметь место указанные ниже признаки.

- Рулевое колесо становится тугим приблизительно на 2 секунды после запуска двигателя. Это происходит тогда, когда система электроусилителя рулевого управления осуществляет самодиагностику. После выполнения самодиагностики (если система исправна) рулевое колесо переходит в обычный режим работы.
- Чтобы предотвратить серьезную аварию, система электроусилителя рулевого управления выключается при обнаружении в ней неисправности. В этой ситуации усилие на ободе рулевого колеса может резко увеличиться.
- Из реле системы электроусилителя рулевого управления может доноситься шум в виде щелчка после перевода ключа зажигания в положение ON или LOCK.
- Во время движения на низкой скорости или остановки автомобиля может быть слышен шум электродвигателя.
- Шум электродвигателя также может быть слышен во время движения в холодную погоду.



**ВНУТРЕННЕЕ ЗЕРКАЛО ЗАДНЕГО ВИДА\*** Положение внутреннего зеркала заднего вида можно отрегулировать, изменяя его высоту, горизонтальное положение и угол наклона.

## ЕСМ (ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО АНТИБЛИКА)\*



Степень отражения внутреннего зеркала заднего вида может быть автоматически отрегулировано в зависимости от интенсивности света фар авто, движущегося сзади нажатием кнопки автоматической антибликовой регулировки. При нажатии кнопки появляются соответствующие индикаторы. Повторное нажатие приводит к отключению индикаторов и деактивации функции.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Функция автоматического антибликса может быть недостаточно эффективна при следующих условиях.
- Когда фары идущего сзади автомобиля не направлены непосредственно на датчик внутреннего зеркала заднего вида.
- Если заднее стекло тонировано.
- Когда рычаг селектора находится в положении «R» (функция автоматического антибликса отключается с целью получения наилучшего заднего обзора).
- В целях безопасности не регулируйте зеркало во время движения автомобиля.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Если зеркало разбито, может пролиться электролитическая жидкость. Следите за тем, чтобы она не попала в глаза или на кожу. Если электролитическая жидкость случайно попала в глаза, промойте их водой и обратитесь к врачу.
- В целях обеспечения безопасности отрегулируйте положение зеркала перед началом движения.

## 10-6 УСТРОЙСТВА ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМФОРТА



## ВНУТРЕННЕЕ ЗЕРКАЛО ЗАДНЕГО ВИДА С РУЧНЫМ РЕГУЛЯТОРОМ



### Ручная регулировка положения зеркала в дневное/ ночное время суток

Вы можете вручную настроить положение зеркала заднего вида с помощью регулятора положения зеркала, чтобы избежать ослепления светом фар движущихся сзади автомобилей в ночное время суток.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Если в ночное время суток вы не видите заднюю часть своего автомобиля, отрегулируйте положение зеркала заднего вида. Для этого возьмитесь за корпус зеркала и измените угол его наклона так, чтобы обеспечить хороший обзор.

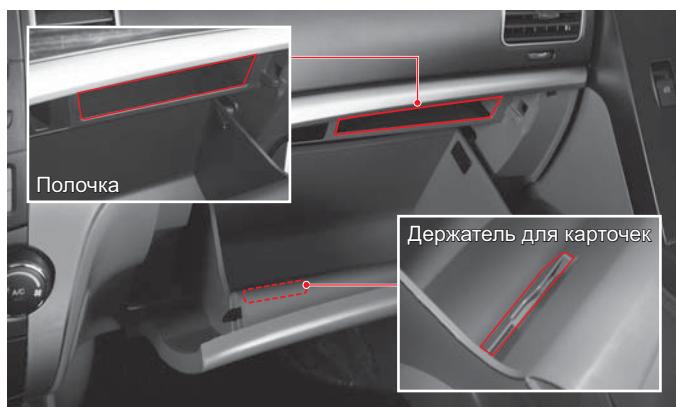
#### ⚠ ВНИМАНИЕ

В целях обеспечения безопасности отрегулируйте положение зеркала перед началом движения.



## ОТДЕЛЕНИЯ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ВЕЩЕЙ

### ПЕРЧАТОЧНЫЙ ЯЩИК



Потяните рычажок, чтобы открыть перчаточный ящик.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Открытый перчаточный ящик во время движения автомобиля может привести к травмам при аварии или в случае резкой остановки автомобиля. При движении автомобиля перчаточный ящик должен быть закрыт.
- Не храните воспламеняющиеся предметы или зажигалки в перчаточном ящике или в других отделениях. В жаркую погоду они могут взорваться и стать причиной пожара.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Подсветка перчаточного ящика включается, когда включены задние фонари и открыт перчаточный ящик.

### ОТДЕЛЕНИЕ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ВЕЩЕЙ В ПЕРЕДНЕЙ ЧАСТИ САЛОНА



#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Всегда закрывайте крышку отделения для хранения вещей во время движения.

## 10-8 УСТРОЙСТВА ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМФОРТА



## ОТДЕЛЕНИЕ (НА ПРИБОРНОЙ ПАНЕЛИ)



Потяните рычажок, чтобы открыть отделение.

## ОТДЕЛЕНИЕ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ СОЛНЦЕЗАЩИТНЫХ ОЧКОВ



Чтобы открыть отделение для хранения солнцезащитных очков, нажмите крышку. Крышка отделения для хранения солнцезащитных очков медленно откроется.

### ОСТОРОЖНО

- При падении солнцезащитные очки могут быть повреждены. Надежно закрепите их.
- Открытая крышка отделения может закрыть вам задний обзор. Кроме того, она может нанести травму пассажирам при аварии или внезапной остановке. Поэтому перед началом движения закройте крышку.
- Не храните в отделении для хранения солнцезащитных очков тяжелые предметы. При падении тяжелый предмет может нанести травмы пассажирам.



## ОТДЕЛЕНИЕ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ВЕЩЕЙ НА ЦЕНТРАЛЬНОЙ КОНСОЛИ (ОДИНАРНЫЙ ТИП)



Отделение для хранения вещей в центральной консоли можно использовать как подлокотник для водителя и пассажира. Чтобы открыть отделение для хранения вещей в центральной консоли, нажмите кнопку.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Чтобы избежать возможной кражи, не оставляйте ценные вещи в отделении для хранения вещей.
- Не храните воспламеняющиеся предметы или зажигалки в отделении на консоли или в других отделениях. В жаркую погоду они могут взорваться и стать причиной пожара.

## ОТДЕЛЕНИЕ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ВЕЩЕЙ НА ЦЕНТРАЛЬНОЙ КОНСОЛИ (ДВОЙНОЙ ТИП)\*



- Для того чтобы открыть крышку первого отделения для принадлежностей, потяните рукоятку (1).
- Для того чтобы открыть крышку второго отделения для принадлежностей, потяните рукоятку (2).
- Отделение для хранения вещей на центральной консоли можно использовать как подлокотник для водителя или пассажира .

## 10-10 УСТРОЙСТВА ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМФОРТА



## КАРМАН ДЛЯ КАРТ



В передних дверях расположены карманы для вещей. В них можно хранить карты, журналы, газеты и т. п.

## КАРМАН НА СПИНКЕ СИДЕНЬЯ



Существует карман для хранения газет и журналов.

УСТРОЙСТВА ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМФОРТА 10-11



## ОТДЕЛЕНИЕ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ВЕЩЕЙ ДЛЯ ПАССАЖИРОВ ВТОРОГО РЯДА СИДЕНИЙ



Отделение для хранения вещей для пассажиров второго ряда сидений с сеткой на задней стороне центральной консоли.

### 10-12 УСТРОЙСТВА ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМФОРТА



## ПРОТИВОСОЛНЕЧНЫЙ КОЗЫРЕК

### ПРОТИВОСОЛНЕЧНЫЙ КОЗЫРЕК И ОТДЕЛЕНИЕ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ БИЛЕТОВ



#### Противосолнечный козырек

Используйте противосолнечный козырек для отражения прямого солнечного света, которое попадает через передние или боковые окна.

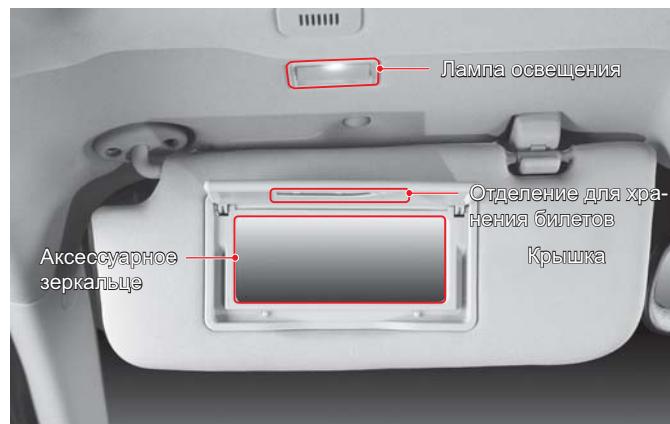
Чтобы отразить солнечный свет, который попадает через ветровое стекло, опустите козырек вниз.

Чтобы отразить солнечный свет, который попадает через боковые стекла, опустите козырек, отстегните его от кронштейна и поверните в сторону.

#### Отделение для хранения билетов

Можно хранить билеты и карточки.

### АКСЕССУАРНОЕ ЗЕРКАЛО И ПОДСВЕТКА



#### Аксессуарное зеркало и подсветка

Откиньте вниз противосолнечный козырек и откройте крышку, чтобы открыть зеркальце, после чего включится подсветка.

#### ОСТОРОЖНО

Не пользуйтесь противосолнечным козырьком во время движения автомобиля.

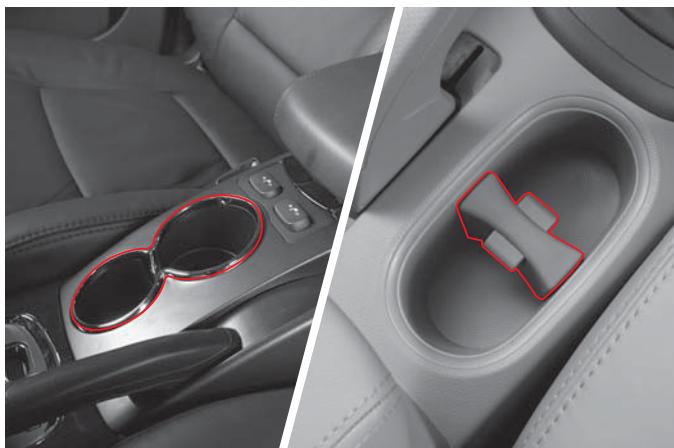
#### Отделение для хранения билетов

Можно хранить билеты и карточки.



## ПЕРЕДНИЙ ПОДСТАКАННИК/ПОДСТАКАННИК И ПОДЛОКОТНИК ДЛЯ ПАССАЖИРОВ ВТОРОГО РЯДА СИДЕНИЙ

### ПЕРЕДНИЙ ПОДСТАКАННИК



В подстаканник можно поставить чашку, банку и съемную пепельницу.

Если снять корпус подстаканника пространство можно использовать как отделение для хранения вещей.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- При внезапном начале движения или торможении жидкость может пролиться.
- Это может привести к ожогам! Не ставьте в подстаканник горячий напиток.

### ПОДСТАКАННИК И ПОДЛОКОТНИК ДЛЯ ПАССАЖИРОВ ВТОРОГО РЯДА СИДЕНИЙ



Задний подлокотник расположен по центру заднего сиденья. Опустите подлокотник для его использования. Сложите его, если не используете.

В подлокотнике имеется подстаканник.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- При внезапном начале движения или торможении жидкость может пролиться.
- Это может привести к ожогам! Не ставьте в подстаканник горячий напиток.

## 10-14 УСТРОЙСТВА ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМФОРТА



## СЪЕМНАЯ ПЕПЕЛЬНИЦА/КРЮК КРЕПЛЕНИЯ КОВРИКА

### СЪЕМНАЯ ПЕПЕЛЬНИЦА



Если открыть крышку пепельницы в темноте, включается подсветка пепельницы.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Во избежание пожара не храните в пепельнице воспламеняющиеся материалы (мусор или окурки), не оставляйте непогашенные сигареты.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Лампочка в пепельнице оснащена электронной схемой и не является водонепроницаемой. Любое воздействие или попадание на нее воды повредит индикатор.

### КРЕПЛЕНИЕ ДЛЯ КОВРИКА



Коврик должен быть зафиксирован с помощью креплений на полу.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Если коврик проскальзывает и мешает ходу педалей во время езды, это может привести к аварии.
- Никогда не кладите дополнительный коврик поверх закрепленного коврика, иначе дополнительный коврик может передвинуться вперед и создать преграды для педалей.

УСТРОЙСТВА ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМФОРТА 10-15



## ПРИКУРИВАТЕЛЬ/РОЗЕТКА ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

### ПРИКУРИВАТЕЛЬ



Чтобы включить прикуриватель, опустите его вниз до конца. После нагревания он автоматически поднимается; теперь им можно пользоваться.

#### ВНИМАНИЕ

- Если прикуриватель не выскакивает автоматически через 30 секунд, возможен его перегрев. В этом случае вытяните его; затем неисправность должен устранить дилер Ssangyong или авторизованный сервисный центр Ssangyong.
- Попадание пальцев в прикуриватель может привести к ожогам или поражению электрическим током.
- Корпус прикуривателя становится очень горячим, когда полностью нагреется. Контакт корпуса прикуривателя с незащищенной кожей или его падение на нее может привести к ожогам. При падении прикуриватель может повредить сиденье автомобиля или даже стать причиной его возгорания.

### 10-16 УСТРОЙСТВА ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМФОРТА



## РОЗЕТКА ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ



В салоне автомобиля установлена дополнительная розетка для электроприборов. Эта розетка работает, когда ключ зажигания находится в положении «ACC» или «ON».

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Когда розетка не используется, она должна быть закрыта крышкой. Попадание в розетку воды или каких-либо иных предметов, кроме штепсельной вилки, может привести к неисправности. Это предотвратит засорение и короткое замыкание.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Данная розетка предназначена для дополнительных электро-приборов. При проведении ремонтных работ с электрическими цепями автомобиля оголенные провода могут привести к возникновению пожара.
- Номинальная мощность не должна превышать 120 Вт.
- Не кладите пальцы в розетку. Это может привести к поражению электрическим током.
- В результате чрезмерного использования розетки при выключенном двигателе может разрядиться аккумулятор.



## КРЮК ДЛЯ СУМОК/ВЕРХНИЙ ПОРУЧЕНЬ И КРЮЧОК ДЛЯ ВЕРХНЕЙ ОДЕЖДЫ

### КРЮК ДЛЯ СУМОК



Крюки для сумочек установлены на стороне переднего пассажира и за спинками передних сидений. Они используются для вешанья сумочки или сумки для покупок. Чтобы использовать крюк для сумочки, нажмите его нижнюю часть.

#### ОСТОРОЖНО

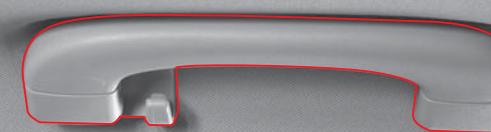
Не вешайте предмет, вес которого превышает 3 кг. Крюк может быть поврежден.

### ВЕРХНИЙ ПОРУЧЕНЬ И КРЮЧОК ДЛЯ ВЕРХНЕЙ ОДЕЖДЫ

Верхний поручень и крючок для верхней одежды над дверью



Крючок для верхней одежды на потолке



Поручень не установлен со стороны водителя. Над задней дверью установлен крючок для пальто на зажимах.

Кроме того, крючки для верхней одежды устанавливаются на потолке.

## 10-18 УСТРОЙСТВА ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМФОРТА



## ЭЛЕКТРОННЫЕ ЧАСЫ/УСТРОЙСТВО ДЛЯ ОЧИСТКИ ЗАПОТЕВШЕГО ЗАДНЕГО СТЕКЛА И АНТЕННА

### ЭЛЕКТРОННЫЕ ЧАСЫ



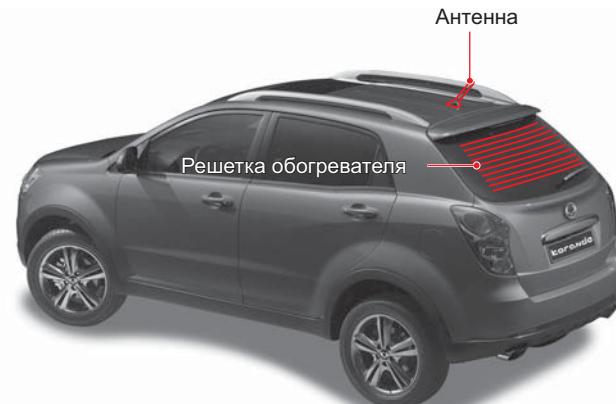
**H (ЧАСЫ):** Кнопка для настройки часов  
**M (МИНУТЫ):** Кнопка настройки минут  
**S (УСТАНОВИТЬ):** Кнопка настройки

- Нажмите кнопку «S», чтобы установить время на ближайший час.
- Если в данный момент время в минутах больше 00 и меньше 29, индикатор минут показывает «00», если нажать эту кнопку.
- Если в данный момент время в минутах больше 30 и меньше 59, индикатор минут показывает «00»; при этом один час добавляется к индикатору часов, если нажать эту кнопку.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

После отключения аккумулятора или замены предохранителя время следует выставить заново.

### УСТРОЙСТВО ДЛЯ ОЧИСТКИ ЗАПОТЕВШЕГО ЗАДНЕГО СТЕКЛА И АНТЕННА



На стекле задней откидной двери установлены решетки обогревателя. Будьте осторожны, чтобы не повредить решетки обогревателя при чистке окна задней откидной двери внутри.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Не покрывайте заднее стекло бликоподавляющей пленкой, доступной в продаже. При использовании металлической бликоподавляющей пленки и двухцветной бликоподавляющей пленки решетка обогревателя может быть повреждена.
- Если рядом с антенной расположен приемник или передатчик, он может влиять на работу антенны.



## БАГАЖНИК, УСТАНОВЛЕННЫЙ НА КРЫШЕ\*



Если автомобиль снабжен багажником на крыше, вы можете загружать вещи на крышу своего автомобиля.

При загрузке груз не должен повреждать автомобиль, а также не должен оказывать влияние на контроллер люка (для автомобилей, имеющих в комплектации люк).

Используйте любое вспомогательное оборудование для загрузки, например транспортную тележку, с учетом состояния и безопасности транспортного средства.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Рекомендуется располагать подушки или ткань между грузом и крышей в целях защиты.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

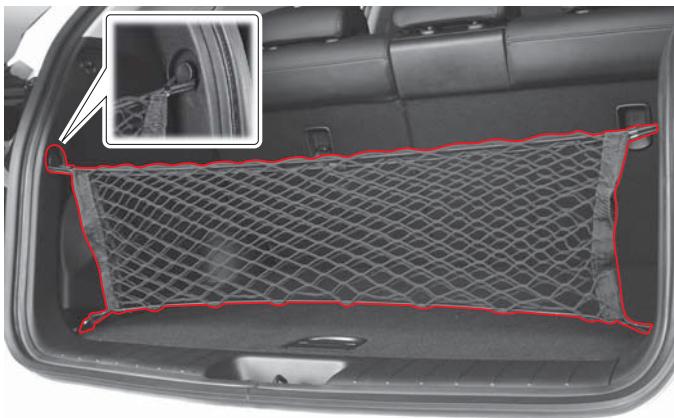
- При наличии люка не кладите груз на верхний багажник, поскольку он может препятствовать открыванию люка.
- Следующая спецификация обозначает максимальный вес при размещении груза или багажа.
- Багажник, установленный на крыше: 75 кг (165 lbs.), равномерное распределение
- Размещение грузов или багажа сверх нормы на верхнем багажнике может повредить автомобиль.
- При транспортировке крупных предметов не допускайте их свисания сзади или с боков автомобиля.
- Чтобы избежать повреждения или утраты груза во время движения, регулярно проверяйте надежность креплений багажника и багажа.
- Ведите автомобиль на умеренной скорости.
- Размещение грузов или багажа сверх нормы на верхнем багажнике может нарушить устойчивость автомобиля.

## 10-20 УСТРОЙСТВА ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМФОРТА



## УСТРОЙСТВА ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМФОРТА В БАГАЖНОМ ОТДЕЛЕНИИ

### БАГАЖНАЯ СЕТКА



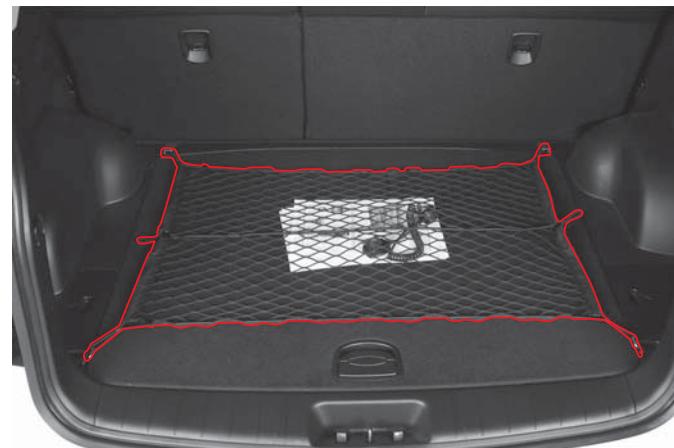
Любые движущиеся предметы во время езды можно поместить в конверт. Храните сетку в отделении для хранения вещей, когда она не используется.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Чтобы предотвратить повреждение сетки, не кладите в нее большие или тяжелые предметы.
- Чтобы предотвратить повреждение товаров или автомобиля, будьте особенно осторожны при перевозке хрупких или громоздких предметов в багажном отделении.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Не растягивайте чрезмерно сетку, не садитесь на пути возможного отскока багажной сетки.



Она может удерживать предметы без упаковки во время езды.



## КРЫШКА БАГАЖНИКА



### При развертывании крышки багажника

Потяните за ручку в центре крышки багажника и зафиксируйте ее в пазах по правой и левой стороне внутренней панели отделки.

### При сворачивании крышки багажника

Выньте крышку багажника из пазов, потянув за ручку, и слегка отпустите для сворачивания крышки багажника.

### При вынимании крышки багажника

После отделения края крышки багажника от спинки заднего сиденья выньте крышку багажника в сборе, подняв ее из пазов держателя.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Храните крышку багажника отдельно для увеличения площади багажного отделения.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Не ставьте ничего на крышку багажника.

## 10-22 УСТРОЙСТВА ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМФОРТА



## СИСТЕМА BLUETOOTH\*

Bluetooth – это беспроводная технология, которая позволяет подключить мобильный телефон с функцией Bluetooth к аудиосистеме автомобиля. Вы можете использовать свой мобильный телефон в режиме «свободные руки». Эта система недоступна для некоторых типов мобильных телефонов.



### Кнопка CALL/END

Чтобы начать или завершить вызов, нажмите и удерживайте эту кнопку до появления "звукового сигнала".

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Эта система доступна только для мобильного телефона с функцией Bluetooth.
- Некоторые телефоны не являются полностью совместимыми с этой функцией.
- Для получения дополнительных сведений см. руководство по эксплуатации мобильного телефона.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Не осуществляйте телефонный вызов во время вождения. Это может привести к аварии.



## АУДИОСИСТЕМА\*

### КОНФИГУРАЦИЯ СИСТЕМЫ



Когда захотите послушать музыку, можете воспользоваться аудиосистемой, гнездом AUX и USB-портом.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Для получения дополнительных сведений об аудиосистеме см. руководство по эксплуатации аудиосистемы, которое поставляется вместе с настоящим руководством.



### 10-24 УСТРОЙСТВА ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМФОРТА

### USB-ПОРТ И ГНЕЗДО AUX



USB-порт и гнездо AUX имеются в наличии.

Используйте их, когда захотите послушать музыку, сохраненную на флэш-накопителе USB или внешнем аудиоустройстве, через динамики автомобиля.

Для получения дополнительных сведений см. руководство по эксплуатации аудиосистемы, которое поставляется вместе с настоящим руководством.

#### ОСТОРОЖНО

Некоторые флэш-накопители USB и внешние аудиоустройства могут не работать с этой аудиосистемой.



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ АУДИОСИСТЕМЫ

- Пиратская копия компакт-диска может вызвать неисправность основного блока аудиосистемы и ненормальное воспроизведение. Используйте только оригинальные компакт-диски.
- Несовместимые диски могут привести к неисправности системы. Используйте только совместимые диски.
- Не используйте аудио/видео/навигационную систему продолжительное время, когда не работает двигатель. Может разрядиться аккумулятор.
- Будьте осторожны, чтобы не разлить воду на блок системы и чтобы в нее не попали какие-либо посторонние предметы.
- Не применяйте к дисплею усилие и давление. ЖК-панель или сенсорный экран могут быть повреждены.

### Диски, пригодные к использованию

- Проигрыватель компакт-дисков и дисков в формате MP3: обычные компакт-диски/компакт-диски в формате MP3
- Проигрыватель компакт-дисков: обычные компакт-диски

См. руководство по эксплуатации аудиосистемы, чтобы проверить совместимость дисков.



— ДЛЯ ЗАМЕТОК —

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## ДЛЯ ЗАМЕТОК

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



— ДЛЯ ЗАМЕТОК —

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## ОГЛАВЛЕНИЕ

- Запуск двигателя с помощью проводов для запуска от внешнего источника ..... 11-2
- Перевозимые инструменты..... 11-4
- Треугольник с предупреждением\* ..... 11-5
- Меры предосторожности, если пробито колесо..... 11-6
- Ремонтный комплект для устранения прокола шины в чрезвычайной ситуации\* ..... 11-7
- Замена колеса со спущенной шиной\*..... 11-12
- Меры предосторожности при использовании временной шины ..... 11-16
- При перегреве двигателя ..... 11-18
- Индикатор водоотделителя и индикатор «проверь двигатель» ..... 11-20
- Буксировка неисправного автомобиля .... 11-21
- Аварийная буксировка..... 11-22
- Авария, пожар, сильный снегопад ..... 11-24
- Буксировка прицепа..... 11-25

11

## Действия в чрезвычайных ситуациях

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14



## ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ С ПОМОЩЬЮ ПРОВОДОВ ДЛЯ ЗАПУСКА ОТ ВНЕШНЕГО ИСТОЧНИКА

1

Если аккумулятор разрядился или имеет слабый заряд, запуск двигателя можно осуществить от аккумулятора другого автомобиля с помощью соединительных проводов.

2



3

4

5

6

7

8

9

### Порядок подключения:

10

- (1) Клемма + разряженного аккумулятора
- (2) Клемма + аккумулятора для подзарядки
- (3) Клемма - аккумулятора для подзарядки
- (4) Подключите оставшийся конец кабеля к корпусу автомобиля с разряженным аккумулятором, например, двигателю или крюку для буксировки.

11

12

13

14

1. Подготовьте набор соединительных кабелей.
2. Поставьте другой автомобиль с аккумулятором 12 В рядом с автомобилем с разряженным аккумулятором.
3. Отключите все потребители тока в автомобиле с разряженным аккумулятором.
4. Поставьте автомобиль на стояночный тормоз и установите рычаг селектора в положение Р (автоматическая коробка передач) или установите рычаг переключения передач в нейтральное положение (N) (механическая коробка передач).
5. Подключите соединительные кабели.

## 11-2 ДЕЙСТВИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ



### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Подключение соединительного кабеля к отрицательной клемме разряженного аккумулятора может привести к искрению или взрыву аккумулятора. Это может повлечь за собой серьезную травму или повреждение автомобиля.
- Убедитесь, что зажимы кабелей надежно подсоединенны. В противном случае вибрация при запуске двигателя может вызвать отсоединение кабеля и, соответственно, электрическое короткое замыкание, что приведет к серьезному повреждению электрических компонентов.
- Убедитесь, что аккумулятор, используемый для подзарядки, имеет то же напряжение, что и разряженный аккумулятор.
- При подключении соединительного кабеля ни в коем случае не допускайте соприкосновения отрицательного (-) и положительного (+) выводов. В противном случае искры могут вызвать взрыв аккумулятора.
- Аккумуляторная жидкость содержит кислоту, которая может вызвать ожоги. Следите за тем, чтобы она не попала в глаза, на кожу или окрашенные поверхности. Если аккумуляторная жидкость случайно попадет вам в глаза или на кожу, промойте пораженное место водой и обратитесь к врачу. Если вы проглотите аккумуляторную жидкость, выпейте как можно больше воды или молока и немедленно обратитесь к врачу.
- При перевозке в скорой помощи смачивайте пораженную поверхность влажной тканью или губкой.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

- Если вы запускаете автомобиль от аккумулятора другого автомобиля, обязательно выключите двигатель другого автомобиля перед подключением соединительного кабеля.
- Перед запуском двигателя убедитесь, что соединительные кабели не прикасаются к лопастям вентилятора.

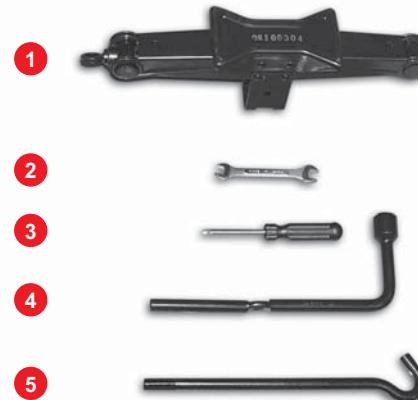
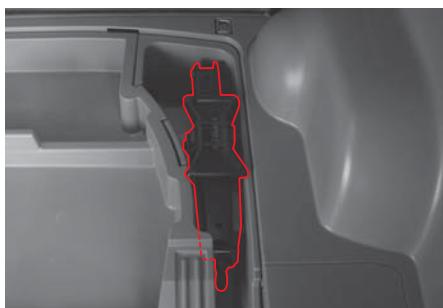
6. Попытайтесь запустить двигатель автомобиля с разряженным аккумулятором, увеличивая частоту вращения двигателя в автомобиле, аккумулятор которого используется для подзарядки.
7. Попытайтесь запустить двигатель автомобиля с разряженным аккумулятором.
8. После запуска автомобиля аккуратно отсоедините соединительные кабели в обратной последовательности.



## ПЕРЕВОЗИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ



Инструменты для использования в чрезвычайных ситуациях, в том числе домкрат, крепления домкрата и другие, хранятся в багажном отделении.



1. Домкрат
2. Рожковый ключ
3. Отвертка (+ и -)
4. Ключ для гаек крепления колеса
5. Ручка домкрата

### 11-4 ДЕЙСТВИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ



## ТРЕУГОЛЬНИК С ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕМ\*

Знак аварийной остановки является необходимым средством вашей безопасности, поэтому мы настоятельно рекомендуем приобрести его и постоянно хранить с другими инструментами в багажном отделении.



Когда вы переместите сломанный автомобиль в безопасное место, установите позади него треугольник с предупреждением.

(В дневное время: на расстоянии 100 метров позади; в ночное время: на расстоянии 200 метров позади)

### При возникновении серьезной проблемы с автомобилем во время езды

1. Включите аварийную сигнализацию и припаркуйте автомобиль в безопасном месте. Поставьте предупреждающий треугольный знак позади автомобиля (в дневное время: 100 м, в ночное время: 200 м), чтобы предупредить водителей идущих сзади автомобилей.
2. Высадите пассажиров из автомобиля и отведите их в безопасное место. Обеспечив безопасность свяжитесь с вашим дилером Ssangyong для вызова аварийной службы.

#### ОСТОРОЖНО

- Установите треугольник с предупреждением там, где он будет виден. Следите при этом за движением.
- На автостраде или дороге, предназначенной только для автомобилей, отойдите в безопасное место, когда переместите автомобиль.
- Ночью установите позади автомобиля мигающий треугольник с предупреждением (не менее чем за 200 метров) для предупреждения других водителей.
- На извилистой дороге обеспечьте предупреждающий сигнал другим водителям на расстоянии не менее 200 метров от вашего автомобиля.
- Если ваш автомобиль работает или проблема решена, продолжайте движение, внимательно следя за дорогой.



## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, ЕСЛИ ПРОБИТО КОЛЕСО



### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Не паникуйте! Неправильное обращение с рулевым колесом или резкое торможение могут привести к аварии. Припаркуйте автомобиль в безопасном месте, включите аварийную сигнализацию и примените стояночный тормоз.
- Не продолжайте движение со спущенной шиной даже на небольшое расстояние. Помимо повреждения шины, такое движение приведет к возникновению опасной ситуации.
- Заглушите двигатель и поставьте предупреждающий треугольный знак позади автомобиля (в дневное время: 100 м, в ночное время: 200 м – на автостраде).
- Поставьте клинья спереди и сзади диагонально от заменяемого колеса.
- Высадите пассажиров из автомобиля и отведите их в безопасное место.

В случае прокола одной из шин во время езды крепко возмитесь за рулевое колесо и уберите ногу из педали акселератора. Постепенно сбросьте скорость и припаркуйте автомобиль в безопасном месте. Замените колесо со спущенной шиной запасным колесом (временным). Описание процедуры приведено в разделах, посвященных запасному колесу.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Если вы не знаете, как заменить колесо, не пытайтесь это сделать самостоятельно. Обратитесь в ближайший сервисный центр.

## 11-6 ДЕЙСТВИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ



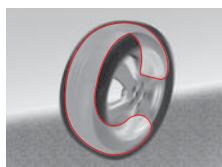
## РЕМОНТНЫЙ КОМПЛЕКТ ДЛЯ УСТРАНЕНИЯ ПРОКОЛА ШИНЫ В ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ\*

Ремонтный комплект хранится в багажном отделении.



### Что такое ремонтный комплект?

Ремонтный комплект для устранения прокола шины в чрезвычайной ситуации используется для заклеивания прокола, а также проверки и регулировки давления вшине. При проколе шины вы можете вставить герметик вшину с помощью компрессора. После небольшого пробега герметик распространится по внутренней поверхности шины и прокол заклеится. Комплект является временным средством.



Равномерное распространение герметика во время езды

### ⚠️ ОСТОРОЖНО

- Этот ремонтный комплект может использоваться только для устранения небольших проколов (прибл. 6 мм) на беговой дорожке протектора. Если прокол слишком большой или боковая стенка разорвана, использовать этот ремонтный комплект нельзя. Воспользуйтесь услугами эвакуатора или свяжитесь с центром по продаже шин.
- Если давление вшине не увеличивается при накачивании компрессором, прекратите накачивание и воспользуйтесь услугами эвакуатора или свяжитесь с центром по продаже шин.
- После использования аварийного ремонтного комплекта нельзя ехать со скоростью выше 80 км/ч.
- Если во время езды вы чувствуете вибрацию, неустойчивость рулевого управления и слышите шум, немедленно остановите автомобиль и воспользуйтесь услугами эвакуатора или свяжитесь с центром по продаже шин.
- Шину, отремонтированную с помощью временного средства, необходимо заменить как можно скорее (максимальное расстояние пробега на такойшине: 200 км).
- В зависимости от состояния, заменитешину, отремонтированную с помощью временного средства, новойшинойили удалите герметик и отремонтируйтешину для последующего повторного использования.

ДЕЙСТВИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ 11-7



## ГЕРМЕТИЗАЦИЯ ПРОКОЛОТОЙ ШИНЫ



Чтобы заклеить проколотую шину, тщательно соблюдайте описанную ниже процедуру.

1. Выньте аварийный ремонтный комплект из багажного отделения.
2. Откройте крышку ремонтного комплекта и наклейте бирку с указанием максимально допустимой скорости на рулевое колесо.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

На бирке указано, что текущая шина заклеена с помощью ремонтного комплекта. После использования аварийного ремонтного комплекта нельзя ехать со скоростью выше 80 км/ч.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Перед применением этого ремонтного комплекта сначала проверьте состояние боковой стенки шины. Если она разорвана, растрескалась и повреждена, не используйте ремонтный комплект.



3. Выньте из ремонтного комплекта воздушный шланг и шнур питания.



4. Открутите оранжевый колпачок.

## 11-8 ДЕЙСТВИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ



5. Снимите красный колпачок из бутылки с герметиком.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

Не ломайте пробку бутылки. Пробка ломается в случае вкручивания бутылки.



6. Вставьте бутылку в ее держатель.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

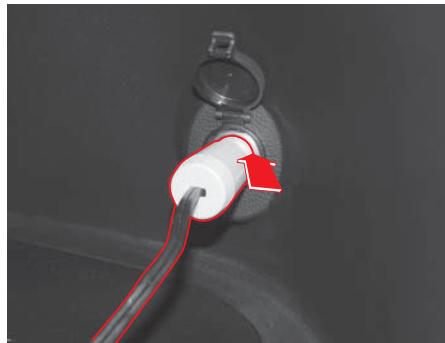
Герметик может вызывать раздражение кожи. В случае попадания на кожу смойте герметик водой с мылом.



7. Открутите пыльник колеса и вкрутите клапанное соединение воздушного шланга до края резьбы воздушного клапана шины.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

Убедитесь, что переключатель находится в положении "0".



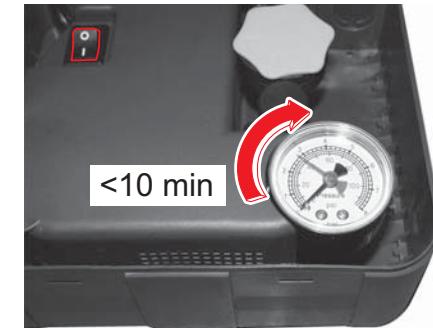
8. Вставьте шнур питания в розетку автомобиля.
9. Запустите двигатель.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Вдыхание выхлопных газов автомобиля опасно для жизни. Никогда не оставляйте включенным двигатель в закрытых помещениях с недостаточной вентиляцией.



10. Переведите переключатель в положение "I". Компрессор начинает качать.
11. Накачайте шину до давления 32 фунта на квадратный дюйм (2,2 бар).



12. Выключите компрессор и отключите шнур питания от розетки.
13. Заглушите двигатель и отсоедините воздушный шланг от клапана шины и установите колпачок.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

Существует риск перегрева. Компрессор не должен работать больше 10 минут. Если давление накачивания нельзя довести до 2,6 бар за 10 минут, вы не можете отремонтировать шину с помощью этого ремонтного комплекта.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Никогда не стойте возле шины во время работы компрессора. При появлении трещин или неровностей необходимо немедленно отключить компрессор.

## 11-10 ДЕЙСТВИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ



14. Как можно скорее проедьте приблизительно 3 км со скоростью максимум 80 км/ч, чтобы герметик заклеил шину.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

- Бутылку с герметиком и шланг необходимо выбросить после использования. Приобретите новый комплект.
- Если воздушный шланг забился герметиком, замените его.
- Чтобы избежать разбрызгивания, оставьте бутылку в ее держателе.



16. Положите ремонтный комплект назад в багажное отделение.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Если давление меньше 19 фунтов на квадратный дюйм (1,3 бар), необходимо прекратить поездку. Обратитесь в сервисный центр.

15. Остановите автомобиль в безопасном месте и проверьте давление вшине, отремонтированной с помощью ремонтного комплекта.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

После использования аварийного ремонтного комплекта нельзя ехать больше 10 минут и превышать скорость 80 км/ч.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Шину, отремонтированную с помощью временного средства, необходимо заменить как можно скорее (максимальное расстояние пробега на такойшине: 200 км).

ДЕЙСТВИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ 11-11



## ЗАМЕНА КОЛЕСА СО СПУЩЕННОЙ ШИНОЙ\*

Если вы не знаете, как заменить колесо, не пытайтесь это сделать самостоятельно. Обратитесь в ближайший сервисный центр.

### ПОДГОТОВКА К ЗАМЕНЕ КОЛЕСА СО СПУЩЕННОЙ ШИНОЙ



1. Включите аварийную сигнализацию и припаркуйтесь в безопасном месте.
2. Поставьте рычаг переключения передач в положение "Р" (автоматическая коробка передач) или нейтральное положение (N) (механическая коробка передач) и включите стояночный тормоз.
3. Высадите пассажиров из автомобиля и отведите их в безопасное место. Поставьте предупреждающий треугольный знак позади автомобиля (в дневное время: 100 м, в ночное время: 200 м – на автостраде).
- Поставьте клинья спереди и сзади диагонально от заменяемого колеса.

### СНЯТИЕ ЗАПАСНОГО КОЛЕСА (ВРЕМЕННОЕ)



Откройте крышку в багажном отделении и снимите запасное колесо (временное).

#### ВНИМАНИЕ

Запасное (временное) колесо предназначено только для использования в чрезвычайных ситуациях. Никогда не используйте его для обычного режима вождения. После установки запасной шины на колесо посетите авторизованный сервисный центр SsangYong или специализированный магазин шин, чтобы поставить обычную шину.

#### ОСТОРОЖНО

- При установке запасной (временной) шины в отсек убедитесь в ее надежной фиксации в держателе.
- Во время подъема домкратом не толкайте автомобиль. В противном случае вы можете получить травму.
- Когда вынимаете запасное (временное) колесо, будьте осторожны, чтобы не повредить кузов автомобиля.

## 11-12 ДЕЙСТВИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ



## ЗАМЕНА ЗАПАСНОГО КОЛЕСА (ВРЕМЕННОЕ)



1. Отверните гайки крепления колеса на один или два поворота, повернув их против часовой стрелки с помощью ключа для гаек крепления колеса.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- При замене колес необходимо всегда устанавливать автомобиль на стояночный тормоз.
- Поставьте клинья спереди и сзади диагонально от заменяемого колеса.
- В этот момент не откручивайте полностью гайки. Если вы снимете гайки, колесо может соскочить из автомобиля. В этом случае автомобиль упадет, и вы можете получить серьезную травму.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

При переустановке колпака колеса обязательно полностью установите его на место.

2. Поместите верхнюю часть домкрата непосредственно под точки на кузове, предназначенные для подъема автомобиля домкратом.

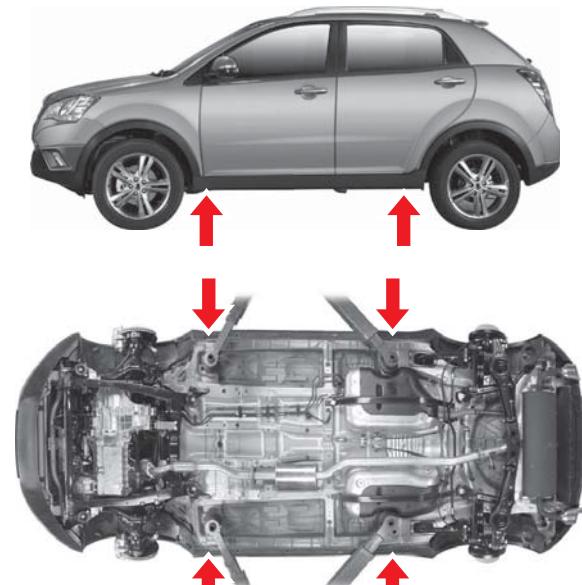
### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Не пытайтесь поднять автомобиль, пока подъемное устройство не будет надежно зафиксировано по отношению как к транспортному средству, так и к земле. В противном случае автомобиль может упасть с домкрата и вы можете получить травму.
- Домкрат необходимо установить перпендикулярно по отношению к кузову автомобиля. В противном случае автомобиль может упасть с домкрата и вы можете серьезно пострадать.
- Никогда не залезайте под автомобиль, когда он поддерживается подъемным устройством (домкратом).
- Не поднимайте вес выше 1300 кг с помощью домкрата.

ДЕЙСТВИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ 11-13

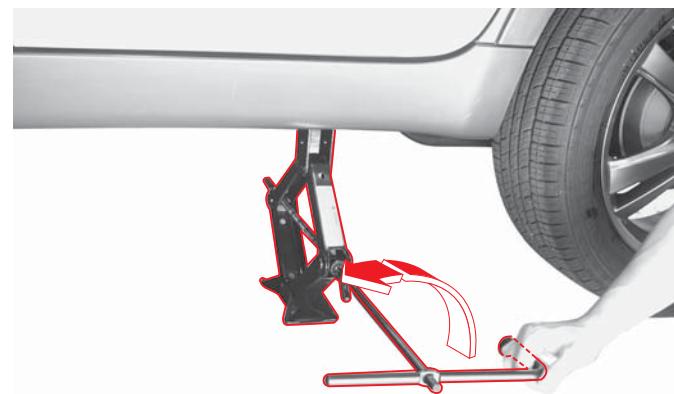


<Точки крепления>



**! ОСТОРОЖНО**

Убедитесь, что вы установили домкрат так, чтобы его верхняя пластина была правильно зафиксирована под автомобилем, как показано на рисунке со спущившейся шиной.



3. Соедините домкрат, ключ для гаек крепления колеса и зажимное соединение, как показано на рисунке. Подымите автомобиль, вращая ключ против часовой стрелки, пока шина не кпадет на землю.
4. Отвинтите гайки крепления колеса вручную, пока автомобиль находится в стационарном положении. Отвинтите все гайки крепления колеса.

## 11-14 ДЕЙСТВИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ



5. Снимите колесо и поместите его под кузов автомобиля. Это позволит максимально снизить опасность при соскальзывании домкрата.
6. После этого установите запасное колесо и временно затяните гайки колеса, пока колесо не будеточно закреплено.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Закрепив колесо, вы сможете избежать его перекоса на ступице, когда оно соприкоснется с землей.



7. Опустите автомобиль, поворачивая комбинированный ключ против часовой стрелки до тех пор, пока колесо не соприкоснется с землей. Снимите домкрат.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Когда автомобиль установлен на домкрат, не применяйте слишком больших усилий для затягивания гаек. В противном случае автомобиль может соскользнуть из домкрата, и вы можете получить травму.

8. Затяните гайки колеса крест-накрест, как показано на рисунке. Каждую гайку следует повернуть два раза при каждом затягивании.
9. Закончив установку запасного колеса, поместите колесо со спущенной шиной в багажное отделение. Уберите домкрат и другие инструменты на место.

**ДЕЙСТВИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ 11-15**



## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ВРЕМЕННОЙ ШИНЫ

### Временная шина

Временная запасная шина меньше обычной и предназначена исключительно для чрезвычайных ситуаций. После ее установки езжайте медленно и обратитесь в авторизованный сервисный центр или специализированный магазин шин, чтобы купить новую обычную шину.



При чрезмерном затягивании возможно повреждение гаек. Не перетягивайте гайки крепления колеса, нажимая на ключ ногой или используя вспомогательные рычаги.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

После замены колеса затяните гайки крепления колес заново после пробега приблизительно 1000 км.

- Крутящий момент для затягивания гаек: 120 ~ 140 Нм

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Не двигайтесь со скоростью выше 60 км/ч при использовании запасного колеса.
- Запасное временное колесо предназначено только для чрезвычайных ситуаций. Никогда не используйте его для обычного режима вождения. После установки запасной шины на колесо посетите авторизованный сервисный центр Ssangyong или специализированный магазин шин, чтобы поставить обычную шину.
- При неправильном креплении гаек колеса, может получиться так, что колесо будет неплотно закреплено, что может привести к нарушениям работы тормозной системы и рулевого управления. Это может привести к аварии. Обязательно затягивайте гайки так, как это требуется. Если колесо отсоединится из-за неплотно затянутой гайки, это может привести к серьезной аварии.
- Использование разных шин может привести к потере управления во время езды. Обязательно используйте шины одного размера и типа от одного производителя на всех колесах.

## 11-16 ДЕЙСТВИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ



## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВО ВРЕМЯ ЗАМЕНЫ ШИНЫ

### ► Перед заменой колеса

- Включите аварийную сигнализацию и покиньте проезжую часть. Припаркуйте автомобиль на твердой ровной поверхности.
- Установите домкрат в необходимое положение. Никогда не залезайте под автомобиль, когда он стоит на домкрате. Никогда не запускайте двигатель и не толкайте автомобиль, когда он стоит на домкрате.
- Высадите пассажиров из автомобиля и отведите их в безопасное место.

### ► Замена колеса

- Затяните гайки колеса крест-накрест, как показано на рисунке. Каждую гайку следует повернуть два раза при каждом затягивании.
- Никогда не наносите масло или смазку на оси колес или гайки, поскольку это приведет к их чрезмерному затягиванию.

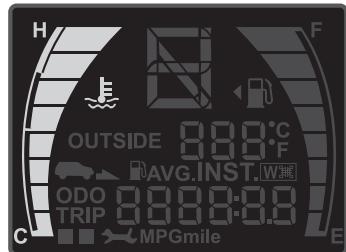
### ► После замены колеса

- Проверьте, отремонтируйте и заново установите шину в ближайшем авторизованном сервисном центре Ssangyong или шиномонтажной мастерской после замены в аварийной ситуации.
- Храните запасное колесо на креплении. При хранении внешняя поверхность колеса (со стороны гаек крепления) должна быть направлена вниз. Убедитесь, что запасное колесо плотно и надежно установлено на креплении. В противном случае оно может упасть с креплениями во время движения.
- В этом случае упавшее колесо может представлять значительную опасность для других автомобилей или людей.
- Проверьте степень затягивания гаек и давление в колесе перед началом движения.

ДЕЙСТВИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ 11-17



## ПРИ ПЕРЕГРЕВЕ ДВИГАТЕЛЯ



Индикатор перегрева двигателя



Датчик температуры охлаждающей жидкости

При перегреве двигателя из моторного отсека может выходить пар или выплывать брызги. Также температура охлаждающей жидкости может дойти до отметки "H". В этом случае включается индикатор перегрева двигателя и звучит зуммер. Немедленно припаркуйте автомобиль в удобном месте.



**Признаки неисправности:**

- Мигает индикатор перегрева двигателя (звук зуммера).
- Датчик температуры показывает температуру выше обычной (или в красной зоне).
- Из моторного отсека выходит пар или выплывают брызги жидкости.
- Пониженная мощность двигателя.

### 11-18 ДЕЙСТВИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ



1. Покиньте проезжую часть. Припаркуйте автомобиль на твердой ровной поверхности. Поставьте автомобиль на стояночный тормоз и установите рычаг селектора в положение P (автоматическая коробка передач) или установите рычаг переключения передач в нейтральное положение (механическая коробка передач).
2. Выключите кондиционер или отопитель, если они включены. Откройте капот и запустите двигатель на холостом ходу, чтобы он остыл.
3. Если из под капота выходит пар, немедленно заглушите двигатель.  
Если пара нет, откройте капот и оставьте двигатель работать на холостом ходу.
4. Если индикатор не вернется в нормальное положение при работе на холостом ходу, заглушите двигатель и дайте ему остыть.
5. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке. Если уровень слишком низкий, убедитесь в отсутствии протечек шлангов радиатора и патрубков.
6. При необходимости долейте охлаждающей жидкости в расширительный бачок.
7. Чтобы сбросить давление, поверните крышку бачка, при необходимости прикрыв ее тканью. После сброса давления снимите крышку и заполните бачок. Затем установите крышку на место.
8. Если уровень охлаждающей жидкости нормальный, систему необходимо проверить у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

 **ОСТОРОЖНО**

- Если двигатель перегревается из-за низкого уровня охлаждающей жидкости, немедленно заглушите двигатель и дайте ему остыть.
- Крышку расширительного бачка допускается открывать только при заглушенном и остывшем двигателе.
- Под давлением возможен выброс горячей жидкости и пара, что может привести к серьезной травме. Никогда не снимайте крышку расширительного бачка для охлаждающей жидкости, пока двигатель и радиатор горячие.
- Если резко залить холодную воду в горячий двигатель, он может получить повреждение.
- Используйте только охлаждающие жидкости (антифриз), рекомендуемые Ssangyong.
- Если проблема не решается, систему необходимо проверить у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

**ДЕЙСТВИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ 11-19**



## ИНДИКАТОР ВОДООТДЕЛИТЕЛЯ И ИНДИКАТОР «ПРОВЕРЬ ДВИГАТЕЛЬ»

### Индикатор водоотделителя топливной системы

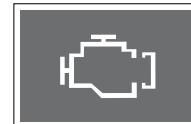


Когда уровень воды внутри водосборника топливного фильтра превышает определенный уровень, загорается этот индикатор и раздается звуковой сигнал. Кроме того, падает сила тяги двигателя. Если во время движения загорается эта сигнальная лампа, обратитесь к дилеру Ssangyong или в авторизованный сервисный центр Ssangyong для проверки системы.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Топливная система двигателя может быть серьезно повреждена, если вы продолжите движение при горящем предупреждающем индикаторе. Необходимо немедленно устранить неисправность.
- Использование низкокачественного топлива может привести к серьезному повреждению двигателя из-за наличия в нем воды или примесей. Никогда не используйте топливо низкого качества.

### Индикатор «Проверь двигатель»



Если этот индикатор мигает или горит постоянно во время движения, это указывает на неисправность системы управления двигателем, например, датчиков. В таком случае необходимо обратиться к дилеру Ssangyong или в авторизованный сервисный центр Ssangyong для проверки.

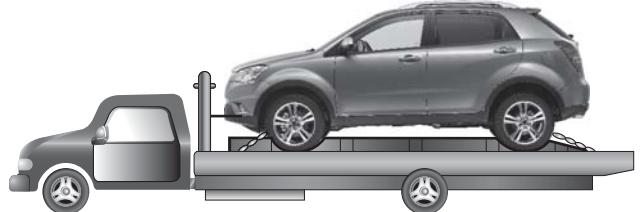
#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Когда горит этот индикатор, мощность двигателя может снижаться или двигатель может заглохнуть.

## 11-20 ДЕЙСТВИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ



## БУКСИРОВКА НЕИСПРАВНОГО АВТОМОБИЛЯ



Во избежание повреждений неисправный автомобиль лучше всего перевозить на плоской платформе.

Для полноприводного автомобиля: Автомобиль необходимо буксировать с поднятыми колесами на подкатной тележке или на плоской платформе со всеми поднятыми колесами.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Автомобили с системой полного привода всегда необходимо буксировать с поднятыми колесами. В противном случае может быть поврежден ведущий мост или система полного привода.
- Если автомобиль необходимо буксировать из-за застревания в грязи или песке, можете использовать буксирные крюки автомобиля. Однако если нагрузка на крюки слишком большая, он может оторваться (кроме того, может лопнуть трос или цепь). Это может привести к серьезным травмам и повреждению автомобиля.
- Чтобы предотвратить повреждение автомобиля, необходимо правильно выполнить процедуры подъема и буксировки. Если вам необходимы услуги по буксировке, свяжитесь с дилером Ssangyong или авторизованным сервисным центром Ssangyong.



Подкатная тележка

Для автомобилей с передним приводом: Допускается буксировка автомобиля с задними колесами на земле без подкатной тележки. При этом передние колеса не должны касаться дороги. При буксировке с помощью эвакуатора и отсутствии подкатных тележек необходимо поднять передние колеса, а не задние.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Никогда не буксируйте автомобиль с передними колесами на дороге. Это может нанести серьезные повреждения приводу автомобиля.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Будьте осторожны, чтобы не повредить бампер и другие элементы кузова во время буксировки.

ДЕЙСТВИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ 11-21



## АВАРИЙНАЯ БУКСИРОВКА



- При буксировке с помощью троса:
  1. Надежно закрепите буксировочный трос на крюках для буксировки. Закрепите трос на обоих крюках под передней частью автомобиля так плотно, как это возможно.
  2. Чтобы буксировочный трос был постоянно виден, привяжите белую ткань на центр троса.
  3. Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение и снимите автомобиль со стояночного тормоза.
  4. Включите на обоих автомобилях аварийную сигнализацию.
  5. Сохраняйте буксировочную дистанцию. Сильнее нажмайте на педаль тормоза буксируемого автомобиля.
  6. Поверните ключ зажигания в положение ON.
  7. Общая длина буксирующего автомобиля, буксировочного троса и буксируемого автомобиля не может превышать 25 метров. Буксируйте автомобиль на расстояние не больше 25 км со скоростью 5 км/ч. Длина буксировочного троса не должна быть меньше 5 м.

### Расположение крюков для буксировки



Задний крюк для буксировки



Передний крюк для буксировки



## 11-22 ДЕЙСТВИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ



### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Буксирный крюк должен использоваться только для временной транспортировки аварийного транспортного средства на короткие расстояния. Избегайте продолжительного использования буксирного крюка. Неправильное использование буксирного крюка может привести к серьезным последствиям.
- Будьте максимально внимательны при буксировке транспортного средства. Избегайте резких стартов и неаккуратной езды во время буксировки, поскольку это может привести к чрезмерному натяжению буксировочного крюка, троса или цепи. Чтобы предотвратить повреждения не создавайте резкого натяжения буксировочного троса или цепи.
- Если автомобиль застрял в снегу, песке или грязи на плохой дороге, вам потребуется специальный крюк, чтобы вытащить автомобиль на буксире. Однако не следует прикладывать чрезмерное усилие к буксировочному крюку, тросу или цепи, иначе они могут порваться и нанести травму или повредить автомобиль. Для безопасной буксировки автомобиля обратитесь в мастерскую техобслуживания фирмы-изготовителя Ssangyong или вызовите эвакuator.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Если вы нет возможности воспользоваться услугами профессионального эвакуатора, водитель буксируемого автомобиля должен находиться за рулём. Никогда не осуществляйте буксировку автомобиля при неисправности электрической системы, системы рулевого управления или тормозной системы.
- Убедитесь, что на передний или задний крюк для буксировки идет только горизонтальное натяжение.
- Если на маршруте имеется крутой склон или резкие повороты, не используйте этот метод буксировки.
- Если двигатель не работает, нажимайте педаль тормоза сильнее, чем обычно.
- Если электрическая система работает нормально, включите аварийную сигнализацию в соответствии с правилами дорожного движения.
- Избегайте перегрузки при буксировке и не буксируйте автомобиль, который тяжелее вашего.
- Поверните ключ зажигания в положение «ACC» или «ON», чтобы разблокировать рулевое колесо.



## АВАРИЯ, ПОЖАР, СИЛЬНЫЙ СНЕГОПАД



### АВАРИЯ

Включите аварийную сигнализацию. По возможности уберите автомобиль с проезжей части во избежание дополнительных аварий. Если кто-то пострадал, вызовите скорую помощь и милицию.

### ПОЖАР

Немедленно припаркуйтесь в безопасном месте. Заглушите двигатель. Используйте огнетушители, чтобы потушить пожар. Если потушить пожар не удается, свяжитесь с пожарными или милицией.

#### ВНИМАНИЕ

- При аварии из автомобиля может вытечь топливо. Поэтому заглушите двигатель и предотвратите появление искр и огня.
- При получении даже незначительного ожога обратитесь к врачу.

### ОГНЕТУШИТЕЛЬ

Огнетушитель – это необходимое устройство для тушения пожара на ранней стадии. Рекомендуется его приобрести. Храните его под рукой и ознакомьтесь с правилами его использования.

### СИЛЬНЫЙ СНЕГОПАД

- Сбрасывайте скорость на извилистой дороге, крутом склоне или мосту.
- Не оставляйте автомобиль на дороге, чтобы его не задела снегоуборочная машина. При необходимости оставьте свой номер телефона.
- Соблюдайте безопасное расстояние до идущего впереди автомобиля и минимизируйте использование тормозов.
- Уберите снег вокруг автомобиля, чтобы он не заблокировал выхлопную трубу.

## 11-24 ДЕЙСТВИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ



## БУКСИРОВКА ПРИЦЕПА

Ваш автомобиль, в первую очередь, предназначен для перевозки пассажиров, и поэтому буксировка прицепа отрицательно повлияет на удобство управления, эффективность тормозной системы, надежность и экономичность.

Ваша безопасность и удобство зависят от правильности использования соответствующего оборудования. Также вы должны избегать перегрузок и неправильного использования.

Максимальная масса прицепа с грузом, который вы можете буксировать, зависит от целей использования и наличия специального оборудования. Перед буксировкой убедитесь, что на вашем автомобиле установлено подходящее оборудование.

Ваш дилер Ssangyong поможет отбуксировать и установить оборудование для буксировки в соответствии с вашими требованиями.

## НАГРУЗКА НА ПРИЦЕП

Чтобы правильно загрузить прицеп, вы должны знать, как измерять общую массу прицепа и его нагрузку на шар фаркопа. Общая масса прицепа – это масса прицепа с грузом.

Вы можете измерить общую массу прицепа, поместив полностью нагруженный прицеп на автомобильные весы.

Масса сцепки – это направленная вниз сила, прилагаемая к сцепному устройству при нормальной высоте буксировки. Эту массу можно измерить с помощью весов.

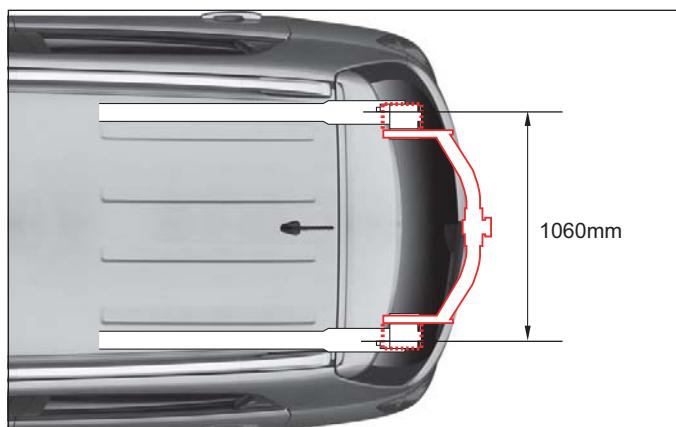
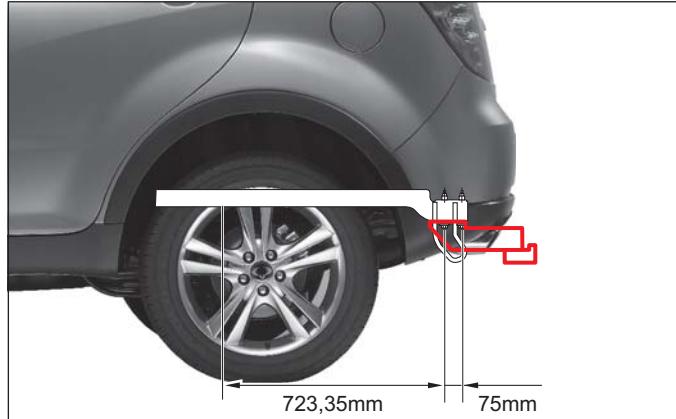
Масса прицепа с грузом (общая масса прицепа) никогда не должна превышать установленные значения.

Максимально допустимая масса сцепки составляет 80 кг.

Допустимая масса прицепа действует для нескольких уклонов от 6,8% до 12,6%, в зависимости от мощности, развиваемой двигателем.

При движении с прицепом нельзя превышать допустимую нагрузку на заднюю ось для полностью нагруженного буксирующего автомобиля.

ДЕЙСТВИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ 11-25



## Максимальная нагрузка

Тип	Максимальная масса прицепа
с тормозами	2000 кг
без тормозов	750 кг

## ЕСЛИ НЕОБХОДИМО БУКСИРОВАТЬ ПРИЦЕП

Важные пункты:

- Необходимо учесть качание. Качание можно узнать у продавца сцепок.
- Если общий пробег нового автомобиля составляет менее 800 км (500 миль), не буксируйте прицеп. При первых 800 км (500 милях) буксировки прицепа не превышайте скорость 80 км/ч (50 миль/ч) и не трогайтесь с места на полном газу. В противном случае двигатель и остальные детали могут получить повреждения из-за большой нагрузки.
- Ведите автомобиль на умеренной скорости (меньше 100 км/ч).
- Необходимо учесть массу прицепа.

## 11-26 ДЕЙСТВИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ



## МАССА ПРИЦЕПА

Чтобы обеспечить безопасность автомобиль и прицепа, необходимо учитывать много факторов, кроме максимально допустимой нагрузки.

Безопасность автомобиля и прицепа зависит от способа использования прицепа. Скорость автомобиля, высота, нагрузка, наружная температура и частота использования прицепа очень важны. Любое специальное оборудование, установленное на автомобиле также влияет на него.

### ⚠️ ОСТОРОЖНО

- Никогда не загружайте прицеп сзади больше чем спереди. (Рекомендация: спереди – прибл. 60%; сзади – прибл. 40%)
- Никогда не превышайте максимальные пределы загрузки прицепа или его буксировочного оборудования. Неправильная загрузка может привести к повреждению автомобиля. Можно также получить травму. Перед началом движения проверьте массу и загрузку на весах или в дорожном пункте, оборудованном весами.
- Неправильно загруженный прицеп может привести к потере контроля над автомобилем.

## МАССА ДЫШЛА ПРИЦЕПА

Массу дышла прицепа также необходимо учитывать, поскольку она влияет на общую массу автомобиля. Эта масса включает в себя собственную массу автомобиля, массу груза в прицепе и пассажиров в салоне. Кроме того, необходимо добавить нагрузку дышла прицепа к общей массе автомобиля, поскольку он будет буксировать всю массу.

Масса дышла прицепа должна составлять максимум 4% от общей снаряженной массы прицепа. Чтобы проверить правильность массы, необходимо взвесить прицеп и дышло отдельно после загрузки. Если масса не соответствует установленным пределам, немного разгрузите прицеп.

ДЕЙСТВИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ 11-27



## ТОРМОЗА ПРИЦЕПА

При использовании тормозов прицепа необходимо следовать всем инструкциям производителя. Никогда не модифицируйте тормозную систему своего автомобиля.

## СИГНАЛЬНЫЕ ОГНИ ПРИЦЕПА

Убедитесь, что на прицепе установлены сигнальные огни в соответствии с требованиями ПДД.

Перед началом буксировки убедитесь в работоспособности всех сигнальных огней на прицепе.

## ШИНЫ

При буксировке прицепа убедитесь, что шины накачаны до требуемого давления.

## ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ ЦЕПИ

Всегда крепите предохранительные цепи между автомобилем и прицепом. Скрестите предохранительные цепи под буксирной сцепкой так, чтобы сцепка не упала на дорогу при отцеплении. Следуйте рекомендациям производителя по креплению предохранительных цепей. Всегда оставляйте достаточное провисание, чтобы сделать возможным полный поворот. Не допускайте волочение предохранительных цепей по дороге.

## ТОРМОЗНАЯ ЖИДКОСТЬ

Заменяйте тормозную жидкость каждые 15000 км (9000 миль) при следующих условиях.

- Частое использование прицепа.
- Езда в холмистой или гористой местности.

## ЖИДКОСТЬ АВТОМАТИЧЕСКОЙ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ

При частом использовании прицепа требуется более частая замена.

## СОВЕТЫ ПО БУКСИРОВКЕ

При буксировке прицепа управление автомобилем будет отличаться от управления в обычных условиях.

- Для обеспечения безопасности необходимо соблюдать указанные ниже меры предосторожности.
- Прежде чем ехать с прицепом по дороге с интенсивным движением, научитесь поворачивать, тормозить и разворачиваться с прицепом.
- Не двигайтесь с прицепом в транспортном потоке, если не уверены, что можете безопасно управлять автомобилем с прицепом.
- Перед началом движения убедитесь, что сигнальные огни прицепа работают надлежащим образом.
- Не превышайте скорость в 90 км/ч.

## 11-28 ДЕЙСТВИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ



- При повороте убедитесь, что у вас достаточно места, избегайте резких маневров.
- Избегайте резкого старта, ускорения или остановки.
- Избегайте резких поворотов или смен полосы.
- При движении задним ходом попросите кого-нибудь направлять вас.
- Соблюдайте требования к тормозному пути.
- При движении с прицепом тормозной путь увеличивается.
- Избегайте слишком долгого или слишком частого нажатия на педаль тормоза, поскольку это приведет к перегреву тормозов и снижению эффективности тормозной системы.
- Всегда блокируйте колеса на автомобиле и прицепе при парковке. Плотно фиксируйте стояночный тормоз.
- Парковка на крутом склоне не рекомендуется.
- Автомобиль с прицепом не следует парковать на склоне.
- Если что-нибудь произойдет, прицеп может отцепиться, в результате чего могут пострадать люди, а также возможно повреждение автомобиля и прицепа.
- Если человек, снимающий блокировочные клинья, стоит непосредственно позади прицепа, он может пострадать. При отцеплении прицепа или отказе тормозов прицеп может покатиться назад. Поэтому человек, снимающий блокировочные клинья, должен стоять сбоку.
- Соблюдайте инструкции производителя прицепа.

## ДВИЖЕНИЕ ПО СКЛОНУ

Уменьшите скорость и переключитесь на низкую передачу, прежде чем начать движение по длинному или крутым склону. Если вы не переключитесь на низкую передачу, вам придется слишком часто использовать тормоза. Они перегреются и их эффективность снизится.

При движении под уклон переключитесь на низкую передачу и уменьшите скорость до уровня, при котором максимально уменьшается вероятность перегрева двигателя и трансмиссии.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- При буксировке прицепа по крутым склонам (более 12%) обращайте особое внимание на датчик температуры охлаждающей жидкости двигателя, чтобы не допустить перегрева двигателя. Если датчик достигает отметки «H», остановите автомобиль в безопасном месте и оставьте двигатель работать на холостых оборотах, пока он не остынет. Когда двигатель достаточно остынет, можете продолжить движение.
- Чтобы предотвратить перегрев двигателя и ведущего моста, необходимо проверять скорость в зависимости от массы прицепа и уклона.



## ПАРКОВКА НА СКЛОНЕ

Автомобиль с прицепом не следует парковать на склоне. Если что-нибудь случится, прицеп может начать двигаться. При этом могут пострадать люди, также возможно повреждение автомобиля и прицепа.

Однако если вам потребуется припарковать автомобиль на склоне, это необходимо сделать следующим образом.

1. Нажмите педаль тормоза, но не переключайте рычаг селектора в положение P (автоматическая коробка передач) или рычаг переключения передач в положение парковки.
2. Попросите кого-нибудь поместить блокировку под колеса прицепа.
3. Когда блокировочные клинья установлены, отпустите обычные тормоза, чтобы нагрузка перешла на клинья.
4. Снова нажмите педаль тормоза. Включите стояночный тормоз, затем переключите рычаг селектора в положение P (автоматическая коробка передач) или включите первую либо заднюю передачу (механическая коробка передач).
5. Отпустите педаль тормоза.

## НАЧАЛО ДВИЖЕНИЯ ПОСЛЕ ПАРКОВКИ НА СКЛОНЕ

1. Нажмите педаль тормоза и, удерживая ее, выполняйте следующие действия.
  - Запустите двигатель.
  - Установите передачу.
  - Снимите автомобиль со стояночного тормоза.
2. Отпустите педаль тормоза.
3. Медленно двигайтесь, пока прицеп не съедет с клиньев.
4. Остановите автомобиль и попросите кого-нибудь поднять клинья.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРИЦЕПА

При использовании прицепа автомобилю будет чаще требоваться техническое обслуживание. Дополнительная информация на эту тему приведена в графике технического обслуживания. При использовании прицепа особенно важны моторное масло, тормозные накладки и диски, жидкость автоматической коробки передач. Все это описано в настоящем руководстве, и вы легко найдете нужную информацию с помощью указателя. Если необходимо буксировать прицеп, прочитайте эти разделы, прежде чем отправляться в дорогу.

Постоянно проверяйте затянутость всех гаек и болтов сцепного устройства.

### 11-30 ДЕЙСТВИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ



## ДЛЯ ЗАМЕТОК

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



— ДЛЯ ЗАМЕТОК —

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## ОГЛАВЛЕНИЕ

- Ежедневный технический осмотр..... 12-2
- Расположение узлов в отсеке двигателя . 12-3
- Моторное масло..... 12-4
- Охлаждающая жидкость двигателя..... 12-8
- Воздушный фильтр..... 12-10
- Жидкость для механизма усиления рулевого управления\* ..... 12-11
- Топливный фильтр..... 12-12
- Тормозная жидкость и жидкость для сцепления (для автомобилей с механической коробкой передач)..... 12-13
- Жидкость омывателя..... 12-14
- Аккумуляторная батарея..... 12-15
- Блок предохранителей и реле ..... 12-17
- Шины..... 12-19
- Замена щеток стеклоочистителя ..... 12-23
- Самостоятельное проведение технического обслуживания..... 12-24
- Устройство для сокращения количества выбросов ..... 12-26
- График технического обслуживания (дизельный двигатель) ..... 12-28

12

# Техническое обслуживание и ремонт

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12**
- 13
- 14



## ЕЖЕДНЕВНЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ ОСМОТР

1

Снаружи

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14



Перед началом движения рекомендуется выполнить следующие проверки, чтобы обеспечить безопасную и надежную работу автомобиля.

1. Проверьте давление в шинах и убедитесь в отсутствии повреждений.
2. Проверьте, плотно ли затянуты гайки крепления колес.
3. Проверьте работу освещения.
4. Убедитесь в отсутствии утечек масла, воды, топлива или других жидкостей.

Внутри



1. Убедитесь, что рулевое колесо вращается свободно.
2. Проверьте рычаг стояночного тормоза.
3. Проверьте работу звукового сигнала, стеклоочистителей и сигналов поворота.
4. Проверьте работу приборной панели и индикаторов.
5. Проверьте уровень топлива в баке.
6. Проверьте положение зеркал заднего вида.
7. Проверьте работу механизма блокировки дверей и окон.
8. Проверьте, свободно ли нажимаются педали тормоза и сцепления, на какой высоте они находятся и какова их работоспособность.
9. Проверьте ремни безопасности.

### ОСТОРОЖНО

В случае сомнений относительно пригодности автомобиля к эксплуатации обратитесь к дилеру SsangYong или в авторизованный сервисный центр SsangYong для проверки автомобиля.

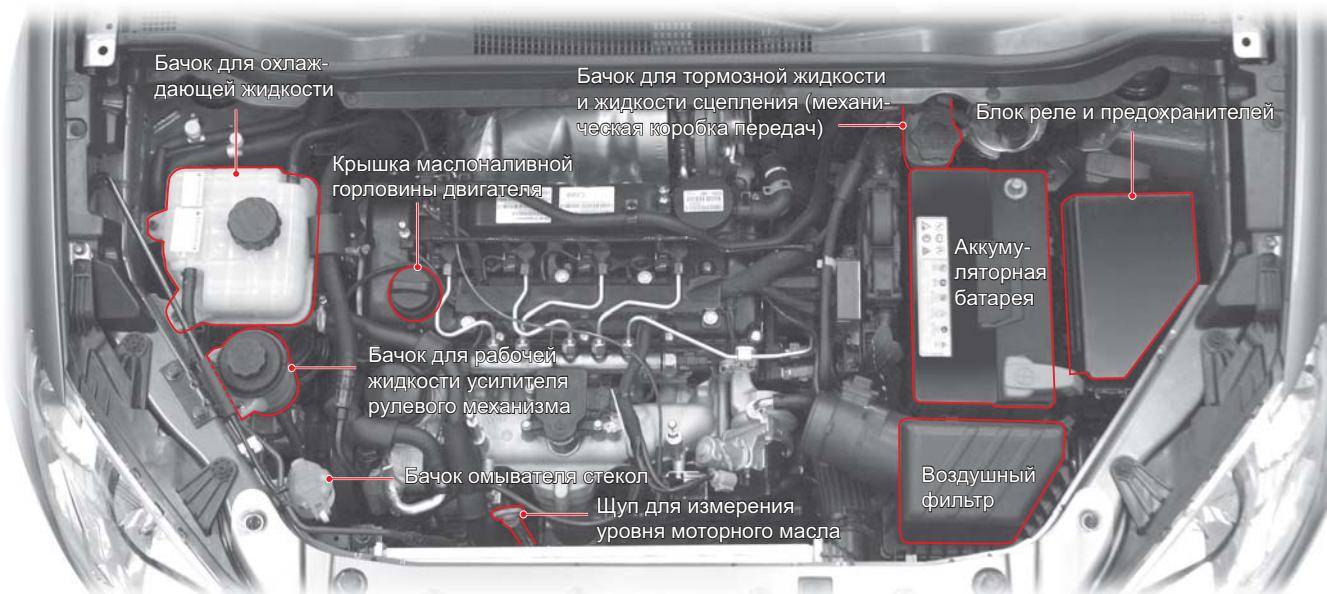
## 12-2 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ



## РАСПОЛОЖЕНИЕ УЗЛОВ В ОТСЕКЕ ДВИГАТЕЛЯ

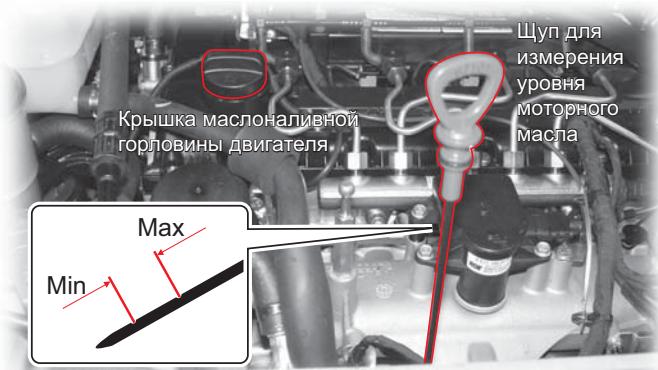
### ⚠ ОСТОРОЖНО

Не выполняйте никакие работы в отделении двигателя, пока двигатель, радиатор, выпускной коллектор, глушитель или каталитический преобразователь не остынут. Перед началом техобслуживания всегда глушите двигатель и давайте ему остыть.





## МОТОРНОЕ МАСЛО



### Проверка уровня

Пріпаркуйте автомобіль на ровній поверхні і поставьте його на стояночний тормоз. Заглушите двигатель і подождіте не менше 5 хвилин.

1. Вийміть щуп і протрите його чистою тканню. Вставте його назад повністю.
2. Извлеките его и проверьте уровень масла.
3. Уровень масла, показываемый щупом, должен быть между нижней (Min) и верхней отметкой (Max). Следует доливать масло, чтобы его уровень не опускался ниже минимальной отметки.

### Долив

1. Если уровень будет слишком низким, откройте крышку заливной горловины, расположенной в верхней части блока цилиндров, и долейте масла, чтобы не превысить верхний уровень.
2. Повторно проверьте уровень масла через 5 минут.

#### ОСТОРОЖНО

- Регулярно проверяйте уровень масла в двигателе и при необходимости доливайте оригинальное моторное масло Ssangyong.
- Очищайте масляный щуп чистой тканью, чтобы избежать попадания посторонних предметов в двигатель.
- Уровень масла не должен превышать верхнюю отметку на масляном щупе.
- Если двигатель новый, то уровень потребления масла может быть более высоким.

#### ВНИМАНИЕ

Недостаток масла при работе двигателя может привести к его повреждению. Убедитесь в правильности уровня масла и при необходимости долейте его.

## 12-4 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ



## НАЗНАЧЕНИЕ МОТОРНОГО МАСЛА

Основное назначение моторного масла – смазывание и охлаждение внутренних деталей двигателя, в результате чего обеспечивается его нормальная работа.

### Расход моторного масла

Расход моторного масла зависит от его вязкости и качества, а также от манеры вождения. Расход моторного масла увеличивается при указанных ниже условиях;

#### - Если автомобиль новый

Новый двигатель обычно потребляет больше масла в связи с тем, что поршни, поршневые кольца и стенки цилиндров еще не приработаны до оптимального состояния.

Расход масла: макс. 0,5 л на 1000 км

Соответственно, водитель должен регулярно проверять уровень масла и доливать его по мере необходимости. SYMC рекомендует проверять уровень масла при каждой заправке автомобиля топливом или перед каждой длительной поездкой до начального пробега 5000 км.

#### - При езде с повышенными оборотами двигателя

Превосходная и комфортабельная эксплуатация автомобиля на долгое время обеспечивается при соблюдении указанных ниже условий ухода на начальном этапе пробега.

- Не забывайте проверять уровень моторного масла и сократите сроки его замены при эксплуатации автомобиля в сложных дорожных условиях.
- Не подвергайте двигатель большим нагрузкам при езде с полностью открытой дроссельной заслонкой, особенно будьте осторожны при отрицательной температуре окружающего воздуха во время первой тысячи километров пробега.
- Не подвергайте автомобиль буксировке до 1000 км пробега

#### \* Что такое сложные дорожные условия?

- Езда с повышенными оборотами двигателя или с большой скоростью.
- Езда на высокой скорости в течение двух часов подряд.
- Езда по неровной дороге, бездорожью, грязной дороге и слякоти.
- Езда в районах, где используется соль или другие разъедающие вещества.
- Частая езда на короткие расстояния.
- Езда на чрезмерно малых оборотах.
- Езда с повышенной нагрузкой, например буксировка.

## УХОД ЗА ДВИГАТЕЛЕМ

Соблюдайте указанные ниже правила, чтобы содержать двигатель в исправном состоянии:

- Регулярно проверяйте уровень масла в двигателе в сложных условиях вождения и при необходимости доливайте масла. Интервал замены также необходимо сократить.
- Не эксплуатируйте новый двигатель на больших скоростях, пока пробег не достигнет 1000 км. Соблюдайте дополнительные меры предосторожности, когда двигатель не прогрет.
- После установки нового двигателя не буксируйте другое транспортное средство или трейлер, пока пробег не достигнет 1000 км.



## ИНТЕРВАЛ ЗАМЕНЫ

- Масляный фильтр двигателя нужно менять одновременно с заменой моторного масла.
- Используйте только оригинальное масло и фильтр Ssangyong.

### Моторное масло

	Интервал обслуживания
EC	Менять каждые 20000 км или 12 месяцев (сократить интервал обслуживания при сложных условиях эксплуатации)
ОБЩИЙ	Менять каждые 15000 км или 12 месяцев (сократить интервал обслуживания при сложных условиях эксплуатации)

### Масляный фильтр двигателя

	Интервал обслуживания
Масляный фильтр двигателя	Тот же интервал, что и у моторного масла

## СПЕЦИФИКАЦИИ И ОБЪЕМ

Спецификация	Сорт: оригинальное моторное масло Ssangyong (Total Quartz INEO ECS 5W 30, SK ZIC SY 5W 30) или масло, утвержденное MB Sheet 229.51
Емкость	6,0л

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Используйте только оригинальное моторное масло и фильтры Ssangyong. Использование нерекомендованных расходных материалов может вызвать повреждение двигателя.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ПРИ ПРОВЕРКЕ

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Очищайте масляный щуп чистой тканью, чтобы избежать попадания посторонних предметов в двигатель.
- Используйте только оригинальное масло Ssangyong.
- Уровень масла не должен превышать верхнюю отметку на масляном щупе.
- Недостаток или переизбыток масла при работе двигателя может привести к его повреждению.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Регулярно проверяйте уровень масла в двигателе и при необходимости доливайте оригинальное моторное масло Ssangyong.

## 12-6 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ



## КЛАССЫ ВЯЗКОСТИ SAE

Классы SAE (вязкость) следует выбирать в соответствии со средней сезонной температурой воздуха.

Использование классов SAE на основании текущей температуры воздуха потребует частой замены моторного масла. Поэтому необходимо использовать стандартные температуры для определения классов SAE, поскольку реальная температура может быть выше или ниже в течение короткого времени.

### \* Как проверить спецификацию масла двигателя

Пример:

0W, 5W, 10W, 15W, 20W, 25W    20, 30, 40, 50, 60

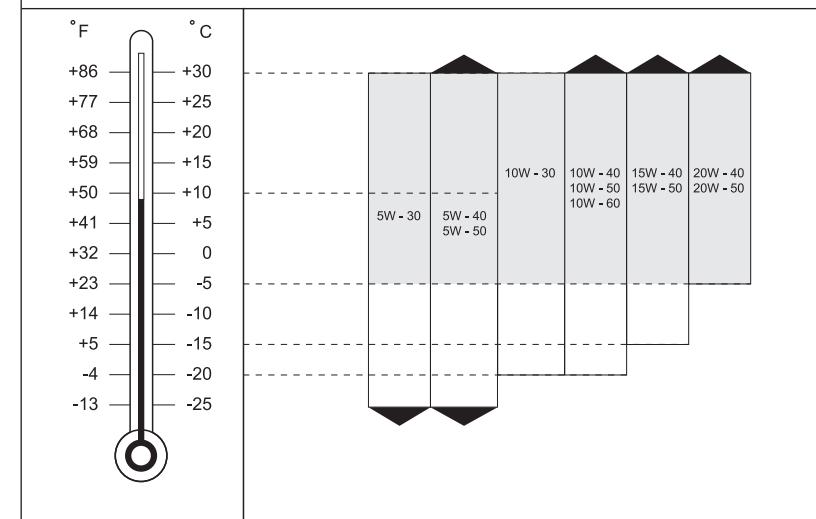
Вязкость летнего масла

Вязкость зимнего масла  
(W: зима)

- Цифровое обозначение, например SAE 10W, относится к вязкости при определенных температурах, а буква "W" означает пригодность масла для низких температур.
- В случае с летним маслом, более высокие цифровые показатели означают более высокую вязкость.

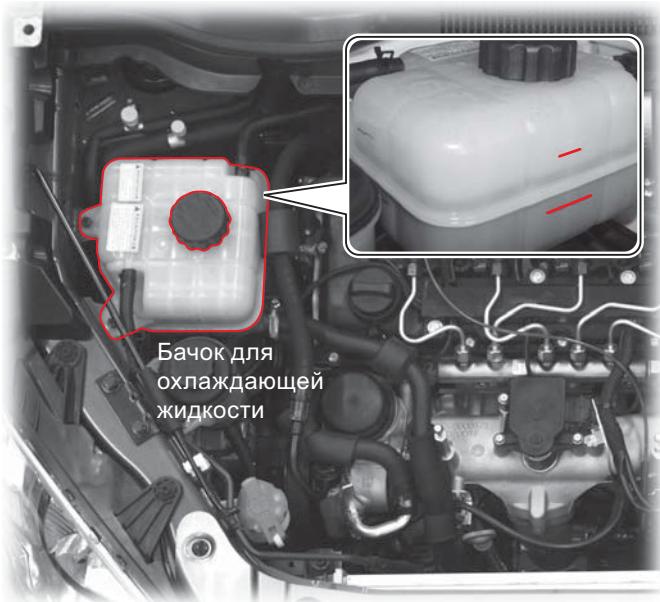
### Двигатель

Вязкость необходимо выбирать в соответствии с температурой окружающей среды. Не меняйте вязкость при кратковременных колебаниях температуры.





## ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ



### ВНИМАНИЕ

Если уровень охлаждающей жидкости будет слишком низким, двигатель перегреется. Если датчик температуры охлаждающей жидкости на приборной панели покажет чрезмерную температуру, немедленно проверьте уровень охлаждающей жидкости. Используйте только оригинальные хладагенты и антифризы Ssangyong. При использовании охлаждающих жидкостей разных типов могут возникнуть химические реакции, которые заблокируют систему охлаждения двигателя. Это может вызвать перегрев двигателя или пожар.

### Проверка уровня

Припаркуйте автомобиль на ровной поверхности и поставьте его на стояночный тормоз. Заглушите двигатель и подождите, пока он остынет.

1. Уровень охладителя должен быть между отметками MAX и MIN на бачке для охлаждающей жидкости.
2. Проверьте уровень охлаждающей жидкости. Если уровень жидкости ниже отметки MIN, немедленно долейте жидкость.

### Долив

Используйте только смесь мягкой воды и антифриза в пропорции 50/50 в соответствии со спецификациями.

1. Медленно откройте крышку бачка для охлаждающей жидкости, когда двигатель остынет. При этом можно услышать шипящий звук.
2. Когда шипящий звук прекратится, снимите крышку с бачка.
3. Долейте в бачок для охлаждающей жидкости смесь мягкой воды и антифриза в пропорции 50/50.
4. Если ничего необычного не происходит, закройте крышку бачка для охлаждающей жидкости.

## 12-8 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ



## Интервал обслуживания.

- Проверка: каждый день перед началом движения
- Долив: по мере необходимости

### ⚠ ВНИМАНИЕ

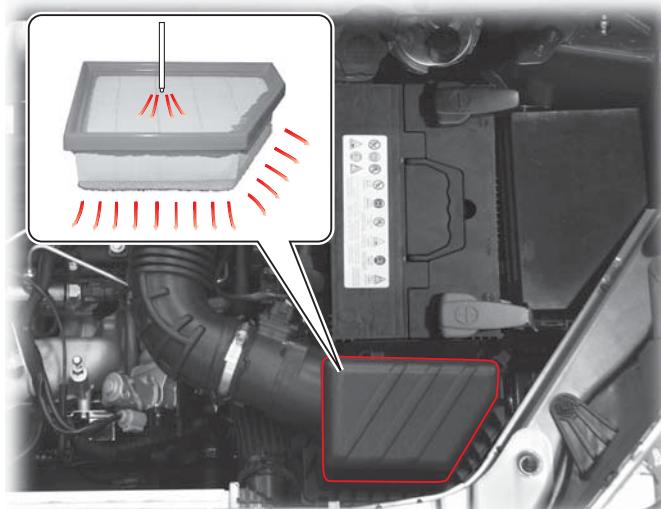
- Под давлением возможен выброс горячей жидкости и пара, что может привести к серьезной травме. Никогда не снимайте крышку расширительного бачка для охлаждающей жидкости, пока двигатель и радиатор горячие.
- Используйте только оригинальные хладагенты и антифризы Ssangyong.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Избегайте попадания охлаждающей жидкости на кузов автомобиля.



## ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР



### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Не начинайте движение без воздушного фильтра или при неправильно установленном воздушном фильтре. Это может вызвать повреждение двигателя или пожар.
- Не допускайте попадания каких-либо предметов в корпус при очистке воздушного фильтра. Это может вызвать повреждение двигателя, или двигатель может заглохнуть.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Если вы вдуваете сжатый воздух в противоположном направлении, двигатель будет поврежден из-за попадания посторонних материалов.
- Будьте внимательны при обработке двигателя струей сжатого воздуха.

### Замена

- Отвинтите клипсы крепления крышки воздушного фильтра и откройте ее.
- Очистите внутреннюю поверхность воздушного фильтра.
- Поставьте на место фильтрующий элемент фильтра.
- Зафиксируйте крышку с помощью клипс.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Если автомобиль эксплуатируется в сложных условиях

- Движение по загрязненной местности или бездорожью
- Движение в песчаной или пыльной местности

часто проверяйте воздухоочиститель, при необходимости очищайте его.

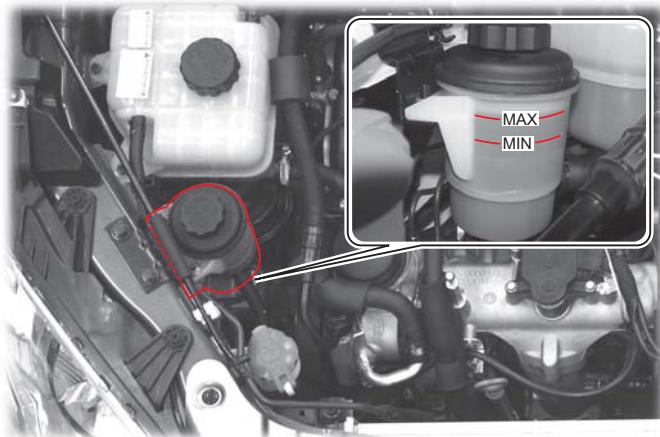
### Интервал обслуживания

	Интервал обслуживания
ЕС	Менять каждые 20000 км
ОБЩИЙ	Менять каждые 15000 км

## 12-10 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ



## ЖИДКОСТЬ ДЛЯ МЕХАНИЗМА УСИЛЕНИЯ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ\*



Проверьте уровень жидкости на ровной поверхности при выключенном двигателе. Уровень жидкости должен быть между отметками MIN и MAX на бачке.

### Спецификации и объем

Спецификация	ATF DEXRON II
Объем (л)	Приблизительно 1,0 л
	См. примечание: TOTAL FLUIDE DA (только при очень низких температурах)

### ПРИМЕЧАНИЕ

Универсальная жидкость высшего качества с очень высоким индексом вязкости и очень низкой точкой застывания обеспечивает функциональность гидравлических систем при очень низких температурах. Превосходные смазочные свойства даже при очень низких и очень высоких температурах.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Будьте осторожны, чтобы не допустить попадания каких-либо предметов в бачок во время долива жидкости.
- Уровень жидкости не должен превышать отметку MAX.
- Не допускайте попадания жидкости на лакокрасочное покрытие кузова.
- После долива жидкости плотно закройте крышку.
- Если жидкость часто опускается ниже допустимого уровня, систему необходимо проверить у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.



## ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР



### Функция водоотделения

Если вода из топлива попадает в двигатель и топливную систему, она может вызвать серьезное повреждение топливной системы. Топливный фильтр обеспечивает функцию отделения воды от топлива. Когда уровень воды внутри водосборника топливного фильтра превышает определенный уровень, загорается этот индикатор и раздается звуковой сигнал. В этом случае необходимо обратиться к дилеру Ssangyong или в авторизованный сервисный центр Ssangyong для проверки системы.

- Когда уровень воды внутри водосборника топливного фильтра превышает определенный уровень, загорается индикатор и раздается звуковой сигнал. Кроме того, падает сила тяги двигателя. Если во время движения загорается эта сигнальная лампа, обратитесь к дилеру Ssangyong или в авторизованный сервисный центр Ssangyong для проверки системы.

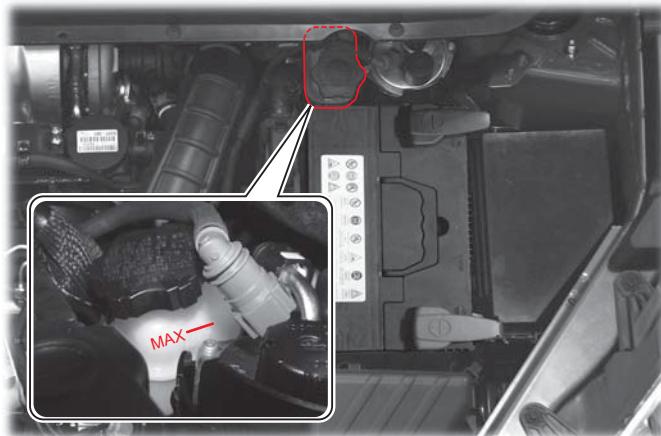
#### ОСТОРОЖНО

Меняйте топливный фильтр через указанный интервал.

## 12-12 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ



## ТОРМОЗНАЯ ЖИДКОСТЬ И ЖИДКОСТЬ ДЛЯ СЦЕПЛЕНИЯ (ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ С МЕХАНИЧЕСКОЙ КОРОБКОЙ ПЕРЕДАЧ)



### Спецификация и замена

Спецификация	DOT 4
Интервал обслуживания	Один раз в 2 года

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Используйте только оригинальную тормозную жидкость Ssangyong.
- Не допускайте попадания жидкости на кожу или в глаза. При попадании жидкости на кожу или в глаза сразу же обильно промойте их водой. При появлении раздражения обратитесь к врачу.
- Уровень жидкости постепенно понижается по мере износа тормозных колодок. Резкое падение уровня жидкости может означать утечку в системе. В таком случае необходимо обратиться к дилеру Ssangyong или в авторизованный сервисный центр Ssangyong для проверки системы.

### Проверка уровня и долив

- Уровень жидкости должен быть между отметками MIN и MAX на бачке.
- Проверьте уровень на ровной поверхности. Если уровень жидкости понижается ниже отметки MIN, залейте в бачок жидкость, рекомендованную изготавителем. Используйте только жидкость, рекомендованную изготавителем.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Будьте осторожны, чтобы не допустить попадания каких-либо предметов в бачок во время долива жидкости.
- Уровень жидкости не должен превышать отметку MAX.
- Не допускайте попадания жидкости на лакокрасочное покрытие кузова.
- После долива жидкости плотно закройте крышку.
- Если жидкость часто опускается ниже допустимого уровня, систему необходимо проверить у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.



## ЖИДКОСТЬ ОМЫВАТЕЛЯ

### ЖИДКОСТЬ ОМЫВАТЕЛЯ

Рекомендуется часто проверять уровень жидкости в бачке омывателя и доливать по мере необходимости жидкость, рекомендованную изготовителем.

Зимой следует использовать только жидкость, рекомендованную для использования в зимний период.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- При использовании в качестве жидкости омывателя обычной воды зимой она замерзает, что приводит к повреждению бачка омывателя и электродвигателя. Используйте только жидкость омывателя, рекомендованную изготовителем.
- Если включить переключатель омывателя при отсутствии жидкости, это может привести к повреждению электродвигателя в связи с перегрузками. Поэтому не следует включать электродвигатель омывателя при отсутствии жидкости в бачке.
- Не пользуйтесь очистителями для ветрового или заднего стекла, когда в бачке омывателя отсутствует жидкость. Это может привести к повреждению стекла. Используйте стеклоочистители, распылив достаточно жидкости.
- При доливе жидкости омывателя следите за тем, чтобы капли жидкости не попали на двигатель или лакокрасочное покрытие автомобиля. При попадании жидкости омывателя на руки или другие части тела промойте их чистой водой.
- Для окна задней двери не предусмотрен отдельный бачок омывателя. Передний бачок используется также для омывателя стекла задней двери.



Бачок омывателя

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Жидкость омывателя содержит воспламеняющиеся вещества для предотвращения замерзания. При непосредственном контакте жидкости с пламенем может произойти возгорание. При проверке жидкости омывателя следите за тем, чтобы рядом с резервуаром жидкости омывателя не было пламени.
- При использовании в качестве жидкости омывателя моторного масла или антифриза ухудшается обзор через ветровое стекло, что может привести к аварии.

### 12-14 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ



## АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ

Если на приборной панели включается индикатор зарядки (🔋), это указывает на низкий уровень заряда аккумуляторной батареи. Если индикатор загорается во время движения автомобиля, выключите все дополнительные электрические устройства и обратитесь к дилеру Ssangyong или в авторизованный сервисный центр Ssangyong для проверки системы.

### Техобслуживание аккумуляторной батареи

- Убедитесь, что клеммовые соединения надежно закреплены.
- При окислении клемм очистите их проволочной щеткой или наждачной бумагой.
- Отсоединяйте клеммы аккумулятора только после того, как вы извлекли ключ зажигания из замка зажигания. Если отсоединять клеммы, когда ключ находится в положении «ON» или «ACC», это может вызвать внезапный скачок напряжения и повредить различные электрические схемы.
- Проверьте аккумуляторную батарею на наличие трещин или повреждений иного рода. Замените ее при необходимости. Чтобы удалить электролит с поверхности аккумулятора, наденьте резиновые перчатки и протрите тканью, смоченной в мыльной воде, корпус аккумулятора.

### Спецификация

Спецификация

MF/12-90





### ВНИМАНИЕ

- Аккумуляторная батарея содержит кислоту, которая при попадании на кожу вызывает ожоги. Содержащийся в аккумуляторной батарее газ может взорваться. Будьте осторожны, в противном случае вы можете пострадать. Вблизи аккумуляторной батареи не должно быть искр, открытого пламени. Рядом с аккумуляторной батареей нельзя курить.
- Плохо подсоединеные клеммы аккумуляторной батареи могут привести к образованию искр. Искры могут стать причиной возгорания воспламеняющегося газа. В связи с этим следует плотно подключать клеммы.
- При необходимости проверить моторный отсек в ночное время не используйте зажигалку. Воспользуйтесь фонариком на батарейках
- Поскольку аккумуляторная жидкость представляет собой очень сильную кислоту, следите за тем, чтобы она не попала на кожу или кузов автомобиля. При попадании кислоты на кожу тщательно промойте кожу пресной водой и обратитесь к врачу. При попадании кислоты на кузов автомобиля его также необходимо промыть.
- При работе с аккумуляторной батареей следует воспользоваться средством для защиты глаз. При работе в закрытом помещении его следует хорошо проветривать.

### ОСТОРОЖНО

- Отсоединение клеммы аккумуляторной батареи при включенном двигателе может привести к повреждению электрических схем.
- При отсоединении кабеля аккумуляторной батареи следует сначала отсоединить отрицательный кабель. При подключении кабелей следите за полярностью клемм. Не перепутайте отрицательный и положительный кабели.
- Не следует менять полярность аккумулятора (то есть, подключение положительных и отрицательных кабелей, соответственно). Не допускайте короткого замыкания аккумуляторной батареи.
- При очень низкой наружной температуре емкость аккумуляторной батареи снижается. При этом электролит может замерзнуть.
- Поддерживайте объем электролита на должном уровне. Если уровень электролита превышает максимальную отметку MAX, при подзарядке аккумуляторной батареи он может перелиться. Если аккумуляторная батарея чрезмерно заряжена, она может взорваться.
- Используйте аккумуляторную батарею с напряжением и емкостью, рекомендованными изготовителем. В противном случае может произойти возгорание.

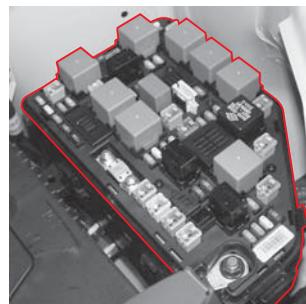
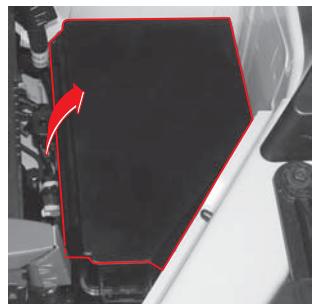
## 12-16 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ



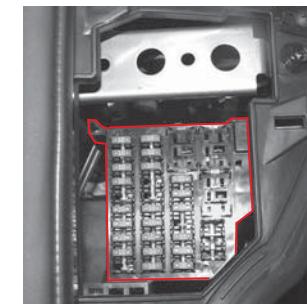
## БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ И РЕЛЕ

Если не работает какой-либо из компонентов электрической системы, проверьте исправность соответствующего предохранителя. Если предохранитель перегорел, замените его предохранителем с таким же номиналом.

### Блок предохранителей и реле в отсеке двигателя



### Внутренний блок предохранителей и реле



Откройте капот. Отпустите клипсы на блоке предохранителей и реле и откройте крышку.

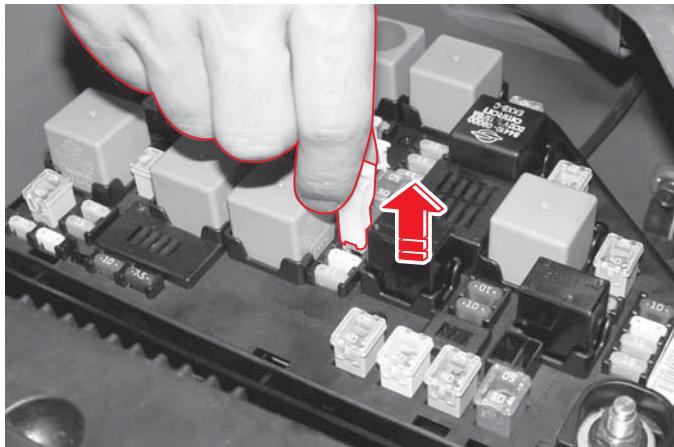
#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- При неисправности электрической системы следует прежде всего проверить предохранители. Если предохранитель перегорел, проверьте его номинал и замените на новый предохранитель с таким же номиналом.
- Не следует вынимать предохранитель во время работы электрической системы, поскольку это может привести к повреждению электрооборудования. Всегда извлекайте ключ из замка зажигания и выключайте все электрические устройства.
- Всегда меняйте сгоревший предохранитель на предохранитель с таким же номиналом.
- Если новый предохранитель сгорает через непродолжительное время, необходимо обратиться к дилеру SsangYong или в авторизованный сервисный центр SsangYong для проверки и ремонта системы.

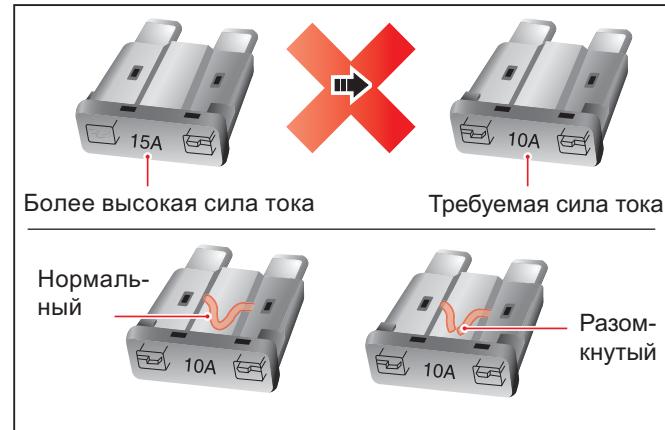
Блок предохранителей расположен слева от приборной панели. Чтобы получить доступ к внутреннему блоку предохранителей, необходимо открыть водительскую дверь и пальцем снять крышку блока предохранителей.



## ПРОВЕРКА И ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ



- Выключите все потребители тока и извлеките ключ из замка зажигания.
- Откройте крышку блока предохранителей и реле.
- Установите, какой предохранитель сгорел.
- Извлеките этот предохранитель с помощью щипцов для плавких предохранителей.
- Визуально проверьте, сгорел ли он.
- Если визуально предохранитель нормальный, установите его на место.
- Если предохранитель сгорел, проверьте его номинал и замените на новый предохранитель с таким же номиналом.



### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Использование предохранителей, не рекомендованных изготовителем, может повредить электрическую систему и даже привести к пожару.
- Использование предохранителей разных типов или с разным номиналом может повредить электрическую систему и даже привести к пожару. Всегда меняйте сгоревший предохранитель на предохранитель с таким же номиналом.

### ПРИМЕЧАНИЕ

В блоке предохранителей и реле под капотом имеются запасные предохранители. Обязательно пополняйте число запасных предохранителей по мере их использования. Номинал предохранителя указан на его верхней стороне.

## 12-18 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ



## ШИНЫ

### ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ



#### Давление в шинах

Тип	Давление в шинах	Шина
Шина для вождения (в том числе полноразмерное запасное колесо)	2,1 атмосферы	215/65R16 225/60R17 225/55R18
Запасная шина	4 атмосферы	155/90R16

**Регулировка колеса и балансировка шин и колес**  
Если колеса не отрегулированы определенным образом, это ведет к неравномерному и быстрому износу шин, и автомобиль начинает крениться. Если колеса и шины не сбалансированы, это может привести к неравномерному износу шины и вибрации автомобиля. Если вы чувствуете появление указанных выше признаков, немедленно остановите автомобиль и обратитесь к дилеру SsangYong или в авторизованный сервисный центр SsangYong для проверки автомобиля.

#### ! ОСТОРОЖНО

- Необходимо поддерживать в шинах соответствующее давление, поскольку это обеспечит комфорт и безопасность движения, а также позволит увеличить срок службы шин. Неправильное давление в шинах приводит к увеличению износа шин, снижает безопасность движения, ухудшает управление автомобилем и комфорт, а также повышает расход топлива. Давление в шинах всегда должно быть правильным.
- Перед продолжительной поездкой необходимо проверить и отрегулировать давление в шинах, включая запасную шину. Проверку необходимо проводить, когда шины не нагреты.
- Давление в шине запасного колеса также должно соответствовать установленным требованиям.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Перед нагревом следует проверить шины с помощью манометра для шин. Перед каждой продолжительной поездкой давление в шинах необходимо увеличить на 4-5 фунтов на квадратный дюйм по сравнению с указанным значением.



## **ПРОВЕРКА ИЗНОСА ШИН**

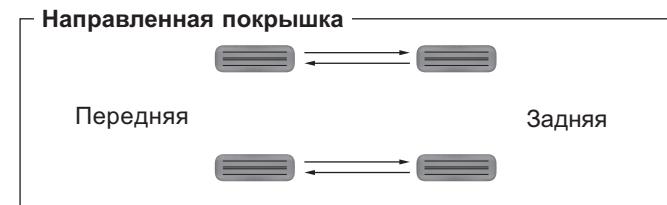
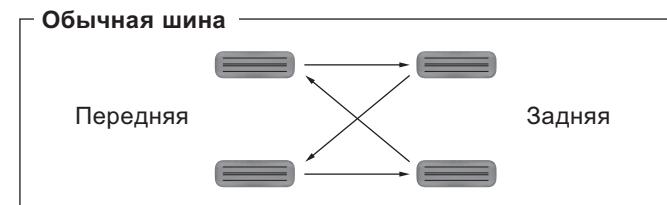


Шины вашего автомобиля оснащены встроенными индикаторами износа, расположенными между канавками протектора. Шины следует менять, когда индикаторы износа появляются на двух или более расположенных рядом канавках.

! ВНИМАНИЕ

- Движение автомобиля с изношенными или поврежденными шинами крайне опасно, поскольку может привести к аварии. Кроме того, поврежденная шина может взорваться.
  - Регулярно проверяйте шины на наличие в них повреждений (наличие в них инородных предметов, проколов, трещин, прогибов в боковых стенках и менять их по необходимости).

## ПЕРЕСТАНОВКА ШИН



Чтобы избежать неравномерного износа шин продлить их срок службы, необходимо проводить осмотр и перестановку шин каждые 5000 км.

! ВНИМАНИЕ

- Осмотр и перестановку шин необходимо проводить в авторизованном сервисном центре Ssangyong или в специализированной шиномонтажной мастерской.
  - Использование шин разных размеров или производителей может привести к потере управления во время езды. Обязательно используйте шины одного размера и типа от одного производителя на всех колесах.

12-20 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ



## ЗАПАСНАЯ ШИНА

Запасное колесо предназначено только для использования в чрезвычайных ситуациях. Не используйте его для обычного режима вождения. Не превышайте скорость в 60 км/ч при использовании этих шин. Запасную шину необходимо заменить на обычную как можно скорее.

Необходимо проверять состояние шин и давление в них по необходимости и всегда иметь запасную шину. Подробные инструкции по замене шины содержатся в данном руководстве в разделе «Действия в чрезвычайных ситуациях».

### ⚠ ОСТОРОЖНО

После замены шины обязательно отрегулируйте давление в ней. В противном случае можно повредить подвеску и систему приводов автомобиля.

## ЗИМНИЕ ШИНЫ

При движении по заснеженным или обледенелым дорогам используйте зимние шины.

При использовании зимних шин они должны быть установлены на всех колесах автомобиля.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- По заснеженным или обледенелым дорогам следует ехать с предельно низкой скоростью.
- Зимние шины с маркировкой в виде стрелки, указывающей направление, на боковой стороне следует устанавливать по направлению стрелки.
- Использование зимних шин не является гарантией вашей безопасности при езде по заснеженным или обледенелым дорогам. Следует вести автомобиль с максимальной осторожностью, избегая внезапного ускорения, торможения или резких движений рулевого колеса.
- Когда необходимость в зимних шинах проходит, их следует заменить на обычные шины. Храните снятые зимние шины в прохладном закрытом месте. Будьте осторожны и следите за тем, чтобы на них не попало масло, смазка или топливо.



## ЦЕПИ

Когда дорога покрыта снегом или льдом, используйте цепи. Цепи необходимо устанавливать на ведущие колеса указанным ниже способом.

- Автомобиль с передним приводом: на передние колеса
- Автомобиль с полным приводом: на все четыре колеса

Если отсутствует полный комплект цепей для автомобиля с полным приводом, цепи можно установить только на передние колеса.

### ВНИМАНИЕ

- Убедитесь, что цепи установлены согласно инструкциям производителя.
- При движении по дороге, покрытой снегом или льдом, не превышайте скорость 30 км/ч.
- Чтобы предотвратить повреждение кузова автомобиля, подтягивайте цепи каждые 0,5-1,0 км.
- В автомобилях с алюминиевыми дисками используйте зимние шины вместо цепей. Если это невозможно, используйте цепи в виде провода. В таком случае используйте цепи в виде провода толщиной 15 мм, чтобы предотвратить повреждение соединения цепей.
- Если вы слышите шум контакта цепей с кузовом, затяните цепи, чтобы предотвратить повреждение кузова автомобиля.
- Не используйте цепи, если в них больше нет необходимости.



### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ПРОВЕРКЕ КОЛЕС И ШИН

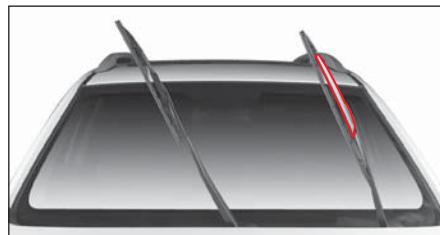
- Использование шин разных размеров или производителей может привести к потере управления во время езды. Обязательно используйте шины одного размера и типа от одного производителя на всех колесах. Если вы не используете одинаковые шины на автомобиле с полным приводом, это может привести к серьезному повреждению системы привода.
- Перед началом движения автомобиля проверьте давление в шинах, наличие трещин и разрывов в шинах.
- Если неплотно затянуть гайки крепления колес, колесо может разболтаться или даже отсоединится. Это может привести к аварии. Перед длинной поездкой обязательно затяните гайки должным образом.
- Не используйте неоригинальные колеса и шины. Использование неоригинальных колес и шин может ухудшить эксплуатационные характеристики автомобиля и снизить безопасность движения. На неисправности, вызванные использованием таких шин, гарантия не распространяется.
- Перед началом движения автомобиля обязательно проверяйте шины и наружную поверхность колеса. Повреждение наружной поверхности колеса может привести к уменьшению давления в шинах и повреждению шин.
- Если во время движения колесо сильно ударились о какой-либо предмет (например камень), его необходимо проверить у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.
- Использование шин других размеров, не рекомендованных производителем, может привести к неисправной работе рулевого колеса, увеличению потребления топлива, повреждению трансмиссии или тормозной системы, вибрациям или неравномерному износу шин. Обязательно используйте рекомендованные шины одного и того же производителя.

## 12-22 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

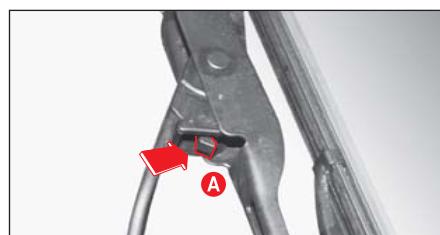


## ЗАМЕНА ЩЕТОК СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ

### Передний стеклоочиститель



1. Выньте ключ зажигания из замка и подымите рычаг стеклоочистителя с ветрового стекла.

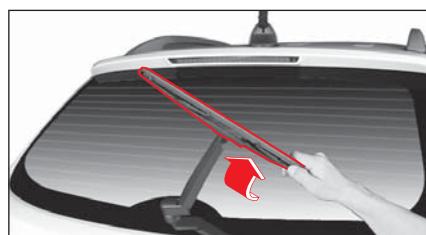


2. Нажмите кнопку безопасности (A).
3. Потяните щетку стеклоочистителя вниз и снимите ее с рычага.
4. Установите новую щетку.
5. Опустите рычаг стеклоочистителя.

### Задний стеклоочиститель



1. Выньте ключ зажигания из замка и подымите рычаг стеклоочистителя из заднего стекла.



2. Выньте щетку из рычага.
3. Установите новую щетку.
4. Опустите рычаг стеклоочистителя.

### Спецификация

Передний стеклоочиститель	Задний стеклоочиститель	
Левый	Правый	Левый
24 дюйма	16 дюймов	14 дюймов

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Накладку стеклоочистителя можно устанавливать в новый стеклоочиститель.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Не открывайте капот, когда рычаг стеклоочистителя поднят. Это может привести к повреждению капота и стеклоочистителя.
- Не пользуйтесь стеклоочистителем, когда в бачке отсутствует жидкость.
- Ни в коем случае не наносите на ветровое стекло автомобиля жидкое средство для полировки, содержащее масло, поскольку это приведет к образованию полос, которые ухудшают обзор. Загрязнение окна или щеток стеклоочистителя инородными веществами может привести к снижению эффективности стеклоочистителя ветрового стекла. Ни в коем случае не протирайте ветровое стекло тканью, смоченной в масле или воске.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Неисправные стеклоочистители могут отрицательно повлиять на безопасность движения во время дождя или снега. Не рекомендуется ездить на автомобиле во время дождя или снега, если стеклоочистители неисправны.
- Не прикасайтесь к работающим стеклоочистителям. Это может привести к травмам.



## САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ПРОВЕДЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При самостоятельном проведении осмотра или технического обслуживания автомобиля будьте осторожны и следите за тем, чтобы ваши действия не привели к травмам или повреждению автомобиля.



### ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! (САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ПРОВЕДЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ)

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Будьте осторожны и не прикасайтесь к горячим деталям (двигателю, радиатору, выпускному коллектору, каталитическому преобразователю или глушителю) сразу после выключения двигателя. Можно получить сильный ожог. Проводить осмотр или техобслуживание следует после того, как двигатель остынет.
- При работе с аккумуляторной батареей и деталями топливной системы всегда выключайте двигатель и не курите. Кроме того, рядом с автомобилем не должно быть пламени или искр.
- Не следует подключать/отключать клеммы аккумулятора, если ключ в замке зажигания находится в положении «ON».
- Не следует менять полярность аккумулятора (то есть, подключение положительных и отрицательных кабелей, соответственно).
- По кабелям и проводам проходит ток высокого напряжения. Избегайте короткого замыкания.
- При выполнении осмотра или техобслуживания в закрытом помещении, например в гараже, убедитесь, что ключ в замке зажигания повернут в положение «OFF».
- Держите использованное масло и охлаждающую жидкость в месте, недоступном для детей. (По вопросам их утилизации свяжитесь с соответствующими службами.)

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Во время проверки автомобиля следует прежде всего выключить двигатель. Далее переместите рычаг переключения передач в положение "P" (для автомобилей с автоматической коробкой передач) или нейтральное положение (для автомобилей с механической коробкой передач) и поставьте автомобиль на стояночный тормоз.
- Вентилятор может неожиданно включиться, даже если двигатель выключен. Перед проверкой вентилятора, радиатора или расположенных рядом деталей отсоедините провод от отрицательной схемы аккумулятора.

## 12-24 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ



## ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! (САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ПРОВЕДЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ)

### ⚠️ ОСТОРОЖНО

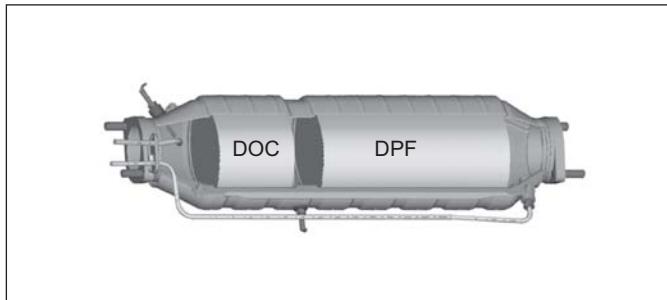
- Следует ежедневно проверять уровень моторного масла и прочих жидкостей, включая охлаждающую жидкость. Движение автомобиля при низком уровне жидкостей может привести к неисправностям, на которые гарантия не распространяется.
- Используйте только оригинальные масла и жидкости Ssangyong.
- При проведении осмотра или наполнении маслом и охлаждающей жидкостью следите за тем, чтобы они не соприкасались с кожей или окрашенными поверхностями. Кроме того, они могут повредить лакокрасочное покрытие автомобиля. При попадании на кожу немедленно обильно промойте ее водой и обратитесь к врачу.
- Не заливайте слишком много масла или охлаждающей жидкости, поскольку это может привести к повреждению двигателя и трансмиссии. Заливайте масло или охлаждающую жидкость до указанного уровня.
- При воздействии на масло и охлаждающую жидкость пыли и влаги их эксплуатационные характеристики могут ухудшиться. При доливе будьте осторожны и не допускайте попадания пыли в масло или охлаждающую жидкость.
- Масло и жидкость могут быстро расходоваться даже при неинтенсивном движении автомобиля. Поэтому рекомендуется часто проверять уровень масла и других жидкостей.
- Неправильная утилизация моторного масла и/или других жидкостей приводит к загрязнению окружающей среды. Утилизацию жидкостей следует проводить в соответствии с принятыми в вашем регионе законодательными положениями.

### ⚠️ ВНИМАНИЕ

- Топливо повреждает краску. Если топливо проливается на лакокрасочное покрытие, немедленно промойте эту область холодной водой.
- Топливо низкого качества или неприемлемые добавки могут разрушить двигатель и выхлопную систему. Используйте только рекомендованное топливо.
- Гарантия не покрывает случаев, связанных с использованием некачественного топлива.
- Для дизельных двигателей: дизельное топливо с низким содержанием серы
- Использование топлива с содержанием серы более 0,5% может увеличить количество выхлопных газов и препятствовать подаче масла на внутреннюю стенку цилиндра.



## УСТРОЙСТВО ДЛЯ СОКРАЩЕНИЯ КОЛИЧЕСТВА ВЫБРОСОВ



На автомобиле установлен катализатор окисления дизельного топлива (DOC) и фильтр твердых частиц выхлопа дизельных двигателей (DPF) для сокращения количества выбросов.

Катализатор DOC преобразует HC и CO<sub>2</sub> в топливе в воду H<sub>2</sub>O и удаляет 80% растворимых органических соединений (SOF) из всего количества зернистого материала, удаляя таким образом более 25% частиц из топлива.

Фильтр твердых частиц выхлопа дизельных двигателей (DPF) отделяет твердые частицы и сжигает их. Это устройство удаляет более 95% твердых частиц.

### Катализитический фильтр твердых частиц выхлопа дизельных двигателей (CDPF)

Термин CDPF является составным словом, обозначающим «Катализатор окисления дизельного топлива (DOC) и фильтр твердых частиц дизельного топлива (DPF)», которые являются устройствами дополнительной обработки выхлопных газов.

#### Процесс регенерации

Регенерацией называется процесс сгорания твердых частиц при накоплении в фильтре. Во время этого процесса температура выхлопных газов за счет газовой турбины поднимается примерно до 600°C, и частицы эффективно сгорают.

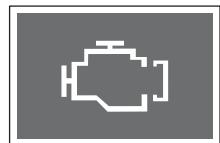
#### ОСТОРОЖНО

Наличие значительного количества частиц в фильтре CDPF может снизить мощность двигателя.

## 12-26 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ



## Если горит индикаторная лампа CHECK (ПРОВЕРИТЬ)



Регенерация может не выполняться в некоторых условиях эксплуатации. В этом случае загорается индикаторная лампа двигателя CHECK (ПРОВЕРИТЬ). Таким образом лампа информирует водителя о том, что необходимо выполнить некоторые действия для восстановления правильной регенерации фильтра.

Если индикатор CHECK (ПРОВЕРИТЬ) мигает, увеличьте скорость до значения выше 50 км/ч на 15–20 минут, чтобы регенерировать фильтр CDPF. Когда количество частиц сократится до определенного уровня, индикатор CHECK (ПРОВЕРИТЬ) погаснет.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Чрезмерное количество скопившихся твердых частиц может вывести фильтр CDPF из строя. Поэтому увеличьте скорость до значения выше 50 км/ч на 15–20 минут, если загорится индикатор CHECK (ПРОВЕРИТЬ).
- В процессе регенерации CDPF выделяется большое количество тепла, поэтому никогда не проезжайте и не останавливайте автомобиль рядом с легковоспламеняющимися материалами, чтобы исключить возгорание. Также старайтесь не находиться рядом с выхлопной трубой и фильтром CDPF, чтобы избежать ожога.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Когда загорается индикатор CHECK (ПРОВЕРИТЬ), это значит, что неисправен датчик, связанный с устройством управления двигателем, или электрическое устройство. В таком случае необходимо обратиться к дилеру Ssangyong или в авторизованный сервисный центр Ssangyong для проверки автомобиля.



## РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (УКРАИНА)

Регламент технического обслуживания

Korando

используйте только оригинальные запчасти Ssangyong

ПРЕДМЕТ ОБСЛУЖИВАНИЯ	ИНТЕРВАЛ МЕЖДУ ОБСЛУЖИВАНИЕМ	Километры или время в месяцах, в зависимости от того, что произойдет ранее									
		x1000 км	10	20	30	40	50	60	70	80	90
	Месяцы	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120

### СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЕМ

Приводной ремень	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
* Моторное масло и фильтр * <sup>1</sup> (1)* (3)* (4)*	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
первая замена 1 000 км.**											
Шланг и соединения системы охлаждения	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Менять каждые 60 000 км. пробега или каждые 3 года, часто проверять, при необходимости доливать											
Топливный фильтр (1)*	I	R	I	R	I	R	I	R	I	R	I
Слив воды из топливного фильтра: каждый раз при замене масла двигателя и/или при загорании сигнальной лампы											
Топливопровод и соединения	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Воздушный фильтр (2)*	I	R	I	R	I	R	I	R	I	R	I
Уменьшить интервал обслуживания при сложных условиях эксплуатации											
Регулировка вприска (см. Примечание 1)	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I

#### Символы таблицы:

I - проверка данных деталей и относящихся к ним частей. Если необходимо, исправьте, почистите, долейте, отрегулируйте или замените.

\*1 Каждые 3000 км или перед длительной поездкой проверяйте уровень масла и отсутствие утечки.

R - заменить или изменить.

\*\* Для обеспечения эффективной обкатки двигателя, первую замену масла рекомендовано провести на 1 000 км. пробега

(1)\* Если автомобиль работает в жестких условиях:

- Сократите интервал между циклами техобслуживания.
- Частое движение в пробках, длительная работа в холостую, короткое расстояние движения (менее 6 км), движение на расстояние менее 16 км при наружной температуре ниже точки замерзания
- движение в гористой, песчаной или пыльной местности
- Движение с большой нагрузкой, например, с прицепом

- Такси, патрульная служба или служба доставки (длительное время холостой работы, частое движение с низкой скоростью)

(2)\* В случае эксплуатации транспортного средства в неблагоприятных погодных условиях (в условиях повышенного содержания пыли или песка) следует осматривать воздухоочиститель чаще. При необходимости замените фильтрующий элемент.

(3)\* Требуется более частое обслуживание при эксплуатации в условиях запыленности.

(4)\* См. «Рекомендуемое топливо, охлаждающая жидкость, смазочный материал».

\* Водоотделитель: при замене моторного масла необходимо также сплыть воду из фильтра.

**Примечание 1:** Проведение необходимой регулировки: При появлении чрезмерной задымленности (черный или белый дым), при плохой работе /перерасходе топлива.

## 12-28 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ



ПРЕДМЕТ ОБСЛУЖИВАНИЯ	ИНТЕРВАЛ МЕЖДУ ОБСЛУЖИВАНИЕМ	Километры или время в месяцах, в зависимости от того, что произойдет ранее									
		x1000 км	10	20	30	40	50	60	70	80	90
	Месяцы	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120

### ШАССИ И КУЗОВ

Выхлопные трубы и подвески	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Тормозная жидкость/жидкость сцепления (3)*	Менять каждые 40 000 км. или каждые 2 года пробега, чатко проверять и при необходимости доливать										
Стояночный тормоз/тормозные накладки (передние и задние) (4)*	Периодическая проверка: каждые 10 000 км. Регулировать и заменять по мере необходимости.										
Тормозная магистраль и соединения (включая усилитель тормозной системы)	Периодическая проверка: каждые 10 000 км. Регулировать и заменять по мере необходимости.										
Масло механической коробки передач (5)*	I	I	I	I	I	R	I	I	I	I	I
Свободный ход педали сцепления и тормоза	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Жидкость раздаточной коробки	Проверять каждые 10 000 км., при необходимости долить, менять каждые 60 000 км.										
Масло заднего моста	Проверять каждые 10 000 км., при необходимости долить, менять каждые 60 000 км.										
Жидкость автоматической коробки передач (6)*	I	I	I	I	I	R	I	I	I	I	I
Проверка затяжки болтов и гаек шасси и нижней части кузова (6)*	Часто проверять при необходимости регулировать или заменять.										
Состояние шин и давление	Часто проверять при необходимости регулировать или заменять.										
Регулировка установки колес (7)*	Часто проверять при необходимости регулировать или заменять.										
Рулевое колесо и привод	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I

#### Символы таблицы:

I - проверка данных деталей и относящихся к ним частей.  
Если необходимо, исправьте, почистите, долейте, отрегулируйте или замените.

R - заменить или изменить.

(3)\* См. «Рекомендуемые жидкости и смазочные материалы».

(4)\* При эксплуатации автомобиля в указанных ниже условиях требуется более частое техническое обслуживание:

- В интенсивном городском движении при температуре воздуха, регулярно достигающей +32°C (90°F) или выше.
- В холмистой или горной местности.
- При частой буксировке прицепа.
- Использование, аналогичное такси, полиции или службе доставки.

(5)\* проверяйте уровень масла механической коробки передач каждые 10 000 км. (время от времени проверяйте утечку масла), меняйте масло каждые 60 000 км.

(6)\* Если автомобиль работает в жестких условиях, то необходимо:

- Сократите интервал между циклами технического обслуживания.
- Частое движение в пробках, длительная работа вхолостую, короткое расстояние движения (менее 6 км.), движение на расстояние менее 16 км. при наружной температуре ниже точки замерзания.
- Движение с большой нагрузкой, например, с прицепом.
- Движение по холмистой, гористой, песчаной или пыльной местности.
- Такси, патрульная служба доставки (длительное время работы двигателя вхолостую, частое движение с низкой скоростью).



ПРЕДМЕТ ОБСЛУЖИВАНИЯ	ИНТЕРВАЛ МЕЖДУ ОБСЛУЖИВАНИЕМ	Километры или время в месяцах, в зависимости от того, что произойдет ранее									
		x1000 км	10	20	30	40	50	60	70	80	90
		Месяцы	12	24	36	48	60	72	84	96	108
<b>ШАССИ И КУЗОВ</b>											

Жидкость рулевого привода с усилителем (3)*	I	I	I	I	I	I	R	I	I	I
Чехлы карданного вала (8)*	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Ремни безопасности, пряжки и фиксаторы	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Смазка замков, шарниров и замка капота										
Смазка подшипников ступицы колеса	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Смазка передней/задней части карданного вала (9)*	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Фильтр кондиционера для воздуха(10)*	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
	Уменьшить интервал обслуживания при тяжелых условиях эксплуатации									

#### Символы таблицы:

I - проверка данных деталей и относящихся к ним частей. Если необходимо, исправьте, почистите, долейте, отрегулируйте или замените.

R - заменить или изменить.

(3)\* См. «Рекомендуемые жидкости и смазочные материалы».

(7)\* Если необходимо, проведите балансировку колес, регулировку развал-схождения.

(8)\* После езды по бездорожью необходимо проверить пыльники приводных валов.

(9)\* Проверяйте консистентность смазки карданного вала каждые 5000 км или раз в 3 месяца, если автомобиль в основном эксплуатировался в тяжелых условиях.

- Бездорожье или запыленные дороги.

- В интенсивном городском движении при температуре воздуха, регулярно достигающей +32°C (90°F) или выше.

- В холмистой или горной местности.

(10)\* Серьезные нагрузки на воздушный фильтр кондиционера

- Движение в загрязненной местности, движение вне дороги, активное использование кондиционера или обогревателя.

## 12-30 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ



## ДЛЯ ЗАМЕТОК

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



— ДЛЯ ЗАМЕТОК —

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## ОГЛАВЛЕНИЕ

- Технические характеристики и эксплуатационная проверка ламп.....13-2
- Расположение ламп наружного освещения.....13-3
- Замена ламп наружного освещения .....13-4
- Замена ламп внутреннего освещения .....13-6

13

## Лампы

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ ПРОВЕРКА ЛАМП

1	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЛАМП			
2	Описание		Количе-ство	Специфи-кация
3	Лампы наружного освещения	Передние фары	Лампа дальнего света	2
4			Лампа ближнего света	2
5			Лампа указателя поворота	2
6			Габаритный фонарь	2
7		Передние противотуманные фары	2	27W
8		Задние противотуманные фары	2	21W
9		Боковой повторитель указателя поворотов	-	LED
10		Задний комбинированный фонарь	Задний фонарь/лампа стоп-сигнала	2
11			Лампа указателя поворота	2
12			Лампа заднего хода	2
13	Лампы внутреннего освещения	Лампа подсветки номерного знака	2	5W
14		Верхний стоп-сигнал	3	LED
		Лампа подсветки выхода	2	LED
		Передняя лампа	2	10W
		Лампа перчаточного ящика	1	5W

### ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ ПРОВЕРКА

1. Проверьте, работает ли лампа; для этого включите-выключите соответствующий выключатель.
2. Если лампа не включается, проверьте соответствующий предохранитель.
3. Если предохранитель перегорел, замените его.
4. Подробные инструкции по замене предохранителя содержатся в данном руководстве в разделе «Действия в чрезвычайных ситуациях».
5. Если предохранитель не перегорел, проверьте лампу; при необходимости замените ее.
6. Если лампа не перегорела, систему необходимо проверить у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

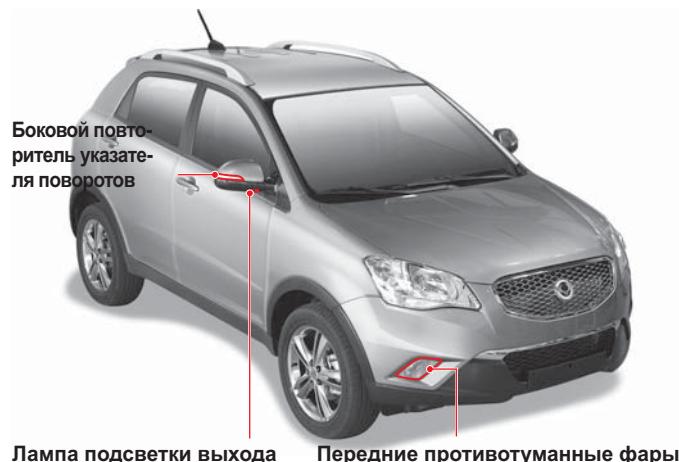
#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- При замене используйте только лампу указанной мощности.
- Перед заменой лампы отсоедините провод от отрицательной клеммы аккумулятора. Выньте ключ зажигания.
- Не прилагайте чрезмерное усилие, извлекая лампу.
- Перед заменой лампы убедитесь, что соответствующий выключатель выключен, и ключ зажигания вынут.
- Не прикасайтесь голыми руками к лампе сразу после того, как вы ее выключили.
- Не прикасайтесь к лампе голыми руками. Следы пальцев, пыль или влага, попавшие на лампу, сокращают ее срок службы, а также могут привести к взрыву лампы. При случайном прикосновении к лампе протрите ее мягкой тканью.
- Не пытайтесь отрегулировать угол наклона фар. Регулировку угла наклона должен выполнять технический специалист дилера Ssangyong или авторизованного сервисного центра Ssangyong.

## 13-2 ЛАМПЫ



## РАСПОЛОЖЕНИЕ ЛАМП НАРУЖНОГО ОСВЕЩЕНИЯ





## ЗАМЕНА ЛАМП НАРУЖНОГО ОСВЕЩЕНИЯ

### ЗАДНИЙ КОМБИНИРОВАННЫЙ ФОНАРЬ



1. Выньте ключ из замка зажигания.
2. Откройте заднюю откидную дверь.
3. Открутите два установочных болта заднего комбинированного фонаря.



4. Извлеките задний комбинированный фонарь из корпуса.
5. Извлеките корпус фонаря, повернув его.
6. Извлеките лампу, надавив и повернув ее.
7. Замените лампу.
8. Соберите в обратном порядке.

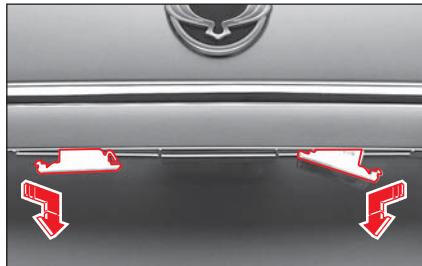


Задний комбинированный фонарь

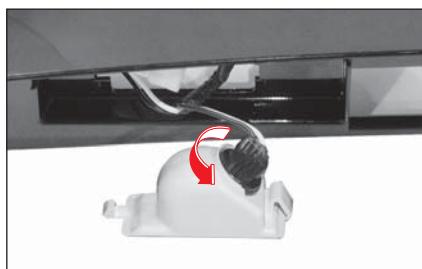
### 13-4 ЛАМПЫ



## ЛАМПА ПОДСВЕТКИ НОМЕРНОГО ЗНАКА



1. Выньте ключ из замка зажигания.
2. Чтобы снять блок подсветки номерного знака, открутите два винта и потяните его вниз.



3. Извлеките корпус лампы, повернув соединитель.
4. Извлеките лампу.
5. Замените лампу.
6. Соберите в обратном порядке.



Лампа подсветки номерного знака

ЛАМПЫ 13-5



## ЗАМЕНА ЛАМП ВНУТРЕННЕГО ОСВЕЩЕНИЯ

### ПЕРЕДНЯЯ ЛАМПА



1. Выньте ключ из замка зажигания.
2. Обмотайте конец винтовой отвертки тканью и вставьте его в разъем для крышки лампы. Затем откройте крышку.
3. Замените лампу.
4. Поставьте крышку на место.

#### ОСТОРОЖНО

Крышку следует открывать сзади (как показано стрелкой). В противном случае можно повредить крышку.

### ЦЕНТРАЛЬНАЯ ЛАМПА И ЛАМПА БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ

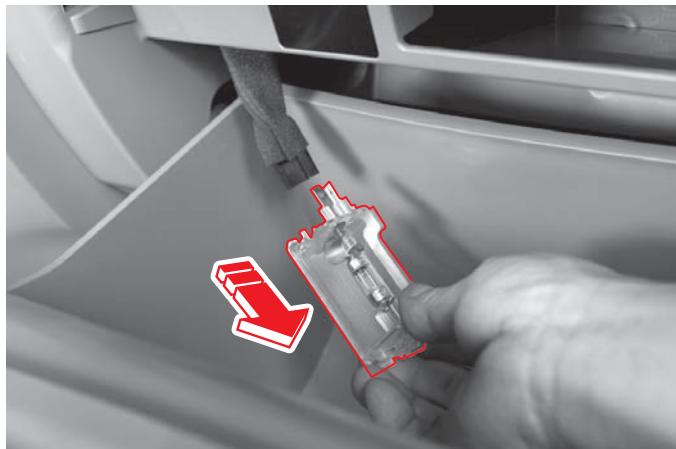


1. Выньте ключ из замка зажигания.
2. Обмотайте конец винтовой отвертки тканью и вставьте его в разъем для крышки лампы. Затем откройте крышку.
3. Замените лампу.
4. Поставьте крышку на место.

## 13-6 ЛАМПЫ



## ЛАМПА ПЕРЧАТОЧНОГО ЯЩИКА



1. Выньте ключ из замка зажигания.
2. Откройте отделение для перчаток.
3. Откройте крышку, как показано на рисунке.
4. Замените лампу.
5. Соберите в обратном порядке.

## ЛАМПА ДВЕРИ



1. Выньте ключ из замка зажигания.
2. Обмотайте конец винтовой отвертки тканью и вставьте его в разъем для крышки лампы. Затем откройте крышку.
3. Замените лампу.
4. Поставьте крышку на место.



## — ДЛЯ ЗАМЕТОК —

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14**

14

## Индексный указатель



1

**A**

- Аварийная буксировка ..... 11-22  
Авария, пожар, сильный снегопад ..... 11-24  
Аккумуляторная батарея ..... 12-15  
Аудиосистема\* ..... 10-24

2

**Б**

- Багажник ..... 3-11  
Багажник, установленный на крыше\* ..... 10-20  
Безопасный режим (автоматическая трансмиссия) ..... 6-16  
Блок предохранителей и реле ..... 12-17  
Буксировка неисправного автомобиля ..... 11-21  
Буксировка прицепа ..... 11-25

3

**В**

- Важное предупреждение ..... 0-9  
Внимание, осторожно ..... 7-9  
Внимание! Предупреждение! ..... 9-4  
Внутреннее зеркало заднего вида\* ..... 10-6  
Внутренние переключатели ..... 4-2  
Воздушный фильтр ..... 12-10  
Вспомогательная парковочная система\* ..... 6-17  
Выключатель ESP OFF\* ..... 4-24

4

**Г**

- График технического обслуживания (дизельный двигатель) ..... 12-28

5

**Д**

- Дверца топливного бака ..... 3-14

6

7

**Е**

- Ежедневный технический осмотр ..... 12-2

8

**Ж**

- Жидкость для механизма усиления рулевого управления\* ..... 12-11  
Жидкость омывателя ..... 12-14  
Жк дисплей ..... 5-5

9

**З**

- Заднее сиденье ..... 7-6  
Замена батарейки ..... 2-4  
Замена колеса со спущенной шиной\* ..... 11-12  
Замена ламп внутреннего освещения ..... 13-6  
Замена ламп наружного освещения ..... 13-4  
Замена фильтра кондиционера ..... 9-12  
Замена щеток стеклоочистителя ..... 12-23  
Запуск двигателя и начало движения ..... 1-16  
Запуск двигателя с помощью проводов для запуска от внешнего источника ..... 11-2  
Защита окружающей среды ..... 0-10  
Зимний (W)/стандартный (S) режим ..... 6-15

10

**И**

- Индикатор водоотделителя и индикатор «проверь двигатель» ..... 11-20  
Инструкции по безопасности ..... 1-7

11

**К**

- Как закреплять 2-точечный центральный задний ремень безопасности ..... 8-6  
Как закреплять трехточечный ремень безопасности ..... 8-5  
Капот двигателя ..... 3-12

12

**Л**

- Ключ с дистанционным управлением\* и ключ зажигания ..... 2-2

13

**М**

- Крепление детского сиденья с помощью системы ISOFIX и системы постстромок\* ..... 8-11  
Крюк для сумок/верхний поручень и крючок для верхней одежды ..... 10-18

14

**Л**

- Люк\* ..... 3-7

**М**

- Меры предосторожности, если пробито колесо ..... 11-6  
Меры предосторожности при использовании временной шины ..... 11-16  
Моторное масло ..... 12-4

**О**

- Обогреватель/кондиционер\* ..... 9-5  
Окна ..... 3-5  
Окно приборов и дисплеев ..... 5-3  
Опознавательные знаки автомобиля ..... 0-6  
Отделения для хранения вещей ..... 10-8  
Отделения для хранения вещей и устройства для обеспечения комфорта ..... 10-2  
Открывание и закрывание дверей ключом зажигания ..... 2-7  
Отсек двигателя ..... 0-8  
Охлаждающая жидкость двигателя ..... 12-8  
Очистка запотевших стекол ..... 9-11

**П**

- Пассажирское сиденье ..... 7-5  
Перевозимые инструменты ..... 11-4

**14-2 ИНДЕКСНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ**



Передний подстаканник/подстаканник и подлокотник для пассажиров второго ряда сидений .....	10-14
Переключатели верхней консоли.....	4-32
Переключатели и устройства .....	0-7
Кнопка аварийной сигнализации.....	4-30
Переключатель дистанционного управления на руле .....	4-31
Переключатель задних противотуманных фар*/переключатель регулировки фар*	4-26
Кнопка управления наружным зеркалом заднего вида .....	4-19
Переключатель системы круиз-контроля*. 4-12	
Переключатель освещения.....	4-4
Переключатель подогрева стекол.....	4-29
Переключатель рейс иброс .....	4-27
Переключатель стеклоочистителей и омывателей.....	4-8
Подушка безопасности* .....	8-20
Полноприводная система* .....	4-21
Положения рычага переключения передач .....	6-8
Предосторожения относительно несанкционированной модификации и изменения .....	1-29
Предупредительные световые сигналы и индикаторы .....	5-10
Предупреждения о подушке безопасности .....	8-29
Предупреждения о ремнях безопасности . 8-18	
Приборная панель .....	5-2
Прикуриватель/розетка электропитания.. 10-16	
При перегреве двигателя.....	11-18
Проверка перед началом движения .....	1-2
Противосолнечный козырек.....	10-13
Противоугонная система.....	2-10

## P

Работа стояночного тормоза .....	6-24
Размеры.....	0-2
Расположение ламп наружного освещения.....	13-3
Расположение узлов в отсеке двигателя ..	12-3
Ремень безопасности.....	8-4
Ремень и подушка безопасности .....	8-2
Ремонтный комплект для устранения прокола шины в чрезвычайной ситуации* .....	11-7
Рулевое колесо.....	10-4
Ручка открывания двери, кнопка блокировки/разблокировки двери .....	3-2
Ручное управление обогревателем/кондиционером.....	9-8
Рычаг переключения передач для автоматической коробки передач* .....	6-5
Рычаг переключения передач механической коробки передач .....	6-2

## C

Самостоятельное проведение технического обслуживания .....	12-24
Сиденье водителя (механическое сиденье)7-4	
Сиденье водителя (сиденье с электрорегулировкой)* .....	7-2
Система bluetooth* .....	10-23
Система иммобилайзер* .....	2-8
Система обогрева/кондиционирования воздуха .....	9-2
Система подогрева сидений* .....	7-8
Ситуации, когда подушки безопасности не сработают .....	8-25
Советы по вождению для автоматической трансмиссии.....	6-6
Стеклоочиститель с датчиком дождя* .....	4-10
Съемная пепельница/крюк крепления коврика.....	10-15

## T

Технические характеристики и эксплуатационная проверка ламп .....	13-2
Топливный фильтр.....	12-12
Тормозная жидкость и жидкость для сцепления (для автомобилей с механической коробкой передач).....	12-13
Треугольник с предупреждением* .....	11-5

## У

Устройства для обеспечения комфорта в багажном отделении .....	10-21
Устройство для сокращения количества выбросов.....	12-26
Уход за автомобилем .....	1-17
Уход за автомобилем при температуре ниже 0°C (32°F) .....	1-26
Устройства безопасности для детей и беременных женщин.....	8-8

## Ф

Функции ключа .....	2-5
---------------------	-----

## Х

Хранение заднего ремня безопасности .....	8-7
---	-----

## Ш

Шины.....	12-19
-----------	-------

## Э

Электронные часы/устройство для очистки запотевшего заднего стекла и антenna .....	10-19
--	-------



No.	PART NO.	CODE NO.	PRINTING DATE	MODEL	REMARKS
1	C200OM1011R	KR1-00M0R-0K-500B	Nov.2010	C200	

## ACTYON / KORANDO Руководство по эксплуатации

---

---

ИЗДАНО  
OVERSEAS SERVICE TEAM  
SSANGYONG MOTOR CO., LTD.

150-3, CHILGOI-DONG, PYEONGTAEK-SI  
GYEONGGI-DO, 459-711 KOREA

ТЕЛЕФОН : 82-31-610-2740  
ФАКС : 82-31-610-3762

---

---

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Все права защищены.  
Отпечатано SSANGYONG Motor Co., Ltd. Ни одна из частей этой книги не может быть использована или воспроизведена без письменного разрешения Overseas Service Team.

клуб



SsangYONG

SsangYong Club Украина <http://ssangyong-club.org>